

April 2018 | 36. Jahrgang  
www.kloenschnack.de | C 30154  
Kostenlos jeden Monat  
Abonnement 18,- € Jahresbezug

April 2018

# HAMBURGER *Klönschnack*

WAHRES UND UNWAHRES AUS HAMBURG UND DEN ELBORTEN | JEDEN MONAT NEU | AUFLAGE: 70.000

WEDEL · SCHENEFELD · RISSEN · SÜLLDORF · ISEBRÖCK · BLANKENESE · ALT-OSDORF · NIENSTEDTEN · FLOTTBEK · OTHMARSCHEN



Segler, Tanker, Gezeiten  
**Alles fließt ...**  
Saison auf der Elbe

Bahnhöfe wandeln sich  
**Alles wartet ...**  
Die Zukunft der S-Bahn

Interview  
**Alles im Griff**  
Hafenkapitän Pollmann

Weitere Veranstaltungen und Aktuelles?

Besuchen Sie uns:

[www.facebook.com/asklepiosklinikaltona](https://www.facebook.com/asklepiosklinikaltona)

[www.asklepios.com/hamburg/altona](http://www.asklepios.com/hamburg/altona)



Klinik Altona

Paul-Ehrlich-Straße 1 • 22763 Hamburg

[www.asklepios.com/altona](http://www.asklepios.com/altona)

## Sprechstunde Altona

- **Langzeitüberleben mit Krebs – Worauf kommt es an? Spannungsfeld zwischen Heilung und „chronischer“ Erkrankung**  
12. April 2018 | 18:00 Uhr | Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG



Viele Langzeitüberlebende berichten über Gesundheitsprobleme als Spätfolge der Krebsterapie. Daher müssen mittel- und langfristige Konsequenzen immer mehr in den Blick genommen werden. Heute werden Therapien viel stärker nach eben diesen möglichen Folgen ausgewählt und auch der Betroffene selbst kann etwas tun. Gemeinsam mit Experten der Asklepios Reha-Kliniken Bad Schwartau und Westerland informiert **Frau PD Dr. Georgia Schilling, Ltd. Oberärztin Onkologie mit Sektion Hämatologie**, über Möglichkeiten, wie Sie langfristige Unterstützung erhalten können. Selbstverständlich steht sie Ihnen auch für Fragen zur Verfügung.

## Sprechstunde Altona

- **Belastungsabhängige Beinschmerzen – Neue Kathetervverfahren zur Behandlung der Schaufensterkrankung und zur Vermeidung von Amputationen**  
19. April 2018 | 18:00 Uhr | Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG



Die periphere Arterielle Verschlusskrankheit (pAVK), auch Schaufensterkrankung genannt, kann im Verlauf zu Ruheschmerzen in den Beinen und im schlimmsten Fall sogar zum Absterben von Gewebe führen. Durch spezielle Kathetervverfahren können viele Gefäßverengungen von innen aufgeweitet und so die Durchblutung auch ohne einen chirurgischen Eingriff wieder hergestellt werden. **Herr PD Dr. Peter Kuhlencordt, Chefarzt Angiologie**, informiert über die aktuellen Behandlungsmöglichkeiten. Nutzen Sie die Chance, auch Ihre Fragen zu stellen.

## Sprechstunde Altona

- **Angehörige pflegen – Was bedeutet das? Was kommt auf mich zu?**  
26. April 2018 | 18:00 Uhr | Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG



Die Pflegebedürftigkeit von Angehörigen oder Freunden tritt oft plötzlich und unvermittelt ein oder steigt im Verlauf. Einen ersten Eindruck über mögliche anfallende Aufgaben, Probleme und Hilfsmittel vermittelt Ihnen Karin Dersewski. Wie können Sie sich auf die Versorgung eines pflegebedürftigen Menschen in der häuslichen Umgebung vorbereiten? Wo finden Sie gerade in der ersten Zeit Hilfe, zum Beispiel mit Beratungs- und Familiengesprächen? Wie helfen Ihnen Pflegetrainings im Krankenhaus und bei Ihnen zu Hause? **Karin Dersewski, Praxisanleiterin Pflege, Leiterin Familiäre Pflege**, stellt unsere Angebote vor und beantwortet auch Ihre persönlichen Fragen.



Weitere Veranstaltungen auf unserer Webseite unter [www.asklepios.com/hamburg/westklinikum](http://www.asklepios.com/hamburg/westklinikum)



Westklinikum Hamburg

Suurheid 20 • 22559 Hamburg

[www.asklepios.com/westklinikum](http://www.asklepios.com/westklinikum)

## Rissener Dialog

- **Der Darm – Wie bleibt er gesund, was passiert im Krankheitsfall, welche Diagnostik und Behandlung gibt es?**  
10. April 2018 | 18:30 Uhr | Cafeteria

Verstopfung, Durchfall, Darmkrebs: Als unser größtes Immunorgan ist der Darm für viele Erkrankungen verantwortlich. Sie erfahren, welche Erkrankungen auftreten können, welche neuen Diagnostik- und Behandlungsverfahren zur Verfügung stehen und was Sie tun können, um den Darm gesund zu erhalten. An diesem Abend beantwortet Frau Prof. Dr. med. habil. Tanja Kühbacher, Chefärztin Gastroenterologie und Professorin für Gastroenterologie der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel, gern Ihre Fragen.



**Prof. Dr. med. habil. Tanja Kühbacher**  
Chefärztin Gastroenterologie

Eintritt frei! Anmeldung nicht erforderlich!

## Rissener Dialog

- **Von wegen jung und glücklich – Wie kann die Psychotherapie jungen Erwachsenen helfen?**  
24. April 2018 | 18:30 Uhr | Cafeteria

Der Weg zum Erwachsenwerden eröffnet Chancen und birgt Risiken: Das Verlassen des Elternhauses und die Loslösung hinein in ein eigenverantwortliches Leben bringt junge Erwachsene an ihre Grenzen. Der Übergang führt zu unerwarteten Schwierigkeiten und Überforderungen, die bei Betroffenen Depressionen und Angststörungen auslösen können. Einen Überblick über die häufigsten Formen dieser Anpassungsstörungen, ihre Besonderheiten und therapeutische Behandlungsmöglichkeiten bietet Ihnen an diesem Abend Oberarzt Dr. Helge Fehrs, Abteilung für Psychosomatische Medizin am Asklepios Westklinikum Hamburg.



**Dr. Helge Fehrs**  
Oberarzt Psychosomatische Medizin

Eintritt frei! Anmeldung nicht erforderlich!

# Vorweg



Klaus Schümann, Chefredakteur und Herausgeber Hamburger Klönschnack

## Liebe Klönschnack-Leserin, werter Klönschnack-Leser

**W**ir alle haben jeden Tag mit unseresgleichen zu tun – den Menschen. Und es gibt solche und solche. Unser Alltag ist geprägt durch Kommunikation mit gut- oder mit schlechtgelaunten Mitmenschen. Und wir kennen schließlich unsere Pappenheimer. Einige sind besonders, andere weniger. Es gibt darunter Menschen, die besitzen eine mehr als ausgeprägte Anspruchshaltung. Und sie zeigen diese in wirklich allen erdenklichen Lebenslagen. Sie verweisen auf ihr Recht, ihren Anspruch, ihre Zuständigkeit, ihre Reihenfolge, ihre Position, ihre Bevorzugung oder ihre Besonderheit. Nicht selten sind derartige Auswüchse auffälligen Sozialverhaltens wohl auch in mangelnder Erziehung zu finden.

Schon bei jüngeren Menschen findet sich die Erkenntnis, dass man an seiner eigenen Bedeutung schwer zu tragen hat. Das muss irgendwie mit den Ellenbogen zu tun haben, denn die sind wohl nach wie vor – oder schon wieder? – das Merkmal einer um persönliche Vorteile bemühten Gesellschaft.

Nichts gegen ein gesundes Durch-

setzungsvermögen, nichts gegen solides Selbstbewusstsein, aber man kann doch auch mal zurückstecken und sich solidarisch zeigen. Manchmal hilft ja schon das kleine Wörtchen Dankeschön, um vermeintlich Selbstverständliches entgegenzunehmen.

Jemand, der nicht fähig dazu ist, mit anderen Menschen mitfühlend zu sein oder ihnen Sympathie entgegenzubringen, nennt die Fachwelt Soziopath. Nun müssen ja nicht gleich alle eine Macke haben. Auffälligkeiten zeigen sich diesbezüglich schon in den kleinen Dingen des Alltags. Und diesen begegnet der eher durch Freundlichkeit geprägte Mitmensch idealerweise mit derselben – und siehe da: Das zerknitterte, miesepettrige, rechthaberische, arrogante Gegenüber besitzt auch freundliche Varianten.

Nur Mut zur lächelnden Entwaffnung.

*Man sieht sich.*

*Herzlich, Ihr Klaus Schümann*

*Übrigens: „Höflichkeit ist der Widerschein der Sittlichkeit.“ (Jean Paul)*

MEISTERBETRIEB



**Sonne** RUNDUM OTTEN

WINTERGÄRTEN | MARKISEN | TÜREN



**SOLARLUX**  
WINTERGÄRTEN

## ZUHAUSE WOHLFÜHLEN



**HAUSTÜREN**  
BIS ZU 30% SPAREN

**SCHUTZ FÜR  
IHR ZUHAUSE**

**IHR FACHBETRIEB IN DER REGION FÜR:**  
 WINTERGÄRTEN • TERRASSENDÄCHER  
 HAUSTÜREN • FENSTER • VORDÄCHER  
 MARKISEN • ROLLADEN • FALTÜREN

**Beratung & Ausstellung**  
 Hauptstraße 55 • 22869 Schenefeld  
 Tel. 040-830 19 99 0  
[WWW.SONNE-RUNDUM.DE](http://WWW.SONNE-RUNDUM.DE)



**Sie möchten auch verkaufen?**

Melden Sie sich gerne persönlich bei uns.

**040 350 80 20**  
grossmann-berger.de

Blankenese

## Hamburger Klassiker in begehrter Lage

Klassische Hamburger Kaffeemühle in begehrter Lage von Blankenese, 10 Zimmer, ca. 266 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Südterrasse mit uneinsehbarem Garten, Parkett- und Dielenfußboden, Doppelgarage, Alarmanlage, Treppenlift, Keller, Modernisierung vom Erdgeschoss 2008, Grundstück ca. 1.200 m<sup>2</sup>, B: 241,5 kWh/(m<sup>2</sup>a), Gas, Bj. 1910, EEK: G

**Kaufpreis: € 1.690.000,-**  
+K.-Ct. 6,25 % inkl. MwSt.



Shop Blankenese

Blankeneser Bahnhofstraße 16 | 22587 Hamburg

**Grossmann & Berger**

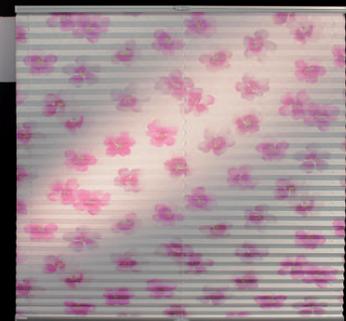
# MODE FÜRS FENSTER.

PLISSEES Cosiflor  
Deutscher Markenhersteller

**25%**

Rabatt

Gültig bis zum 30.06.2018!  
Nicht im Onlineshop erhältlich!



z. B. PLISSEES

**Über 33x in Deutschland und 3x in Hamburg!**

**22081 Barmbek-Süd**

Dehnhaiide 1/Ecke Barmbeker Markt  
Tel. 040/20 97 66 80

**22607 Flottbek**

Osdorfer Landstraße/ Ecke Flottbeker Drift 2  
Tel. 040/30 30 96 71

Aufmaß und Beratung vor Ort:

**040 20 97 66 80**

**22529 Lokstedt**

Siemersplatz 4  
Tel. 040/55 77 99 77

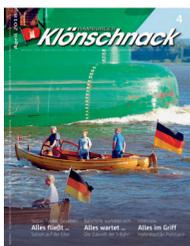
**23569 Lübeck**

LUV SHOPPING, Dänischer Landstraße  
Tel. 0451/4 99 86 56

**JALOU CITY**

www.jaloucity.de

Jalousien • Rollos • Plissees • Lamellenvorhänge • Markisen



April 2018  
Seit 1983 • 36. Jahrgang

HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0  
Fax 040 86 66 69-40/-41  
ftp: //remote.ksv-hamburg.de  
Internet:  
www.kloenschnack.de

Foto: Michael Schwartz

#### Herausgeber und Chefredakteur (V.i.S.d.P)

Klaus Schümann

#### Verlagsleitung

Sigrid Lukaszcyk (-11), sigrid.lukaszcyk@kloenschnack.de

#### Anzeigenleitung

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@kloenschnack.de

#### Anzeigenverkauf

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 28/2016. Anzeigenverwaltung beim

Verlag. Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beratung:

Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@kloenschnack.de

Jo-Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@kloenschnack.de

Katrin Moll (-72), katrin.moll@kloenschnack.de

Julia Wehrhahn (-53), julia.wehrhahn@kloenschnack.de

Nadine Witt (-57), nadine.witt@kloenschnack.de

oder: anzeigen@kloenschnack.de

#### Redaktion

Louisa Heyder (-14), louisa.heyder@kloenschnack.de

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@kloenschnack.de

Anna-Lena Walter (-12), anna-lena.walter@kloenschnack.de

oder: redaktion@kloenschnack.de

#### Autoren

Katharina Apostolidis

#### Lektorat

Dr. Alke Dohrmann

#### Leserbriefe

leserbriefe@kloenschnack.de

#### Bildbearbeitung/Lithografie

Judith Jacob (-65), judith.jacob@kloenschnack.de

#### Datentechnik

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@kloenschnack.de

#### Kleinanzeigen

Telefon 040 86 66 69-54,

Fax 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats

oder: kleinanzeigen@kloenschnack.de

#### Internet

Louisa Heyder (-14), louisa.heyder@kloenschnack.de

#### Herstellung

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg

Telefon 040 86 66 69-0, Fax 040 86 66 69-40

#### Druck

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 70.000 Exemplare

#### Verbreitungsgebiet

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis 95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Osdorf, Rissen sowie in Schenefeld und Wedel (Schleswig-Holstein). Zusätzliche Auslage an Kiosken, Tankstellen, der Gastronomie etc.

#### Vertrieb

Haushaltsverteilung: FUNKE Logistik Hamburg GmbH

Telefon 0800 86 86 006 (kostenlose Service-Nummer)

verteilung@kloenschnack.de

#### Jahresabonnement

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutschland, europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellgebühr).

Der Klönnschnack erscheint monatlich zum Ersten.

#### Abonnementbetreuung und Leserservice

Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@kloenschnack.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

#### Im Verlag erscheinen auch:

KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE –

Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerkenswertes aus der Hansestadt, Erinnerungen an die Vergangenheit, 7,50 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg. Der HAMBURGER KLÖNSCHNACK erscheint in der Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, Großer Burstah 18-32, 20457 Hamburg

**Anzeigenschluss für die  
Mai-Ausgabe ist Mittwoch,  
der 11. April**

# Inhalt



Der Winter ist vorbei und auch  
die Elbe erwacht. Segler und Frachter  
teilen sich den Strom.

<b>MENSCHEN</b>		<b>LITERARISCHE SEITEN</b>	58
Persönliches aus den Elbvororten	8	Buchtipp und literarisches Leben	
Interview mit Jörg Pollmann, Hafenkaptän	11	<b>BEMERKENSWERTES</b>	59
Mensch des Monats: Pia David	14	Amtsgericht, Wahres und Unwahres	
		<b>DIE KINOSEITE</b>	65
<b>DIE ELBE</b>	16	Aktuelle Filme im April	
Das Leben auf dem Strom im Frühjahr		<b>DER FOTORÜCKBLICK</b>	66
<b>S-BAHN HAMBURG</b>	22	Verkehrsunfall in Blankenese 1950	
Neue Station, neue Züge		<b>TIMS THESEN</b>	68
		Müll und Wahnsinn	
<b>HAUSBESUCH</b>	26		
Zu Besuch bei Dr. Claus Deimel		<b>SONDERTEIL</b>	
<b>FESTWOCHE</b>	28	<b>REISE! REISE!</b>	69
750 Jahre Osdorf		Fernweh für die Hamburger Elbvororte	
<b>VERKEHR</b>	29	<b>SONDERTEIL</b>	
Stau vor der Gorch-Fock-Schule		<b>DOKTOR KLÖNSCHNACK</b>	79
<b>MUSEUM</b>	30	Neues aus der Medizin und den Praxen	
Modellbausammler Peter Hartmann		<b>SONDERTEIL</b>	
<b>GASTKOLUMNE</b>	31	<b>DIE EXPERTEN</b>	97
Matthias Bartke über die Große Koalition		Haus und Garten: Alles auf Grün!	
		<b>SONDERTEIL</b>	
<b>MELDUNGEN</b>	32	<b>HANDEL UND WANDEL</b>	122
Neues aus der Lokalpolitik		Nachrichten aus der Geschäftswelt	
Neues aus der lokalen Wirtschaft	34		
Kultur für die Elbvororte und die Stadt	36	<b>LESERBRIEFE</b>	124
Panorama	39	Lesermeinung	
Neu und Trendy: Für Sie entdeckt	40	<b>KLÖNSCHNACK-SERVICE</b>	125
		Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp,	
<b>KUNST UND KÖNNEN</b>	42	Anwälte und Steuerberater	
Termine in Ateliers, Museen, Galerien		<b>AUS DEN KIRCHEN</b>	128
<b>LEIB &amp; SEELE</b>	44	Informationen aus den Gemeinden	
Winzerparty und Weintipp, Rezepte		<b>DIE FAMILIENSEITE</b>	129
<b>LEBEN UND TREIBEN</b>	48	Meldungen für Jung und Alt	
Gesellschaftliches Leben, Partys		<b>IMMOBILIEN</b>	130
<b>SPORT IM WESTEN</b>	52	Kolumnen, Marktdaten	
Neues aus den Vereinen			
<b>SCHIFFE UND MEERE</b>	54	<b>KLEINANZEIGEN</b>	132
Maritimes Leben		Alles, was der Westen so hergibt oder sucht	
<b>DIE KINDERSEITEN</b>	55	<b>MEIN ARBEITSPLATZ</b>	138
Meldungen Eltern, Kinder und Jugendliche		Marat Yaroshevskyy, Gold- und Uhrenhändler	

**DAHLER & COMPANY**  
IMMOBILIEN

## ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



### KLEIN FLOTTBEK

Exklusive Neubau-Haushälfte, Bj. 2017, ca. 222 m<sup>2</sup> Wohnfl., 7 Zi., hochwertige Ausstattung, edle Eichenböden, Kamin, 2 moderne Bäder und Gäste-WC, ca. 462 m<sup>2</sup> Grundst., Carport, Gashzg., B, 30,4 kWh, Kl. A, KP: EUR 1.700.000,-



### GROSS FLOTTBEK

Neuwertiges Stadthaus nahe der Internationalen Schule, Bj. 2012, ca. 132 m<sup>2</sup> Wohnfl., 4 Zi., offene Küche, 2 weiße Bäder und Gäste-WC, Eichendielen, ca. 300 m<sup>2</sup> Grundst., Carport, Gashzg., B, 39,2 kWh, KP: EUR 1.190.000,-



### BLANKENESE

Stilvolles Rotklinker-Einfamilienhaus, Bj. 1933, ca. 200 m<sup>2</sup> Wohnfl., 7 Zi., moderne Küche, 2 helle Bäder und Gäste-WC, Eichenparkett, ca. 1.600 m<sup>2</sup> Grundstück, Carport, Gashzg., B, 392,2 kWh, KP: EUR 1.290.000,-



### BLANKENESE

Sanierte Altbau-Villa mit Teil-Elbblick, Bj. 1896, ca. 200 m<sup>2</sup> Wohnfl., 5 Zi., bulthaup-Küche, 2 moderne Bäder und Gäste-WC, Pitchpinedielen, Kamin, ca. 243 m<sup>2</sup> Grundst., Gasheizung, V, 119,3 kWh, NKM: EUR 3.950,-/Mon. zzgl. NK/Kaution

**BÜRO OTHMARSCHEN | 040.89 71 31-0 | OTHMARSCHEN@DAHLERCOMPANY.DE**  
**BÜRO BLANKENESE | 040.86 68 000-0 | BLANKENESE@DAHLERCOMPANY.DE**



Große Markteinführung am 5. Mai in der Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg – Center Wandsbek!

## Die neue A-Klasse. So wie Du.

Mit ihrem wegweisenden Bedienkonzept und dem intuitiven Multimediasystem – Mercedes-Benz User Experience (MBUX) – ist sie mehr als ein Connected Car. Dank künstlicher Intelligenz ist das System lernfähig und stellt sich auf den Nutzer ein. Die neue A-Klasse ist das erste Auto, das sich uns anpasst – nicht umgekehrt. Sie ist wie wir. Oder besser: so wie Du.

**Mercedes-Benz**

Das Beste oder nichts.



Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

**Partner vor Ort: Daimler AG, vertreten durch Mercedes-Benz Vertrieb PKW GmbH, Niederlassung Hamburg;**

Center Wandsbek: Friedrich-Ebert-Damm 115, Center Niendorf: Kollastr. 171, Center City Süd: Heidenkampsweg 96,

Mercedes me Store Hamburg: Ballindamm 17, Tel.: (040) 6941-4122, E-Mail: ndl.hamburg@mercedes-benz.com,

www.mercedes-benz-hamburg-luebeck.de, www.facebook.com/mercedesbenzhamburgluebeck, www.instagram.com/mercedesbenz\_hh

## Unsere Lesungen

Dr. Mirriam Prieß  
»Zeit für einen Spurwechsel«

Entdecken Sie Ihr wahres Ich, es bewahrt vor Fehlentscheidungen – beruflich wie privat. Erfahren Sie von Burnout- und Resilienz-Spezialistin Dr. med. Mirriam Prieß, welche wenigen Schritte es braucht, um die Sackgasse zu verlassen.

Do., 26.04.2018 · 19:30 Uhr  
Heymann in Blankenese  
Erik-Blumenfeld-Platz 27 · 22587 Hamburg  
Eintritt: € 5,-

Martin Walker »Revanche«

Martin Walker hat mit seinen Romanen eine ganze Region auf die Krimi-Weltkarte gesetzt: das französische Périgord. Im beschaulichen Saint-Denis ermittelt Bruno, Dorfpolizist und Gourmet – jetzt in seinem zehnten Fall. Und er tut dies nicht alleine: Bruno Courrèges erhält Unterstützung von einer jungen Kollegin aus Guadeloupe. Beide ermitteln im mysteriösen Todesfall einer Archäologin.

Mo., 28.05.2018 · 20:00 Uhr  
Laeszhalle · Kl. Saal  
Gorch-Fock-Wall · 20355 Hamburg  
Eintritt: € 16,- (sichtbehinderte Plätze: € 12,-)

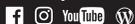
Tickets gibt's überall bei Heymann und auf [heymann-buecher.de](http://heymann-buecher.de)

**HEYMANN**

Lieblingsbuchhandlung seit 1928.



Erik-Blumenfeld-Platz 27 · 22587 Hamburg  
Tel: 864268 · [blankenese@buecher-heyman.de](mailto:blankenese@buecher-heyman.de)  
Welau Arcaden · Bahnhofstr. 31 · 22880 Wedel  
Tel: 04103 13039 · [wedel@buecher-heyman.de](mailto:wedel@buecher-heyman.de)  
Stadtzentrum · Industriestr. 1 · 22869 Schenefeld  
Tel: 8391687 · [schenefeld@buecher-heyman.de](mailto:schenefeld@buecher-heyman.de)  
[www.heyman-buecher.de](http://www.heyman-buecher.de)



**Englische Stilmöbel**  
[www.stilmoebel-jork.de](http://www.stilmoebel-jork.de)



Osterjork 154, 21635 Jork · Tel.: 04162 7218



Sonntag  
Schaugang  
13-17 Uhr

Mo./Di./Mi.: nach Vereinbarung  
Do./Fr. 12-18 Uhr, Samstag 10-16 Uhr

NEUES AUS DER  
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

## Das Tagebuch

**Mo., 26.2.:** Helmut beherrscht das brutale Niesen. WAFFF!, schreit er. „WAFFFF!“ Mehrere Fliegen fallen tot von der Wand.

**Do., 1.3.:** Draußen -13 Grad und im Büro fällt die Heizung aus. Später dann geselliges Aufwärmen anlässlich 35 Jahre Klönschnack in der Max Bar.

**Mo., 5.3.:** Verheerende Grippewelle. Anzeigenabteilung fast leer.

**Mo., 12.3.:** Gerd Bostel lässt von Ehefrau Ingrid einen Kubikmeter Würstchen im Schlafrock anliefern. Knaackigen Dank!

**Di., 13.3.:** Großer Kran vor dem Büfenster. Louisa ist entzückt, beobachtet, kommentiert, fotografiert. Hatte sie früher keine Sandkiste?

**Di., 20.3.:** Anna-Lena bezeichnet Andreas als „Sponge Bob“. Andi reagiert nicht. Ist Schlimmeres gewohnt.

**Mi., 21.3.:** Endspurt fürs April-Heft wird erschwert durch die Grippewelle. Einige kommen mit Kopf unterm Arm zur Arbeit.

Feinkosthaus  
Blankenese

**Ahrend**

Delikatessen  
& Catering

### MITTAGS GUT ESSEN!

Täglich Mittagsgerichte zum Mitnehmen · „Immer frisch und abwechslungsreich“

**Vom 03.04. – 06.04.**

Di.	Spargelcremesuppe mit Kalbsklößchen .....	5,95 €
	„Osso Bucco“ Kalbshaxe an Toskanagemüse .....	11,95 €
Mi.	Kalbsragout mit Butterspätzle .....	10,95 €
Do.	Rinderroulade mit Rotkohl und Klöße .....	11,95 €
Fr.	Seezungenröllchen an Weißweinsauce mit Basmatireis ....	12,95 €

**Vom 09.04. – 13.04.**

Mo.	Feine Tomatencremesuppe mit Croutons .....	5,95 €
	Minestrone (ital. Gemüsesuppe).....	5,95 €
Di.	Hühnerfrikassee mit Spargel und Basmatireis .....	10,95 €
Mi.	Rindergeschnetzeltes mit Schweizer Rösti .....	10,95 €
Do.	Kalbschnitzel mit Bratkartoffeln & Gurkensalat .....	12,95 €
Fr.	Doradenfilet m. Kartoffelecken u. Rucola/Tomaten-Salat ..	12,95 €

Mittagsangebote können Sie telefonisch vorbestellen 040/86 07 72  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13 Uhr + 15-18 Uhr · Sa. 8-13 Uhr  
Blankeneser Landstr. 81 · [www.feinkost-ahrend.de](http://www.feinkost-ahrend.de)

# KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER  
VERENA UND MICHAEL KAY

*Gold aus garantierter  
Bodenhaltung*

Klopstockstr. 31/Elbchaussee · 22765 Hamburg · Tel. 39 44 14  
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

**APRILFRISCH!**  
**NEUE FARBEN  
FÜR IHRE  
SONNENSCHUTZ-  
GLÄSER**

**BLICK  
FANG**  
(AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER  
BAHNHOFSTRASSE 29  
22587 HAMBURG  
TELEFON 040/86 88 04  
[WWW.BLICKFANGOPTIK.DE](http://WWW.BLICKFANGOPTIK.DE)

Individuelle  
Schränke!



SchrankstudioSchilling

Schrankideen nach Maß

Osdorfer Landstr. 251 b · 22549 Hamburg · 040-3571 91 01 · [www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)

# Persönliches



Aperitif beim Matthiae-Mahl: Sigrid Lukaszczyk mit Andrea und Andreas Maske (Konsul von Paraguay)

## Andreas Maske,

Konsul von Paraguay und Nienstedtener, zählt quasi zum Stammpublikum des Konsularischen Corps beim jährlichen Matthiae-Mahl im Hamburger Rathaus. Ehrengäste waren am 2. März Joschka Fischer (Ex-Bundesaußenminister) und EU-Chef Jean-Claude Juncker. Vom Klönschnack waren geladen: Sigrid Lukaszczyk und Klaus Schümann, die sich bis weit nach Mitternacht amüsierten.



Christoph Zeiz, Prof. Dr. Annette Corves, Dr. Hubertus Labes, Nicole de Tschabell-Labes, Johann Graf von Bernstorff, Kerstin van Lunzen, Prof. Dr. Jan van Lunzen

## Kerstin und Jan van Lunzen,

gemeinsam mit Christoph Zeiz, Annette Corves, Hubertus Labes, Nicole de Tschabell-Labes, Johann Graf von Bernstorff, engagierte Macher, baten am 24. Februar zum elften „Wunder gibt es“-Ball in dem schönsten Ballsaal von Hamburg, dem Süllberg. Auch mit diesem Ball konnte die schöne Tradition, ein Fest „von Freunden für Freunde“, gefeiert werden. Alles über das Engagement und den Einsatz der Freunde lesen Sie auf Seite 48.

## Elegante Neubauwohnungen am Hirschpark



ab EUR 828.000,- zzgl. Tiefgaragenstellplatz à EUR 30.000,-

[www.meissler-co.de](http://www.meissler-co.de) · Tel. 86 44 44



FOTO: ROUAND MAGNIVA

**Johann Scheerer**

**Johann Scheerer,**

Sohn von Ann Kathrin Scheerer und Jan Philipp Reemtsma, hat in einem Buch für sich aufgearbeitet, was ihn 1996 als damals 13-Jährigen aus der Bahn geworfen hatte – die Entführung seines Vaters. 20 Millionen Mark forderten die Entführer, die Jan Philipp Reemtsma gewaltsam vor seinem Haus in Blankenese überwältigt hatten. Vier Wochen war der Vater (heute 65 Jahre alt) in der Gewalt der Entführer. Der heute 35-jährige Sohn, Musiker und Inhaber eines Musikstudios, hat seinem Vater erst von seinem Buchprojekt berichtet, als er damit fertig war. Am 3. Mai liest Johann Scheerer aus „Wir sind dann wohl die Angehörigen – Die Geschichte einer Entführung“ (Piper Verlag, 20 Euro) in der Buchhandlung Kortes (Karten unter Telefon 86 29 78).



FOTO: BEATE ZÖLLNER

**Hübenbecker zum Thema Arbeitswelt:**

„Ich arbeite halbtags! zwölf Stunden am Tag reichen mir völlig aus!“

Weisheiten des Nienstedtener Schlachtermeisters Rolf H.

**Vitaler, zielorientierter, findiger, belastbarer, abenteuerlustiger Taxenruf (89) sucht gleichgesinnte Passagiere, die gerne in die Ferne schweifen!**

**Chiffre 86 10 11**

**TAXI**  
BLANKENESE  
**86 06 02**



FOTO: SENATSPRESSESTELLE BREMEN

**Bremens Ex-Bürgermeister Henning Scherf**

**Henning Scherf,**

der einst SPD-Bürgermeister (1995 bis 2005) der Hansestadt Bremen und gemeinsam mit Freunden Initiator einer Wohngemeinschaft für das fortgeschrittene Alter, kommt nach Nienstedten. Am 19. April hält er in der Elbschloss-Residenz

(Info unter Telefon 819 91 10) eine Vortragslesung aus seinem Buch („Das letzte Tabu“) über das Sterben. Mit seiner funktionierenden „Alten-WG“ lebt der Politiker in der Bremer Altstadt. Henning Scherf wird im Oktober dieses Jahres 80 Jahre alt.



**Rennter Heiko Haase**

**Heiko Haase,**

Elektriker, Blankeneser und engagierter Segler beim Mühlenberger Segel-Club (MSC), verabschiedet sich nach einem halben Jahr-

hundert Arbeitsleben beim Blankeneser Elektrofachgeschäft Dieter Duncker in den Ruhestand. Am 1. April 1968 hatte Haase seinen ersten Tag bei dem Elektrohändler, der lange Jahre an der Dockenhudener Straße 1 sein Domizil hatte. Am 1. April 2018 beginnt nun ein neues Leben für Heiko Haase (siehe auch Seite 34).

**WELT DER REISEN**  
by Christian Ehrmann

*Individuell & unabhängig!*

- Alle Reiseveranstalter, Reedereien und Fluggesellschaften.
- Kostenlose Parkplätze, direkt vor der Tür!

Dockenhudener Str. 4-6  
22587 Hamburg/Blankenese  
Tel 040.27 86 44 10  
info@weltderreisen.de  
www.weltderreisen.de



**SONNENKLAR:**  
Unsere Sonnenbrillen bringen Sie zum Strahlen!

**Einstärken-Sonnenschutzgläser**

leichte Kunststoffgläser in Ihrer Gläserstärke

ab **28 €**

**Gleitsicht-Sonnenschutzgläser**

leichte Kunststoffgläser in Ihrer Gläserstärke

ab **148 €**

**Selbsttönende Einstärkengläser**

inkl. Superentspiegelung + Clean Coat

ab **208 €**

Gültig bis 31.08.2018. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten.



Othmarschen · Waitzstraße 29a · T. 040. 89 47 11 · luehr-optik.de

35 JAHRE LÜHR-OPTIK – WIR SIND TRADITION UND MODERNE



## Vier Wände - tausend Möglichkeiten!



**Hochkamp:** Schönes Wohnen im Bauhausstil, Wohnfl. ca. 264 m<sup>2</sup>, ineinander übergewandener Wohn-/Essber., Kamin, Küche m. Tresen u. Kochinsel, Gästezi. u. integr. Einliegerwhg. m. sep. Eingang im EG, 3 SZ im OG, Dachterr., insg. 4 Bd., Sauna, schön angel. Grdst. ca. 1.163 m<sup>2</sup>, D-Gar., Energieverbrauchsausw., Endverbr. 82,7 kWh/(m<sup>2</sup>a), Bj. 2011, Gas, € 2,97 Mio., E&V ID W-027TUQ



**Blankenese:** Helle Terrassenwohnung, Wohnfläche ca. 130 m<sup>2</sup>, 4 Zi., hochw. Ausstattung, offene EBK, Südwestterrasse, Energiebedarfsausw., Endbed. 47 kWh/(m<sup>2</sup>a), Bj. 2017, Gas, € 1.800,- zzgl. NK/KT, E&V ID W-02BMYN



**Iserbrook:** Familienfreundliches Reihendhaus, Wohnfl. ca. 142 m<sup>2</sup>, 6 Zimmer, Wintergarten, verglaste Dachterrasse, Garage, Energieverbrauchsausw., Endverbr. 37,8 kWh/(m<sup>2</sup>a), Baujahr 2008, Pellets/Holz, € 695.000,-, E&V ID W-02B3LQ



**Altona-Altstadt:** Charmante ETW, EG und Souterrain, Wohn-/Nutzfläche ca. 111 m<sup>2</sup>, 4,5 Zi., Balkon und Gemeinschaftsgarten, Energieverbrauchsausweis, Endverbrauch 138 kWh/(m<sup>2</sup>a), Baujahr 1900, Gas, € 585.000,-, E&V ID W-02B48C



**Altona-Altstadt:** Sanierter Altbauklassiker, zentr. Lage, 1. OG, Wohnfl. ca. 95 m<sup>2</sup>, 4 Zi., Dielenböden, 2 Balk., Energieverbrauchsausw., Endverbrauch 90,4 kWh/(m<sup>2</sup>a), Baujahr 1900, Fernwärme, € 590.000,-, E&V ID W-02BOGT

Engel & Völkers Elbe · Telefon +49-(0)40-866 06 50  
Blankeneser Bahnhofstraße 9 · 22587 Hamburg  
www.engelvoelkers.com/elbe · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS**

## GESELLSCHAFT

### Andreas Armbrecht-Meyer,

Unternehmer aus Nienstedten, hat es sich in der Lufthansa-Lounge gemütlich gemacht und seine Reiselektüre für den rund 22-stündigen Flug nach Australien schon mal aufgeschlagen, denn der Hamburger Klönschnack muss mit. Das Reiseziel Australien gilt ja als beliebte Destination – wenn nicht der lange Flug wäre. Mit Klönschnack ist er jedenfalls kürzer!



Langer Flug: Klönschnackleser Andreas Armbrecht-Meyer

### Klaus Schade,

Blankeneser Lotse und Kapitän, reiste mit Hans-Peter Röttger und dem Klönschnack mit der „Hanseatic“ in die Antarktis. Am Grab des Polarforschers Sir Ernest Shackleton präsentierten die Expeditionsreisenden gleich den doppelten Klönschnack. Bei Grytviken auf Süd-Georgien zeigten auch die Pinguine Interesse an Hamburgs bekanntestem Stadtmagazin.



Hans-Peter Röttger mit Klaus Schade am Grab des Polarforschers, Klaus Schade, Frackträger

## Worte des Monats

„Sachkenntnis ist das letzte, was man für eine lebhaftere Diskussion braucht ...!“

(unbekannt)

## Der Sabelbüdel

BELANGLÖSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

„Moin!“ sagt man im Norden. „Moin, Moin“ gilt allerdings schon als unnötiges Geschwafel. „Moin!“ beinhaltet so ziemlich alle Erfordernisse eines unverfänglichen Gesprächs: „Wie geht's dir? Was machst du? Schön, dich zu sehen! War nett, gestern Abend!“ Man muss nur das Fragezeichen oder das Ausrufezeichen betonen und schon weiß der oder die andere, was gemeint ist. (Bei „Moin, Moin!“ funktioniert das überhaupt nicht. Testen Sie das mal vor dem Spiegel, Sie werden sich wundern ...) Und das Schöne am „Moin!“, Es geht immer. Morgens, mittags, abends. „Moin!“ ist so eine Art Passepartout aus dem plattdeutschen Alltag, das Aloha der Norddeutschen, das Grüezi ohne Berge – nur sachlicher. „Moin, Moin“, unter Linguisten als „Der doppelte Moin“ bekannt, wird übrigens nicht nur in Fachkreisen als negative Wertung eines Gesprächsversuchs erkannt und übersetzt („Leck mich am Arsch!“). So gesehen die derbe Variante einer feinfühligem Gesprächsführung.

# Sagen Sie mal ...

... Jörg Pollmann, Hafenskapitän

## „Wir sind weltweit führend“

Der Klönschnack traf Hamburgs Hafenskapitän in seinem in der Speicherstadt gelegenen HPA-Büro. Dabei ging es um große und kleine Schiffe, Begegnungsboxen und das Tempolimit auf der Elbe.

**Herr Pollmann, als Sie 1994 den Posten des Hafenskapitäns antraten, waren Schiffe maximal 300 Meter lang. Heute sind es 100 Meter mehr. Beeindruckt Sie das?**

Das bedeutet zunächst mal ein Drittel mehr Länge. Daneben sind sie auch breiter und höher geworden. Dadurch hat sich auch das Volumen der Schiffe um ein Vielfaches vergrößert.

**Was bedeutet das?**

Die Windangriffsfläche hat sich deutlich vergrößert. So kommt beispielsweise die Gorch Fock auf 2.500 Quadratmeter Segelfläche. Ein großes Containerschiff, beladen mit sechs, sieben Lagen, liegt bei 16.000 Quadratmeter Segelfläche. Das muss beim Manövrieren und auch bei der Planung bedacht werden. Das sind Dinge, die sich in den letzten Jahren grundlegend verändert haben.

**Verändert haben sich auch Ihre technischen Möglichkeiten.**

Vor 20 Jahren hatte man noch nicht die Berechnungsmethoden von heute. Heute können wir sehr viel genauere Voraussagen machen. Früher lief viel nach der Methode „learning by doing“. Heute können wir viel mehr berechnen und in Simulationen gehen. Den Seemann mit Vollbart, der den Salzgehalt riecht und danach handelt, gibt es nicht mehr.

**Erstaunlich, dass früher nicht viel mehr passiert ist. Die Männer verließen sich damals viel auf Erfahrung und Instinkt.**

Das ist eben nicht erstaunlich. Auch heute brauchen Sie viel Erfahrung. Die Technik kommt heute dazu. Zudem sind die Wasserwege deutlich enger geworden. Wir müssen neue Manöverstrategien entwickeln, wenn neue Schiffstypen kommen. Dann werden Simulationsdaten und praktische Daten gegenüber gestellt. Sicherheit gibt uns, dass die Manöver im Simulator meist schwieriger sind als in der Praxis.

**In anderen Teilen der Welt ruht bei Nebel der Schiffsverkehr. In Hamburg fahren Schiffe bei jeder Sicht.**

Möglich ist das, weil wir sehr erfahrene Lotsen und ein weltweit führendes Ver-

kehrleitsystem vorhalten. Diese beiden Dinge zusammen gewährleisten den sicheren Verkehr. Bei Nebel wird zudem die Lotsbefreiung für alle Schiffe aufgehoben. Das haben alle Schiffe akzeptiert. Hintergrund war der einmalige Fall eines Kapitäns, der die Orientierung im Hafen verloren hatte.

**Unklarheit besteht bei Sportbootfahrern häufig beim Tempolimit auf der Elbe und im Hafen.**

Das liegt im Hafen bei zehn Knoten. Von der Nordsee kommend können Sie bis Cuxhaven so schnell fahren, wie Sie wollen. Von dort wird das Tempo, das Sie fahren dürfen, über vierzehn, zwölf und schließlich zehn Knoten immer geringer.

**Schon heute sind an Bord auch große Schiffe immer weniger Seeleute. Führt der Weg zu autonom fahrenden Schiffen?**

So wie es autonome Autos gibt, wird es künftig auch autonome Schiffe geben. Am Beispiel des Autos lässt sich das leicht erklären. Die Testversuche bei Autos werden heute auf Autobahnen, also überschaubare Verkehrsgebiete, gemacht. Das wird bei Schiffen ganz ähnlich sein. So bin ich überzeugt, dass es autonome Schiffe in spätestens zehn Jahren geben wird.

**Wo sehen Sie Chancen für selbstständig fahrende Frachter?**

Ein Beispiel: An der Ostküste der USA werden die Häfen angefahren, dann geht die Besatzung bis auf zwei, drei Besatzungsmitglieder für die Atlantiküberquerung von Bord. Irgendwann fahren die Schiffe ganz ohne Personal.

Dass sie bis in die Häfen allein fahren, sehe ich noch in ferner Zukunft. Das Thema wird von uns sehr interessiert beobachtet und begleitet. Wobei die autonomen Schiffe von See immer weiter in den Hafen kommen werden.

**Wie lange sind Sie schon mit dem Thema Elbvertiefung beschäftigt?**

In meiner Funktion als Hafenskapitän geht es jetzt um die zweite Fahrrinnen-Anpassung. Damals war es eine Elbvertiefung. Jetzt geht es neben der Vertiefung auch um eine Verbreiterung. Bei Cuxhaven hat die Elbe eine Breite von einem Kilometer. Die tiefe Rinne hat eine Breite von 400 Metern, ab Glückstadt verjüngt sie sich auf 300 Meter. Zum Hafen hin sind es 250 Meter Breite. Nun kann ich dem Schiff nicht sagen: Halte mal die Luft an und mache dich schmaler.

**Wo liegt also das Problem?**

Im 400-Meter-Bereich können auch die größten Schiffe problemlos passieren. Im 300-Meter-Bereich haben wir Restriktionen.

Schiffe mit einer addierten Breite von 90 Metern dürfen sich nicht begegnen und zwischen Glückstadt und dem Hafen habe ich dann bei großen Schiffen also eine Einbahnstraße. Ein logistisch unglaubliche Herausforderung.

**„So wie Autos, wird es auch immer mehr autonom fahrende Schiffe geben.“**

**Wie ist der Mindestabstand, unter dem sich die Schiffe begegnen dürfen?**

Durch die Art der Beladung und ihrer Windangriffsfläche

**„Den Seemann mit Vollbart, der den Salzgehalt prüft und danach handelt, gibt es nicht.“**





Hafenkapitän Pollmann vor einer digitalen Seekarte, die Teile des Hamburger Hafens zeigt

**Bis zu welcher Größe werden Schiffe Hamburg anlaufen können?**

Wir nähern uns dem Thema technisch, gehen in eine entsprechende Simulation. Kommen solche ganz großen Schiffe irgendwann, werden sich wegen der Anlaufbedingungen die Betreiber möglicherweise überlegen, ob Hamburg weiterhin als Hafen interessant bleibt.

**Sie sind für Binnenschiffer, Segler, das gesamte Hafengeschehen verantwortlich. Welche Sparte bereitet Ihnen besonders Kopfzerbrechen?**

Anspruchsvoll sind sie alle. Es geht immer um ein gutes Miteinander. Darauf legen wir besonderen Wert. Zum Hafen gehören die Frachtschiffe genauso wie die Sportboote. Die Praxis zeigt, dass es geht.

**Herr Pollmann, der Klönschnack dankt für das Gespräch.**

www.hamburg-port-authority.de  
Gespräch: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

der großen Containerschiffe traversiert das Schiff quasi. Das Schiff braucht also eine ganz andere Verkehrsfläche. Hinzu kommt

**„Die gesamte Effizienz des Fahrwassers wird massiv gesteigert.“**

der Banking-Effekt, eine Art Düseneffekt. Kommt das Schiff dem Fahrwasserrand zu nahe, ergibt sich ein Sog. Also brauchen Sie eine Schiffsbreite Raum als Minimum an der Seite. Das Gleiche gilt für das entgegenkommende Schiff. Daraus ergibt sich, welche Schiffe aneinander vorbeikommen. Nun wollen wir die 300-Meter-Fahrrinne auf 320 Meter, die 250 breite Fahrrinne auf 270 Meter verbreitern. Für die ganz großen Schiffe reicht das immer noch nicht. Deswegen werden wir eine Begegnungsbox einrichten. Damit wird die Effizienz bei der Ausnutzung des gesamten Fahrwassers ganz massiv gesteigert. Die Ver-

breiterung der Elbe ist also genauso wichtig wie die Vertiefung des Fahrwassers.

**Wann können die Bagger loslegen?**

Es ist eine rechtliche Frage, bis es losgehen kann. Technisch ist alles geklärt.

**Das gilt auch für die beiden Blankeneser Leuchttürme?**

Auch hier ist alles geklärt. Es geht nur noch um naturschutzrechtliche Dinge wie etwa den Schierlingswasserfenchel. Es gab viele Diskussionen, etwa zum Salzgehalt, zur Deichsicherheit und sogar dem Schattenschwurf der Leuchttürme.

**Wo sehen Sie ein Ende der Elbvertiefung, kratzen die Bagger irgenwann über den Elbtunnel?**

Das ist eine politische und strategische Frage. Deshalb kann ich die Frage nicht beantworten. Tiefer als der Elbtunnel liegt, geht es tatsächlich nicht.

**ZUR PERSON**

**Jörg Pollmann,**

Jahrgang 1958, ist gebürtiger Ostfrieser. Er hat das Kommando über Deutschlands größten Seehafen. Dabei ist der studierte Nautiker für ganz unterschiedliche Bereiche zuständig.



Er muss den Schiffsverkehr koordinieren, ist für die Sicherheit im Hafen, Barkassen und Freizeit-Skipper zuständig. Pollmann, Vater von drei Kindern, lebt mit Ehefrau im niedersächsischen Jork.



Mein Tipp

**Chia-Brot**

Dinkel-Vollkornmehl, Wasser, Vollkorn-Haferflocken, Chia-Samen, jodiertes Speisesalz, Kartoffelflocken, Zucker, Hefe



Blankeneser Backkunst! seit 1901

Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★ Qualität ★ Vielfalt ★ Frische ★ Service ★ Familiär

Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78 · www.baeckerei-koerner.de

♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen    ♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt    ♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstraße 17  
♥ Liebermannstraße 46, Othmarschen    In Wedel: ♥ Bahnhofstraße 9





# WIR SCHAFFEN WERTE

INDIVIDUELLE HÄUSER – HÖCHSTE QUALITÄT

**JEDES MOLLWITZ-HAUS IST EIN UNIKAT** und wird sehr fein auf Ihre individuellen Wünsche und die Besonderheiten des Grundstücks abgestimmt. Für jedes Bauvorhaben wird ein erfahrenes Kompetenzteam zusammengestellt, das Sie von Beginn an persönlich und hochqualifiziert berät und die intensive Betreuung Ihres Bauvorhabens sicherstellt.

Aus der Synergie eines innovativen Architekturbüros und der strukturierten Arbeitsweise eines Bauträgers ergibt sich für Sie der Mehrwert aus hochwertiger Architektur, exzellenter Qualität von Materialien und handwerklicher Ausführung sowie Termin- und Kostensicherheit.

## SIE MÖCHTEN IHR GRUNDSTÜCK VERKAUFEN?

Wir kaufen Ihr Grundstück oder vermitteln es direkt und provisionsfrei an suchende Bauherren.

---

Mollwitz Massivbau GmbH  
Schleusenredder 17a · 22397 Hamburg  
T: 040 645 395 - 0 · [www.mollwitz.de](http://www.mollwitz.de)

# Mensch des Monats



Profitänzerin Pia David ist  
Gründungsmitglied des neuen Vereins  
„Dance for all e.V.“ in Hamburg

Kinder aus dem Armenviertel  
schöpfen bei Dance for all mittels  
Tanz Kraft für ihre Zukunft

Pia David, Vereinsgründerin „Dance for all e.V.“

## Tanzen macht Hoffnung

Die Townships in Südafrika sind bekannt für Armut, Gewalt und AIDS: Der Verein „Dance for all“ kann diese Probleme nicht lösen, aber er möchte den Kindern und Jugendlichen eine Perspektive für ihre Zukunft bieten.

**D**ie bekannte Profitänzerin Pia David lebt in Blankenese. Sie liebt Tanzen und Bewegung. „Ich bin der festen Überzeugung, dass Tanzen eine optimale Grundlage für das Leben bietet.“

Mit dieser Einstellung hat sie die Idee, den gemeinnützigen Verein „Dance for all“ in Hamburg zu gründen, aufgenommen.

Der Verein existiert in seiner Ursprungsform bereits seit 1991 im südafrikanischen Kapstadt. Damaliger Gründer war Ballettdirektor Philip Boyd. „Er hat es sich damals zur Aufgabe gemacht, Kindern und Jugendlichen aus den Armenvierteln eine Perspektive zu geben.“

Er eröffnete Ballettstudios in Kapstadt, wo er kostenlose Kurse für die Kinder anbot. Dieses Konzept ist bis heute erfolgreich. Rund 2.000 Kinder und Jugendliche nehmen teil. „Neben klassischem Ballett werden auch afrikanische Volkstänze, Hip-Hop und mehr unterrichtet.“

In dem Verein geht es darum die Kinder schon früh abzuholen. Ab fünf Jahren dürfen sie an den Tanzkursen teilnehmen. „Das Leben in den Townships ist hart. Wir werden das zwar nicht lösen können, aber wir

können versuchen, einigen von ihnen durch das Tanzen temporär eine behütete Zeit zu geben. Ihnen Spaß und Freude zu vermitteln, aber auch Disziplin, Pünktlichkeit und Durchhaltevermögen.“

Verhaltensweisen, die später als Erwachsene wichtig sind, auch wenn sie nicht beim Tanzen bleiben. David ist stolz auf die kleinen Tänzer, denn viele von ihnen nehmen strapaziöse Anreisen, die zum Teil zwei Stunden in öffentlichen Bussen dauern, auf sich, damit sie Tanzen können. Raus kommen aus ihrem Township.

Pia David weiß: „Durch Ballett können sich die Kinder ausdrücken und damit schlimme Erlebnisse verarbeiten – Aggressionen und

Wut rauslassen.“

Dem Verein ist daran gelegen, den Teilnehmern Wertevorstellungen, aber auch Selbstvertrauen zu geben. „Wenn du den Glauben an dich selber verlierst, wirst du nie erreichen, was du dir wünschst. Es muss immer aus dem Inneren herauskommen.“ Natürlich werden nicht alle Teilnehmer Profitänzer, aber besondere Talente werden speziell gefördert. Ein bekanntes Beispiel hierfür ist Noluyanda Mqulwana. Sie ist die

**„Durch Ballett verarbeiten die Kinder schlimme Erlebnisse“**

Choreografin des Musicals „Mother Africa“, das im letzten Jahr auf Kampnagel zu sehen war. Sie stammt aus dem Township Khayelitsha in Kapstadt.

„Dance for all“ möchte weiter wachsen und noch mehr Kindern helfen, stark für die Zukunft zu werden. Deswegen ist David froh darüber, dass Ballettdirektor John Neumeier als Schirmherr gewonnen werden konnte. Gemeinsam wollen sie Tänzer aus Afrika nach Hamburg einladen. „Sie werden ihre Erlebnisse hier an die anderen Kursteilnehmer weitergeben und sie so weiter motivieren, an sich zu arbeiten.“

Der Verein finanziert, neben den Räumlichkeiten, auch die Sportkleidung, das passende Schuhwerk und die Kostüme für die Abschlussaufführungen der Kinder. „Das Tanzen bringt Bewegung ins Leben dieser Kinder. Wir geben ihnen Hoffnung.“

[www.dance-for-all.org](http://www.dance-for-all.org);

**Spendenkonto:**

IBAN: DE66 2004 0000 0642 9757 00, BIC: COBADEFFXXX

Autorin: anna-lena.walter@kloenschnack.de

### ZUR PERSON

#### Pia David

begann 1985 ihre Karriere als erfolgreiche Turniertänzerin. Mit ihrem Tanzpartner Stefan Ossenkop bestritt sie Tanzturniere im Standard- und lateinamerikanischen Bereich. Sie wurde fünffache Deutsche Meisterin, zweite der Weltrangliste und stand 13 Mal im Finale der Welt- und Europameisterschaften. Nach über 600 Turnieren ist sie heute Personal Dance Trainerin.

# Ein Produkt wählen, Rabatt nutzen.



## Nutzen Sie unseren Rabatt-Vorteil für eines der abgebildeten Produkte.

Damit Ihr Volkswagen immer ein Original bleibt. Für alle Volkswagen Pkw mit Zulassungsdatum vor dem 01.07.2014. Kommen Sie vorbei und profitieren Sie.

<sup>1</sup> Der ausgewiesene Rabatt-Vorteil gilt einmalig für eines der aufgeführten Angebote inklusive Einbau. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gültig vom 01.03. bis 30.06.2018.



Volkswagen

## Ihr Volkswagen Service Partner **Audi Elbvororte**

Audi Hamburg GmbH, Rugenbarg 248, 22549 Hamburg  
Tel. 04087 97446-0, jens.hielscher@audizentrum-hamburg.de, www.vwservice-hamburg.de



## UND DARUM GEHT'S

Bei der Übertragung Ihrer Immobilie auf die nächste Generation müssen Sie vieles bedenken. Denn kleine Fehler können hier eine große Wirkung haben. Deshalb haben wir für Sie drei Experten eingeladen, die Ihnen juristisch, steuerlich und notariell alles genau darlegen. Rechtsanwältin Anna Kristina Konerding, Steuerberater und Fachanwalt für Steuerrecht Dr. Ulrich Möhrle sowie Notar Dr. Michael Commichau stehen Ihnen auch für individuelle Fragen zur Verfügung.

## Einladung zur Veranstaltung IMMOBILIE RICHTIG VERERBEN

Donnerstag, 26. April 2018, 18:30 Uhr

In unseren Büroräumen,  
Friesenweg 5.2, 22763 Hamburg  
(Parkplätze vorhanden)



Dirk Wullkopf

Tel. 040 / 89 97 92 71 | [urte.tietz@wullkopf-eckelmann.de](mailto:urte.tietz@wullkopf-eckelmann.de)



Die Elbe

# Navigare necesse est

(Seefahrt tut not)

Containerriesen und Tuckerboote, Segler, Lotsenboote und Schlepper, Tanker und Traditionsschiffe – sie alle wollen oder müssen auf die Elbe.

Dabei prallen ganz unterschiedliche Interessen aufeinander. Fest steht, Wohlstand und Bedeutung der Hansestadt wären ohne Elbe undenkbar.

Containerschiffe, Segler und andere Sportboote müssen sich die Wasserstraße Elbe teilen. Dabei hat die Berufsschifffahrt immer Vorfahrt. Nicht immer halten sich alle Freizeitskipper an die vorgeschriebene Ordnung. So entstand der Begriff der „weißen Pest“.



**D**ie Natur weist den Menschen immer wieder in seine Schranken. An der Küste wie in den Bergen wird das besonders deutlich. So war in Hamburg kürzlich das Hoch „Iräneus“ dafür verantwortlich, dass das Kreuzfahrtschiff „Aidaperla“ nicht einlaufen, die „CMA CGM Antoine de Saint Exupéry“, das größte bisher in Hamburg abgefertigte Containerschiff, nicht auslaufen konnte.

Verantwortlich war das über Skandinavien liegende Hoch. Es schickte stürmische Winde mit heftigen Böen, unter denen auch die 3.000 Passagiere der „Aidaperla“ leiden mussten. Wegen des heftigen Windes war die Elbe zeitweilig für große Schiffe gesperrt worden. Denn der stramme Ostwind hatte das Wasser aus der Elbe gedrückt, sodass der Wasserstand für große Schiffe nicht mehr ausreichte. „Wir hatten in Böen bis zu acht Windstärken“, so Uwe Mohr, als Begrüßungskapitän am Wedeler Willkommhöft ein Experte für große und kleine Schiffe.

Die Böen machten das Manövrieren zudem schwierig bis unmöglich. Das gilt auch für Containerschiffe, die durch ihre hoch gestapelten Kisten wie ein Segelschiff reagieren können (siehe auch: Interview mit dem Hamburger Hafenkaptän Jörg Pollmann auf Seite 11 und 12).

Es gerieten die Fahrpläne von Passagier- und Containerschiffen mächtig durcheinander. So drängte auch das ebenfalls rund 400 Meter große Containerschiff „MSC

London“ auf die Elbe. Das war, laut Nautischer Zentrale, mit Windstärken 7 bis 8 zu gefährlich. Denn die „Aidaperla“ und das große Containerschiff dürfen sich auf der Elbe nicht begegnen. Was wiederum die Notwendigkeit einer Ausweichbox deutlich macht.

Immer wieder stoßen die Giganten der Meere an die natürlichen Grenzen der Elbe. 1999 wurde die Elbe zuletzt vertieft. Seitdem wurden die Schiffe immer größer und sie gehen immer tiefer. Die Zahl der geladenen Container hat sich in den letzten Jahren von 10.000 auf mehr als 20.000 verdoppelt.



FOTO: GABRIELE RÖHDE, FOTOLIA.COM

### Statt der „Aidaperla“ kam „Irenäus“. Das kräftige Hoch über Skandinavien kippte den Fahrplan.

Selbst nur teilweise beladen müssen sich die Schiffe nach der Tide richten.

Für den Laien verblüffend ist der Fakt, dass auslaufende Großschiffe den Hafen bei Niedrigwasser verlassen. Der Hafen ist tiefer als der Fluß in Richtung See. Damit sie bei Schulau genug Wasser unter dem Kiel haben, müssen sie gegen den Flutberg anfahren. Dann beginnt der flachere Teil der Elbe. Der maximale Tiefgang seegehender Schiffe liegt bei 13,80 Me-

ter. Kommt es also zu einer Verzögerung, etwa durch eine defekte Containerbrücke oder einen veränderten Tiefgang als angekündigt, gerät der gesamte Zeitplan durcheinander. Dadurch ist das „Tidefenster“ in einigen Fällen sehr klein.

Den reibungslosen Schiffsverkehr lässt sich die Stadt viel kosten. So wurden 2016 allein für das Baggern 99 Millionen Euro ausgegeben. Täglich sind Saugbagger auf der Elbe zu sehen, die den Schlick seewärts transportieren. Noch gab es keine zündende Idee, wie der Schlick aus Elbe und Hafen ferngehalten werden könnte. Der Vorschlag vor Jahren, in der Elbmündung künstliche Inseln zu schaffen, war schnell wieder vom Tisch.

Wobei Schlick und Sedimente auch für Freizeit-Skipper ein großes Thema darstellen. Neben kleineren Häfen im Unterelbereich beherbergt der Hamburger Yacht-

Motorboote und Segler teilen sich die Elbe mit bis zu 400 Meter langen und knapp 60 Meter breiten Containerriesen.



FOTO: ACHAZ REISS

hafen rund 1.900 Sportboote. Alle Yachthäfen mit ihren Eignern leiden unter Verschlickung und erhöhtem Sedimenteintrag. „Uns belasten neben den üblicherweise zu erwartenden Kosten für die Instandhaltung zunehmend die Kosten für die Schlickräumung und die Schäden heftigerer Sommersturmereignisse“, so Jörg-Michael Satz, 1. Vorsitzender der Hamburger Yachthafen-Gemeinschaft. Der Sedimenteintrag im Hamburger Yachthafen habe sich innerhalb der letzten fünf Jahre ständig erhöht. Jörg-Michael Satz geht davon aus, dass im Jahr 2018 „weit mehr als 100.000 Kubikmeter Sediment aus dem 277.000 Quadratmeter großen Yachthafen geholt werden“. Auch ohne weitere Elbvertiefung müsse sich die Yachthafen-Gemeinschaft auf noch größere Kosten vorbereiten. Wichtig für die Freizeit-Skipper ist, dass bei einer weiteren Elbvertiefung nicht nur die Interessen der Hafenvirtschaft berücksichtigt werden, sondern auch die berechtigten Interessen der Sportschiffer. „Yachthäfen und Wassersporttourismus sind nicht nur ein Freizeitthema, sondern auch ein Wirtschaftsfaktor“, so Satz. Fachleute gehen davon aus, dass ein weiteres Ausbaggern zu mehr Sedimenten führt. Das könnte die Existenz kleinerer Häfen bedrohen. So konnte etwa der Borsflether Hafen, der gern als Station zwischen Hamburg und der Nordsee genutzt wird, im vergangenen Jahr nur mit einer großen Spendeaktion gerettet werden.

Der Friedrichskooger Hafen, einst größter Fischereihafen in Schleswig-Holstein, wurde geschlossen, weil die Unterhaltskosten nicht mehr finanziert werden konnten. „Mit der Hafenschließung wurde uns unsere Lebensader genommen“, so Anwohnerin Dörte Krämer im Mai 2016. „Früher haben die Kinder auf den Booten der Väter gespielt. Jetzt ist alles ausgestorben.“ In einem kleinen Becken wie dem Övelgön-



FOTO: BINNSKI, FOTOLIA.COM

Die Containerzahl kratzte bereits an der 100 Millionenengrenze. Ob sie tatsächlich überschritten wird, muss angesichts anderer Transportwege und 3-D-Druckern, die weite Transportwege überflüssig machen, gesehen werden.

Der Saugbagger „Pallatier“ ist eins von mehreren Schiffen, die den Hafen von Schlick befreien.





Auch das brackige, grau-braune Elbwasser kann den Spaß am Bootfahren nicht verleiden – ob Tuckerboot oder Klassiksegler

ner Museumshafen wird jährlich zwischen einem halben und einem Meter Schlick gebaggert. Geschäftsführer Björn Nicolaisen sieht das Thema entspannt. „Die Aufgabe des Schlickbaggerns wird von der HAPA übernommen.“

Der 1. Vorsitzende der Hamburger Yachthafen-Gemeinschaft blickt auch über die Landesgrenzen hinaus:

„Es bedarf einer wirklich großen gemeinsamen Aktion aller,

**„Es bedarf einer großen gemeinsamen Aktion aller Yachthafenbetreiber.“**

von den Yachthafenbetreibern, den Segelvereinen, den sie vertretenden Seglerverbänden und nicht zuletzt von den örtlichen Tourismusverbänden. Diese Initiativen dür-

fen auch nicht an den Grenzen der Bundesländer aufhören.“

Das tun auch Druckgebiete wie kürzlich das über Skandinavien liegende Hoch „Irenäus“ nicht. Ebenso we-

nig halten sich die in der Regel übelgelaunten Tiefdruckgebiete an Landesgrenzen.



Besonders nostalgisch wird es auf der Elbe, wenn der Hafengeburtstag auf dem Programm steht. Maritime Oldtimer erinnern dann an die harte Arbeit an Bord eines Seglers.

[www.hamburg-port-authority.de](http://www.hamburg-port-authority.de)

Autor: [helmut.schwalbach@kloenschnack.de](mailto:helmut.schwalbach@kloenschnack.de)



Seit ein Teil des Mühlenberger Loches für die Airbushallen in Finkenwerder zugeschüttet wurden, ist das Segelrevier kleiner geworden.

FOTO: KÖNIG & CIE./MICHAEL RAUHE

## SEGELN

Boote gehören zu den Elbvororten wie der Schlick in die Elbe. Neben mehreren kleineren Häfen wie MSC, BSC und dem Övelgönner Museumshafen ist der Hamburger Yachthafen der größte dieser Art.

Darüber hinaus ist der Yachthafen jährlich für viele auswärtige Wassersportler wichtiger Gast- und Zielhafen.

Der Yachthafen ist auch Naherholungsgebiet für Wedel und das Hamburger Umland.

Ab Mitte April sind die Häfen wieder bereit für die Sportboote. Dazu zählen kleine und große Yachten sowie Motorboote. Angesegelt wird heute von den einzelnen Vereinen zu unterschiedlichen Zeiten.



# Nicht bei uns!



Andere Anbieter

Bei uns erhalten Sie garantiert alle Original Ersatzteile und das Original Zubehör zur UPE. Und das schon immer!

Vergleichen Sie jetzt!



Auto Wichert GmbH | Bornkampsweg 2-4 | 22761 Hamburg



Homes & Neighbourhoods

## Neu: Mühleneck Eigentumswohnungen in Pinneberg

Der Bau ist in vollem Gange: Ganz nah am Stadtzentrum entstehen 22 Eigentumswohnungen mit 2 und 3 Zimmern in einem attraktiven Neubau. Eine Fußbodenheizung, Parkett und Fliesen gehören zur Grundausstattung. Bezugsfertig sind die ersten Wohnungen schon ab Ende 2018.

[bonava.de/muehleneck](http://bonava.de/muehleneck)

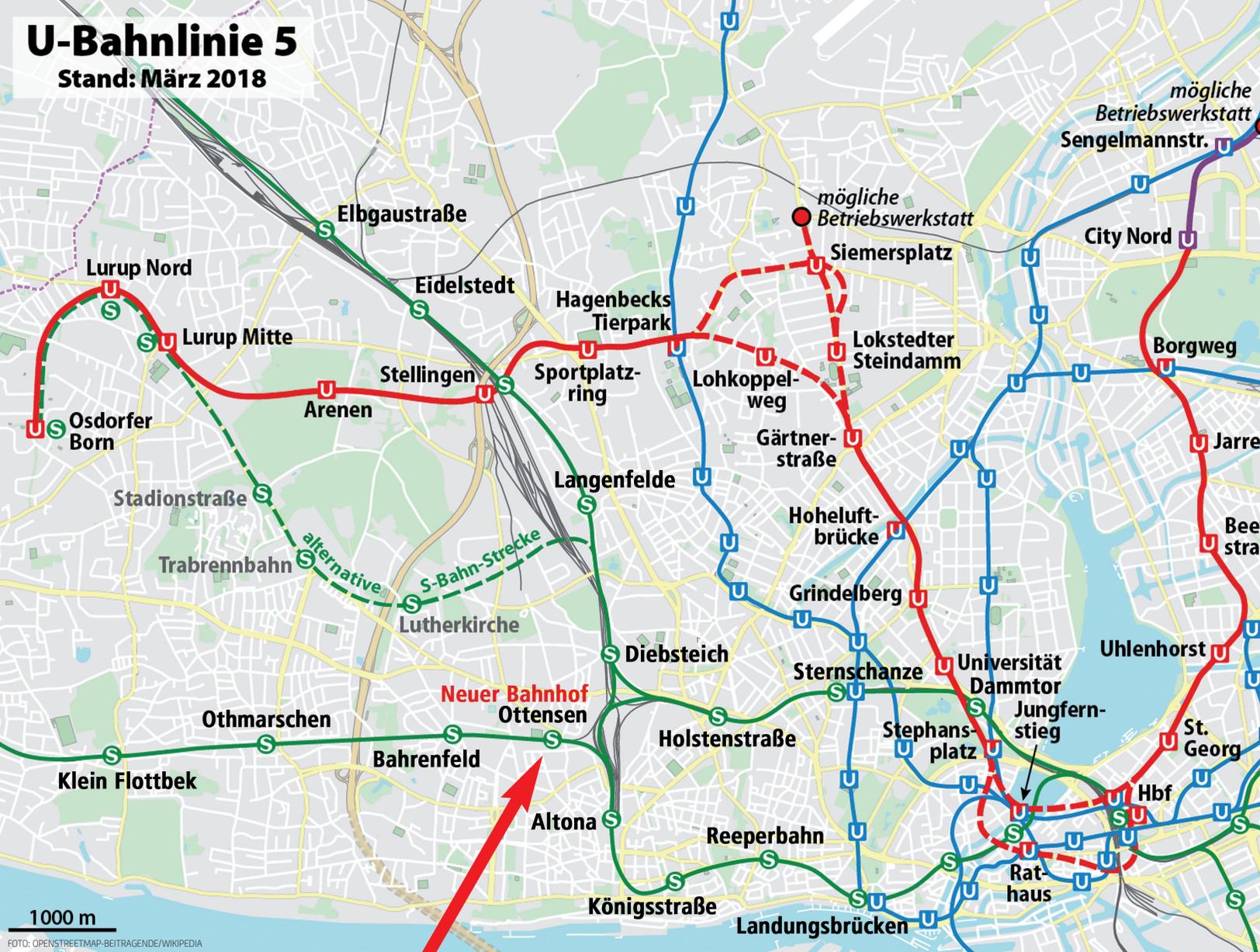
0800 670 80 80

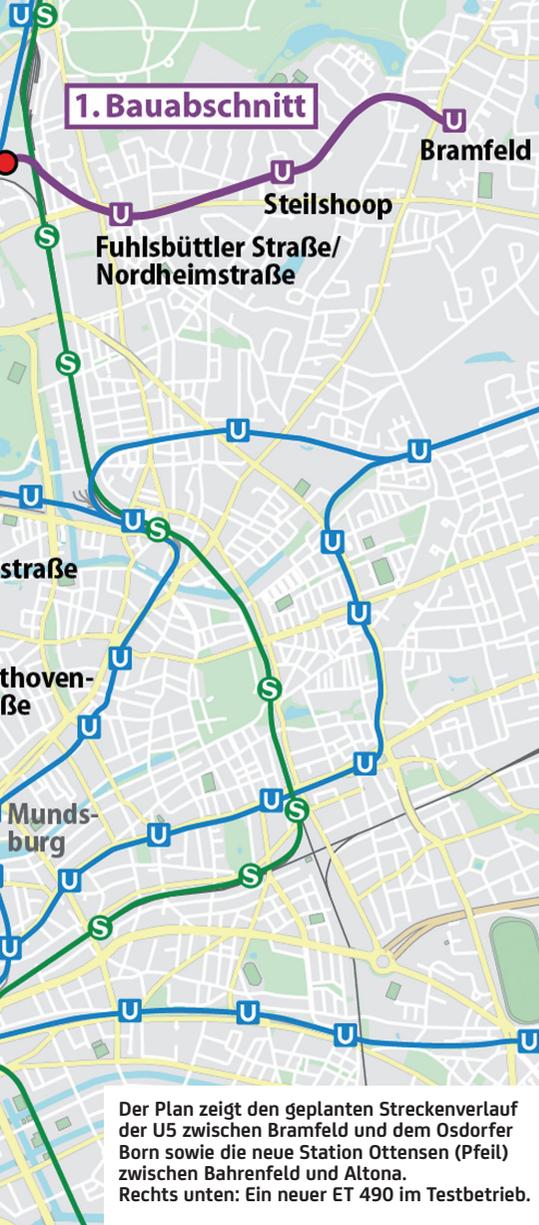
täglich 9–19 Uhr, auch sonn- und feiertags

  
**BONAVA**

# U-Bahnlinie 5

Stand: März 2018





Hamburg wächst und damit steigen auch die Fahrgastzahlen im öffentlichen Nahverkehr. Besetzte Gleise und überbeanspruchte Technik gehörten gerade im Pannewinter 2018 zum Alltag. Das soll sich in den nächsten Jahren ändern.

## Ausbau des ÖPNV

# Neue Stationen, neue Züge

EIN BERICHT VON TIM HOLZHÄUSER

**D**ie Steigerungsraten entsprechen denen mancher chinesischer Metropole: plus 30 Prozent in den letzten Jahren. Die S-Bahn Hamburg beförderte 2017 insgesamt 280 Millionen Fahrgäste (und, rein rechnerisch, 12,6 Millionen Schwarzfahrer). Die Hochbahn zählt mit ca. 438 Mio. Passagieren jährlich fast das Doppelte, spielt in diesem Artikel aufgrund des bisher fehlenden lokalen Bezugs jedoch nur eine Nebenrolle.

Bei der S-Bahn ist die Infrastruktur nicht annähernd im gleichen Maße mitgewachsen und die Folgen dieses Verhältnisses sind seit Längerem zu besichtigen.

Pendler in und aus dem Hamburger Westen kennen es: Die S-Bahn hält auf freier Strecke. Keine Durchsage. Nach einigen Minuten geht es weiter bis zum nächsten Stopp. Gerade der Bahnhof Altona ist auf den letzten 500 Metern zeitweise nur noch unter nervtötendem Geruckel zu erreichen und auch die Einfahrt nach Blankenese kann länger dauern als die eigentliche Fahrt. Der Grund liegt in der strammen Taktung, den beiden Linien (S1 und S11) und in den permanenten Verspätungen, die zu Staus führen. Einen Berufstätigen aus Blankenese, der jeden Monat nach Altona fährt, den kann man um drei Uhr morgens wachrütteln und er wird absolut korrekt die Durchsage wiedergeben können: „Aufgrund einer

Betriebsstörung verkehren die Züge der S1 außerplanmäßig und stark verspätet.“ Was vor etwa zehn Jahren als Ausnahme galt, ist heute Alltag. Die Technik ist marode. Wenige Grade Frost oder sommerliche Hitze, Platzregen, Laub, Windböen erzeugen regelmäßig Störungen im Ablauf. Klemmt in Altona oder im Hauptbahnhof eine Weiche, oder auch nur ein Signal, dann spürt das die ganze Stadt.

Pünktlich und zuverlässig folgt hingegen die jährliche „Anpassung“ der Fahrkartpreise. Szenarien wie die kostenlose Nutzung der S-Bahn für alle Hamburger (die bei näherer Betrachtung in einigen Aspekten durchaus überzeugen können) wirken vor diesem Hintergrund wie Science-

Fiction.

Der zunehmende öffentliche Druck und das permanente Gemecker (vgl. dieser Artikel) hat nun jedoch zu verstärkter Investitionsbereitschaft geführt. Für den Ausbau der Infrastruktur will die Bahn ab 2018 insgesamt 270 Millionen Euro in Hamburg und Schleswig-Holstein investieren.

So sollen neue Züge angeschafft (dazu unten mehr) und die „Ausfahrtspünktlichkeit“ verbessert werden (mehr Platz auf dem Bahnsteig, Einsatz von sogenannten Türloosen im Hauptbahnhof).

Die größten Projekte sind zweifellos die neue U-Bahn-Linie U5 sowie die neuen Stationen. Für den Hamburger Westen ist hier Ottensen interessant. Der Bereich um die

**270 Millionen Euro will die Bahn in Hamburg und Schleswig-Holstein investieren ...**





FOTO: S-BAHN HAMBURG

Die neuen Züge bieten größeren Komfort, Flat-screens für aktuelle Informationen und sind auf ganzer Länge begehbar. Dies soll das Sicherheitsgefühl der Passagiere verstärken.

Max-Brauer-Schule ist ein veritables Schwarzes Loch, bisher nur zu erreichen durch Fußmärsche von der Station Bahrenfeld oder mit Buslinien quer durch Nebenstraßen oder die notorisch verstopfte Stresemannstraße. Gleichzeitig entstehen hier neue Wohnviertel (Ottensen 61 und Bahrenfeld 62). Die Bahn geht daher von täglich 5.000 Fahrgästen pro Tag aus, die in Ottensen zu- oder aussteigen könnten. Der Baubeginn der neuen Station ist bereits im ersten Halbjahr 2018. Vorgesehen ist ein Mittelbahnsteig, also ein Bahnsteig zwischen den Gleisen. Hierzu wird das Gleis Richtung Blankenese einige Meter nach Norden verschoben. Der S-Bahn-Verkehr soll auch während des Baus aufrecht erhalten werden. S-Bahn-Pendler können also aufatmen, Autofahrer eher nicht. Der Bahrenfelder Steindamm wird voraussichtlich zwischen Juni 2018 und Mai 2019 gesperrt werden. Die Umleitung führt in dem Fall über Daimlerstraße, Hohenzollernring, Friedensallee und Bärnerstraße. Die Inbetriebnahme der Station Ottensen ist für Juli 2020 geplant. Neue Stationen entstehen auch entlang der Strecke der neuen U5. Geplant ist hier nicht weniger als der Anschluss ganzer Stadtviertel

**Die U5 soll ab 2026 in Betrieb gehen – ohne Fahrer!**

an das Bahnnetz. Die U5 soll ab 2021 gebaut werden, 2026/2027 in Betrieb gehen – ohne Fahrer. Dies ermöglicht eine enge Taktung der Züge. Alle 90 Sekunden könnte eine U-Bahn auf die nächste folgen. Aber warum kann das Fehlen des Fahrers den Betrieb derart beschleunigen? Die Antwort liegt in der vollständigen Automatisierung des Betriebs und der geringen Pannenanfälligkeit eines Zugs ohne Führerstand. Eine führerlose U-Bahn wird in Verbindung mit Absperrwänden zwischen Zug und Bahnsteig eingesetzt. Die Türen auf dem Bahnsteig schließen sich also automatisch und das Herumgezerre an abfahrenden Bahnen gehört der Vergangenheit an. Der letzte Baustein der Investitionsvorhaben sind die neuen Züge des Modells ET 490, hergestellt von Bombardier Transportation. Im Unterschied zu herkömmlichen S-Bahn-Zügen ist das Modell mit seinen drei Wagen auf ganzer Länge begehbar. Die Fahrgäste sollen sich besser verteilen, so das Kalkül, und sich sicherer fühlen (wer sich bedrängt fühlt, kann flüchten). Hinzu kommen Monitore, die Informationen zur Strecke liefern, aber auch allgemeine Nachrichten aus aller Welt. Die Züge verkehren derzeit im Testbetrieb. Bis Ende 2018 sollen aber alle 60 Einheiten regulär auf der Schiene sein. All die geschilderten Maßnahmen sollen nun dazu beitragen, die Stadt durch den ÖPNV besser zu erschließen und die Pünkt-

lichkeit über der Grenze von 94 Prozent zu steigern. Dieser Wert steht nämlich im Verkehrsvertrag mit der Stadt Hamburg. Das Paragrafenwerk sichert Umgang und Qualität der Versorgung. 94 Prozent mögen sich nach viel anhören. Tatsächlich aber fließen nur Verspätungen von über drei Minuten in die Statistik ein. Vom Anschlusszug sieht man dann noch die Rücklichter. Die Pünktlichkeit wird auch über den gesamten Betriebstag gemessen, also auch nachts und an Feiertagen, wo ungleich weniger Störungen auftreten als in der Rush-hour. Fazit: Es ist viel zu tun.

www.s-bahn-hamburg.de  
 Autor: tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

**S-BAHN HAMBURG Die Zahlen**

Jeden Tag befördert die S-Bahn mit 1.200 Zugfahrten über 700.000 Fahrgäste auf sechs Linien. Ein S-Bahn-Zug bewegt sich im Durchschnitt mit 40 km/h und ist damit das schnellste Verkehrsmittel im ÖPNV auf der Schiene. Mit der Stadt Hamburg besteht ein Verkehrsvertrag, der 2013 bis zum Jahr 2033 verlängert wurde. Derzeit investiert die Deutsche Bahn rund 500 Mio. Euro in die Beschaffung neuer Wagen sowie in die Modernisierung von Werkstätten.



FOTO: PHILIPP RATHMER

**„Ich lese Hinz & Kunzt,  
weil die wichtigsten  
Nachrichten auf  
der Straße beginnen.“**

**Judith Rakers, Moderatorin**

Spendenkontonummer:  
IBAN: DE56 2005 0550 1280 1678 73, Haspa

**Hinz & Kunzt**  
Das Original seit 1993

# Hausbesuch

Dr. Claus Deimel: „Die Erkenntnis der Ethnologie: Am Ende kommt man wieder bei sich selber an.“



Das Bücherregal von Dr. Claus

Deimel beherbergt neben Fachliteratur auch Andenken an Expeditionen

Dr. Claus Deimel, Ethnologe

## Ein indigener Dockenhudener

Völkerkunde betreibt er nicht nur bei Indianern im fernen Mexiko, sondern auch in der vertrauten Heimat. Das Fremde und gleichzeitig Vertraute waren dabei schon immer Aspekte, die ihn faszinieren.

**B**öse Zungen behaupten, Ethnologen würden immer nur Urlaub machen“, sagt Dr. Claus Deimel lachend, während er im Wintergarten seines Elternhauses in Dockenhudener sitzt. „Dabei ist Ethnologie so viel mehr, als nur zu reisen.“ Schon als Kind war Deimel neugierig und interessiert an allem, das anders war. Dies mag auch darauf zurückgehen, dass er mit einem behinderten Bruder aufwuchs. In der Schule erfand der Völkerkundler eigene Sprachen, um Mitschüler und Lehrer zu foppen. Seit 1973 forscht der Dockenhudener kontinuierlich im Norden Mexikos in der Sierra Tarahumara und hat zahlreiche Bücher und Filmdokumentationen zur Wirtschaft, Gesellschaft und Ökologie der dort lebenden Tarahumara-Indianer veröffentlicht. Das indigene Volk lebt besonders zurückgezogen – was es deshalb für Claus Deimel so reizvoll macht. „Die vollkommene Stille fernab jeglicher Technik ist beeindruckend. Um das wirkliche Leben der In-

dianer mitzubekommen, muss ich als Ethnologe immer wieder an den selben Ort zurückkehren. Bei einem einfachen Urlaub geht das nicht.“

Die Rückkehr nach Hause kann nach Monaten im Ausland schon schwierig sein, da die mexikanische Lebensweise deutlich gelassener sei als die deutsche. Doch auch das ist ein Teil seiner Völkerkunde: „Furcht und Abneigung vor dem Fremden gab es schon immer. In Blankenese herrschte in den 50er Jahren sogar ein regelrechter Stadtteilkrieg zwischen den Dockenhudenern, Mühlenbergern und Blankenese. Die kleinräumige Identität war überall zu spüren.“

Sich selbst bezeichnet Claus Deimel voller Stolz als indigenen Dockenhudener mit starkem Bewusstseinsgefühl für die Heimat. Dies wird auch durch sein altes Haus von 1920 verstärkt, in dem er aufwuchs und nun mit seiner Frau und den Kindern lebt. Seine 98-jährige Mutter wird in der Einliegerwohnung von ihnen gepflegt.

„Die kleinräumige Identität war überall zu spüren.“

An Ruhestand ist für den Ethnologen nicht zu denken, auch wenn er mittlerweile nur noch ein- bis zweimal im Jahr unterwegs ist. Dadurch bleibt mehr Zeit, um Filme zu drehen, in Gremien tätig zu sein und Bücher zu schreiben. Sein neues Buch beschäftigt sich kritisch mit Museen und der Frage, woher Exponate stammen und wer ihr rechtmäßiger Besitzer ist.

Bei all den Reisen kommt der Wissenschaftler dennoch zu einem heimatlichen Fazit: „Die große Erkenntnis der Ethnologie ist, in der Fremde zu erkennen, dass der Andere trotz seiner Unterschiede doch so ist, wie man selbst. Am Ende kommt man also wieder bei sich selber an.“

Autorin: louisa.heyder@kloenschnack.de

### ZUR PERSON:

#### Dr. Claus Deimel,

Jahrgang 1948, studierte von 1972 bis 1979 in Frankfurt am Main und Heidelberg Historische Ethnologie, Politikwissenschaft, Soziologie sowie Vor- und Frühgeschichte. Er war unter anderem wissenschaftlicher Mitarbeiter im Hamburgischen Museum für Völkerkunde und Direktor des Leipziger Völkerkundemuseums. Seit 2016 ist Deimel erster Vorsitzender des „Alumni-Netzwerkes“ des Ethnologie-Instituts der Universität Frankfurt am Main.

# ICH DENK' AN DICH! GRUSS UND KUSS

Eine schöne Zeit, tolle Momente, ein besonderer Mensch ...  
Es gibt etwas zu feiern, Sie möchten jemanden grüßen, ein spezieller Tag naht und Eltern, Großeltern und Freunde denken an diesem großen Tag mit. Gratulieren Sie, grüßen Sie, wünschen Sie Glück und richten liebe Worte mit einer eigenen Anzeige an Menschen, die Ihnen etwas bedeuten.

Wählen Sie eine Anzeige aus, wir gestalten sie nach Ihren Wünschen.

**A**

**SANDRA IST DIE  
BESTE MAMA ...**

Alles Gute wünschen dir  
deine Zuckerschnuten

**BILLE, MAJA, JOSEPHINE & PAULINE**

**1**

**Gib Gas,  
Maralina!**

Alles Gute zum  
Führerschein,  
ich bin stolz auf  
dich ...

Dein Papa Wolli

**B**

**Lieber Max,**

**herzlichen Glückwunsch  
zum 45. Geburtstag!**

Hoch die Tassen und Prost wünschen  
Malte, Sina, Steffen, Trelli, Maike, Volker, Stine, Bo und Eva

**2**

**ALLES GUTE,  
CHRISTIAN,  
ZUM VATERTAG!**

wünscht dir deine  
kleine Familie:  
Katja, Benni, Tilda  
und Floffi

**C**

**Abi für Johann!**

Herzlichen Glückwunsch zum Abitur.  
Was bist du groß geworden ;) ...  
Die Welt steht dir offen, viel Spaß!

**Omi Tina & Opi Volker**

**3**

**Hochzeit!**

**Leonie & Fabian**  
heiraten am 27.5.,  
dafür alles Gute!

**Eure Eltern & Großeltern**

A, B, C (mit oder ohne Foto): jeweils €40,-

1, 2, 3: jeweils €20,-

Interessiert? Dann melden Sie sich bitte bei Jo-Rebecca Hartmann  
unter 040 86 66 69-50 oder per e-Mail: [rebecca.hartmann@kloenschnack.de](mailto:rebecca.hartmann@kloenschnack.de)

Buchen Sie Ihre Anzeige jeweils bis zum **15. des Vormonats**



Die berühmte Osdorfer Mühle ist eines der Wahrzeichen des Stadtteils

Festwoche

# 750 Jahre Osdorf

Osdorf gilt als neu-hamburgischer Stadtteil mit alt-hamburgischen Beziehungen. Der als kleines Bauerndorf gegründete Stadtteil feiert in diesem Jahr sein 750-jähriges Jubiläum mit einer eigenen Festwoche.

**D**ie erste Erwähnung des holsteinischen Bauerndorfs Oslevestorp stammt aus dem Jahr 1268. Seitdem hat sich das einst so beschauliche Dorf, das zunächst aus nur zehn Höfen bestand, zu einem Stadtteil mit ca. 26.500 Einwohnern entwickelt.

Den wohl größten Sprung dahin machte Osdorf im 20. Jahrhundert durch die Eingemeindung 1927 nach Altona und die Zeit nach dem Zweiten Weltkrieg, als auf mehr als 20 Hektar an den Straßen Rugenbarg, Blomkamp und Flurkamp Siedlungshäuser zu günstigen Krediten errichtet wurden, um benötigten Wohnraum zu schaffen. Spätestens da zeigte sich der Wandel vom geruhsamen Dorf zum ausgelassenen Stadtteil einer Großstadt.

Von den rund 30 reetgedeckten Höfen von einst erinnern noch drei an vergangene Zeiten: der Hof Behrmann an der Osdorfer Landstraße, der Hof Groth sowie der Heidbarghof – heute kultureller Mittelpunkt Os-

dorfs und Sitz des Bürger- und Heimatvereins Osdorf e.V.

Zum nun anstehenden 750. Jubiläum organisiert der Verein eine Festwoche mit zahlreichen Veranstaltungen rund um Osdorf und seine Geschichte. Vom 21. bis 27. Mai können Anwohner und Osdorf-Interessierte unter anderem Konzerte, Lesungen, Sportturniere, Mitmachaktionen, Ortsspaziergänge sowie verschiedene Ausstellungen besuchen.

**Von den rund 30 reetgedeckten Höfen von einst erinnern noch drei an vergangene Zeiten.**

gerhaus Bornheide können geschichtsbegeisterte Besucher am 22. Mai die Ausstellung „50 Jahre Osdorfer Born – 750 Jahre Osdorf“ bestaunen und abends im Heidbarghof dem Vortrag „Osdorf – Leben in einem mittelalterlichen Dorf“ folgen. Mittelalterlich geht es auch am Tag darauf zu. Beim Konzert „Under der Linden“ sorgt das Ensemble Trigon im Heidbarghof für authentisch-mittelalterliche Klänge.

Am 25. Mai führt eine Wildkräuterwanderung durch Osdorf, einen Tag später findet eine Gedenkfeier am Ehrenmal an der Osdorfer Landstraße statt.

Höhepunkt der 750 Jahre Osdorf-Woche wird das Festwochenende am 26. und 27. Mai, für das ein Festzelt auf dem Gelände der Grundschule Goosacker errichtet wird. Eigens für das Jubiläum haben Osdorfer zudem ein Musical namens „Oslevs Dorf“ geschrieben und komponiert, das die Geschichte um einen erfundenen Gründungsmythos erzählt. Mit dabei sind Chorsänger jeden Alters und Herkunft.

Ein ausführliches Programmheft zu den Jubiläums-Veranstaltungen liegt im Heidbarghof sowie zahlreichen Geschäften in Osdorf aus.

Am Wochenende können Osdorf-Fans außerdem die dritte erweiterte Auflage der Osdorfer Chronik erstehen. Die neue Auflage ergänzt die bisherigen Ausgaben von 1968 und 1993 und setzt die Geschichte vom Bauerndorf zum Großstadtteil fort. Verschiedene Details und Bilder aus der 750-jährigen Historie des Stadtteils sind natürlich auch enthalten.



Osdorfer Scheune von 1935

[www.buergerverein-osdorf.de](http://www.buergerverein-osdorf.de)  
 Autorin: [louisa.heyder@kloenschnack.de](mailto:louisa.heyder@kloenschnack.de)

## Der Bürger- und Heimatverein Osdorf

wurde 1921 gegründet. In ihm sollten alle Mitglieder der Gemeinde einen Fürsprecher finden.

Eine der wichtigsten Aufgaben des Vereins bestand in der Aufstellung der Kandidaten für die Wahl der Gemeindevertreter für das damals noch unabhängige Osdorf.

Seit 1960 bietet der neugegründete Bürger- und Heimatverein Osdorf seinen fast 600 Mitgliedern in allen Altersstufen ein buntes Veranstaltungsprogramm.



Aufgrund der Baustelle müssen die Kinder auf die Straße ausweichen

## Gorch-Fock-Schule

# Verkehrschao durch Eltern

Das leidige Thema ist nicht neu. Und dennoch immer wieder aktuell, da rücksichtslose Eltern weiterhin bis vor die Eingangstür von Schulen fahren. Halteverbotschilder oder sogar Rügen von der Polizei helfen nur bedingt.

**W**er morgens gegen 7.45 Uhr durch die Karstenstraße geht, dem bietet sich eine Verkehrssituation der besonderen Art. Große SUVs und Vans stehen vor der Gorch-Fock-Grundschule Schlange, um vor dem Eingang im absoluten Halteverbot anzuhalten. In aller Seelenruhe steigen Eltern mit ihren Kindern aus, gehen nach hinten an den Kofferraum und holen den Schulranzen. Dann wird das Kind verabschiedet. Erst danach geht es zurück ins Auto und der Verkehr geht weiter – bis zum nächsten Elternteil, das sich nicht an die Straßenverkehrsordnung hält.

Bereits vor zwei Jahren berichtete der KLÖNSCHNACK über das alltägliche Verkehrschaos vor den drei Blankeneser Schulen Gorch-Fock-Schule, Bugenhagenschule und das Gymnasium Blankenese, die sich in unmittelbarer Nähe zueinander befinden. Mittlerweile hat sich die Lage jedoch noch verschärft, da eine Baustelle in der Karsten-

straße einen großen Abschnitt des Fußweges blockiert und somit die kleinen Schulwegbestreiter der Grundschule auf die Straße ausweichen müssen. Auch bei den Taxi-Eltern ist kaum Besserung in Sicht. Und das, obwohl der Elternrat und die Schulleitung der Gorch-Fock-Schule das Problem immer wieder thematisieren.

**„Wenn die Straße voll mit Cayennes ist, gibt es kein Durchkommen mehr.“**

fe werden vorzugsweise von Müttern gefahren, die auf Nachfrage ihr Fehlverhalten mit Sätzen wie „Ich hab's halt eilig!“ rechtfertigen.

Seit acht Jahren bemüht sich der Elternrat in Verbindung mit der Schulleitung um die Kampagne „Zu Fuß ist cool“, welche die morgendliche Verkehrssituation entschärfen soll. „Es kann nicht sein, dass die Kin-

Urte Menssen ist Mitglied im Elternrat. Ihre Tochter besucht die zweite Klasse der Grundschule. „Wenn die Straße voll mit Cayennes ist, gibt es kein Durchkommen mehr.“ Die in den Elbvororten beliebten Schlachtschiffe

der zwischen den zum Teil rasenden Autos und Falschparkern über die Straße laufen müssen“, erklärt Menssen. „Es geht mit unserer Kampagne und den Elternbriefen darum, unsere Kinder auf dem Weg zur Schule zu schützen, denn mittlerweile ist es reine Glückssache geworden, ob die Kinder sicher die Straße überqueren können.“

In den Elternbriefen wird immer wieder darum gebeten, Verbotsschilder zu beachten und im Idealfall Laufgruppen mit anderen Eltern zu bilden. Diese können sich abwechseln und einen Trupp Schüler sicher zu Fuß zur Schule begleiten. Wer partout nicht auf das Auto verzichten will oder kann, soll in Zukunft weiter weg parken und das Kind den Rest des Schulweges zu Fuß bringen. Ausweichstraßen, die sich für einen kurzen Halt eignen sind beispielsweise Am Pumpenkamp

oder auch die Blankeneser Bahnhofstraße. Auch ist fraglich, ob all die Schüler – gerade die älteren der umliegenden Schulen – wirklich mit dem Auto chauffiert werden müssen und den täglichen Schulweg nicht eigenständig bewältigen können.

Eine Kooperation mit der Polizeiwache vom Blomkamp soll vor der Gorch-Fock-Schule zusätzlich abschrecken. Doch Hartgesottene kümmert auch das nicht. Sie parken weiterhin im absoluten Halteverbot – selbst wenn ein Polizeibeamter daneben steht.

„Viele Elterngruppen halten sich schon an die Vorgaben, aber leider noch längst nicht alle“, sagt Urte Menssen. „Für die Schulgemeinschaft ist das rücksichtslos. Vor allem, weil die Eltern ja selbst ein Kind an der Schule haben.“

Autorin: [louisa.heyder@kloenschnack.de](mailto:louisa.heyder@kloenschnack.de)

## Nadelöhr Blankenese

Die Straßen rund um die drei Blankeneser Schulen in der Karstenstraße, Kirschtenstraße und Oesterleystraße gleichen besonders in den Morgenstunden einem Nadelöhr. Grund dafür sind nicht nur Einbahnstraßen, sondern auch die Anzahl der Schüler. Die Bugenhagenschule zählt derzeit 450 Schüler, die Gorch-Fock-Schule über 500 und das Gymnasium Blankenese über 1.000 Schüler. Hinzu kommt das jeweilige Lehrerkollegium.



Modellbau-Museum

## Abgehoben!

Wenn das Hobby zur Passion wird: Peter Hartmann hat sich dem Modellbau verschrieben. Mit Liebe zum Detail baut er an Flugzeugen und Autos bis sie wie die Originale aussehen. Nun eröffnet er ein eigenes Museum.

**M**it einem strahlenden Lächeln öffnet Peter Hartmann die Tür zu seinem „Modell-Portraits Museum“ an der Hasenhöhe in Blankenese.

Ich bekomme eine exklusive Führung – denn das Musum ist noch nicht offiziell eröffnet. Der Empfangsbereich lädt direkt zum Verweilen ein, denn hier hat Peter Hartmann eine Küche einbauen lassen. „Ich möchte meinen Besuchern einen Kaffee oder ein Wasser anbieten können“, so der gastfreundliche Blankeneser.

Bereits 2013 kaufte er das Hinterhaus und renovierte es hauptsächlich in Eigenregie. Aufwendig goss er neuen Boden, baute die Küche, Toiletten und eine Treppe ein. „Früher befand sich hier eine Schlachtereier, es gab keine Heizung und keine innenliegende Treppe. Alles war ziemlich in die Jahre gekommen. Eine echte Herausforderung!“

Im oberen Stockwerk hat Peter Hartmann eine gemütliche Ecke zum Schnacken eingerichtet mit stilvollen Ledersesseln, Bildern an der Wand und einer Bibliothek. Diese enthält Fachbücher zu den Themen Luftfahrt und Automobile, Fach-Magazine und historische Drucksachen. Wer ein Flug-

zeug in Miniatur nachbaut, beschäftigt sich automatisch mit der Geschichte und ist um Genauigkeit bemüht.

„Ich bin zwar mehr der Kreative denn der technische Typ, aber wer sich so genau mit dem Bau einer Miniatur beschäftigt, wird zwangsläufig auch in den Bann der Technik gezogen.“ Der gelernte Grafiker weiß, dass man am besten mit den Augen lernt, denn man braucht einen guten Blick beim Modellbau. „Eine Besonderheit meiner Modelle ist, was ich Airshow ohne Airbrush nenne, also die anspruchsvolle Bemalung mit dem Pinsel und nicht mit dem modernen Luftpinsel.“

### „In den Bann der Technik gezogen“

Seine Flugzeuge nehmen das komplette Untergeschoss ein. Auf 70 Quadratmetern tummeln sich 500 Modelle in den Maßstäben 1:72, 1:48 und 1:32. Darunter sind internationale Passagier- und Militärflugzeuge von der Frühzeit bis heute, gebaut nach historischen Vorbildern.

Ihm ist wichtig zu verdeutlichen, dass es bei seinem Museum zu 100 Prozent um Modellbau-Spaß geht und nicht um Kriegsgeschichte. „Bei Modellen nach Originalen aus dem Machtbereich von Diktaturen ist die Darstellung von Symbolen dieser Machthaber ausschließlich historisch be-

Peter Hartmann präsentiert in seinem Modell-Portraits Museum in Blankenese Flugzeuge, Autos und Trucks sowie sein eigenes Magazin. In Händen hält er eine Douglas C-47 Skytrain mit D-Day-Streifen.

dingt“, so der Experte.

Hartmann hat zu jedem Modell amüsante Geschichten parat. Auch erwarten die Besucher Dioramen zu historischen Ereignissen und Schaukästen mit interessanten Informationen, zum Beispiel über das erste Düsenflugzeug der Welt.

Dieses Jahr eröffnet das Modell-Portraits Museum in Blankenese, dann bietet Peter Hartmann Führungen nach Vereinbarung an, aber auch Workshops. „Oben habe ich ein Atelier, wo ich Einsteigern bei ihrem ersten Modell helfen möchte.“ Daneben hat er einen Shop, wo Bastelfreunde Bausätze und bei Interesse Hartmanns eigene Zeitschrift „Modell Portraits“ kaufen können. „Ich freue mich auf eine lebendige Szene – vielleicht ja sogar mit einem regelmäßigen Stammtisch.“

Modell-Portraits Museum, Hasenhöhe 26A, Besichtigung nach Vereinbarung unter 0160/5444045. Eintritt: 5 Euro (Spende).

Autorin: anna-lena.walter@kloenschnack.de

### ZUR PERSON

#### Peter Hartmann

stammt ursprünglich aus Berlin, ist gelernter Grafikdesigner. Für seinen ersten Job kam er nach Hamburg und blieb. Er lebt heute mit seiner Frau in Blankenese und freut sich über seine Großfamilie.

# Stellungnahme

„Ich kann diese Kritik nicht nachvollziehen.“

Wenn eine Partei eine Koalition

eingeht, dann muss sie darüber entscheiden ...“



MATTHIAS BARTKE. Die große Koalition

## Eine schwere Entscheidung

Der Mitgliederentscheid der SPD zur Teilnahme an der großen Koalition hat zu Kritik geführt. Ungerechtfertigt, meint der Altonaer SPD-Mann Matthias Bartke.

**M**it der Wahl der Bundeskanzlerin am 14. März ist die längste Regierungsfindung in unserem Land zu einem glücklichen Ende gekommen. Neben der Kanzlerin ist die herausragende Person in der neuen Bundesregierung zweifellos der Vizekanzler Olaf Scholz.

### Ein Vizekanzler aus dem Hamburger Westen

Mit dem langjährigen Bundestagsabgeordneten des Wahlkreises Altona/Elbvororte stellt der Hamburger Westen erstmals in seiner Geschichte einen stellvertretenden Regierungschef im Bund. Als Bürgermeister hat Olaf Scholz viel für unseren Bezirk getan. So wäre der lange Autobahndeckel über die A7 sicher nie bewilligt worden, wenn er die Initiativen nicht über mehr als zwanzig Jahre intensiv und wohlwollend begleitet hätte.

Ich kenne Olaf Scholz seit vielen Jahrzehnten. Er ist ein absoluter Ausnahmepolitiker und strategischer Denker. Diese Eigenschaften sind auch notwendig, denn die Herausforderungen der Großen Koalition sind gewaltig: wachsende Ungleichheit, Gefährdung des Sozialstaats durch die demographische Entwicklung,

Folgen der Zuwanderung und eine Welt, die durch Machthaber wie Trump, Erdogan und Putin immer mehr aus den Fugen gerät.

### Der Mitgliederentscheid der SPD – ein urdemokratischer Akt

Die SPD hat sich in einem Mitgliederentscheid für einen erneuten Gang in eine Große Koalition entschieden. Zwei Drittel der über 460.000 Mitglieder haben mit „Ja“ gestimmt.



**Matthias Bartke:**

Der SPD-Mann, geboren 1959 in Bremen, ist Mitglied des Deutschen Bundestages. Bartke studierte Jura und trat 1991 in den Öffentlichen Dienst ein



scheidungsprozess läuft in den verschiedenen Parteien unterschiedlich ab. Bei der CSU entscheidet der Vorstand. Bei der CDU entscheidet ein Parteitag. Und bei der SPD entscheidet die Basis in einem Mitgliedervotum.

### Ich habe mit „Ja“ gestimmt

Im Wahlkampf habe ich vier zentrale Forderungen benannt, an denen ich nun den Koalitionsvertrag gemessen habe:

Ich setze mich dafür ein, dass Wohnen in Altona bezahlbar bleibt. Die Mietpreisbremse darf nicht länger umgangen werden und wir brauchen mehr Wohnraumförderung.

Für junge Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer ist es mir wichtig, dass sie nach einer Phase der Teilzeitbeschäftigung wieder auf Vollzeit zurückkehren können und nicht durch sachgrundlose Befristung in ihrer Lebensplanung eingeschränkt werden. Und die Bildung muss von der Kita bis zum Meister oder Master kostenfrei werden.

Insgesamt finden sich meine Wahlkampforderungen im Koalitionsvertrag weitgehend wieder. Ich glaube, der Koalitionsvertrag ist eine gute Basis für die Politik in der nächsten Wahlperiode. Er enthält gute Verabredungen, die auch bei uns in Altona das Leben vieler Menschen verbessern werden. Es war daher für mich klar, dass ich bei dem Mitgliederentscheid der SPD mit „Ja“ stimme.

### Die Große Koalition ist keine Liebesbeziehung

Eine Große Koalition sollte nicht zum Regelfall werden. Die Konturen zwischen Union und SPD verwischen und die extremen Ränder werden gestärkt.

Andererseits sind die Verhandlungen zum „Jamaika-Bündnis“ gescheitert, weil die FDP sich bekanntlich in einer nächtlichen Aktion davongemacht und Regierungsverantwortung abgelehnt hat. Eine solche Verantwortungsverweigerung wäre unter Hans-Dietrich Genscher undenkbar gewesen.

Wir haben in den vergangenen Wochen hart um den Koalitionsvertrag verhandelt. Er trägt nun eine klar sozialdemokratische Handschrift. Jetzt kommt es darauf an, die Vereinbarungen zügig in Gesetze zu gießen. Wir werden auch weiter für das Maximum unserer Forderungen eintreten, damit es den Menschen in unserem Land gut geht.

Matthias Bartke

# Politik



Sabine Frank (Google Deutschland), Johann Riekers (CDU Elbvororte), Schleswig-Holsteins Bildungsministerin Karin Prien und Dr. Ole Wintermann (Bertelsmann-Stiftung) im Ballsaal des Süllbergs

CDU ALTONA/ELBVORORTE

## Diskutieren im Ballsaal des Süllbergs

Ende Februar hieß es im Ballsaal des Süllbergs: Diskutieren statt tanzen. Unter der Überschrift „Digitalisierung der Arbeit 2030“ referierten und diskutierten Sabine Frank, Google Deutschland, und Dr. Ole Wintermann, Bertelsmann-Stiftung. Sie regten zu einer spannenden Podiumsdiskussion mit Karin Prien, Ministerin für Bildung, Wissenschaft und Kultur in Schleswig-Holstein und CDU-Ortsvorsitzende in Blankenese, und Johann Riekers, stellvertretender Ortsvorsitzender CDU-Blankenese, an.

[www.cdualtona.de](http://www.cdualtona.de)

# Meet the Schools! 2018

**INFOMESSE FÜR AUSLANDSAUFENTHALTE WÄHREND UND NACH DER SCHULZEIT IN AUSTRALIEN, KANADA UND NEUSEELAND**

**Samstag | 21. April 2018 | 10-15 Uhr EINTRITT FREI**

**Unilever-Haus | Sandtorkai 1 | 20457 Hamburg**

- 400 Schulen aus **Australien, Kanada** und **Neuseeland**
- 40 Internationale Schulvertreter stellen ihre Programme vor
- 50 Teilstipendien für Messebesucher

**Veranstalter:**  
**Hausch & Partner GmbH**  
 Gasstraße 16 · 22761 Hamburg  
 Tel. 040/41 47 58-0 · Fax 040/41 47 58-15  
 E-Mail: [info@hauschundpartner.de](mailto:info@hauschundpartner.de)  
[www.hauschundpartner.de](http://www.hauschundpartner.de)

**hausch partner**  
SCHULE & STUDIUM

Homes & Neighbourhoods

## Luruper Höfe Eigentumswohnungen in Hamburg-Altona

Nur wenige hundert Meter vom Volkspark entfernt entsteht ein modernes Quartier mit Eigentumswohnungen. Effizient gebaut und gut ausgestattet ist Ihre Eigentumswohnung eine Investition von Wert. Fordern Sie Ihr persönliches Exposé an.

[bonava.de/lurup](http://bonava.de/lurup)

**0800 670 80 80**  
täglich 9–19 Uhr, auch sonn- und feiertags

**BONAVA**

### BUNDESTAG

## Bartke in den Fraktionsvorstand gewählt

Der Altonaer Bundestagsabgeordnete Dr. Matthias Bartke wurde Ende Februar in den Vorstand seiner Fraktion gewählt. „Ich freue mich, dass mich die SPD-Bundestagsfraktion in ihren Vorstand gewählt hat. Wir haben viel zu tun. Wenn die Mitglieder der SPD einer Regierungsbildung mit der Union zustimmen, werden wir die Schrittmacher für eine schnelle Umsetzung der sozialdemokratischen Reformen im Koalitionsvertrag sein“, so Bartke.



**Matthias Bartke (SPD) vertritt den Hamburger Westen im Bundestag**

Der Fraktionsvorstand der SPD-Bundestagsfraktion besteht aus der Fraktionsvorsitzenden, den stellvertretenden Fraktionsvorsitzenden, den Parlamentarischen Geschäftsführerinnen beziehungsweise Geschäftsführern sowie weiteren, aus der Fraktion gewählten Mitgliedern.

Dr. Matthias Bartke ist seit 2013 Wahlkreisabgeordneter für Altona und die Elbvororte im Deutschen Bundestag.

FÜNF FRAGEN AN ...

**Uwe Batenhorst**

Uwe Batenhorst vertritt die AfD seit März 2015, als Nachrücker für Dr. Bernd Baumann, im Haupt-, Bau-, Verkehrs- und Planungsausschuss der Bezirksversammlung Altona.

**Herr Batenhorst, wie geht es Ihnen als einem von zwei Bezirksabgeordneten der AfD?**

Mir geht es gut, mit viel Sport halte ich mich fit, um so belastbarer zu sein. Durch die Ausschüsse komme ich auf acht Termine im Monat, auf die man sich auch thematisch vorbereiten muss. Dazu kommen noch sehr viele Fachsprechersitzungen vor den Ausschüssen.



Uwe Batenhorst

**Was können Sie in der Bezirksversammlung bewegen?**

Leider werden unsere Anträge in der Bezirksversammlung grundsätzlich abgelehnt. Aber bei den Anträgen mit Debatte versuchen wir durch unsere Debattenbeiträge, diese für die Bürger in eine gute Richtung zu lenken. Mit den Stimmen der CDU, Grünen, FDP und AfD konnten wir auch Anträge der drei erstgenannten Parteien durchsetzen. Deshalb setze ich mich auch sehr oft mit betroffenen Bürgern in Verbindung. Mit den Bürgern haben wir dann zusammen Überplanungen erreicht. Auch gegen den irrsinnigen Betonradweg auf den Övelgönnner Strand haben wir die Bürgerinitiative mit Unterschriftensammlung und Redebeiträgen im Verkehrsausschuss und in der Bezirksversammlung unterstützt. So setze ich mich auch gegen Bauvorhaben ein, die die Menschen vor Ort übermäßig belasten. Etwa gegen die 800 Wohnungen mit circa 4.000 Flüchtlingen am Marschweg/Suhrheid, da habe ich

mit 200 Bürgern aus Rissen über Internet Kontakt gehabt.

**Wie verhalten sich die Vertreter der übrigen Parteien Ihnen gegenüber?**

Überwiegend freundlich und respektvoll. Vielleicht haben wir uns das auch durch viel Einsatz verdient. Als die Linken uns vor längerer Zeit einmal in einer Rede übel beschimpften, haben uns die Vorsitzenden der CDU und SPD in ihrer Rede zu unserer Überraschung vehement verteidigt. Auch haben wir schon einige gemeinsame Anträge gestellt.

**Blicken Sie neidisch nach Berlin, die Fraktion Ihrer Partei ist dort mit 94 Abgeordneten vertreten?**

Mit einigen mehr Abgeordneten hätten wir Fraktionsstatus und wären gegenüber den anderen Parteien strukturell nicht mehr benachteiligt. Das bedeutet auch, wir hätten in den Ausschüssen nicht nur Rede und Antragsrecht, sondern auch Stimmrecht.

**Wie sehen Sie die Perspektiven Ihrer Partei?**

Sehr positiv. Wir haben einen stetigen Zuwachs an Mitgliedern in Bund, Land und Altona. An den Infoständen erfahre ich auch immer mehr Zustimmung für die AfD. Auch in den Umfragen nehmen wir ständig zu und sind mit der SPD gleichauf. In Hamburg liegen wir schon bei zehn Prozent. Wenn die regierenden Parteien im Bund und in den Bundesländern die bestehenden Probleme, Asylpolitik, Sicherheit, Verkehr, Wohnungsnot und Altersarmut nicht endlich lösen, werden wir weiterhin davon profitieren.

Fragen: Helmut Schwalbach



**Der Audi Q2 – jetzt zum Reimers-Aktionspreis. Nur 20x verfügbar.**

Ein attraktives Finanzierungsangebot:

**z. B. Audi Q2 City-Sport 1.0 TFSI ultra, S tronic\***

17"-Aluminiumräder, Ganzjahresreifen, Navigation, Komfortklimaanlage, Sportsitze, Sitzheizung, Komfortschlüssel, elektrische Gepäckraumklappe, FIS, Geschwindigkeitsregelanlage, Einparkhilfe u. v. m. Das Angebot basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

Leistung:	85 kW (116 PS)
Fahrzeugpreis:	€ 28.990,00
inkl. Überführungskosten	
Anzahlung:	€ 4.990,00
Nettodarlehensbetrag:	€ 24.000,00
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	1,97 %
Effektiver Jahreszins:	1,99 %
Vertragslaufzeit:	36 Monate
Schlussrate:	€ 18.976,90
36 monatliche	
Finanzierungsraten à:	€ 175,00
Gesamtbetrag:	€ 25.276,90

**€ 175,-**  
monatliche  
VarioCredit-Rate

Ein Angebot der Audi Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. Angebot gültig, solange der Vorrat reicht.

\*Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 5,9; außerorts 4,7; kombiniert 5,1; CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: 117; Energieeffizienzklasse B

Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO<sub>2</sub>-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannweiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

**Autohof Reimers GmbH**

Stawedder 17-21, 25462 Rellingen  
Tel.: 041 01 / 49 080, Fax: 041 01 / 49 0895  
info@autohof-reimers.de  
www.audi-partner.de/autohof-reimers

# Wirtschaft

JUBILÄUM

## Elektrofachmann seit 50 Jahren

Heiko Haase feiert am 1. April sein 50-jähriges Firmenjubiläum und gleichzeitig seinen letzten Tag im Dienst bei Elektro Duncker in Blankenese. Der Kundendienstler war Spezialist für Miele und Liebherr Haushaltsgeräte. Egal ob Lieferung, Montage oder Reparatur, Heiko Haase wusste immer genau, was er tat.

Der fröhliche Blankeneser erzählt: „Ich bin schon so lange dabei, dass ich mittlerweile die dritte Generation Kundenkennengelernt habe.“ Die Kunden vertrauen dem sympathischen Kundendienstler eben.

Besonders gefallen hat ihm an der Arbeit bei Elektro Duncker, dass er selbstständig arbeiten durfte. „Das ist in Familienbetrieb so, das hat mir gefallen.“

Seinen wohlverdienten Ruhestand will der passionierte Segler vermehrt auf der Elbe verbringen. „Ich bin seit 60 Jahren Mitglied im Mühlenberger Segelclub. Hier habe ich segeln gelernt, die Jugendabteilung geleitet und heute bin ich im Ältestenrat.“ Er liebt an seinem Hobby die unbegrenzte Freiheit auf dem Wasser. Sie sei ihm gegönnt. Der KLÖNSCHNACK wünscht ihm alles Gute für den Ruhestand.



Blankeneser Heiko Haase (65)

Im Hamburger Hafen zu Hause

## Denken Sie global. Handeln Sie lokal.

Europaweite Transporte mit eigenem Fuhrpark  
Im- und Export • Verzollung • Kommissionierung • Einlagerung  
Weltweite Verschiffung von Containern und Bulk Cargo



Telefon +49 (0)40 / 731 030-0 • Telefax +49 (0)40 / 731 030-30  
www.spedition-reimler.de • mail@spedition-reimler.de

Peutestraße 20 • 20539 Hamburg

Bistro - Restaurant

# Rio Grande

Blankenese

**BRUNCH**  
Jeden Sonntag ab 9:30 Uhr

pro Person  
**17,90 €**  
Kinder 3 bis 10 Jahre. 8,90 €  
inkl. Tee und Kaffee

**MITTAGSTISCH** 7,50 €

Montag bis Samstag von 11:30 bis 17:00 Uhr (außer an Feiertagen)

AKTION IM APRIL & MAI

**Huffsteaks** **Black Tiger Garnelen** **Spareribs**

**ALL YOU CAN EAT** **21,90 €** **PRO PERSON**

Entscheiden Sie sich für eins oder kombinieren Sie alle drei.  
zu allen ALL YOU CAN EAT-Gerichten servieren wir Baguette-Brot und Country-Kartoffeln.

Rio Grande, Dockenhudener Straße 2, 22587 Hamburg  
Tel. 040/ 88 941 941 - www.r-grande.eu

UMWELT

## Sheetkladde: Neues Nachhaltigkeits- projekt in Wedel

Das Recycling-Regal des Klimaschutzfonds in der Stadtbücherei Wedel bekommt Zuwachs: Neben Korken, Handys und alten CDs können jetzt auch einseitig bedrucktes Papier, alte Kalender und Fotos abgegeben werden.

Das einseitig bedruckte Papier wird mit Kalenderblättern oder Fotos zu College-Blöcken gebunden. Die Blöcke werden dann gegen eine Spende abgegeben. Nach Abzug der Materialkosten für die Bindung wird dieses Geld in Wedel WEKI – Wedel für Kinder unterstützen.

Die Idee dahinter kommt aus Kiel. Hier hat sich vor zwei Jahren das ehrenamtliche Studentenprojekt „Sheetkladde“ gegründet. Das Ziel der Gründer\*innen ist es, auf Ressourcenverschwendung aufmerksam zu machen und gleichzeitig etwas Gutes zu tun!

Benedict Gebers und Janna Gertz waren über ein Jahr bei Sheetkladde dabei, bevor sie nun nach Wedel zogen. Sie wollten das Projekt aber nicht hinter sich lassen. „Mit Sheetkladde können wir einfach und anschaulich auf



Die Sheetkladde besteht aus Recycling-Material

Ressourcenverschwendung aufmerksam machen. Es macht Spaß zu sehen, dass auch kleine Dinge zu Veränderungen führen können“, begründet Gebers seine Motivation.

Zum Jahreswechsel haben die beiden über den Plietschplatz von Pinneberg Abfall nach Kalendern und Papier gesucht. „Wir haben tolles Feedback erhalten. Das motiviert ungemein, das Projekt hier weiter voranzutreiben“, freut sich Gebers. Um die Idee weiter in der Wedeler Region zu verbreiten, ist das Team auf der Suche nach Orten, an denen weitere Sammelboxen aufgestellt werden können. Auch Menschen, die das Projekt mit „wo\*manpower“ unterstützen wollen, sind herzlich willkommen!

[www.sheetkladde.jimdo.de](http://www.sheetkladde.jimdo.de)



Ramona Römer übergibt die Tabakbörse Nienstedten an Özgür Yildirim

WANDEL

**Neuer Inhaber in der Tabakbörse Nienstedten**

Zeitschriften, Tabakwaren und Süßigkeiten: Die Nienstedtener Tabakbörse ist für die Anwohner nicht nur ein Geschäft, wo sie ihre Lieblingszeitung kaufen oder schnell einen Brief abgeben, die Tabakbörse ist ein Treff, wo gerne mal ein Schnack gehalten wird. Seit 14 Jahren führt Ramona Römer mit ihrem Mann Joachim Walter das Geschäft und die dazugehörige Post. Nun ist Schluss. Ab dem 1. April nimmt Özgür Yildirim, Inhaber der Bäckerei Backs das Heft in die Hand. Er übernimmt übrigens auch eine langjährige Mitarbeiterin von Ramona Römer. Die fröhliche Geschäftsfrau wünscht dem neuen Inhaber viel Erfolg und alles Gute. „Ich bin zudem sehr dankbar für die langjährige Treue unserer Kunden. Ich hatte hier viel Spaß und habe die Zeit genossen, aber jetzt ist es Zeit für etwas Neues.“

ARBEITSMARKT

**In Hamburg arbeiten immer mehr Menschen über 65 Jahren**

In Hamburger Betrieben nimmt die Zahl der älteren Arbeitnehmer deutlich zu. Waren im Juni 2016 noch 8.496 sozialversicherungspflichtig Beschäftigte in der Altersgruppe der über 65-Jährigen beruflich aktiv, stieg die Zahl innerhalb eines Jahres bis Juni 2017 um 11,2 Prozent auf 9.450 an. Zudem bessern immer mehr Menschen über 65 Jahre ihr Einkommen durch eine geringfügig entlohnte Beschäftigung (monatliches Einkommen bis 450 Euro) auf: Die Anzahl der älteren Minijobber in der Hansestadt legte im gleichen Zeitraum um 1,7 Prozent auf 20.351 Personen zu, 340 Personen mehr (Juni 2016: 20.011). Das ergab eine Auswertung der Krankenkasse IKK classic anhand von Zahlen aus dem Länderreport über Beschäftigte von der Bundesagentur für Arbeit.

UMFRAGE

**Diesel-Urteil: Mittelstand befürchtet Umsatzeinbußen in Millionenhöhe**

Drohende Fahrverbote dürften vielen Menschen in Deutschland derzeit die ein oder andere schlaflose Nacht bereiten. Mittelständischen Unternehmen geht es da nicht anders. Umsatzeinbußen, Lieferprobleme, Mehrkosten für Umrüstung: Die Auswirkungen für den Mittelstand sind nicht unerheblich, wie die Kloeppel Group Mitte März in einer Blitzumfrage nach Bekanntgabe des Urteils herausfand. Der Mittelstand gilt als das Herz in der deutschen Wirtschaft. Das Urteil des Bundesverwaltungsgerichts, Dieselfahrverbote seien grundsätzlich rechtlich zulässig, könnte den deutschen Wirtschaftsmotor jedoch schwächen. Das ist das Ergebnis der stichprobenartigen Blitzumfrage der Kloeppel Group.

FINANZEN

ANZEIGE

**Parkettgespräch mit Frank Dubbert**

**Herr Dubbert, setzt sich der Aufschwung in Deutschland fort?**  
Das deutsche Bruttoinlandsprodukt wächst derzeit mit sehr hohen Quartalsraten. Deutschland fährt auf der konjunkturellen Überholspur und der ifo-Geschäftsklimaindex signalisiert eine Fortsetzung dieses kräftigen Aufschwungs.



halt ausgerichtete Vermögensanlage kann ohne Aktien auskommen. Die Aktie stellt einen Substanzwert dar. Im Bereich festverzinslicher Wertpapiere liegt der Fokus auf Vario- und Korridorstufenanleihen bonitätsstarker Banken mit mittlerer Laufzeit. Unter den Ergänzungsanlagen favorisiere ich strukturierte Produkte, z.B. Investmentzertifikate und Gold. Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf Immobilien.

**Aber auf den Kapitalmärkten war es zwischendurch recht turbulent**

... Nachdem zu Beginn des Jahres der DAX historische Höchststände von knapp 13.600 Punkten markierte, geriet er Anfang Februar wegen des starken Euro und steigender Renditen unter Druck und korrigierte um mehr als 10 Prozent. Das war eine längst fällige Korrektur. Unsere Kapitalmarktexperten halten für den DAX an einem 12-Monats-Kursziel von 14.000 Punkten fest.

Gerne stehen mein Team und ich Ihnen für ein Beratungsgespräch zur Verfügung.

**Frank Dubbert, Leiter Private Banking Elbvororte Erik-Blumenfeld-Platz 27 (direkt über Heymann-Bücher)**



**Tel.: 040 / 3579-2255 frank.dubbert@haspa.de www.privatebanking.haspa.de**

**Was empfehlen Sie Anlegern vor diesem Hintergrund?**  
Keine auf den realen Kapitaler-



MATINÉE KONZERTE

ROTARY CLUB HAMBURG-HANSE

## 1. Rotarisches Matinée-Konzert

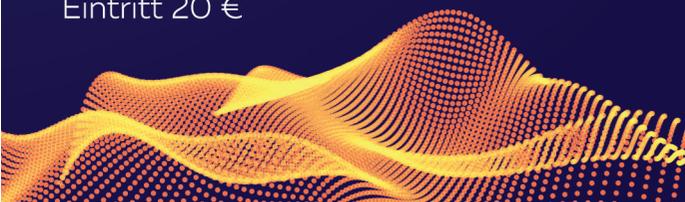
zugunsten der musikalischen Förderung von Kindern

Sonntag, 15. April 2018, 11 Uhr  
(Einlass ab 10:30 Uhr)

ab 10 Uhr Kinderbetreuung (4 bis 14 Jahre)  
ab 12 Uhr Brunch und Tombola

Altonaer Museum, Galionsfigurensaal  
Museumstraße 23, Hamburg

Eintritt 20 €





## VERKAUFEN SIE MIT DEM ONLINE-AUKTIONSHAUS LAURITZ.COM IN HAMBURG

Kontaktieren Sie uns bis für eine kostenlose Taxierung Ihrer Objekte und einen möglichen Abholtermin! Wir suchen insbesondere Designmöbel und Kunstobjekte.

Unsere über 3,1 Millionen registrierten Kunden und 130.000 Besuche täglich aus über 200 Ländern sichern Ihnen den besten Marktpreis.

**Lauritz.com**  
A life better

AUKTIONSHAUS LAURITZ.COM HAMBURG  
Große Elbstraße 268 · 22767 Hamburg  
+49 (0)40 1888 290 · hamburg@lauritz.com

## MELDUNGEN

# Kultur

### KULTURKIRCHE **A cappella und American Folk**

In dem Popchor „Sounddrops“ des Künstlernetzwerks „barner16“ aus Altona haben sich musikbegeisterte Laien und Profi-Musiker mit und ohne Handicap zusammengefunden, die engstgleich singen: vor allem A-cappella-Cover-Versionen von Popsongs der 80er Jahre bis heute, z.B. von Beyonce, Coldplay, Jamie Cullum, Leonard Cohen, Gotye, Pentatonix sowie weitere Perlen dieser Zeitspanne. Die ca. 50 Sänger von VocalExpress präsentieren – ebenfalls a cappella – ein spannendes musikalisches Cover-Programm aus dem Pop-Bereich mit meist fünfstimmigen Chor-Arrangements. Das Repertoire enthält Songs von Robbie Williams über Rammstein, Madonna und Kylie Minogue bis hin zu Coldplay. Eintritt: Vorverkauf 10 Euro (zzgl. Geb.), Abendkasse 15 Euro. Tickets an allen bekannten VVK-Kassen sowie an der Abendkasse



Sofia Talvik

**Mo., 16. April, 19.30 Uhr**

Die Schwedin Sofia Talvik begeistert das Publikum mit ihrer Mischung aus Folk & Pop. Dieses eigentlich amerikanische Genre wird durch ihre schwedischen Wurzeln zu etwas Einzigartigem, das schnell die Aufmerksamkeit von Musikliebhabern und -kennern auf sich zog. So fühlt mancher sich bei ihrem Gesang an die Musik von Joni Mitchell, Nick Drake, Belle & Sebastian oder Aimée Mann erinnert. Eintritt: Vorverkauf 10 Euro (zzgl. Gebühr), Abendkasse 15 Euro (ermäßigt 10 Euro). Tickets an allen bekannten VVK-Kassen sowie an der Abendkasse **Mo., 16. April, 19.30 Uhr, Bei der Johanniskirche 22, Altona**

**BRILLENHAUS  
BLANKENESE**

**SONNENBRILLEN-AKTION**  
FÜR GLEITSICHT-, FERN- ODER LESEBRILLEN:  
SIE BEKOMMEN BEIM KAUF EINER NEUEN BRILLE  
INKL. FASSUNG 1 BRILLENGLAS KOSTENLOS\*  
\*gültig vom 3.4. – 31.8.2018

Am Kiekeberg 1 · 22587 Hamburg  
Telefon 040/86 37 32 · www.Brillenhaus-Blankenese.de

### WEDEL

### **Der April auf der „Batavia“**

Das Wedeler Theaterschiff lädt wieder zu zahlreichen Veranstaltungen. Eine Auswahl:  
**Fr., 6. April, 20.30 Uhr:** Trasnú – Irish Folk. Ein Abend mit Trasnú ist eine musikalische Reise durch Stil, Zeit und Kultur. Eintritt: 15 Euro.

**Fr., 20. April, 20.30 Uhr:** „Die Western Schwestern“, Gastspiel des Theater Noster. In dem Stück rumpelt die Postkutsche durch das weite Land der Cowboys und Indianer: Die Wildwest-Komödie spielt in einem unbekanntem, staubigen Kaff, in dem das Testament eines soeben verstorbenen Revolverhelden eröffnet werden soll. Aus diesem Anlass begegnen sich zwei charakterstarke Frauen und schon überschlagen sich die Ereignisse. Eintritt: 12 Euro, ermäßigt 10 Euro.

**So., 22. April, 11 Uhr:** Frühschoppen mit der Parklane Jazzband. Happy Jazz vom Feinsten! Anfang der 60er Jahre in der alten Uetersener Turnhalle in der Parkstraße, wo man sich regelmäßig zum „Jazzen“ traf, wurde die Parklane Jazzband gegründet.

Vor allem im Kreis Pinneberg sind sie eine feste Größe in der Jazzszene. Die Jazzmen spielen eine Mischung aus bekannten Oldtime- und Dixieland Nummern. Eintritt: 12 Euro.

**Fr./Sa., 27./28. April, 20.30 Uhr:** Theater: Boeing - Boeing, Lustspiel von Marc Camoletti. Was kann einem Mittdreißiger Besseres passieren, als in einer Weltstadt zu wohnen, auf deren Flughafen alle Airlines der Welt landen? Man könnte jederzeit überall hinfliegen – noch besser aber ist, dass die Fluggesellschaften durchweg attraktive Stewardessen beschäftigen, die sich nach einem festen Anlaufpunkt und nach einem Mann sehnen. Das lässt sich doch wohl ausnutzen – vorausgesetzt, man kennt die diversen Flugpläne in- und auswendig und führt genau Buch, wer wann wo ankommt. Aber irgendwann gehen solche Planungen – das ist das Gesetz des Lebens und mehr noch der Komödie – notwendig schief. Es spielt das Batavia Ensemble, Regie: Angelika Strub, Eintritt: 18 Euro, ermäßigt 10 Euro.

**Brooksdamm, Wedel**



**Ensemble Obligat Hamburg:** Imme-Jeanne Klett, Flöte, Charles-Antoine Dufлот, Violoncello, Anke Dennert, Cembalo

## KONZERT

### Kai Wessel und das Ensemble Obligat Hamburg: „Opera Piccola“

Unter dem Motto „Opera Piccola“ startet die diesjährige Sommerliche Serenade im Jenisch Haus mit einer kleinen Sensation: Mit Kai Wessel (Altus) steht zur Eröffnung des Festivals für Kammermusik 2018 einer der führenden Countertenöre auf dem Programm, der mit namhaften Orchestern und Dirigenten seit Jahrzehnten Erfolge feiert und im letzten Jahr als Solist der Salzburger Festspiele zu erleben war. „Berückend rein“ (Opernwelt) und „mit schier endlosem Atem“ (Das Opernglas)

lobte die Kritik die einzigartige Stimme des Multitalents, dessen Ausbildung an Klavier und Orgel bereits im Kindesalter begann. Er arbeitete u.a. mit Philippe Herreweghe, Nikolaus Harnoncourt, Hans-Werner Henze und Kent Nagano.

Im Weißen Saal des Jenisch Hauses präsentiert Kai Wessel zusammen mit dem Ensemble Obligat Hamburg eine Reihe bezaubernder Miniatur-Opern, in deren Arien und Kantaten die

großen Affekte der Opernbühne zu einem Drama meist zweier Figuren des antiken Arkadiens konzentriert werden.

Es sind Hirten und Nymphen, die unglücklich ineinander verliebt sind und Flora und Fauna als Metaphern ihrer Qualen bemühen.

Eintritt 25 Euro, ermäßigt 15 Euro. Vorverkauf: an der Kasse des Jenisch Hauses, Dienstag bis Sonntag 11 bis 18 Uhr Kartenreservierung: Telefon 82 87 90 Konzertkasse Gerdes, Rothenbaumchaussee 77, Telefon 44 02 98 und an allen bekannten Hamburger Vorverkaufsstellen.

**Sa./So., 28./29. April, 19 Uhr, Baron-Voght-Straße 50, Othmarschen**

## OSDORF

### Schottische Musik mit Stewart Hardy und Frank McLaughlin

Geigenvirtuose Stewart Hardy und der schottische Gitarrist/Piper Frank McLaughlin haben eine besondere musikalische Verbindung. Sie verzaubern die Zuhörer mit ihrer Musik, die ihre Wurzeln in Schottland, den Borders und Northumberland hat und lassen Teile der Klassik, Blues, Klezmer und Jazz gefühlvoll mit einfließen. Stewart und Frank haben sich auf einem schottischen Musikfestival in Nordbayern kennengelernt. Es war von Anfang an erkennbar, dass sie viele musikalische Werte und Interessen teilen. Anfänglich trugen sie zu gegenseitigen Projekten bei, aber der Spaß an der gemeinsamen Musik führte bald zu einer engen und freundschaftlichen Zusammenarbeit. Als Duo tragen sie traditionelle und zeitgenössische Melodien vor, die aufs Wesentliche mit Geige, Gitarre und Smallpipes reduziert sind. Das musikalische Programm ist zusammengestellt aus traditioneller Musik von Northumberland und den Schottischen Borders sowie althergebrachte Airs, Jigs und Reels aus Schottland.

Eintritt 12 Euro, ermäßigt 8 Euro.

**So., 8. April, 18 Uhr, Langelohstraße 141, Osdorf**

## KONZERT

### „Lied in Progress“

Als Teil der Konzertreihe Klang und Form präsentiert das Ernst Barlach Haus in Zusammenarbeit mit der Hochschule für Musik und Theater Hamburg „Lied in Progress“. Zu hören sind Liedkompositionen von Franz Schubert bis zur Gegenwart.

Ein Konzert mit Gesang- und Klavierstudierenden der Liedklasse Prof. Burkhard Kehring. Vorverkauf: Buchhandlung Harder, Waitzstraße 24, Konzertkasse Gerdes Telefon 45 33 26 und im Ernst Barlach Haus, Di. bis So., 11 bis 18 Uhr.

Telefonische Vorbestellung unter Telefon 82 60 85. Abendkasse ab 17.30 Uhr. Eintritt: Erwachsene 15 Euro, Schüler und Studenten 5 Euro.

**So., 22. April, 18 Uhr, Baron-Voght-Straße 50a, Othmarschen**

## NEU

### Lola Rogge Schule: Neue Homepage

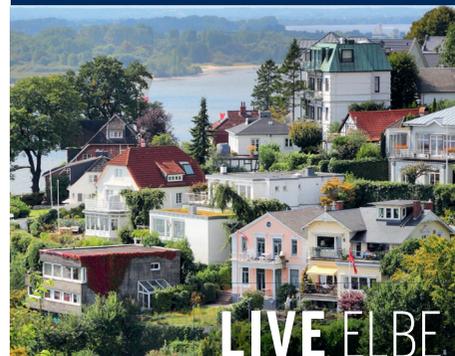
Die Lola Rogge Schule ist ab sofort online mit einer neuen Website präsent. Die Tanz- und Ballettschule möchte mit dem neuen Design nach außen hin transparenter wirken.

[www.lolaroggeschule.de](http://www.lolaroggeschule.de)

# Hamburg

## Sotheby's

INTERNATIONAL REALTY



Das schönste Leben beginnt mit einem Zuhause, das Sie inspiriert.

Sie planen den Kauf oder Verkauf einer Immobilie? Unsere Experten für die Elbvororte stehen Ihnen jederzeit gern zur Verfügung.



Yvonne Lundgreen  
Vermietung, Verkauf und  
Einwertung  
T +49 40 855 047 81



Alexander Stehle  
Geschäftsleitung  
T +49 40 182 905 50

Hamburg Sotheby's International Realty  
Waitzstraße 3 | 22607 Hamburg  
[waitzstrasse@sothebysrealty.com](mailto:waitzstrasse@sothebysrealty.com)  
[www.hamburg-sothebysrealty.de](http://www.hamburg-sothebysrealty.de)

# Stadtkultur

## HAMBURGER RATSMUSIK erst klassik

Die Musikergeneration nach Johann Sebastian Bach kritisierte dessen barocken Stil als „verworren und künstlich“. Musik sollte „schön, rührend und erhaben“ sein. Die Melodie wurde zum wichtigsten Element der Musik und trat in den Vordergrund. Das Programm führt durch diese Zeit des musikalischen Umbruchs bis hin zur Klassik mit Werken von C.P.E. und W.F. Bach, C.F. Abel, Haydns Freunden F.X. Hammer und A. Lidl.



FOTO: SIMONE ECKERT

**3.5. um 19.30 Uhr, Lichtwerk-  
saal Neanderstraße 22,  
Karten: 15/erm. 10 Euro,  
an der AK, Vvk.: Museums-  
kasse KomponistenQuartier,  
Peterstraße 29, Di bis So,  
10-17 Uhr**

## HAMBURGER ORCHESTERGEMEINSCHAFT Nordische Klänge

In der Hamburger Orchestergemeinschaft e.V. spielen seit über 100 Jahren ambitionierte Amateure klassische Musik. Im nächsten Konzert liegt der Schwerpunkt bei nordischen Komponisten des 19. Jahrhunderts, darunter Edvard Grieg mit dem Klavierkonzert a-moll und der Peer-Gynt-Suite. Solist am Klavier ist Fabian Gehring, der trotz seiner Jugend schon im In- und Ausland viele Preise gewonnen hat.



FOTO: ANEL PUSKOPPEL

**22. April um 15.30 Uhr,  
Laeiszhalle großer Saal,  
Karten 19 Euro an der  
Tageskasse**



FOTO: RAY TARANTINO

## Weltklasse-Pianist und Komponist

# Ludovico Einaudi

„Im Allgemeinen mag ich keine Definitionen, aber ‚Minimalist‘ ist ein Ausdruck, der Eleganz und Offenheit bezeichnet, sodass ich lieber als Minimalist denn als irgendetwas anderes bezeichnet werden möchte.“

**M**it diesen Worten charakterisiert sich der Weltklasse-Pianist selber. Mit seinen erfolgreichen Alben erklimmt er regelmäßig die Charts, seine Filmmusiken sind preisgekrönt, Kritiker und Publikum ergehen sich in Lobeshymnen. Neben dem klassischen Tonträgermarkt hat er längst auch die digitale Musikwelt erobert. Seit mehr als 20 Jahren begeistern Musik und Auftritte des gefeierten italienischen Pianisten und Komponisten eine stetig wachsende, unvergleichlich vielfältige und treue Fangemeinde. Erst im Sommer 2017 entführte er bei einem ausverkauften Open-Air-Konzert auf der Berliner Waldbühne 20.000 Zuhörer in seine Welt der Träume und Klangfarben. Und erreicht selbst in diesem Rahmen vom

ersten gespielten Ton an eine Stimmung intimster Qualität. Jetzt kündigt der „Poet an den Tasten“ seine erste Arenatournee in Deutschland an und wird bei seinen acht Konzerten nicht nur erneut die pure Ausdruckskraft der Musik unter Beweis stellen, sondern auch wieder visuell Maßstäbe setzen. Kunst für alle Sinne. Interessant ist seine Familiengeschichte: Der Großvater Luigi Einaudi war von 1948 bis 1955 Staatspräsident von Italien, der andere Großvater war Komponist und Dirigent. Sein Vater Giulio Einaudi gründete 1933 ein angesehenes Verlagshaus, das zu den wichtigen Institutionen des literarischen Lebens im Lande gehört. **9.5. Barclaycard-Arena um 20 Uhr, Karten 44 bis 92 Euro, Tel. 413 22 60**

## NEUE FACEBOOK-GRUPPE DER STAATSOOPER

### Gemeinsam in die Oper

Auf der Facebook-Seite der Staatsoper Hamburg gibt es nun eine Gruppe für alle, die nicht gern alleine in die Oper gehen. Unter dem Titel „Gemeinsam in die Oper!“ können sich Opernfreunde wie -neulinge verabreden, austauschen, Freundschaften schließen – und hoffentlich die perfekte Begleitung für einen Abend in der Staatsoper finden. Kleine Anmerkung: Und statt Parship vielleicht noch mehr?



FOTO: NIKLAS MARK HEINECKE

Katharina Apostolidis,  
Geigen- und Klavierlehrerin, Kulturredaktion  
katharina.apostolidis@kloenschnack.de



## KÜNSTLERKOLLEKTIV DIE AZUBIS

### Dr. Faustus sucht das Glück

Was macht uns glücklich? Arbeit? Rausch? Ruhe? Konvention? Geld? Sex? Konsum? Oder alles zusammen? „Dr. Faustus sucht das Glück“ ist ein theatraler Parcours durch St. Pauli für jeweils sechs Zuschauer auf der Suche nach dem Glück. Auf Grundlage von Goethes „Faust“ entspinnt sich ein fiktives Schauspiel an realen Orten. Der Zuschauer trifft in Kiezkneipen, Casinos, Kirchen und Privatwohnungen auf Gretchen, Wagner und Marthe, die Säufer aus Auerbachs Keller und die Hexen der Walpurgisnacht.



FOTO: KAI F. FISCHER

Im Zentrum steht die Frage: Was ist Glück? Als Schauspiel, Audiowalk oder Dokumentation unter Leuchtreklamen den Rausch des Gewinns und der ersten Liebe. In Marthes Wohnung die Sehnsucht nach familiärer Geborgenheit, in der Hexenküche das Geschenk ewiger Jugend und in der Kirche die Bitte um Erlösung.

**Premiere:**  
**Donnerstag, 5. April um 20.15 Uhr, auch 8./10./11.4. um 20.15, Karten 18/12 Euro erm. unter: [dieazubis.faust@gmail.com](mailto:dieazubis.faust@gmail.com)**  
**Treffpunkt wird bei Bestellung bekanntgegeben. Es gibt keinen festen Spielort, der Abend ist ein Walk durch St. Pauli für jeweils sechs Zuschauer. Die setzen sich geführt von einem Treffpunkt aus in Bewegung, kehren ein, begegnen den Faustischen Figuren in ganz unterschiedlichen Zusammenhängen und an unterschiedlichen Orten.**

# Panorama

MESSE

## Fit für den Beruf

Das Terminal Tango im Flughafen Hamburg präsentiert im April die Ausbildungs- und Studienmesse „Talente kompakt“. Die Veranstaltung richtet sich an alle Schüler der Abgangsklassen 2018/19/20. Auf der Messe stellen sich über 80 namhafte Unternehmen und Hochschulen vor wie Accor Hotels, Aldi, Aurubis, Bundespolizeiakademie, Debeka, Eurovia, Euroakademie, Hauni Maschinenbau, Leuphana Universität sowie die PFH Private Hochschule Göttingen. Auf der Messe können sich Schüler

außerdem von Experten zu den drei wichtigen Schritten einer Bewerbung beraten lassen. So gibt es einen Bewerbungsmappen-Check, Fotografen machen professionelle Bewerbungsfotos und Peek & Cloppenburg berät bei der Frage für das perfekte Outfit für ein erfolgreiches Vorstellungsgespräch. Der Besuch der Messe ist kostenlos, eine Eintrittskarte wird dennoch benötigt. Sie ist erhältlich unter [www.bewerbertag.de](http://www.bewerbertag.de).

**Do., 19. April, 8.30 bis 15 Uhr, Flughafenstraße 1–3, Fuhsbüttel**

JUBILÄUM

## 125 Jahre Freiwillige Feuerwehr Rissen

Am 13. April 1893 beschlossen einst 20 Rissener Bürger, dass zum Schutz ihres Eigentums eine Freiwillige Feuerwehr gegründet werden sollte.

Heute, nach 125 Jahren, gibt es diese Wehr noch immer. Bei einem Festakt am 14. April feiert die Feuerwache ihr Jubiläum und die stetige Anpassung an die Zeit und die damit verbundenen neuen Anforderungen.

## MUSIKALISCHE LESUNG Spiel Zigeunistan

Autorin Christiane Richers liest im Stadtteilhaus Lurup aus ihrer Biographie über das Leben zweier Sinti – einem Schüler und angehenden Musiker und einem Erwachsenen, der sich als Bildungsberater und ehrenamtlicher Boxtrainer täglich für seine Leute engagiert. Dabei geht es um Vorurteile, Lebensträume und die Vergangenheit der Verfolgung.

Musikalisch begleitet wird die Lesung von dem Saxophonisten Kako Weiss, dessen Lebensgeschichte in dem Buch beschrieben wird. Das Kulturcafé ist ab 15 Uhr geöffnet.

Eintritt: 6 Euro, Vorbestellungen unter Telefon 28 05 55 53 oder per E-Mail unter [stadtteilhaus@unser-lurup.de](mailto:stadtteilhaus@unser-lurup.de)  
**So., 22. April, 16 Uhr, Böverstland 38, Lurup**



Saxophonist Kako Weiss und Autorin Christiane Richers

TANZABEND

## Saturday Night Fever

Tanzbegeisterte jeden Alters sind im Stadtteilhaus Lurup willkommen. Unter dem Motto „Saturday Night Fever“ verwöhnt DJ Karsten Kolberg alle mit Dance Classics und internationalen Hits aus der Rock-, Pop- und Discowelt der letzten 60 Jahre.

**Sa., 14. April, ab 19 Uhr, Böverstland 38, Lurup**



Ranija Güse  
Ihre Ranija Güse  
Hörakustikmeisterin & Inhaberin

Herzlich willkommen!

**NEUERÖFFNUNG**  
am 10. April 2018  
in Nienstedten

Am 10.04.2018 öffnen wir um 9 Uhr erstmals die Türen von Hörakustik Euphonia in Hamburg-Nienstedten, ihrem inhabergeführten Meisterbetrieb rund um das Thema Hören.

Ich lade Sie herzlich zu unserer kostenlosen  
**Hörsystem-Frühjahrsinspektion**  
(Reinigung, Wartung und Hörtest) ein.

**HÖRAKUSTIK EUPHONIA**  
Nienstedtener Marktplatz 18  
22609 Hamburg  
Telefon: 040 - 950 604 50

**ÖFFNUNGSZEITEN:** Montag bis Freitag: 9 - 13 Uhr · 14 - 18 Uhr

**WWW.HOERAKUSTIK-EUPHONIA.DE**

# Neu & Trendy

TECHNIK

## Sound- und Powerbank

Draußen unterwegs, Lust auf die Lieblingsplaylist, aber der Smartphone-Akku ist fast leer? InLine löst ein akutes Problem agiler Musikfans mit seiner neuen USB-Soundbank.

In den Farben Schwarz, Weiß und Giftgrün sieht sie nicht nur stylish aus, sondern liefert neben sattem Klang auch gleich den nötigen Strom dazu. Per USB-Port versorgt der handliche Zylinder Smartphones oder Tablets mit ausreichend Ladestrom. Ein praktischer und handlicher Begleiter für unterwegs.

[www.inline-info.com/USB-Soundbank](http://www.inline-info.com/USB-Soundbank)



Soft fürs Handy und Musik in einem



FOTO: IPANII

Swimwear für Frauen, die sich nicht verstecken wollen

MODE

## Außergewöhnliche Bademode für Frauen nach einer Brust-Amputation

Aufgrund ihrer eigenen Krankheitsgeschichte ist es für die Hamburgerin Stefani Nennecke eine Herzensangelegenheit, eine eigene, andersartige Bademoden-Kollektion zu schaffen, die es Frauen nach einer Brust-Amputation ermöglicht, sich am Strand oder am Pool wieder sinnlich und weiblich zu fühlen.

Als sie vor einigen Jahren das dritte Mal die Diagnose „Vorstufe Brustkrebs“ erhielt, entschied sie sich nach Bestrahlungstherapien und Operationen vorsorglich für eine Ablatio.

„Der erste Sommer nach dem Eingriff war für mich ganz fürchterlich“, berichtet Nennecke, die sich in den Badeanzügen aus dem Sanitätshaus nicht wohlfühlte. „Dabei ist es vor allem für Frauen, die an Brustkrebs erkrankt sind, wichtig, ihr Selbstbewusstsein wiederaufzubauen“, bekräftigt die Gründerin des neuen Mode-Labels. Dass sie eine One-Woman-Show hinlegt, ist für sie nichts Neues: Auch vorher war sie mit einer eigenen Fotoagentur selbstständig. Eine Unternehmerin mit Survivor-Gen, die mit ihrer Bademoden-Kollektion Frauen nach einer Brust-Abnahme dazu ermutigt, ihre Schönheit nicht zu verbergen.

Bei IPANII handelt es sich um hochwertige High-Fashion-Produkte, die schnell trocknen und einen leichten, eleganten Shape-Effekt besitzen. Die Badeanzüge und Bikinis sind ‚made in Germany‘ – sie werden in einem kleinen Betrieb in Deutschland unter fairen Arbeitsbedingungen produziert und sind durch die nachhaltige Verwendung von recycelten Fischernetzen einzigartig.

[www.ipanii.com](http://www.ipanii.com)



SICHERHEIT

## Tresor im Buchdesign

Nicht jede Person im Haushalt soll Zugang zu allen persönlichen Gegenständen haben. Ein sicheres Versteck kann da nicht schaden.

Wertvolle Kleinigkeiten wie Schmuck, Kreditkarten oder auch Schlüssel können jetzt sicher im Tresor im Haus versteckt werden, ohne dass es auffällt. Der kleine Tresor tarnt sich nämlich als English Dictionary im Bücherregal.

Sicher weggeschlossen

Der Buchsafe hat eine handliche Größe und wird mit zwei Schlüsseln zum Safe geliefert.

[www.lesara.de](http://www.lesara.de)

Tanz  
in den

# MAI

mit DJ MARIB

---

MONTAG

30. APRIL 2018

21 Uhr | Eintritt 2,- €

**GRATIS**

ROULETTE, BLACK JACK  
UND POKER AUSPROBIEREN  
+ TOLLE PREISE  
GEWINNEN

**CASINO SCHENEFELD** | Industriestraße 1 | 22869 Schenefeld  
Tel. 040 839 00 20 | [www.schenefeld.casino-sh.de](http://www.schenefeld.casino-sh.de)

FÜR DIE KÜCHE  
**Wasserdichte  
Küchenwaage**

Küchenwaagen sind beim Kochen und Backen unverzichtbar. Doch ange-trocknete Teigreste, die nach der Zube-reitung auf der Kü-chenwaage kleben, sind nur schwer zu entfernen.

Mit der „Page Aqua Proof“ – die erste wasserdichte Kü-chenwaage – gehö-ren diese Probleme der Vergangenheit an. Durch das was-serdichte Gehäuse kann die Waage problemlos in der Spülmaschine gereinigt werden.

Natürlich erfüllt die Waage auch die allgemeinen Qualitätsstandards und wiegt bis zu zehn Kilogramm exakt, hat eine passende Wiegeflä- che für große Schüsseln und Töpfe sowie eine gut lesbare LCD-Anzeige.

[www.soehnle.de](http://www.soehnle.de)



Einfach mit in die Spülmaschine

LIEFERDIENST

**PaketButler für frische Lebensmittel  
an der Haustür**

Lieferdienste für den Lebensmitteleinkauf sind für viele bereits Teil des Alltags, Zeitfenster für die Anlieferung ebenso. Ab so- fort jedoch sind lästige Wartezeiten für Hamburger passé. Zum ersten Mal können sich die Hanseaten im Rahmen eines Pilot- projektes alles für Kühlschrank und Vorratskammer liefern las- sen, ohne dafür extra Zuhause sein zu müssen.

Möglich macht diesen deutschlandweit einzigartigen Service eine Kooperation zwischen den Hamburger Unternehmen Edeka Struve und PaketButler. Für die praktische Paketannahme- und Versandstelle an der eigenen Haustür wurde eine Kühltasche als Ergänzung für frische Lebensmittel zum PaketButler entwickelt, die empfindliche Lebensmittel über Stunden sicher und gekühlt lagert.

Nach einer Registrierung auf der Home- page können Kunden per Telefon, E-Mail oder Fax ihre Lebens- mittelbestellung aufgeben und einen Liefertag festlegen. Am Liefertag stellt der Kunde beim Verlassen der Wohnung den zuvor zugesendeten PaketButler vor der Wohnungstür und befestigt ihn mit dem Sicherungsgurt in der sich schließenden Tür.

Der Kurier von „Struve bringt’s“ öffnet den Paket- Butler dann mit einem PIN- Code, liefert die Bestellung und verschließt die Box wieder. Eine Nachricht aufs Handy in- formiert zusätzlich über die Uhrzeit der Lieferung. Interessierte Hamburger können sich für eine – bis auf die Kosten der bestellten Produkte – kostenlose Teilnahme am Pilotprojekt beim Lieferservice „Struve bringt’s“ bewerben.

[www.struve-bringts.de](http://www.struve-bringts.de)



FOTO: MARCUS BARTHEL

Spezielle Kühltaschen halten die bestellten Lebensmittel frisch

**JAEGER & DANCKER**

OPTIKER

und es wird Sommer

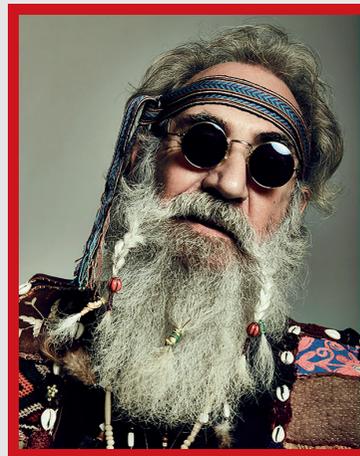


FOTO: FRANK P. WARTENBERG

mit der richtigen Brille!

NIENSTEDTENER STR.1 · 22609 HAMBURG · TEL. 82 60 30

INFO@JAEGER-DANCKER.DE · WWW.JAEGER-DANCKER.COM

Best of Italy

Erleben Sie die schönsten Seiten Italiens - zum Wohnen. Zum Beispiel das neue **Adda** von Flexform. Besuchen Sie uns im Cramer Flagship oder erfahren Sie mehr unter Telefon 040-547378-24.



Flexform

Leben Sie jetzt  
[www.cramer-moebel.de](http://www.cramer-moebel.de)

**Cramer**

Flagship Cramer  
Möbel+Design GmbH  
Kieler Str. 301 · HH

Cramer Wohnvilla  
Osterstr. 29 · HH  
Cramer Stammhaus  
Sibirien 6 · Elmshorn

# Kunst & Können

## Ausstellung im Rathaus Schenefeld: „Innen – Außen“

Im Rahmen der Ausstellungsreihe Schenefelder Aktivitäten ist im April Kunst im Schenefelder Rathaus zu sehen. Bei dieser juryfreien Mitgliederausstellung beteiligen sich wieder über 60 Teilnehmer mit ihren Arbeiten zu dem Thema Innen – Außen. Neben Malerei, Fotografie und Skulpturen sind auch Installationen und Gruppenarbeiten zu sehen. Der Kunstkreis lädt zu einer bunten, vielschichtigen Schau ein. Der Kunstkreis Schenefeld veranstaltet die Schenefelder Aktivitäten bereits zum 26. Mal.

**8. bis 22. April, Holstenplatz 3-5, Schenefeld**



„Sinus“

## „As above, so below“

Der Waliser Martyn Dunn, Schüler der School of Visual Arts in Newport, zeigt Bilder in Nissis Kunstkantine. Seine Bilder erreichen den Betrachter zunächst durch ihre Farbigkeit in scheinbar inkongruentem Format. Zu sehen sind Acrylbilder und Aquarelle. Die Ausstellung läuft von Mittwoch, den 4. April bis Dienstag, den 15. Mai.

**Vernissage Mi., 4. April, 19 Uhr, Am Dalmannkai 6, Hafencity**

## „Arbeiten im Symbiotismus ...“

... lautet eine neue Kunstrichtung, erfunden von der Künstlergruppe „L & L“ (Verena Lühje und Silke Lohse). Hier gilt es für jede Künstlerin, das Tun der Anderen regelrecht auszuhalten - von der Idee und vor allem während des Malvorganges immer näher zueinander zu finden, um am Ende ein Kunstwerk zu präsentieren, das eine sichtbare Trennschärfe beider künstlerischer Ausprägungen im Symbiotismus nicht mehr hergibt. Zu sehen in der Galerie Cavissamba bis zum 20. Mai. Vernissage am: **Sa., 28. April, 16 Uhr, Haseldorfer Chaussee 45, Haselau**



## Susanne Kleiber im Brillenhaus

Susanne Kleiber interessiert sich für die Verhältnismäßigkeit des Seins. Sie erforscht das Banale und Besondere. Da sie auch für Leinwandarbeiten collagierte Zeitung verwendet, hatte sie vor einigen Jahren die Idee, ihre Skizzenbücher selbst aus Zeitung zu binden. Die Textfetzen sind während des Zeichnens inspirierend und stellen das Ergebnis in einen neuen Zusammenhang. **Bis 30. April, Am Kiekeberg 1, Blankenese**



## „Piano Kids at the Port“

Konzertpremiere  
hochbegabter Ausnahmetalente  
im Alter von 6 bis 16 Jahren  
im Hafen-Klub Hamburg

**Sonntag, den 22. April 2018 um 16.30 Uhr**  
Moderation: Dr. Jasmin Böttger

Cocktails - Kleiner Imbiss  
Kostenbeitrag: € 25 p.P.  
Jugendliche unter 12 Jahren: Eintritt frei

Zusage erbeten bis 16.04.2018  
Tel.: 040 - 31 30 00  
Mail: [info@hafen-klub.de](mailto:info@hafen-klub.de)  
Bei den St. Pauli Landungsbrücken 3

Mit freundlicher  
Unterstützung von



## Gold - Finanzielle Sicherheit mit Zukunft

- An- und Verkauf von Gold, Silber, Platin, Palladium
- persönliche, diskrete Beratung und Verkauf vor Ort
- bankenunabhängige Schließfachanlage
- zertifizierter Onlineshop mit deutschlandweitem Versand

**Goldkontor**  
Hamburg GmbH

Kontorhaus Bergstraße • Bergstr. 16 • 20095 Hamburg • Tel.: +49 (040) 30 60 599-10  
Fax: +49 (040) 22 81 359 89 • E-Mail: [info@feingoldhandel.de](mailto:info@feingoldhandel.de) • [www.feingoldhandel.de](http://www.feingoldhandel.de)



„Vier Sonnenblumen“, Ausschnitt

### Jann Kaune in der Galerie 23

In den letzten Jahrzehnten sind in der Kunst so viele Grenzen überschritten worden, dass das Publikum heute schnell gelangweilt ist, wenn nicht immer neue Extreme zum Tragen kommen. Muss es jedes Jahr noch verrückter und unverständlicher werden, damit sich beim Zuschauer überhaupt noch irgendwas regt?

Nein, meint die Galerie 23 und will mit Werken des Sülldorfer Malers Jann Kaunes einen Gegenbeweis antreten.

**Sa., 7. April, 16 Uhr, Am Veringhof 23, Wilhelmsburg**

### Kleine Schiffe, dicke Pötte ...

... unter diesem Motto sind auf der „Cap San Diego“ Bilder von Rita Bacios-Schlünz zu sehen.

RBS lebt in Schulau mit Blick auf den Strom und entwickelte eine starke Faszination für Wasser, Hafen und Schiffe. In Acryl und den Farben beigemischtem feinen Elbsand beschäftigt sich die Elbmalerin thematisch mit dem Fluss. Zu sehen sind Schiffe, Seezeichen, das Wetter.

**Ab 20. April, Überseebrücke, St. Pauli**

### Goldschmiedekurse in Schenefeld

Es sind noch Plätze frei im Goldschmiedekurs von Gudrun Maass. Seit 17 Jahren betreibt sie ihre Werkstatt im Kunsthaus Schenefeld und unterstützt hier Kursteilnehmer bei Kreation und Herstellung eigener Schmuckstücke.

Sie wird unterstützt von den Dozentinnen Michaela Alt und Verena Rebattu-Timm.

In den Kursen am Dienstagvormittag von 9 bis 12 Uhr und Donnerstagabend von 19 bis 22 Uhr sind noch Plätze frei.

Michaela Alt bietet ab April auch eigene Kurse immer mittwochs am Vormittag an: 9 bis 12 Uhr.

Kontakt: [www.gudrun-maas.de](http://www.gudrun-maas.de).

**Friedrich-Ebert-Allee 3-11, Schenefeld**

## GALERIEN UND MUSEEN

### Fotoausstellung: Portugal, Land mit Seele

Der Hamburger Journalist, Fotograf und Autor Hans-Jürgen Odrowski präsentiert im Altonaer Rathaus einen Bilderbogen aus einem Fundus von über 20.000 Motiven von Land und Menschen Portugals.

„Wo die Zeit sich noch die Zeit nimmt, die Tomaten noch nach Tomaten schmecken ...“

Die Fotoausstellung soll dazu einladen, den unberührten Norden, das Landesinnere, den melancholischen Charme der Städte und die Algarve zu entdecken.

Die Bilder sind zu kaufen. 20 Prozent des Erlöses gehen als Spende an Padre Fernando in Estremoz (Alentejo/Portugal) für die dortige Suppenküche und das Altersheim.

**Bis 13. April, Altonaer Rathaus**



## Dr. O. Campe & Co. Immobilien seit 1935

Diplom-Kaufmann  
Dr. Matthias Junglas

### Ihr Spezialist für den Verkauf von Immobilien in Hamburg

### Verkauf – Verwaltung – Vermietung – Gutachten



Hermannstraße 16 · 20095 Hamburg · Telefon: 32 54 32 – 0 · Telefax: 32 54 32 32

[www.dr-campe-immobilien.de](http://www.dr-campe-immobilien.de) · [info@dr-campe-immobilien.de](mailto:info@dr-campe-immobilien.de)

ivd – VHH – VEEK



**Schnupper  
Stunde für  
Kinder!**

Nächster Termin  
14.04.2018 um  
14.30 Uhr.

## Einfach mal rantasten!

Damit Kinder ein Instrument für sich entdecken können, müssen sie es ganz in Ruhe ausprobieren. Deshalb gibt's bei uns nicht nur viele Pianos zur Miete, sondern auch die monatliche Schnupperstunde.

Hier können Kinder ab sechs Jahren gemeinsam mit einem Musiklehrer erleben, wie ein Klavier sich „anfühlt“, natürlich kostenlos! Zur Teilnahme ist eine Anmeldung erforderlich – wir freuen uns darauf.

→ Schanzenstrasse 117 · 20357 Hamburg, Tel 040.43 70 15, [www.Pianohaus-Truebger.de](http://www.Pianohaus-Truebger.de)



## PIANOHAUS TRÜBGER

SEIT 1872

HÖREN SIE AUF IHR GEFÜHL.



**„Le Ciel“ IGP Pays d’Oc**

**Himmlich gute Alltagsweine**

Blanc, Rosé oder Rouge  
Ltr. Fl € 5,50

**6er Kartonpreis im April € 29,70**

Tel. 86 33 41  
www.weinhaus-röhre.de

Blankeneser Landstraße 29  
22587 Hamburg

**ENDLICH FRÜHLING!**



Genießen Sie feine Speisen und leckere Weine auf der schönsten Terrasse direkt auf der Elbe!

Wir machen Appetit auf Meer!

**FISCHclub**  
Blankeneser  
Restaurant · Café  
restaurant-fischclub.de

Fähranleger Op’n Bulln  
durchgehend warme Küche täglich ab 12 Uhr!  
Strandweg 30a · 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040-86 99 62

**Jetzt auch montags geöffnet!**



**WELCOME TO INDIA**

Probieren Sie unsere authentische Küche aus!

**Die Kegelbahn ist da!**

- frisch renoviert -

4 Bahnen / 12,- € pro Stunde

**Ideal für Familien- und Firmenfeiern**

- Auf Vorbestellung auch mit typisch deutschem Essen -

**Wir freuen uns auf Sie!**

Öffnungszeiten:  
Mo - Do: 12 - 22:30 · Fr: 12 - 23:00 · Sa: 17 - 23:00 · Sonn- und feiertags: 12 - 22:30

Dockenhudener Str. 4-6 · 22587 Hamburg · Tel.: 040 - 63 73 13 83  
www.Goa-Hamburg.de

# Leib & Seele

## INTERNORGA Next Chef Award Sieger 2018 gekürt

Am vorletzten Messetag der Internorga 2018 Mitte März wurde es noch einmal richtig spannend, denn die Leitmesse für den gesamten Außer-Haus-Markt stand heute ganz im Zeichen großer Wettbewerbe. Der Next Chef Award und der deutsche Vorentscheid für die Pizza-Weltmeisterschaft gingen in die finale Runde. Mit Talent, Motivation und Zielstrebigkeit zogen die Sieger an der Konkurrenz vorbei: Marianus von Hörsten, Chef de Partie im Tabula Rasa in Hamburg, hat sich erfolgreich zum Next Chef 2018 gekocht. Vor den Augen des Internorga-Fachpublikums und der hochkarätigen Jury kämpften die Teilnehmer in der letzten Runde um den Titel und eine einmalige Gourmetreise für zwei Personen. Überzeugen konnte am Ende der Hamburger Marianus von Hörsten: „Die Teilnahme am Next Chef Award war eine tolle Erfahrung“, sagt der 26-Jährige über seinen Sieg. „Nie hätte ich ge-

dacht, dass ich Next Chef 2018 werde, denn die Konkurrenz war wirklich stark und die Aufgabe im Finale eine echte Herausforderung. Ich freue mich, dass ich es tatsächlich geschafft habe.“ Die Siegerprämie führt den Next



Next Chef Award Sieger 2018 Marianus von Hörsten mit Jan Hofer und Johann Lafer

Chef 2018 durch die Spitzenrestaurants von Frankreich über Italien wieder zurück nach Deutschland in die Hauptstadt Berlin. Empfangen wird Marianus von Hörsten von echten Koch-Koryphäen, darunter der Drei-Sterne-Koch Georges Blanc, Kochprofi Annie Féolde sowie Spitzenkoch Tim Raue.

### FLEISCH

## Das ganze Tier essen

Second cuts – das sind jene Fleischteile, die wenig beliebt sind, häufig wenig bekannt und häufig ausgesprochen lecker! „Backe, Brust und Bauch“ bezieht sich auf diese Teile, belässt es aber nicht bei Ochsenbacke, Beinscheibe & Co. Erklärt und illustriert wird vielmehr jedes verwertbare Stück von Schlachttieren. Der Leser findet also auch wohlbekannte Zuschnitte wie Filet oder Entrecôte.

Neben einer Warenkunde werden grundsätzliche Zubereitungsformen erklärt. Zu jedem Zuschnitt findet der Leser außerdem eine Auswahl an Rezepten. Hier stehen Klassiker wie Osso-bucco neben kreativen Neuinterpretationen. Das Buch ist nüchtern und übersichtlich gestaltet. Was das unappetitliche Hackebeil auf dem Titel soll, bleibt das Geheimnis eines Kreativen.

von **Manuela Rütter**, ISBN 978-3-03800-082-2, 280 Seiten, Hardcover, 29 Euro



HAWAII  
**Die Poké Bowl von Karlheinz Hauser**



Inspiriert wurde Süllberg-Sternekoch Hauser in einem Familienurlaub auf Hawaii. Dort kam er zum ersten Mal mit dem Traditionsgemisch Poké in Berührung und war begeistert von den unendlichen Möglichkeiten der Zusammenstellung. Zusammen mit seinem Sohn entwickelte er ein Konzept und setzte dieses in Hamburg um.

Mit Ausnahme des warmen Sushireis, der neben Quinoa oder Salat die Basis der Bowl bildet, werden alle Zutaten, die von rohem Fisch, Tofu oder Hühnchen bis hin zu verschiedensten Toppings reichen, kalt angerichtet. Das macht es sehr einfach, das Gericht frisch und perfekt zubereitet nach Hause oder ins Büro liefern zu lassen. Erhältlich sind Poké Bowls bei Poké you am Ballindamm 17. Eine Expansion mit Franchise-Partnern ist geplant.



Karlheinz Hauser mit Sohn

BUCHTIPP  
**Hamburg kulinarisch**

Der Wind an der Küste hat sich gedreht. Wurden nordische Klassiker wie Labskaus, Rote Grütze, Aalsuppe oder Scholle Finckenwerder Art vor wenigen Jahren noch belächelt, erlebt derartige Hausmannskost derzeit eine Renaissance.



„Hamburg für Genießer“ bringt die Heimat auf den Teller, unterstützt von bekannten Köchen wie Tim Mälzer, Steffen Henssler oder Cornelia Poletto. Erhältlich im Buchhandel oder direkt im Abendblatt-Online-Shop für 9 Euro. [abendblatt.de/shop](http://abendblatt.de/shop)

SAUCEN

**Bull's Eye zum An grillen**

Pünktlich zum Start der Grill-Saison bringt Kraft Heinz den authentischen BBQ-Geschmack Amerikas auf deutsche Teller. In zehn verschiedenen Geschmacksrichtungen stecken vollmundig-rauchige Aromen.

Die Bull's Eye BBQ-Saucen sind ab sofort in zehn verschiedenen Geschmacksrichtungen im Markt verfügbar. Die Sorten Original, Spicy & Sweet und Hot Chili sind zu einem UVP von 3,69 Euro/425ml, alle weiteren Saucen zu einem UVP von 1,69 Euro/235ml im Handel erhältlich.



FOTO: GUSTOMAGES LTD. - ARTEMII KYRIACOU




Leseberg ClassicPartner

---

**Sa., 21. April**  
**10 - 15 Uhr**

---



# Saisoneneröffnung im Leseberg Classic Center.

**Saisondurchsicht für**  
**29,- statt 39,- €**

bei Terminvereinbarung am 21.04. bei uns vor Ort

**Aktion für's Verdeck:**

Hardtop-Einlagerung, Softtop-Auffrischung & Softtop-Imprägnierung nach Terminabsprache, Infos vom Experten

**Komplettaufbereitung für 349,- €**

mit Politur, Innenraumaufbereitung, Softtop-Auffrischung & -Imprägnierung





Leseberg Automobile GmbH | Osdorfer Landstr. 193-217 | 22549 Hamburg |  
Tel. 040/800904-0 | [www.leseberg.de](http://www.leseberg.de) | Verkauf: Hr. Baumann | Service: Hr. Hering

## GÜNTHER & GÜNTHER

Verkauf - Vermietung - Bewertung



### Henrik Blieske, Immobilienkaufmann IHK

Experte für Villen, Einfamilienhäuser und Eigentumswohnungen

Tel.: 040/320 330 90 [www.guenther-immobilien.de](http://www.guenther-immobilien.de)

LAMBRECHT  
KRIVOHLAVEK  
BAUR  
DREWS

Steuerberater  
Vereidigte Buchprüfer  
Rechtsbeistand

Strübelhorn 7 Tel. 040 / 284 10 07 – 60  
22559 Hamburg-Rissen Fax. 040 / 81 16 55

Seit 1963 beraten wir unsere Mandanten in allen  
**steuerlichen und wirtschaftlichen Fragen.**

Seit März steht Ihnen nun zusätzlich **Sven Drews** als  
**neuer Partner in** unserer  
Steuerberatungsgesellschaft zur Verfügung.

[www.steuerberatung-lkb.de](http://www.steuerberatung-lkb.de)

## Frühling ist Spargelzeit

Unsere Katenschinken,  
Lammschinken und  
Rinderschinken  
passen perfekt zu  
Ihrem nächsten  
Spargelessen!

BIO-FLEISCHEREI  
  
FRICKE  
GmbH



Besuchen Sie uns auf Wochenmärkten in Ihrer Nähe  
z.B. in Wedel, Blankenese, Nienstedten, Groß-Flottbek,  
Ottensen und weiteren.



Waldhof 8 | 25474 Ellerbek | Tel. 04101 780 547 | [www.bioland-frischfleisch.de](http://www.bioland-frischfleisch.de)

## MELDUNGEN

# Leib & Seele



Es wird feucht-fröhlich

## Winzerparty im Kleinen Jacob

Alle drei Monate stellt die Weinwirtschaft Kleines Jacob seinen Gästen vier neue Anbaugebiete aus dem deutschsprachigen Raum vor und die Speise- und Getränkekarte für das nächste Vierteljahr um. Zum Auftakt steigt an der Elbchaussee immer eine Winzerparty. Auf dieser präsentieren die aufstrebenden Winzer ihre Weine an eigenen Stän-

den – probieren, entdecken und finden Sie Ihren Lieblingswein! Darauf abgestimmt gibt es passende Leckereien aus den neuen Regionen.

Im April dreht sich alles um die Regionen Nahe, Wachau, Mosel und Rheinhessen.

55 Euro pro Person.

Reservierung unter Telefon 82 25 55 10.

**Fr., 27. April, 18.30 Uhr, Elbchaussee 404, Nienstedten**

## Weinhändler Gerd Rindchen: WEIN DES MONATS

### 2016er Verdicchio di Castelli di Jesi DOC „Via Condotto“

Das Weingut Tenuta Musone in den mittelitalienischen Marken verfügt über einige der besten Verdicchio-Lagen des Landes. Der Unternehmer Walter Darini, zu Wohlstand gelangt durch die Produktion von Waschmaschinen, Herden und Heißmangeln, erkannte das Potenzial, das hier schlummerte, erwarb das Weingut und stattete den begnadeten Önologen Gabriele Villani mit allen, auch finanziellen Möglichkeiten aus, um durch einen optimalen Keller das Bestmögliche aus dem Traubenmaterial herauszuholen. Das Ergebnis sind geschliffene Weißwein-Kunstwerke mit Brillanz und Strahlkraft. Selten habe ich in den letzten 30 Jahren die edle Verdicchio-Rebe in solcher Perfektion genießen dürfen. Der Via Condotto begeistert mit seiner einnehmenden Nase nach Mandeln, Blüten und Steinobst. Im Mund zeigt er sich geschliffen und klar, mit animierender Art, nur milder Säure, einem herrlichen kleinen Hauch Gärkohlsäure und schöner Länge im Ausklang. Das stellten auch die Juroren von Italiens großer Weinmesse Vinitaly fest: Sie verliehen dem Verdicchio „Via Condotto“ die begehrten „Cinque Grappoli“ (Fünf Trauben) – die höchste Auszeichnung für einen italienischen Wein! Um so erfreulicher ist der Preis.

Klönshnack-Sondervorteil: Bei Kauf von fünf Flaschen erhalten Sie im April eine Flasche gratis hinzu.

Flasche € 7,95



Gerd Rindchen



## Myrias Küche im April DRÖMMEKAGE



### Zutaten für einen Kuchen

- 250 g Mehl
- 250 g Zucker
- 50 g warme Butter
- 3 Eier
- 150 ml Milch
- 1 Päckchen Backpulver
- 1 TL Vanillezucker

### Kokoskruste

- 100 g Butter
- 150 g brauner Zucker
- 2 EL Milch
- 100 g Kokosraspeln

*Guten Appetit!*



**K**okosmakrone küsst Rührteig – das ist der dänische Traumkuchen „Drømmekage“.

Die Basis ist ein klassischer Rührteig, die Kruste besteht aus karamellisierten Kokosraspeln. Die schönste Farbe gibt Moskavado-Zucker, unraffiniertes, brauner Zucker geht aber auch. Ich habe ihn hier in einer Backform gebacken, es wird aber auch ein toller Blechkuchen!

#### Zubereitung:

Die Eier mit dem Zucker schaumig aufschlagen, die Butter schmelzen, die Milch dazugeben und dann die Eier-Zuckermischung unterrühren. Das Mehl mit dem Backpulver und dem Vanillezucker mischen und langsam unter den Teig ziehen.

Eine Backform oder ein Blech mit Backpapier auslegen, den Teig hineingeben und glattstreichen. Den Kuchen im vorgeheizten Backofen bei 180° C 30 Minuten backen. Währenddessen die Kokoskruste vorbereiten.



FOTOS: COCOS RASPEL: AFRICA STUDIO, COCOSNUSS: BIGACIS, MILCH: BILLIONPHOTOS.COM - ALE FOTOUIA.COM



### Wir schützen Ihre Immobilie.

Egal um welche Art von Immobilien es sich handelt – Geschäfts- oder Wohngebäude, Reetdach-Häuser, Pflegeheime, Gestüte oder kommunale Einrichtungen – wir haben uns bundesweit mit einem umfangreichen Versicherungsschutz und wirtschaftlichen Konditionen spezialisiert.

#### UWS Assekuranz-Makler GmbH

Holstenplatz 6	Erik-Blumenfeld-Platz 7
22869 Schenefeld	22587 Hamburg
Tel. +49 (40) 839 34 20	Tel. +49 (40) 303 743 0 80
Fax. +49 (40) 830 25 76	Fax. +49 (40) 303 743 0 89
info@uws-assekuranz.de · www.uws-assekuranz.de	

# MottigOptik.

Die Messeneuheiten sind da!

# L I N D B E R G

überzeugt mit neuen  
Farben und Leichtigkeit.

Blankeneser Bahnhofstraße 14  
22587 Hamburg  
www.mottigoptik.de

T. 040 866 030 0  
F. 040 866 030 97  
mottigoptik@mail.de

**KOMPETENTE BERATUNG, PLANUNG  
UND AUSFÜHRUNG IHRER DACHSANIERUNG.  
WRAGE MACHT ES MÖGLICH**

**WRAGE** SANITAR  
BEDACHUNG  
HEIZUNG

SEIT 1949 WWW.WRAGE-GMBH.DE  
**040-812167**



# Paula's WIRTSHAUS

Liebe Gäste,  
mit vielen leckeren Überraschungen  
wollen wir den Frühling einläuten.

Öffnungszeiten: Mo.-Sa. ab 17 Uhr · So. ab 16 Uhr

Liebermannstraße 52      Tel.: 040 - 209 11 062  
22605 Hamburg              www.paulas-wirtshaus.de



## Schlemmerfrühling im WITTHÜS

bis 29. April 2018



Gratinierter Ziegenkäse mit Feigen-Senf, Dattelconfit und jungem Blattsalat

\*\*\*

Hausgemachter Zanderravioli auf Erbsencrème  
mit jungem Möhrenchutney und Estragonschaum

\*\*\*

Filet vom Duroc-Schwein unter der Senf-Pflaumenkruste  
an Rosenkohlblättchen und getrüffeltem Kartoffelstampf

\*\*\*

Passionsfruchttörtchen an exotischem Fruchtsalat und Krokantsegel

€ 39,00

Reservierungen bitte unter T 040.86 01 73 & info@witthues.de  
Restaurant WITTHÜS Elbchausee 499 a 22587 Hamburg



Speisenwirtschaft & Café –  
bed & breakfast und Suiten

Brunch und Frühstück  
Herzlich willkommen an 7 Tagen.  
Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch.

Gast & Meer GmbH  
Hauptstraße 1 · 25474 Ellerbek,  
Tel. 04101/37 77-0 Fax 37 77-29  
www.heinsens.de



## HST THIERFELDER

Seit über 35 Jahren Ihr Meisterbetrieb für Rollläden und Markisen



Galgenberg 31, 22880 Wedel - Tel: 04103 / 91 90 01  
www.hst-thierfelder.de - info@hst-thierfelder.de

# Leben und Treiben



Alexandra Bunte, Joana Tiedemann, Lilly Andersen und Nina Schöner

## WUNDERBALL Von Freunden für Freunde

Zum elften Ball „Wunder gibt es“ trafen sich auf dem Sülberg Unterstützer und Förderer unter dem Motto „Von Freunden für Freunde“. Die Wunder-gibt-es-Initiative hat es sich zum Ziel gemacht, ein Fest zu feiern und sich dabei für etwas Gutes zu engagieren. Die Initiative wurde 2005 durch die drei Familien Labes, van Lunzen und Schikarski ins Leben gerufen, zwischenzeitlich sind von Bernstorff als Gastgeber hinzugekommen. Dank der guten Laune der Gäste und der großzügigen Spenden war der Wunder-gibt-es-Ball nun schon mehrfach ein voller Erfolg, sodass von den Gästen ein Gesamtbetrag von über 100.000 Euro gespendet wurde. Damit wurden zwei Projekte unterstützt, die jeweils Kindern in schwierigen Situationen zugute kommen. Das erste Projekt in St. Petersburg ([www.kindernothilfe.de](http://www.kindernothilfe.de)) wurde zwischenzeitlich erfolgreich abgeschlossen. Mit diesen guten Erfahrungen wurde ein zweites Projekt in Namibia ([www.pro-namibian-children.de](http://www.pro-namibian-children.de)) gestartet, welches auch das derzeitige Spendenziel darstellt. Bei beiden Projekten konnte erreicht werden, dass 100 Prozent der Spenden und Zuwendungen direkt den Projekten zugute kommen. Beide Projekte wurden zudem persönlich von den Initiatoren vor Ort besucht und überwacht.



Stefan Schrandt-Zimmer und Christina Kaufmann auf der Galerie

GOURMET FESTIVAL

**Genuss für Alleinreisende**

Immer öfter besuchen Alleinreisende das Schleswig-Holstein Gourmet Festival (SHGF), um Spitzenküche zu erleben. „Wir reagieren flexibel und mit neuen Ideen auf die Wünsche unserer Gäste, die mehr Kommunikation in einer lockeren Atmosphäre bei anspruchsvoller Küche erleben möchten“, so Klaus-Peter Willhöft, seit 27 Jahren Vorstandsvorsitzender der Kooperation Gastliches Wikingland e.V. als Ausrichter des SHGF.

Deshalb wurde 2016 die Tour de Gourmet Solitaire (TdGS) als neues Angebot für Alleinreisende ab 40 Jahre ins Leben gerufen – mit anhaltendem Erfolg, wie die Reaktionen der Teilnehmer zeigen: „Wir lernen verschiedene Restaurants und Hotels kennen, probieren ganz unterschiedliche Küchen, werden in eleganten Audi Limousinen chauffiert, treffen interessante Menschen und müssen uns um nichts kümmern – ein rundum gelungener Sonntag! „Ein großartiges Event! Kulinarischer Hochgenuss vereint mit tollen Menschen, die sich neu kennenlernen“, so die Kommentare der Reisenden. Die Tour führte in diesem Jahr von Pinneberg über Tangstedt nach Reinbek. Mit dabei waren 36 Reisende, die ganz unterschiedliche Küchenstile erlebten.



Gesellige Runde auf der „Tour de Gourmet Solitaire“



Matthias Gfrörer begrüßte die Gäste in seiner „Gutsküche“ in Wulfsfelde

CAFÉ STERN

**Neue Pächter**

Das im Januar geschlossene Café Stern in Blankenese hat neue Pächter gefunden.

Nach dem tragischen Tod von Nicole K. war lange unklar, wie es mit dem Café weitergeht. Ab April öffnet der beliebte Treffpunkt wieder. Dieses Mal unter der Leitung von Sabine Klüwer und Robert Hasse.

Die erfahrene Gastronomin Sabine Klüwer führte bereits das „Planet Subotnik“ in der Großen Brunnenstraße in Ottensen durch mehr als 25 Jahre wechselvolle Geschichte. Schon damals sicherte sie sich einen Eintrag in den Kaffeehaus-Führer „Süßes Hamburg“. Gemeinsam mit ihrem Geschäftspartner Robert Hasse plant sie, das bewährte Konzept des Café Stern weiterzuführen.

Los geht es am 1. April in der Elbchaussee 587 um 14 Uhr mit Kaffee und Kuchen. Abends startet die Party mit Mixdrinks von der Bar. Sabine Klüwer und Robert Hasse freuen sich, alte und neue Gäste zur Eröffnung zu begrüßen.



Sabine Klüwer und Robert Hasse



Konteradmiral Carsten Stawitzki wechselt ins Verteidigungsministerium

FÜHRUNGSKADEMIE

**Wechsel nach Berlin**

Konteradmiral Carsten Stawitzki wechselt ins Bundesministerium für Verteidigung und wird künftig für die Ausrüstung verantwortlich sein. Seit 1. September 2016 war Stawitzki

Nachfolger von Achim Lidsba als Kommandeur der Führungsakademie der Bundeswehr. Auf diesem Dienstposten erfolgte auch die Beförderung zum Konteradmiral. Stawitzki wird nun der Nachfolger von Generalleutnant Benedikt Zimmer als Abteilungsleiter Ausrüstung im Bundesministerium der Verteidigung werden.

Stawitzki studierte Elektrotechnik an der Universität der Bundeswehr in Hamburg. Er absolvierte anschließend verschiedene Lehrgänge und war unter anderem Antriebsoffizier der Fregatte „Karlruhe“. Blankeneser werden den Konteradmiral als verbindlichen und aufgeschlossenen Mann in Erinnerung behalten.

[www.fueakbw.de](http://www.fueakbw.de)



**LEBEN · SCHLAFEN · GENIESSEN 2018**

Schönes und Luxuriöses für den Tag und die Nacht

Freitag, 20. und Samstag, 21. April 2018  
Elbchaussee 582 · Hamburg-Blankenese

Wir bitten um Anmeldung per E-Mail unter [anmeldung@rumoeller.de](mailto:anmeldung@rumoeller.de) oder telefonisch unter 040 - 86 09 13.

**PETER'S BISTRO**  
HOTEL  
Klövensteen  
in Schenefeld

**Wahlweise 200g oder 250g Norweger Lachs** - in Cognacsahne mit Blattspinat, Petersilienkartoffeln, Kopfsalat in Joghurt dressing oder - gegrillt mit sc. béarnaise, Prinzeßbohnen, Bratkartoffeln, Gurken-Tomatensalat oder - gebraten, Kartoffelgurkensalat, gem. Salatteller  
**pro Person 200 g € 18,70 od. 250 g € 19,80**  
\*\*\*\*\*

**Cordon bleu**  
mit feinen Erbsen, Sauce Choron, pommes frites  
**pro Person € 14,80**

Öffnungsz.: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr  
Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten, versch. Bankett- u. Tagungsräume. Fordern Sie unsere Preisliste an.

**Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld**  
040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43  
www.hotel-kloevensteen.de

  
**Hilft.**

  
**Hilft weiter.**

**Brot**  
für die Welt

Würde für den Menschen.

Mitglied der actalliance

ZUR FLOTTBEKER  
**SCHMIEDE**  
BISTRO

*Planen Sie mit uns schon jetzt  
Ihre nächste Feier in kleinem Rahmen!*

Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel. 20 91 82 36  
www.zurflottbekerschmiede.de

**Neue Öffnungszeiten:**  
Di-So 18-23 Uhr, Küche bis 22 Uhr, Mo Ruhetag

 **RESTAURANT**   
**Reitstall Klövensteen**

**Wahlweise 200g oder 250g Norweger Lachs** - in Cognacsahne mit Blattspinat, Petersilienkartoffeln, Kopfsalat in Joghurt dressing oder - gegrillt mit sc. béarnaise, Prinzeßbohnen, Bratkartoffeln, Gurken-Tomatensalat oder - gebraten, Kartoffelgurkensalat, gem. Salatteller  
**pro Person 200 g € 18,70 oder 250 g € 19,80**

**Hamburger Seemanns-Labskaus**  
Rollmops, Spiegeleier, kalte Beilage  
**pro Person € 13,90**

Für Festlichkeiten stehen Ihnen unsere Gesellschaftsräume f. 20-150 Pers. zur Verfügung. In unserem „Hotel Klövensteen“, gleich um die Ecke, halten wir für Sie attraktive Zimmer bereit für einen ausgeruhten Start in den nächsten Tag.  
Täglich 10.00-24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr, Montag Ruhetag.  
**Hamburg-Schenefeld, Uetersener Weg, Tel. (040) 830 64 92/830 69 92**

 *Textilpflege*   
**Utecht**

Über 90 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg  
Telefon **040/899 24 40**  
www.Textilpflege-Utecht.de

## LEBEN UND TREIBEN

### PALAZZO Neues Rekordergebnis

Glücksjäger, so lautete der Titel des Showprogramms der „Palazzo“-Spielzeit „2017/18 in Hamburg, die nach 83 Spieltagen ein überaus glückliches Ende fand: Mehr als 26.000 Besucher hatten sich in der rund viermonatigen Saison gemeinsam mit den „Palazzo“-Künstlern auf die Suche nach Fortuna begeben – und machten damit die zurückliegende vierte Spielzeit zur bislang erfolgreichsten in Hamburg.

Geschäftsführerin Michaela Töpfer: „Mehr als 26.000 Gäste in dieser Spielzeit sind ein großartiges Ergebnis – und eine tolle Bestätigung für alle, die an diesem Erfolg beteiligt waren. Wir konnten damit zum dritten Mal in Folge einen deutlichen Gästezuwachs erzielen. Nicht nur im Dezember, sondern bereits im November sowie nach dem Jahreswechsel bis zum Ende der Spielzeit waren viele Abende komplett ausverkauft.“  
[www.palazzo.de](http://www.palazzo.de)

### SÜLLBERG Tanz in den Mai



Der Ballsaal des Süllbergs ist der schönste der Stadt

Schon mal vormerken: Mit Live-Musik und DJ's wird am 30. April auf dem Süllberg ab 21 Uhr in den Mai getanzt. Die Musik reicht vom Wiener Walzer bis zu House und Hip-Hop, Rock und Pop. Um Mitternacht wird der Mai mit Erdbeerbowle begrüßt. Geboten wird auch eine Fotobox. Den Blick über die Elbe gibt es ebenfalls gratis. Die VIP-Tische für 2-20 Personen an der Tanzfläche sind sehr beliebt, um die Party auch mal entspannt zu beobachten. Karten gibt es für 20 Euro an der Abendkasse, im Vorverkauf für 15 Euro unter [www.singhh.de](http://www.singhh.de) oder Telefon 81 97 63 80.

### Kleine Fragen ... ganz persönlich!

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat  
Dennis Rose, Kaffeemacher



**Verraten Sie uns Ihren Hamburger Lieblingsplatz?**  
**An der Seite meiner Frau Was zeigen Sie den Besuchern von auswärts?**  
**Die Elbe Was auf keinen Fall?**  
**Den Blankeneser Bahnhof Wofür hätten Sie gern mehr Zeit?**

**Den Ausblick und die Atmosphäre bei Ela Op'n Bulln Was ist Ihre schönste Erinnerung?**  
**Mein Hochzeitstag Welches Ereignis hat Sie am meisten beeindruckt?**  
**Mich beeindruckt die kleinen Dinge des Lebens Was macht Ihnen Angst?**  
**Zu heiß geschäumte Milch und Chai Latte Was nervt Sie bei anderen?**  
**Rücksichtsloser Egoismus Was halten Sie für absolut überflüssig?**

**Die Bauarbeiten am Blankeneser Marktplatz Was war Ihre peinlichste Situation?**  
**Die offene Hose beim Referat vor der Schulklasse Wen finden Sie toll?**  
**Adriano Celentano Wo gehen Sie gern essen?**  
**Im „Tiefenthal“ am Eppendorfer Baum Was wollten Sie immer schon mal tun, trauten sich aber nicht?**  
**Fallschirmspringen Welches Buch lesen Sie gerade?**  
**„Hooked“ von Nir Eyal Was nehmen Sie auf eine einsame Insel mit?**  
**Ein Messer**

Ruperti

## Perfekte Gastgeber

Wer neben feiner Küche herzliche Gastgeber erleben möchte, der sollte das „Ruperti“ in Nienstedten besuchen. Vor zwei Jahren haben Majid Ehsasian und Ghazal Pischevar das „Ruperti“ übernommen. Heute sitzen bereits viele Stammgäste am Tisch und genießen Thunfischtatar auf Avocado oder Salat mit Rinderfiletstreifen. In der offenen Küche steht Antonio Zambito. Dem gebürtigen Sizilianer kann der Gast auf die Finger sehen, wie er Pizza backt und Teller anrichtet. „Es muss authentisch sein“, sagt der Chef mit Verweis auf den italienischen Koch. Das Restaurant ist besonders auf Familien eingestellt. Es gibt Pizza und Spaghetti speziell für die Kleinen, auch frischen Fisch für die Großen.

Restaurants mit exquisiter Küche gibt es viele – im „Ruperti“ gibt es Herz und Sympathie gratis.



Majid Ehsasian mit Ghazal Pischevar führen das „Ruperti“ seit zwei Jahren

- **Fazit:** Ein Restaurant, das durch Qualität und Gastfreundschaft überzeugt
- **Gäste:** Viel Familien mit Kindern, Stammgäste aus dem Seegerichtshof und auch der Elbschlossresidenz
- **Wo:** Rupertistraße 26, Telefon 85 50 50 95, täglich von 11 bis 23 Uhr



Entspannter  
Blues- und Rockabend  
**Open Air  
in der Elbschloss  
Residenz!**

**Donnerstag, 21.6.18**

Einlass 17.00 Uhr  
Beginn 18.00 Uhr  
(inkl. Grill und Getränke)  
**Eintritt 30,- €**

Sommerlicher  
Blues- und Rockabend  
**Open Air auf der  
Lindenterrasse  
im Louis C. Jacob!**

**Freitag, 29.6.18**

Beginn 18.00 Uhr  
**Eintritt frei**

# Clönschnack Allstars

# Verein und Freizeit



Die Hockey-Damen mit ihrem Trainer Ulli Brauns

## Hockey

### Spielen und Feiern mit den Elbletten

Laut der Homepage eines Münchner Hockeyclubs ist Elternhockey „eine Ansammlung von festesfreudigen Leuten, die so tun, als würden sie Sport treiben“. Bei den Elbletten in Blankenese natürlich weit gefehlt.

Im Mai 2002 gründete die Spielvereinigung Blankenese (SVB) ihre erste weibliche Elternmannschaft – die Elbletten, welche bei etlichen Freundschaftsspielen und Turnieren vorne mitspielen.

Die Mannschaft besteht nicht, wie viele glauben, aus ehemaligen Kaderspielerinnen, sondern aus sportlichen Frauen, die das elterliche Fachsimpeln am Spielfeldrand mit dem realen Spiel tauschen wollten. Ganzjährig trainieren die Damen zwischen 40 und 68 Jahren jeden Montag um 20.30 Uhr mit Trainer Ulli Brauns auf dem Kunstrasenplatz des Marion Dönhoff Gymnasiums.

Auch beim Feiern sind die Elbletten begeistert dabei: ob in der dritten Halbzeit im Clubhaus, bei der „Player's Night“ beim tra-

ditionellen Elternhockeyturnier oder der alljährlichen Weihnachtsfeier sowie Geburtstagen.

Nun suchen die Elbletten weitere Mitstreiterinnen, wobei sowohl Könnerrinnen als auch blutige Anfängerinnen willkommen sind. Hockey-Vorkenntnisse oder der Status „Mutter sein“ sind nicht erforderlich. Auch eigene Hockeyschläger sind kein Muss und können vor Ort ausgeliehen werden.

Wer Interesse hat, kann beim regulären Training vorbeischaun oder das spezielle Schnuppertraining besuchen.

**Weitere Informationen bei Mannschaftsführerin Gaby Dühring, 0172/515 80 58.**

**Schnuppertraining mit Spezialtraining für Anfängerinnen am Mo., 9. April, 20.30 Uhr, Willhöden 74, Blankenese**

GTHGC

#### Alex Otte ist neuer Hockey-Damentrainer

Der Großflottbeker Tennis-, Hockey- und Golf-Club verpflichtet Alexander Otte als Trainer für seine Bundesliga-Hockeydamen. Der Ur-Flottbeker kehrt nach fast acht Jahren zu seinem Heimatverein zurück. Er übernimmt die Damen des GTHGC ab dem 1. August für drei Jahre und wird somit Nachfolger von Ex-Bundestrainer Michi

Behrmann.

Niels zu Solms aus dem Hockey-Vorstand freut sich über den Zugewinn: „Er lebt wie kaum ein Trainer in Deutschland die professionellen und athletischen Aspekte des Hockeys und kennt den GTHGC, seine Strukturen und die 1. Damen sehr gut.“ Otte, der gerade mit der Nationalmannschaft der Herren Vize-Weltmeister in Berlin wurde, ist Sportwissenschaftler, zertifizierter Personal- sowie Kraft- und Fitnesstrainer.

FUSSBALL

### RSV mit neuen Möglichkeiten

Vor einem Jahr wurden am Marschweg die langersehnten Kunstrasenplätze des Rissener Sportvereins eingeweiht. Für die Verantwortlichen um Jugendleiter Jan Hadler war das der Startschuss für eine komplette Neuausrichtung des bis dahin kaum wahrgenommenen Dorfvereins, bei dem sich die Mitglieder jahrzehntelang mit einem Grandplatz begnügen mussten.

Seitdem haben nicht nur diverse Punkt- und Testspiele gegen lokale und regionale Spitzenteams stattgefunden, auch das Sommerfest mit über 1.000 Besuchern sowie das Flutlichtturnier im Herbst waren Erfolge. Vom 17. bis 18. März veranstaltete der RSV nun ein zweitägiges Fußballturnier (Rissen vV-Cup) mit über 55 Mannschaften aus Hamburg und Umland. Hierbei stand neben dem sportlichen Wettbewerb in erster Linie der Spaß im Vordergrund. „Wir freuen uns, dass es endlich möglich ist, im RSV ein Turnier



Trotz Wind und Kälte zeigten die Mannschaften vollen Einsatz

dieser Größenordnung zu veranstalten“, sagt Sportwartin Andrea Sieslack.

Wer Lust hat, selbst für den RSV zu kicken oder sich als Trainer, ehrenamtlich oder lieber nur als Sponsor zu engagieren, kann sich an die Geschäftsstelle des Rissener Sportvereins e.V. wenden.

**www.rissenersv.de, Telefon 81 27 46**

KOMET BLANKENESE

### Fußballspieler gesucht

Die Seniorenmannschaft von Komet Blankenese braucht dringend Verstärkung. Interessierte, die (wieder) Lust auf Fußball haben und zwischen 37 und 50 Jahre alt sind, können ganz unverbindlich beim wöchentlichen Training am Mittwoch um 20 Uhr auf der Kunstrasen-Sportanlage Dockenhuden in der Schenefelder Landstraße vorbeischaun.

**Weitere Informationen unter Telefon 0176/70 04 95 39 oder 0177/216 93 98**

# GYME – DIE FITNESS REVOLUTION

Gesund & Effizient: 20 Minuten Personal Training mit EMS



## FÜR WEN IST GYME?

GYME ist von Hamburgern der Elbvororte gegründet und soll den Menschen mit hohen Ansprüchen endlich eine Möglichkeit geben, gesund und effizient Sport zu machen. Unsere Mitglieder nutzen Ihre Zeit maximal produktiv, in einem der schönsten Boutique EMS-Studio überhaupt und werden von professionellen, festen Personal Trainern betreut. GYME ist für alle, die effektiv etwas für Ihre Gesundheit tun wollen. Wir sind auf jeden stolz, der diese Entscheidung trifft und fühlen uns geehrt dabei zu helfen.

## WAS IST GYME?

Das wohl exklusivste Gesundheits- & Fitnessstudio der Hamburger Elbvororte. Alle Mitglieder werden von erfahrenen Personal Coaches individuell trainiert. Das dies ein Grundpfeiler des Konzeptes ist, unterstreicht schon der Name: GYME, welcher sich aus den englischen Worten GYM und ME zusammensetzt.

## WIESO FITNESSREVOLUTION?

GYME's Mitglieder absolvieren Ihr Personal Training mit der neusten Generation an kabellosen EMS-Westen. Damit wird in nur 20 Minuten derselbe Trainingseffekt erzielt, wie nach 1,5 Stunden in einem gewöhnlichen Fitnessstudio.

## WAS IST EMS?

Man stelle sich eine Übung vor, die all Ihre Muskeln im Körper auf einmal trainiert. Individuell kann jede Muskelgruppe auf Ihr persönliches Leistungslevel und Ihr Trainingsziel abgestimmt werden. Diese „Übung“ heißt EMS (Elektrische Muskelstimulation). Entwickelt für die Raumfahrt wird EMS heute vor allem in Reha-Centren oder im Profisport eingesetzt.

## IST DAS WIRKLICH GESUND?

Oh ja!! Zum einen haben unsere Head Coaches mehr als 10 Jahre Erfahrung im Personal Coaching und trainieren so, wie es für jedes einzelne Mitglied am besten ist. Zum anderen basieren die von GYME entwickelten Sportprogramme auf wissenschaftlichen Studien. Es ist kein Geheimnis das Sport einer der größten Gesundheitsspenden für uns Menschen ist. Bei GYME stellen wir dies aber ganz bewusst in den Mittelpunkt.

## IST DER ERFOLG MESSBAR?

Studien belegen u.a., dass EMS-Training 59% mehr Kalorien verbraucht als Joggen. Dazu schont es die Gelenke und trainiert den kompletten Muskelapparat. Bei GYME wird der Erfolg sogar messbar. Mitglieder haben die Möglichkeit, auf dem einzig medizinisch zertifizierten Body-Analyser, der sonst für medizinische Zwecke eingesetzt wird, Ihre aktuelle körperliche Verfassung und langfristig Ihre Erfolge mit GYME zu messen. Den speziell geschulten Coaches von GYME hilft es darüber hinaus, den Mitgliedern auf Basis der Analyse das individuell optimale Sportprogramm zu erstellen.

## FAKTEN

- » Head Coaches mit über 10 Jahren Erfahrung im Personal Coaching
- » Neuste Generation von kabelloser effektiver EMS-Westen
- » Exklusives Boutique EMS-Studio für Mitglieder höchster Ansprüche

## ANGEBOT

- » 2x pro Woche Personal EMS-Training
  - » Cardio-EMS
  - » Fitness-EMS
- » Öffnungszeiten
  - » Montag – Freitag: 07:00 – 22:00
  - » Samstag & Sonntag: 08:00 – 16:00
- » Gründungsmitglied (limitiert!)
  - » Business: 14,99 Euro pro Woche
  - » Private: 24,99 Euro pro Woche

## » Standort & Kontakt

Waitzstraße 24  
22607 Hamburg

040 - 60 86 39 99  
www.gyme.de



# Schiffe und Meere



Der neue Helgoland-Katamaran kommt von den Philippinen, durchquert den Indischen Ozean und das Rote Meer

Helgoland-Katamaran

## Mit 18 Knoten nach Hamburg

In der ersten Aprilhälfte wird der neue Helgoland-Katamaran in Hamburg erwartet. Derzeit ist das Schiff auf der über 10.000 Seemeilen langen Reise von den Philippinen in die Hansestadt.

**N**ach knapp einem Jahr Bauzeit war es so weit: Der neue Helgoland-Katamaran verließ die AUSTAL-Werft in Cebu auf den Philippinen. Der Katamaran machte sich auf die Gesamtstrecke von 10.294 Seemeilen. Er durchquert dabei das Südchinesische Meer, den Indischen Ozean, den Golf von Aden und das Rote Meer: Mit einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 18 Knoten soll die Reise von Balaban nach Hamburg rund 28 Tage dauern – diese Zeitangabe gilt allerdings nur bei optimalen Wetterbedingungen. Geplant ist, dass das Schiff in der ersten Aprilhälfte in

Hamburg ankommt und dann noch im gleichen Monat den Verkehr zwischen Hamburg, Wedel, Cuxhaven und Helgoland aufnimmt.

Die Verholzfahrt wird in Verantwortung der AUSTAL-Werft stattfinden, die finale Übergabe an die Förde Reederei Seetouristik (FRS) erfolgt dann im Hamburger Hafen. AUSTAL gehört zu den weltweit führenden Werften im Bau von Hochgeschwindigkeitskatamaranen aus Aluminium. „Das war einer der Gründe, warum wir uns für die Werft entschieden haben“, so Birte Dettmers, Geschäftsführerin der FRS Helgoliner.

## KREUZFAHRT

### Kurs polare Eiswelt

Von Hamburg auf Kurs in die polare Eiswelt der Arktis und Antarktis und die Wildnis des Amazonas – die hanseatische Kreuzfahrtreederei Hapag-Lloyd Cruises wird ihr neues Expeditionsschiff am 12. April 2019 vor der Kulisse der Hafenstadt auf den Namen „HANSEATIC nature“ taufen. Die Taufe wird ganz im Zeichen der Expedition stehen. Nach langer Zeit wird damit wieder ein Expeditionsschiff in der Hansestadt getauft. Am folgenden Tag sticht die HANSEATIC nature von Hamburg aus in See auf ihre 13-tägige Jungferreise nach Lissabon. Im Rahmen der ITB verkündete Karl J. Pojer, Vorsitzender der Geschäftsführung von Hapag-Lloyd Cruises: „Der erste der beiden Neubauten des Kreuzfahrtveranstalters wird am 12. April 2019 vor der Kulisse Hamburgs auf den Namen HANSEATIC nature getauft. „Wir werden mit der Taufe den Geist der Expedition in den Norden Deutschlands brin-



Karl J. Pojer mit Senator Frank Horch

gen.“ Auch Senator Frank Horch von der Hamburger Behörde für Wirtschaft, Verkehr und Innovation sieht der besonderen Taufe eines Expeditionsschiffes in der Hansestadt mit Freude entgegen: „Mit der Taufe im Heimathafen unterstreicht Hapag-Lloyd Cruises die enge Verbundenheit zu Hamburg.“

## CONTAINERSCHIFFE

### Neuer Rekord für Hamburg

Mit dem Containerriesen „Antoine de Saint Exupéry“ legte der größte Frachter in Hamburg an, der je Hamburg erreichte. Erst im Mai 2017 hatte die „MOL Triumph“ am Burchardkai festgemacht. Sie galt bis vor Kurzem mit ihren maximal 20.170 Standardcontainern (TEU) als das größte Schiff, das jemals Hamburg angelaufen hatte. Die „CMA CGM Antoine de Saint Exupéry“ kann sogar 400 Container mehr an Bord nehmen. Das Schiff ist 400 Meter lang und 59 Meter breit. Nach der Tonnage gerechnet



Die „Antoine de Saint Exupéry“ kann 20.000 Container befördern

wäre das Schiff mit 21.700 BRZ sogar größer als jedes andere Containerschiff. Geht es nach den Containern, dann liegt eine andere Baureihe noch weiter vorn: Die „OOCL Hong Kong“ oder die „OOCL Germany“ befördern bis zu 21.400 Container. Das erste Containerschiff erreichte Hamburg vor genau 50 Jahre. Es hatte 1.200 Container geladen.

# Kinder und Jugend

SPENDE

## Ein Assistenzhund für Martje

Kinder lieben Tiere – diese Beobachtung machen wohl alle Eltern. Auch die Familie Heins aus Sülldorf bemerkte, dass ihre fünfjährige Tochter Martje einen besonderen Zugang zu Pferden und Hunden hat.

Die Besonderheit: Martje leidet an Autismus und mit ihr leiden ihre Geschwister und Eltern. Autistische Kinder haben häufig außergewöhnliche Fähigkeiten – z.B. ein exzellentes Gedächtnis –, aber auch viele Schwierigkeiten. Martjes Leben ist geprägt von extremen Wutausbrü-



Martje braucht Hilfe im Alltag

chen, von Schlaf- und Essstörungen. Sie ist überreizt, kann nicht richtig kommunizieren, zappelt unkontrollierbar und lebt in einer kleinen Welt: Sie hat Angst vor allem Neuen und Ungewissen.

Für die Familie ist die Situation schwer zu ertragen. Eine Lösung muss her und die könnte ein Assistenzhund sein. Speziell trainierte Hunde werden bei vielen medizinischen Indikationen eingesetzt: Blinde vertrauen auf sie ebenso wie Diabetiker. Gelehrige Hunde lassen sich auch als Autismus-Begleithund ausbilden. Sie beruhigen, dienen als Schutz und Orientierungshilfe und können ein ausgeglicheneres Verhalten von Kindern wie Martje erzeugen. Die zweijährige Ausbildung eines solchen Hundes kostet ca. 26.000 Euro. „Diese Summe können wir als Familie nicht annähernd aufbringen“, erklärt Vater Jochen Heins.

Um den Assistenzhund doch noch zu ermöglichen, wurde nun ein Spendenkonto eingerichtet. Die Familie ist für jede Hilfe dankbar. Spendenquittungen sind selbstverständlich möglich. Die Familie ist erreichbar per E-Mail über [heins.marieke@googlemail.com](mailto:heins.marieke@googlemail.com).

Informationen zu Assistenzhunden finden sich online: [www.hundezentrum-norddeutschland.de/Assistenzhund/](http://www.hundezentrum-norddeutschland.de/Assistenzhund/)

**Spendenkonto**

**IBAN: DE60 1305 0000 0201 0830 86**

**BIC: NOLADE21ROS**

**Bank: Ostseesparkasse**

**Verwendungszweck: Assistenzhund für Martje**

SPORT

## Ballsport-Minis mit Sandra

Sandra Schilling bietet ab sofort Kindern die Möglichkeit, mit Spaß und Freude den Ballsport zu entdecken. Die Ballstunde ist sportartübergreifend und an das Konzept der Heidelberger Ballschule angelehnt. Im Vordergrund steht die vielseitige und

spielerische Vermittlung der verschiedenen Kompetenzen, die im Ballsport zum Tragen kommen.

Für Kinder zwischen vier und sechs Jahre. Weitere Informationen gibt Heike Bebenroth unter Telefon 81 99 05 56 oder per E-Mail: [heikebebenroth@risseners.de](mailto:heikebebenroth@risseners.de)

**Dienstags, 16 bis 17 Uhr,  
Marschweg 10, Rissen**

BLANKENESE

## Flohmarkt rund ums Kind an der Katholischen Schule

Die Katholische Schule Blankenese öffnet ihre Tore für einen Flohmarkt rund ums Kind. Angeboten werden gut erhaltene Spielsachen, Bücher, Baby-/Kinderkleidung, Umstamsmode etc.

Der Flohmarkt findet in den Klassenräumen statt, bei Sonnenschein auf dem Schulhof. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt: Wer auf seinem Bummel eine Stärkung benötigt, darf sich auf ein reichhaltiges Kuchenbuffet und frisch gebackene Waffeln freuen, die zugunsten der Partnerschule „Rainbow School“ in Dschang (Kamerun) verkauft werden. Die Katholische Schule Blankenese richtet den Flohmarkt rund



Der Flohmarkt im letzten Jahr

ums Kind bereits zum 6. Mal in Folge aus. Eltern, Schüler und Lehrer freuen sich darauf, an ihren gut sortierten Ständen wieder zahlreiche Besucher zu empfangen.

**Sa., 21. April, 13 bis 16 Uhr,  
Mörikestraße 16, Blankenese**

BLANKENESE

## Papa-Frühstück

Im April bietet die Evangelische Familienbildung Blankenese erstmalig ein Frühstück für Väter (auch Opas oder Onkels) und ihre Kinder bis acht Jahre an. In gemütlicher Runde bei Kaffee, Saft und Brötchen ist Zeit zum Austausch, Kennenlernen sowie Platz zum Spielen. Ein gedeckter Tisch wartet auf die Teilnehmer. Um eine Anmeldung wird gebeten. Weitere Kurse rund um Baby, Kinder, Mütter und vieles mehr finden Interessierte auf der Website: [www.fbs-blankenese.de](http://www.fbs-blankenese.de)  
Kursnr.: GBlaA519; 14. April 10-12:30 Uhr. Die Teilnahme kostet 20 Euro pro Familie.

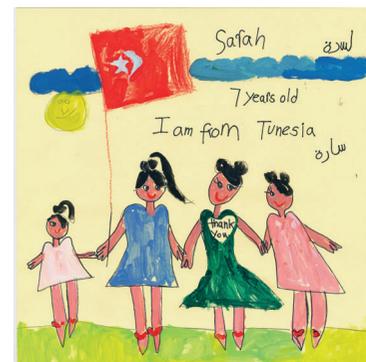
**Ev. Familienbildung Blankenese,  
Sülldorfer Kirchenweg 1b**

KUNST

## Zuhause in Altona – Ausstellung im Altonaer Museum

Den Wohnort zu wechseln, in ein neues Zuhause zu ziehen, ist eine Erfahrung, die Familien auf der ganzen Welt kennen. Seit 2014 arbeitet die Künstlerin und Kinderbuchillustratorin Patricia Thoma mit Kindern aus aller Welt daran, deren Gedanken und Erfahrungen dazu in Form von Zeichnungen für andere Kinder festzuhalten. Bisher sind Bilder aus über 90 Ländern zusammengekommen, auf denen die Kinder Eindrücke und Geschichten aus ihrem früheren Zuhause, aber auch aus ihrer neuen Heimat in Deutschland zu Papier gebracht haben. Eine Erkenntnis aus dem Projekt ist, dass der Alltag von Kindern trotz einiger Unterschiede doch überall auf der Welt sehr ähnlich ist: Es wird Fußball gespielt, Eis gegessen und zur Schule gegangen. Eine Auswahl der Bilder ist in einer Wanderausstellung durch verschiedene Museen in Deutschland unterwegs und noch bis Ende Juli unter dem Titel „Zuhause in Altona. Kinderzeichnungen aus aller Welt“ im Altonaer Museum zu sehen. Die aus der jeweils persönlichen Perspektive gestalteten Zeichnungen geben jungen, aber auch erwachsenen Besuchern einen Einblick in die Welt jenseits bekannter Darstellungen aus Reiseführern und Medienberichten.

**Museumstraße 23, Altona**



Ein Bild der Ausstellung

## Renovierungsarbeiten

Malen - Tapezieren - Altbausanierung  
Fliesen - Parkett - Laminat

Marek Sprawa Tel. 04103 / 803 81 61 mail@sprawa.de www.sprawa.de

## „Wir legen Ihren Keller trocken“

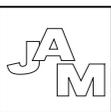
**Bad-, Balkon-, Terrassen-  
Altbausanierung und Umbauarbeiten**  
52 Jahre erfolgreich im Baugeschäft

**CBM GmbH Hamburg**  
Tel.: 040/899 12 96 • info@cbmgmbh.com

Einen Gutschein  
für eine **kostenlose Bewertung**  
Ihrer Immobilie ...

... brauchen Sie nicht. Bei uns gehört die Einschätzung  
des Marktwertes zur normalen Maklertätigkeit.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf: 866 24 30 1 www.foersterhilms.de

*Foerster & Hilms*  
IMMOBILIEN GESELLSCHAFT



**JOHANN ABELS  
MALEREIBETRIEB GMBH**

**Dekorative Werterhaltung  
Innen und Außen**

**FRISCH  
GESTRICHEN!**

**ISFELDSTR. 1 • 22589 HAMBURG  
87 72 62**

**Schlosserei**  
*Frank Bockwoldt*  
METALLBAUMEISTER

**Gitter • Geländer • Tore**

Wedeler Landstraße 107 • 22559 Hamburg-Rissen  
Tel.: 81 48 09 • Fax 81 47 76  
www.schlosserei-bockwoldt.de

## Kinder und Jugend



Viel Platz zum Lesen und für kulturelle Veranstaltungen

### LESEN

#### **Neue Bibliothek in der Stadteilschule Blankenese**

Nach neunjähriger Planungszeit konnte die Stadteilschule Blankenese am 20. Februar ihre Schulbibliothek in Empfang nehmen. Im Rahmen einer stimmungsvollen Eröffnungsfeier wurde der Schule der rund 88 Quadratmeter große Raum vom Förderverein Bibliothek Stadteilschule Blankenese e. V. übergeben, dem neben Mitgliedern der Schulgemeinschaft auch viele Förderer aus dem lokalen Netzwerk in Blankenese angehören. Ab sofort wird die Präsenzbibliothek als besonderer Lern- und Veranstaltungsraum der Schule genutzt.

Rund 100 Gäste waren anwesend, als Schulleiter Mathias Morgenroth und Daniela Gäthje, Abteilungsleiterin 5 bis 7 und Vorstandsvorsitzende des Fördervereins, das Band in der Eingangstür zerschnitten. Damit geht für die Stadteilschule Blankenese ein lang ersehnter Traum und Spendenmarathon erfolgreich zu Ende. Ab sofort haben die rund 1.150 Schülerinnen und Schüler einen modern eingerichteten und ausgestatteten Raum, den sie für Arbeitsphasen und – in Kooperation mit der Hamburger Öffentlichen Bücherei Elbvororte – für Recherchen aufsuchen können. Auch Lesungen und kleine Theater- oder Musikveranstaltungen sollen zukünftig in der Bibliothek stattfinden.

### KUNST

#### **Vernissage im Gymnasium Othmarschen**

Die Schüler des Profils „Kunst im Kontext“ des Gymnasiums Othmarschen veranstalten eine Abschlussausstellung mit Werken aus dem Kunstunterricht der letzten beiden Jahre. Die Ausstellung zeigt Werke aller Semester der Oberstufe: darunter Zeichnungen zum Thema „Filmisches Zeichnen“, Malereien und plastische Arbeiten mit dem Titel „Inside Out“, Fotoserien von der Studienfahrt nach St. Petersburg und Architekturmodelle aus einem Halbjahr Architektur.

Die Ausstellung wird auch durch eine künstlerische Performances bereichert.

**Di., 3. April, 18 Uhr, Walderseestraße 99, Othmarschen**

### VERANSTALTUNGEN

#### **Klangfest auf Kampnagel**

Konzerte, Musiktheater, Klanginstallationen: Zwei Tage lang verwandelt sich Kampnagel in einen musikalischen Abenteuerspielplatz ... vor allem für Kinder. Zu hören und zu erleben sind Neue Musik, Jazz und viele aufregende Töne. Neben Künstlern aus fünf Ländern sind auch Hamburger Musiker mit von der Partie. Es macht Spaß, es gibt viel zu entdecken und man kann sogar selbst musizieren.

www.klangfest.de

**14. bis 16. April, Kampnagel, Winterhude**

Saraha's Buchtipp – für dich entdeckt ...

Zauberei

Emma, der Faun und das vergessene Buch

Mechthild Gläser, Loewe,

ISBN 978-3-7855-8512-2, Hardcover, € 18,95,

für Kinder ab 12 Jahre

Das Buch handelt von Emma, die, als sie die alte Schlossbibliothek aufräumt, eine alte Chronik findet. Zuerst ist sie hellauf begeistert, denn alles, was sie in die Chronik hineinschreibt, passiert wirklich.

Doch dann findet sie heraus, dass man die Worte, die man einmal reingeschrieben hat, nicht zurücknehmen kann. Und als sie dann auch noch entdeckt, dass die Chronik etwas mit früheren Ereignissen zu tun hat, nimmt das Abenteuer seinen Lauf ...

**Fazit:** Ich finde das Buch gut, weil es spannend ist und man das Ende nicht vorausahnt!



WEDEL

Das Sams auf der „Batavia“

Herr Taschenbier ist ein ängstlicher Mensch. Er fürchtet sich vor allen Leuten, die schimpfen und befehlen – bis ihm eines samstags ein Sams über den Weg läuft und kurzerhand beschließt, bei ihm zu bleiben. Das Sams ist ein furchtloses, ja beinahe respektloses Wesen, das sich von nichts und niemandem

einschüchtern lässt. Herrn Taschenbier ist das Sams anfangs furchtbar peinlich und er versucht auf alle möglichen Arten, es wieder loszuwerden. Aber seltsam: Je länger es bei Herrn Taschenbier bleibt, desto lieber gewinnt er das Sams. Es spielt das Batavia Ensemble unter der Regie von Angelika Strub. Eintritt 12 Euro, ermäßigt 9 Euro. **Sa., 22. April, 16 Uhr, Brooksdamm, Wedel**

AUSLAND

Mit Stipendium nach Australien

Sie möchte Aborigines treffen, im Great Barrier Reef tauchen und surfen lernen. Mit diesen Träumen startet Varsha Wüllner (16) nach Australien.

Geschichte, Geografie und Outdoor Education stehen auf dem Stundenplan und ihre Träume. Varsha reist mit einem Stipendium für ihr soziales Engagement und möchte mit dem Internationalen Abitur zurückkehren. Zusammen mit einer Freundin leitet sie die Amnesty International Gruppe ihrer Schule, gestaltet Räume für benachteiligte Kinder und sammelt Spenden. „So viel Einsatz belohnen wir gern“, sagt Bildungsberaterin Kristine Hausch. Gemeinsam mit Internationalen Schulleitern Australiens verlieh sie Varsha das Stipendium. Sie hatte sich dafür auf der Messe „Meet the Schools!“ beworben. Auch in diesem Jahr besteht am 21. April wieder die Möglichkeit dazu. Näheres auf [www.hauschundpartner.xe](http://www.hauschundpartner.xe) **Sa., 21. April, 10 bis 15 Uhr, Unilever-Haus, Strandkai 1, Hafencity**



Varsha Wüllner

FOTO: WÜLLNER

HOLGER RIEBE  
KÜCHENRENOVIERUNG

- Einbaugeräte ▪ Spülen & Armaturen
- Arbeitsplatten ▪ Fronten ▪ Umbauten



Ihre Küche ist mein Revier

Sie müssen Ihren Kühlschrank erneuern? Sie wünschen sich eine neue Arbeitsplatte? Sie brauchen eine bessere Dunstabzugshaube? Rufen Sie mich an. Ich komme gerne zu einem kostenlosen und unverbindlichen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Osdorfer Landstr. 188 (über „Das Futterhaus“) 22549 Hamburg · Tel. 040-57 26 10 60

**HAUSTECHNIK GMBH** <sup>®</sup>  
**PIELSTRÖM**  
Heiztechnik seit über 100 Jahren  
Dächer  
Bäder  
der Zukunft

**Die Dusche hat der Elefant lang vor dem Menschen schon gekannt.**

22549 Hamburg - Osdorf Tel.: 040-80 789 80  
25494 Borstel-Hohenraden Tel.: 04101-840 621

**Seit 123 Jahren ein Familienbetrieb**

**HS BauTeam** seit 1985

Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß



Wir bauen Einfamilien-, Doppel- und Mehrfamilienhäuser als freie Planungen nach den Wünschen unserer Bauherren.

**Wir suchen Grundstücke**  
für unsere Bauinteressenten

HS BauTeam · Hauptstr. 83 · 25462 Rellingen  
Tel. (04101) 59 40-0 info@hs-bauteam.de www.hs-bauteam.de

# Schon gelesen?



**Hamburg**  
**Der Mann, der nicht mitspielt**  
 Christof Weigold, Kiepenheuer & Witsch, ISBN 978-3-462-05103-2, Hardcover, € 22

Der Start ist klassisch: Klassefrau besucht einen Privatdetektiv. In diesem Fall heißt er Hardy Engel, ein gescheiterter deutscher Schauspieler. Er wird von der schönen Pepper Murphy beauftragt, das verschwundene Starlet Virginia Rappe zu finden.

Kurz darauf stirbt Virginia unter mysteriösen Umständen, nachdem sie eine Party des beliebten Komikers Roscoe „Fatty“ Arbuckle besucht hat. Dieser wird beschuldigt, sie vergewaltigt und tödlich verletzt zu haben. Angefacht von den Boulevardzeitungen des Hearst-Konzerns entwickelt sich der Fall zum größten Skandal der Stummfilmzeit, der ganz Hollywood in den Abgrund zu ziehen droht. Wie wir wissen, eine Never-ending-story.



**Krimi**  
**Nachts am Askanischen Platz**  
 Susanne Goga, dtv, ISBN 978-3-423-21713-2, broschiert, € 10,95

Und wieder ein Versuch, auf den Erfolg von Volker Kutschers Gereon-Rath-Krimis aufzuspringen. „Nachts am Askanischen Platz“ ist derartig konstruiert, dass es als Lehrbuch taugen würde: „Wie kopiere ich einen Weimarer-Zeit-Berlin-Krimi, ohne als

Plagiat zu gelten?“ Ein männlicher Kommissar, natürlich mit cleverer Frau (Identifikation weibliche Leser, wichtig). Kabarett, Mordfall, 20er Jahre Folklore, blutrünstige Exposition etc. pp. Ein Buch, das seinen Platz bei Tisch hat. Wenn ein Bein zu kurz ist.



**Stadtführer**  
**111 Orte für Kinder in Hamburg**  
 Daniela Clément, emons Verlag, ISBN 978-3-7408-0334-6, broschiert, € 17

Was tun mit Kind? Hamburg bietet viel mehr für groß und klein als angenommen. Daniela Clément hat 111 Orte zusammengetragen, die speziell für Kinder interessant sind. Die Tipps reichen vom Kinderzimmer in der Kunsthalle über das Baby-Musiktheater in der Staatsoper bis hin zu der engsten Gasse Hamburgs. Auch besondere Parks, Spielplätze und Burgen finden

den Platz in diesem Stadtführer. Fazit: Es gibt hier verwunschene Orte, unbekannte, historische und ganz neue – aber immer sind sie spannend, schön, witzig und: perfekt für Kinder.



**Biografie**  
**Mit Bedenken versetzt**  
 Claretta Cerio, dtv, ISBN 978-3-423-21712-5, broschiert, € 10,95

Claretta Cerio veröffentlichte bereits 1981 ihre Biografie „Mit Bedenken versetzt“, die ihr Leben zwischen den Inseln Capri und Sylt in der Zeit des aufkommenden Nationalsozialismus aus der Sicht eines heranwachsenden Kindes beschreibt. Ihre Erfahrungen auf zwei so verschiedenen Inselwelten lassen sie schon früh einen

kritischen Blick auf die Welt entwickeln, den sie mit viel Humor paart. Cerio schildert auf erfrischend kindlich-naive Weise die Gegensätze der unterschiedlichen Kulturen und Sprachen sowie ihre Suche nach der einen, ganz eigenen Heimat. Die Neuauflage bietet einen lohnenden Einblick auf vergangene Inselmarotten, die bis heute anhalten.

**Lesung**  
**„Fatima und Richard“ bei Kortes**

Do., 5. April, 19.30 Uhr,  
 Elbchaussee 577, Blankenese

In Blankenese gab es Anfang der 30er Jahre ein auffälliges Pärchen: Richard Heydorn, Sohn eines ehemaligen Pastors, und Fatima Massaquoi, Tochter des liberianischen Generalkonsuls. Beide zogen 1932 in eine gemeinsame Wohnung. Erstmals wird aus unveröffentlichten Quellen eine ungewöhnliche Beziehungsgeschichte erzählt: die selbstbewusste Fatima und Richard, der durch diese Begegnung sich der Afrikanistik widmete und nach Liberia zieht. Vortragende sind Dr. phil. Iris Groschek von der KZ-Gedenkstätte Neuenгамme und Prof. Dr. phil. Dr. theol. Rainer Hering, Leiter des Landesarchivs Schleswig-Holstein und tätig an den Universitäten Hamburg und Kiel. Anmeldung unter Tel. 86 29 78. Der Eintritt ist frei.

*Klönchnacks*  
 literarische  
 Seiten

## Die Topseller im Westen ...

Jeden Monat ermittelt der HAMBURGER KLÖNSCHNACK unter den hiesigen Buchhändlern die Top-Titel der Elbvororte.

**BLANKENESE Kurt Heymann**  
 „Wir sind dann wohl die Angehörigen“, Johann Scheerer, Piper, € 20

**WEDEL Kurt Heymann**  
 „Strafe“, Ferdinand von Schirach, Luchterhand, € 18

**SCHENEFELD Kurt Heymann**  
 „Mein Herz in zwei Welten“, Jojo Moyes, Wunderlich, € 22,95

**RISSEN Kötz und Buchenau**  
 „Die Geschichte des verlorenen Kindes“, Elena Ferrante, Suhrkamp, € 25

**BLANKENESE Kortes**  
 „Jahre später“, Angelika Klüssendorf, Kiepenheuer & Witsch, € 17

**KLEIN-FLOTTBEK Thalia**  
 „Ostfriesenfluch“, Klaus-Peter Wolf, Fischer, € 10,99

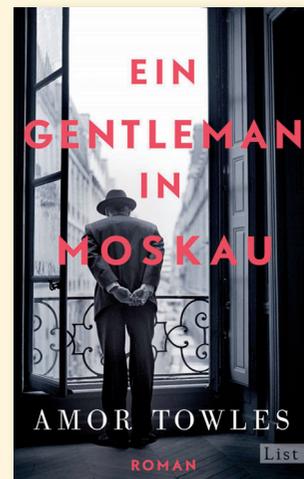
**OTHMARSCHEN Harder**  
 „Die Geschichte des verlorenen Kindes“, Elena Ferrante, Suhrkamp, € 25

## Für Sie entdeckt und gelesen ...

**Roman**  
**Ein Gentleman in Moskau**  
 Amor Towles, List, ISBN 978-3-4713-514-68, Hardcover, € 22

**M**oskau 1922. Der Graf Rostov steht vor einem kommunistischen Tribunal. Er hat ein aufrührerisches Gedicht verfasst und nun folgt die Strafe: Hausarrest. Im Hotel Metropol. Verlässt der Aristokrat das Belle Epoque-Haus, stellen sie ihn an die Wand.

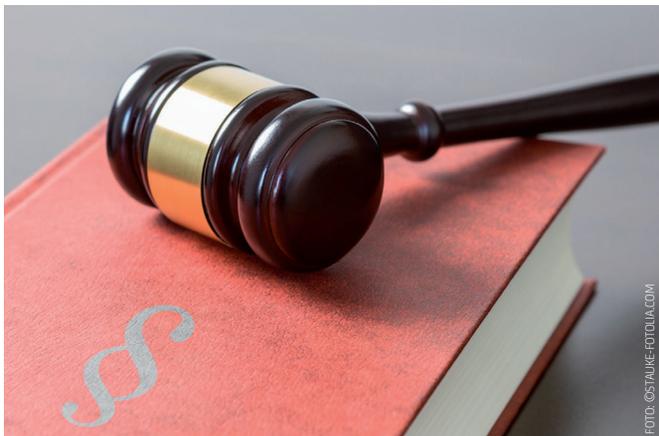
Rostov, ein nachdenklicher Mensch mit Sinn für Stil und Nuancen, hat nun viel Zeit. Er wandert durch das Metropol wie ein Spaziergänger durch einen ruhigen Herbstwald, während rundherum Sturm aufzieht. Anfangs hält er an lieben Gewohnheiten fest, aber dann ändert sich die Situation. Eine alte Freundin vertraut dem Grafen ihre kleine Tochter an. Rostov mobilisiert Kräfte, von denen er wenig geahnt hat. „Ein Gentleman in Moskau“ ist ein ausgesprochen langsames Buch, dabei aber eines dieser Meisterwerke, die auch ohne rasante „Suspense“ fesseln.



Die beherrschte, fast gleichmütige Art des Grafen überträgt sich nach wenigen Seiten auf den Leser und so wird aus der neugierigen Lektüre ein literarisches Schlendern, das trotz zahlreicher Pausen und Exkurse nicht an Faszination verliert. Der Tenor des Buchs ist offenbar als Hommage an die großen des Genres gedacht, an Tolstoi und Puschkin. Moderne Leser werden sich aber auch an Filme wie „Grand Budapest Hotel“ von Wes Anderson erinnern fühlen. Ein Genuss, in vielerlei Hinsicht.

TH

# Das Amtsgericht



## Aus dem Amtsgericht „Ich erinnere nichts“

**E**ben noch war mit Staatsanwältin, Richter, Angeklagtem und Protokollführer die Mindestbesetzung eines Strafverfahrens im Saal. Das ändert sich schlagartig. Nach der Verurteilung eines Ladendiebes nehmen neben dem Richter zwei Schöffen Platz. Die Verteidigerin kennt ihren Stuhl ebenso wie der Sachverständige. Neben ihm sitzt ein Vertreter des Jugendamtes. Im Zentrum des Geschehens sitzt der Angeklagte, Jahrgang 1999, mit seinem Dolmetscher. Zwei Mitarbeiter der Psychiatrie Ochsen soll haben den gebürtigen Ägypter in Handfesseln in den Saal 18 des Amtsgerichtes Blankenese geführt.

Hier werden Maher Samad\* zehn Taten vorgeworfen. Von Beleidigung über Schwarzfahren bis Körperverletzung und Diebstahl sind eine ganze Reihe Straftaten angeklagt. Das Erscheinungsbild des Angeklagten entspricht einem Klischee. Das Haar ist an den Seiten stoppelkurz. Bevorzugte Frisur unter jungen Leuten, die in den Elbvororten eher selten zu sehen sind. Zu Turnschuhen trägt Samad eine Jogginghose. Einige der Taten gebe er zu, an andere könne er sich nicht erinnern, erklärt die Verteidigerin. Das gilt vor allem für Taten, die laut Anklage und Zeugen im Krankenhaus Rissen passierten. „Was ist da passiert?“, fragt der Richter. „Ich erinnere nichts“, übersetzt der Dolmetscher Samads Antwort.

**Er war aggressiv, wollte das Pflegepersonal angreifen. Zehn Leute mussten ihn festhalten.**

Die mutmaßlichen Opfer erinnern sich besser an Samads Attacken im November vergangenen Jahres. „Er war aggressiv geworden und wollte das Pflegepersonal angreifen, die Stationsärztin konnte ihn nicht beruhigen. Da bin ich zu Hilfe gekommen. Mehr als zehn Leute wollten ihn festhalten“, so ein Arzt des Westklinikums Rissen.

Ein Pfleger erinnert sich daran, bespuckt und bedroht worden zu sein. Eine Kollegin berichtet davon, wie Samad „fixiert“ werden, weil er schimpfte, sich weigerte seine Medikamente zu nehmen und „nach Hause wollte“. Es folgt der Auftritt des Sachverständigen. Je länger er von einer Psychose, „inneren Stimmen“ und einer „schizophrenen Störung“ des Angeklagten spricht,

um so größer steht die Frage im Raum, ob Samad überhaupt bestraft werden kann. Fakt ist, dass Samad Medikamente nehmen

muss und er zudem Probleme hat, die Realität zu erkennen. So fragt er unvermittelt im Gerichtssaal, ob er nun wieder zur Schule gehen könne. Immerhin hat er nun gelernt, „dass man keine Leute beleidigt“. Auch höre er nun „keine inneren Stimmen mehr“. Ob und wie Samad bestraft werden kann, wird an diesem Verhandlungstag nicht geklärt. Zunächst müssen weitere Zeugen gehört werden. Verhandelt wird Ende März.

\*Name geändert

HS



Ertrag kommt nicht von ertragen!  
Wir verwalten Ihr Zinshaus.

Beratung · Verwaltung · Vermittlung

Hermannstraße 46 · 20095 Hamburg  
Tel.: 040 22 63 41 930 · www.mollundmoll.de



## Sicherheitstechnik



# Wallich

Osdofer Weg 40 - 22607 Hamburg  
Tel.: 040 - 39 30 30

- o Einbruchschutz rund ums Objekt
- o 24 h Notdienst für Sie
- o Schlossmontagen aller Art

Ihr Partner für Sicherheit in den Elbvororten

# Nasse Wände? Schimmelpilz?

ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.

TÜV-Rheinland überwacht, 10 Jahre Gewährleistung,  
85.000 erfolgreiche Sanierungen in der Gruppe

ISOTEC Hamburg GmbH  
Donnerstr. 20, 22763 Hamburg

☎ 040 - 41 33 90 33 oder 04101 - 785 99 70

www.isotec-hamburg.de



## Dieter Nohns GmbH

Gebäudetechnik

Sanitär · Heizung · Bedachung

- Badumbau
- Heizungsbau
- Solaranlagen
- Dacharbeiten
- Wartung
- Kundendienst/  
Notdienst



Fon: 040 · 82 51 02  
Mobil: 0049 (0)171 471 62 25  
nohns@t-online.de

Seestraße 28  
22607 Hamburg  
Groß-Flottbek

# Neues von der Elbe

## BLANKENESE Hightech-Medizin schwebt per Krahn ein

Die „Radiologie Blankeneser Bahnhof“ sorgte am 13. März für Aufregung bei den umliegenden Nachbarn. Ein meterhoher Krahn blockierte eine Spur zur REWE-Einfahrt in Blankenese. Grund hierfür sind die derzeitigen Umbauarbeiten in der Praxis. Ein neues vier Tonnen schweres MRT-Gerät wurde von dem Krahn durch ein Loch in der Hauswand des Gebäudes befördert. Maßarbeit!

Inhaber der Praxis Prof. Dr. Paul Steiner erzählt:

„Wir haben den Bereich der Nuklearmedizin umgelagert, dafür bekommen wir ein neues Hochleistungs-Diagnose-MRT-Gerät. Damit möchten wir für kürzere Wartezeiten sorgen.“ Zweiklassen-Medizin liegt Dr. Steiner ebenso fern: „Menschen, die unter Schmerzen leiden, sollen bei uns so schnell wie möglich einen Termin bekommen können.“ Die Besonderheit des neuen Geräts ist, dass es mit Video und Musik die Patienten von der Röhre ablenkt. „Wobei das Gerät generell nicht sehr eng ist.“ Die Aktion dauerte rund vier Stunden.



Das neue Gerät „am Haken“

### ENTDECKEN

## Rundgänge durch den Hamburger Westen

Ein Rundgang des Vereins Stättenreisen Hamburg führt im April durch die englischen Landschaftsgärten in Altona auf verschlungenen Wegen am Elbhang entlang. Treffpunkt: vor dem Altonaer Rathaus.

**Fr., 14. April, 15 Uhr**

Jüdische Spuren in Altona und der Friedhof Königstraße sind Thema eines weiteren Rundgangs.

Treffpunkt ist die Ottenser Hauptstraße vor dem Bahnhof Altona.

**Sa., 15. April, 14 Uhr**

Außerdem: Ottensen – von Piependrehern und schicken Fabrikhallen

**Sa., 21. April, 15 Uhr**

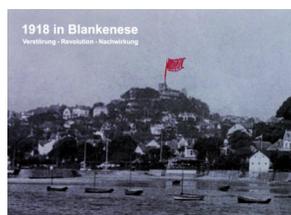
**Anm. zu allen Rundgängen, Tel. 87 08 01 00**

### VORTRAG

## 1918 in Blankenese

Der Förderkreis Historisches Blankenese lädt vom 17. Mai bis 30. Juli zu der Ausstellung „1918 in Blankenese, Verstörung – Revolution – Nachwirkung“ ein.

**Haspa Filiale, Erik-Blumenfeld-Platz 25, geöffnet in den Geschäftszeiten**



Ausstellung über Blankenese 1918

### THEATER

## Volkspielbühne Rissen: „Gode Geister“

Es spukt im Ferienhaus des berühmten Krimiautors Jacob Kehlmann und seiner Frau Susi. Die Beiden geistern seit ihrem frühen Tod unruhig durch das Haus, weil Jacob als Atheist von Petrus nicht in den Himmel aufgenommen wurde. Aus Liebe ging seine Frau Susi wieder mit ihm hinunter auf die Erde.

Doch das Leben als Geister macht den Beiden schwer zu schaffen. Besonders Susi vermisst die weltlichen Dinge wie Essen, Trinken, Schlafen und sich umarmen. Auch denkt sie viel darüber nach, wie es wohl im Himmel sein könnte, ob

sie einen Schutzengel haben und ob sie auf der Erde als Menschen immer alles richtig gemacht haben. Sie sind froh, als sich ein junges Paar für das Ferienhaus interessiert und sie wieder gegen die Langeweile ihren Schabernack treiben können.

Die Volkspielbühne Rissen spielt in der Aula der Schule Iserberg. Eintritt 7 Euro. Vorverkauf u. a. in Rissen und Wedel bei der Laatzten GmbH (Wedeler Landstraße 44), Buchhaus Steyr (Wedeler Landstraße 14) und bei der Buchhandlung Heymann (Welau Arcaden).

**21./28. April, 19 Uhr**  
**22./29. April, 16 Uhr**  
**23./24. April, 20 Uhr**  
**Iserberg 2, Rissen**

### KONZERT

## Goßlerhaus: Klassik – modern gezupft und frisch gestrichen

Mirror Strings, ein Ensemble aus zwei Gitarristen und zwei Cellisten, bietet mit seinen Arrangements ausgewählter Klassiker ein einzigartiges Repertoire. Die Musik ist voller Frische, Spiel- und Experimentierlust und dabei einfühlsam und beeindruckend authentisch.

Die vier jungen Absolventen der Musikhochschule Hamburg treten im Goßlerhaus auf. Einlass 19 Uhr, Eintritt 15 Euro, für Mitglieder des Fördervereins 10 Euro. Anmeldung unter Telefon 0157/58 82 25 87 (auch AB) oder per E-Mail an kontakt@foerdereverein-gosslerhaus.de

**Mi., 11. April, 20 Uhr, Goßlers Park 1, Blankenese**



FOTO: MARIE HUBNER

Mirror Strings

### TERMINE

## Die Bücherhalle lädt zu zwei Vorträgen ein

Den Anfang macht am 13. April um 17 Uhr der kostenlose Vortrag „Fotografieren für Wikipedia“. Wikipedia hat zu (fast) allem ein Bild. Aber woher kommen eigentlich diese Fotos und kann jeder diese für den eigenen Bedarf nutzen? Anhand von Beispielen aus den Elbvororten wird die Vielfalt der in ganz unterschiedlicher Qualität vorhandenen Bilder gezeigt. Solche Bilder müssen sehr unterschiedliche Anforderungen erfüllen, je nachdem ob sie historische oder aktuelle Themen illustrieren oder ob Personen, Bauwerke oder Tätigkeiten abgebildet sind. Alle vorhandenen Fotos müssen unter einer sogenannten „Freien Lizenz“ ste-

hen, die zunächst vorgestellt wird und für die erklärt wird, warum und wie man diese Fotos für Zwecke außerhalb der Wikipedia nutzen kann. Auch für Bilder ist die Wikipedia ein „Mitmach-Projekt“, daher erfahren Sie, wie man sich mit eigenen Fotos beteiligen kann und was es dabei zu beachten gibt. Es ist genügend Zeit für Fragen eingeplant.

Am 19. April um 18.30 Uhr geht es weiter mit „How 2 Shor10 English Texts - Vortrag zur mathematisch orientierten Rechtschreibreform“. In dem kostenlosen und humorvollen Vortrag geht es ums Um-die-Ecke-Denken. Rolf Windenberg präsentiert dabei sein neues Buch. **Bücherhalle Elbvororte, Sülldorfer Kirchenweg 1b, Blankenese, Telefon 38 64 07 82**



Die 1. Blankeneser Hockeydamen mit Trainer Stephan Sühpké

SPORTLICH

**Blankeneser Hockeydamen steigen auf**

Die Hallensaison 2017/2018 verlief für die Hockeydamen der Spielvereinigung Blankenese (SVB) erfolgreich: Die 1. Damen sind in die erste Verbandsliga aufgestiegen – der zweite Aufstieg hintereinander und der dritte seit 2013.

Die Mannschaft erhielt im Vorfeld neue Unterstützung. Mit Louisa Dolg, die in den letzten Jahren bei Hannover 78 Bundes-

ligaerfahrung sammelte, kehrte eine ehemalige Jugendspielerin der SVB von ihrem Studium zum Kunstrasen am Eichengrund zurück. Auch Paulina Polewczak stärkte die Hockeydamen. Als ehemalige Nationalspielerin für Polen bringt sie viel Erfahrung aus mehreren Stationen in der Bundesliga mit – zuletzt beim GTHG.

In Kürze beginnt die Vorbereitung der Feldsaison 2018/2019, für die weitere Spielerinnen hinzukommen. Das neue Ziel heißt dann: Aufstieg in die Oberliga!

NACHGEFRAGT

**Was ist da los am Blankeneser Bahnhof?**

Die Bauarbeiten am Blankeneser Bahnhof gingen zunächst flott voran. Ein neuer Fahrstuhl wurde eingebaut, die Bahnführerhäuschen erneuert, ebenso die Dächer. Doch nun tut sich schon seit Monaten nichts mehr. Wir haben bei der Bahn nachgefragt. Warum sind die Pfeiler immer noch mit Folie beziehungsweise Holz verkleidet, wann werden die Bahnführerhäuschen fertig verputzt? Warum hängt die Beleuchtung immer noch an provisorischen Gerüsten. Und wann kann man den Fahrstuhl an Gleis 1 endlich benutzen?

Die Deutsche Bahn hat geantwortet: „Die Arbeiten an der Beleuchtungsanlage erfolgen in diesem Frühjahr. Es muss erst wieder warm genug werden, um Kabel ziehen zu können. Aus diesem Grund ist auch die Verkleidung der Stützen noch vorhanden, sie wird nach Abschluss aller Arbeiten entfernt.“ Weiter schreibt Pressesprecher Egbert Meyer-Lovis: „Andere Restarbeiten sind momentan witterungsbedingt nicht sinnvoll. Zum Streichen und verputzen ist es noch zu feucht. Der Aufzug ist derzeit wegen eines Defekts, der gerade behoben wird, nicht in Betrieb. Ersatzteile sind beim Hersteller bestellt.“



Gleis 1 am Blankeneser Bahnhof: Wann geht der Fahrstuhl endlich?

**Farb- und Stilberatung Elbvororte**  
 Entdecken Sie Ihre schönsten Farben für den Sommer und neue Stylingideen für den ersten positiven Eindruck

**KH**  
 KATRIN HERMANN  
 PERSONAL STYLIST  
 COLOUR CONSULTANT

Katrin Hermanns Imageberatung  
 Mobile: 01741808580  
[www.khpersonalstylist.com](http://www.khpersonalstylist.com)

**Meyer's Mühle GARTEN MÖBEL**

**JETZT GÜNSTIGER ALS IM INTERNET**

Bei Selbstabholung sofort 5 % sparen und bei Großaufträgen über 1000,- €\* nochmals 5 % oder 10 % Rabatt.

// Vielfalt // Service // Qualität

Ohechaussee 20 · 22848 Norderstedt  
[meyers-muehle-gartenmoebel.de](http://meyers-muehle-gartenmoebel.de)  
 3.000 m² Ausstellung/sofort vorrätig

\* nicht in Verbindung mit reduzierter Ware

**KORNOBIS WADE WALDECK** Notare & Rechtsanwälte

Bahnhofstrasse 50 Tel.: 04103 - 92 08 0  
 22880 Wedel [www.recht-wedel.de](http://www.recht-wedel.de)

Frau Rechtsanwältin Wade wurde am 16.2.18 vom Präsidenten des Landgerichts zur Notarin ernannt. Wir freuen uns.

## BEMERKENSWERTES

### SPORT

#### Tag der offenen Tür beim THCAB

Der Hockey-Sport hat beim THC Altona-Bahrenfeld eine langjährige Tradition und präsentiert nun stolz seinen eigenen neuen Kunstrasenplatz bei einem Tag der offenen Tür.

Die 1. Herren des THCAB freuen sich darauf, an diesem Tag interes-

sierten Kindern und Erwachsenen erste positive Erfahrungen mit dem Hockeyschläger zu vermitteln sowie „alten Hockeyhasen“ ein paar neue Tricks und Tipps mit in die kommende Feldsaison zu geben.

**So., 15. April, 11 bis 13 Uhr, Hemmingstedter Weg 140, Flottbek**

### MUSIK

#### Big Band West

Seit über 20 Jahren veranstaltet die Big Band West ihr Frühjahrskonzert unter dem Motto „Springtime ist Swingtime“. Zu hören sind Klassiker von Gershwin, Swingklassiker, Pop-Arrangements, aber auch Bebop und andere.

Leitung: Melf Uwe Holmer

Gesang: Talke Hansen

**Di., 24. April, 19.30 Uhr, in der Aula des Gymnasiums Blankenese, Oesterleystraße 27, Blankenese**

### KONZERT

#### Matinée im Altonaer Museum

Der Rotary Club Hamburg-Hanse veranstaltet sein erstes rotarisches Matinée-Konzert. Im Galionsfigurensaal des Altonaer Museums spielt das Baum-Quartett Werke von Wolfgang Amadeus Mozart. Mit dem Erlös unterstützt der Rotary Club die musikalische Förderung von Kindern. Der Club hat gemeinsam mit der Ganztagschule an der Elbe das Projekt „Instrumentenkarussell“

initiiert. Angesiedelt an einem sozialen Brennpunkt in Altona kommt die Musikförderung der Schüler leider oft zu kurz, da weder Schule noch Eltern einen vertieften Musikunterricht leisten können. Die Spende soll hier verschiedene Instrumente und eine Betreuung durch Musiklehrer finanzieren. Karten im Vorverkauf an der Museumskasse sowie beim Rotary Club Hamburg-Hanse. Kontakt: sekretariat@rc-hh.de

**So., 15. April, 11 Uhr, Museumstraße 23, Altona**

### GEBURTSTAG

#### Heinz Lieven wird 90!

Der bekannte Schauspieler Heinz Lieven feiert am 18. April seinen 90. Geburtstag. Der in Blankenese lebende Prominente spielte am Altonaer Theater und am Ernst Deutsch Theater. Im Fernsehen war er in der Fernsehserie „Notruf Hafenkante“, in „Frauengeschichten“, „Broti und Pacek“ und den Kinoproduktionen „Doppelspiel“ in der Regie von Claus-Michael Rohne und „Dream, Dream, Dream“ in der Regie von Anne Klix zu sehen.

Heinz Lieven gab mit dem Film „Gruppenbild mit Dame“ von Aleksandar Petrović

1977 sein internationales Filmdebüt. Im Oktober 2010 drehte er mit Sean Penn und Frances McDormand in Amerika den Kinofilm „Cheyenne – This Must Be the Place“ von Paolo Sorrentino, der 2011 im Wettbewerb der 64. Internationalen Filmfestspiele von Cannes uraufgeführt wurde. Er spielte in dem Film den fiktiven KZ-Aufseher Alois Lange, der nach dem Krieg in die USA flüchtete. Im Sommer 2014 wirkte der damals 86-Jährige in Atom Egoyans Film „Remember“ mit. Der KLÖNSCHNACK gratuliert herzlich!



Heinz Lieven

### VORTRAG

#### The Arts Society: „Die glänzenden Turmspitzen von London“

In den nächsten Jahren werden über 200 Gebäude mit mehr als 20 Stockwerken in London zu finden sein. Damit hat die Hauptstadt Englands einen außerordentlichen Rang in der Architektur.

Die Arts Society Hamburg informiert im Rahmen eines englischsprachigen Vortrags über die architektonische Entwicklung Londons und über die sich rapide verändernde Skyline der Stadt.

Der Vortrag beginnt mit der normannischen Eroberung und dem „White Tower“ und endet 900 Jahre später mit hochmoderner Architektur dem „Shard“, „The Walkie-Talkie“ und „The Cheesegrater“.

Weitere Informationen online unter: [www.bridfas-hamburg.de](http://www.bridfas-hamburg.de)

**Do., 12. April, 19 Uhr, Notkestraße 85, Bahrenfeld**



Hilde Haupt und Ortrud Schack vom Bökerschapp freuen sich über Hörbücher aller Art

### RISSEN

#### Mehr Hörbücher für Bökerschapp!

„Die Nachfrage ist da, deshalb freuen wir uns, wenn die Risse-ner uns nun auch ihre digitalen Hörbücher bringen“, sagt Hilde Haupt, die sich ehrenamtlich um das „Bökerschapp“ kümmert – die Bibliothek für jedermann beim Bürgerverein Rissen. Sie organisiert auch den Einsatz der freundlichen Damen, die den Leserinnen und Lesern allwöchentlich behilflich sind. Noch ist die Auswahl überschaubar, das aber soll sich ändern. „Ob tödliche Intrigen, triebhafte Leidenschaften oder teuflische Dramen – wir sind für alle Genres offen“, sagt Ortrud Schack. Hörbücher haben in den letzten Jahren stark an Popularität gewonnen. Für all jene, die aus

Zeit- oder Motivationsgründen ein gutes Buch lieber hören statt lesen, sind sie die perfekte Wahl. Auch Kinder, die noch nicht oder noch nicht so sicher lesen können, lieben es, Abenteuer-geschichten als Hörspiel anzuhören. Schon seit ein paar Jahren, seit die Öffentliche Bücherhalle Rissen geschlossen wurde, gibt es diesen Service: An jedem Mittwoch von 14.30 Uhr bis 17 Uhr ist das Bökerschapp geöffnet, und es erfreut sich stetiger Beliebtheit. Kommen, gucken, anlesen, mitnehmen – entweder ausleihen und wiederbringen oder kaufen (gegen eine Spende von einem Euro, gerne mehr) oder im Tausch mit einem Buch oder Hörbuch aus der eigenen Sammlung.

**Wedeler Landstraße 2, Rissen**

## SPENDENAKTION

## „Wir öffnen Kinderaugen“

Augenarzt Dr. Peter Kaupke aus Blankenese engagiert sich seit 2014 ehrenamtlich für Kinder. Sein Hamburg Institute of Research, Training und Therapy kurz H.I.T. verhilft Kindern auf der ganzen Welt zu mehr Durchblick. Vor einiger Zeit war er mit der Marafiki-Kirchengruppe der Blankeneser Kirche in Tansania und hat dort Schulen besucht, um bei Kindern die erste Augenkontrolle ihres Lebens durchzuführen.

Vor Ort hat er den Jugendlichen der Marafiki-Gruppe beigebracht, wie sie bei kleinen Kindern Sehtests durchführen können. Dr. Kaupke führte anschließend mit einem speziellen Prüfgerät einen Scan bei den Kindern durch und konnte so ermitteln, ob eine Sehhilfe oder eine andere medizinische Versorgung der Augen nötig war. „Ich bin sehr stolz auf die Jugendlichen, denn die tansanischen Kinder hatten oft



Ulrike Rother und Sven Hartmann vom Brillenhaus Blankenese übergaben dem Augenarzt Dr. Kaupke gespendete Kinderbrillen

große Angst vor uns – gemeinsam haben wir den hilfsbedürftigen Kindern sanft die Augen geöffnet.“ Zurück in Hamburg hat er im Brillenhaus Blankenese einen hilfsbereiten Partner gefunden, denn die notwendigen Brillen wurden hier ehrenamtlich geschliffen. Ulrike Rother sagt: „Wir können mit unserer Arbeitskraft direkte Hilfe leisten – das freut uns sehr.“ Um die 200 Modelle haben die

Augenoptiker schon für Dr. Kaupkes Stiftung geschliffen. Sie möchten helfen? Die H.I.T. freut sich über Spenden. „Schon 150 Euro reichen um eine Schule mit Sehtesttafeln auszustatten, damit die Lehrer jährliche Sehtests vornehmen können. Den Kindern ist so geholfen, wenn sie endlich wieder klar sehen können – und so im Schulalltag besser mitkommen.“ [www.hit-hamburg.com](http://www.hit-hamburg.com)

## BUCH

## Tai Chi – Die 24 Bilder-Beijingform

Der Hamburger Tai Chi-Lehrer und -Ausbilder Jan Leminsky gibt anhand seines neuesten Buches im Buchkontor Hamburg einen umfassenden Einblick in die Kampf- und Bewegungslehre des Tai Chi. Der Eintritt ist frei, um Anmeldung wird gebeten unter [info@buchkontor.hamburg](mailto:info@buchkontor.hamburg) oder unter Telefon 50 03 40 77.

Fr., 20. April, 20 Uhr, Bogenstraße 3, Harvestehude



## MUSIK

## Jahreskonzert des Blankeneser Volkschors

Der Blankeneser Volkschor tritt bei seinem Jahreskonzert unter dem Motto „Schlagerparade“ in der Aula des Gymnasiums Blankenese auf. Es begleiten Tamami Kawase am Flügel und Stefan Haack am Akkordeon. Eintritt: 9 Euro, Karten an der Kasse, Einlass: 15.30 Uhr **So., 29. April, 16 Uhr, Oesterleystraße 27, Blankenese**

## RISSEN

## Ehrenamtliche für Geflüchtete gesucht

Es ist soweit: Die ersten Bewohner beziehen die neuen Wohnungen in Suurheid. Insgesamt zehn Gebäude mit 139 Wohnungen entstehen im ersten Bauabschnitt des neuen Rissener Quartiers an der Suurheid. Fünf dieser Häuser sind als sogenannte „Unterbringung mit der Perspektive Wohnen“ für 300 Geflüchtete vorgesehen und nun fertiggestellt. Als Betreiber dieser Unterbringung ist Ende November die

Arbeiterwohlfahrt (AWO) ausgewählt worden.

Nun wird nach ehrenamtlichen Helfern für unterschiedliche Aufgaben gesucht.

Wer Interesse an ehrenamtlicher Arbeit hat, kann sich bei Ulli Engelbrecht, Ehrenamtskoordinatorin in Rissen, melden.

Telefon 0172/795 23 50,

E-Mail [ulli.engelbrecht@paritaet-hamburg.de](mailto:ulli.engelbrecht@paritaet-hamburg.de)

evo fitness evolved

WERDE JETZT NOCH  
GRÜNDUNGSMITGLIED  
NEUERÖFFNUNG VERLEGT  
AUF ENDE APRIL 2018

EVO Fitness Blankenese  
Blankeneser Landstraße 2  
22587 Hamburg

Online anmelden unter  
[www.evofitness.de](http://www.evofitness.de)

STATT  
~~59~~  
EUR  
ab **39**  
EUR / Monat\*  
LIMITIERTE PLÄTZE





## Wolf-Reisen



Seit knapp 60 Jahren Ihr  
Busreiseveranstalter in  
Hamburg, Baumkamp 9

Bei uns sind Sie keine Nummer,  
sondern wir kennen Sie mit Namen!  
Klein und besonders mit persönli-  
chem Service, Reisebegleitung und  
ausgewählten Hotels - meist 4 Sterne.  
Führungen, Ausflüge inklusive.

**CUXHAVEN - Duhnen**  
Strandhotel\*\*\*\*, Zi. Süd- od. Seeseite  
HP, 28.5. bis 1.6. ab **525,-**

**FEUERWERKFESTIVAL Hannover**  
4-St.-Hotel zentral, inkl. Stadtführung  
Marienburg, Karte, 9.-10.6. **159,-**

**CORNWALL - Südengland**  
Newquay, St. Ives, Park, Fowey u.a.  
HP, 9.7. bis 16.7. **1.337,-**

**Kurzer Anruf: Unser Katalog kommt zu Ihnen: 040 / 51 67 79**

# pieper

Heizungstechnik

**Gas- u. Ölfeuerungsanlagen • Energieberatung  
Wartung • Solar • Pelletsheizung • Wärmepumpen**

☎ 040-81 26 49  
www.pieper-heizung.de

Wedeler Landstraße 107  
22559 Hamburg - Rissen

## Malereibetrieb Horst Rudolph



Ihr Fachmann für die Ausführung  
aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich,  
sowie für Vollwärmeschutz

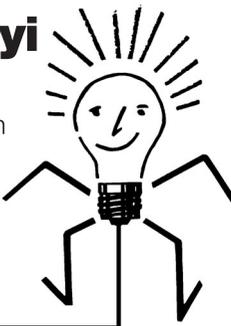
Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg  
Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799



## Klaus-Uwe Stryi

Kundendienst · Neubau  
Klingel- und Sprechanlagen  
Beleuchtungsanlagen

**Klaus-Uwe Stryi  
Elbchaussee 589  
Telefon 86 37 06**



## TISCHLEREI HUSSNER

INHABER: HARALD KRUSE KG · TISCHLERMEISTER

- Möbelfertigung, -aufarbeitung und -restauration
- Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
- Einbruchsschutz an Fenstern und Türen
- CNC-Bearbeitung

Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. (0 40) 8 30 84 79  
Fax (0 40) 8 30 94 64 · E-Mail hussner@t-online.de

## BEMERKENSWERTES

SENIOREN

### Termine in der Elbschlossresidenz

Auch im April sind Gäste in der Seniorenresidenz herzlich willkommen.

Georgien: Geschichte, Kultur, Küche und Wein. Anke Fritz führt durch ein Land, das nicht nur aufgrund seiner jahrtausendealten Weinbautradition von den russischen Nachbarn vereinnahmend geliebt wurde, sondern auch wegen des angenehmen Klimas und des vorzüglichen Essens. Von Badehäusern, abgelegenen Klöstern, Stalins Geburtsort und dem Kaukasus erzählt diese bebilderte Reise, die immer wieder von Weinkostproben begleitet wird und mit georgischem Essen endet. Reservierung bis 2. April erbeten. Eintritt: 15 Euro.

**Do., 5. April, 16 Uhr**

Musikalische Herztöne. Mit viel Herzblut und Spielfreude präsentieren Studierende des Hamburger Konservatoriums ein vielfältiges kammermusikalisches Konzert.

Moderierend führt Knut Schoch Sie durch das Programm. Eintritt: 5 Euro.

**Do., 12. April, 16 Uhr**

ALTONA

### Kaleidoskop des Trauerns: Vortrags- konzert mit Chris Paul

Im Hamburg Leuchtfeuer Lotsenhaus ist im April eine der bekanntesten Trauerbegleiterinnen in Deutschland zu Gast. Chris Paul macht verschiedene Facetten des Trauerns erlebbar und stellt ihre neuen Bücher vor („Ich lebe mit meiner Trauer“ und „Wir leben mit deiner Trauer“). Sie wird begleitet von Udo Kamjunke an der Gitarre. Er bereichert den Vortrag von Chris Paul mit Titeln wie „Es ist o.k., es tut gleichmäßig weh“ von Herbert Grönemeyers bis zu „Let it be“ von den Beatles. Der Eintritt ist frei.



Chris Paul

Um telefonische Anmeldung wird gebeten 39 80 67 40.

**Di., 17. April, 19 Uhr,  
Museumstraße 31, Altona**

MUSIK

### „Hörsalon“ der Alfred Schnittke Akademie in Altona

Prominente Musiker schildern in der Reihe „Hörsalon“ ihre Beziehung zu ausgesuchten Werken in einer Kombination aus Vortrag, Gespräch, Werkbetrachtung und Konzert. Die Hörer haben dabei die Möglichkeit, sich zu beteiligen.

Der Hamburger Komponist und Professor für Komposition an der Musikhochschule in Hamburg Reinhard David Flender stellt im April sein eigenes kompositorisches Schaffen vor. Bei seinem Studium in Israel sammelte er unzählige einstimmige Melodien orientalischer Juden und nahm diese als Grundlage für seine Kompositionen. Seine weitere kompositorische Entwicklung wurde entscheidend durch die Begegnung mit Alfred Schnittke geprägt. Aus dem Zwischenreich von Morgen- und Abendland gestalten sich Klangwelten, die berühren.

**Do., 19. April, 20 Uhr, Max-Brauer-Allee 24, Altona**

ACTIONDRAMA

## A beautiful day

Joe (Joaquin Phoenix), Ex-Militär und Ex-FBI-Agent, ist der Mann, der bei Kidnapping gerufen wird. Die Vergangenheit hat bei ihm tiefe Narben hinterlassen, seine schlimmen Erfahrungen kann er allerdings für die Rettung minderjähriger Entführungsoffer einsetzen. Eines Tages bekommt Joe von einem verzweifelten New Yorker Senator den Auftrag, dessen Tochter Nina (Ekaterina Samsonov) zu befreien, die in einem Bordell festgehalten wird. Im Laufe dieser Mission gerät Joe jedoch unerwartet in ein politisches Komplott. Er muss um sein Leben kämpfen – will Nina aber auch nicht zurücklassen.

Ab 26. April



Joe will die junge Nina beschützen

FOTO: 2018 CONSTANTIN FILM VERLEIH GMBH



HORRORTHILLER

## Ghost Stories

Professor Philip Goodman (Andy Nyman) glaubt nicht an übernatürliche Phänomene. Als der bekannte Skeptiker die Gelegenheit erhält, drei verblüffende paranormale Fälle zu untersuchen, sagt er nur deshalb zu, um sie als Schwindel zu entlarven.

Bei einem Fall rekonstruiert er das traurige Schicksal von Mike Priddle (Martin Freeman), einem unausstehlichen Geschäftsmann, der sehlichst die Geburt seines ersten Kindes erwartet. Je länger Goodman forscht und recherchiert, desto schrecklicher sind die Geheimnisse, die er aufdeckt. Was er herausfindet, liegt jenseits seiner Vorstellungskraft und führt geradewegs in einen schockierenden Albtraum.

Nach dem gleichnamigen Theaterstück des britischen Autoren- und Regie-Duos Andy Nyman und Jeremy Dyson.

Ab 19. April

Mike Priddle traut seinen Augen nicht

FOTO: 2018 CONCORDE FILMVERLEIH GMBH

SCIENCE-FICTION

## Ready Player One

Im Jahr 2045 ist die reale Welt nur schwer zu ertragen. Wirklich lebendig fühlt sich Wade Watts (Tye Sheridan) nur, wenn er in das gigantische virtuelle Universum OASIS entfliehen kann, in dem die Grenzen der Geografie, der Gesetze und auch der Identität aufgehoben sind. Entwickelt wurde OASIS vom genialen, exzentrischen James Halliday (Mark Rylance), der sein Vermögen und die totale Kontrolle über OASIS der ersten Person hinterlässt, die siegreich aus einem dreiteiligen Wettbewerb hervorgeht.

Steven Spielberg präsentiert ein Sci-Fi-Abenteuer nach Ernest Clines Bestseller, der sich zu einem weltweiten Phänomen entwickelt hat.

Ab 5. April



Wade will der Wirklichkeit entfliehen

FOTO: WARNER BROS. ENTERTAINMENT INC.

Kino



TRAGIKOMÖDIE

## Lady Bird – Mutter und Tochter im Clinch

Der Alltag von Christine „Lady Bird“ McPherson (Saoirse Ronan) im kalifornischen Sacramento besteht aus High-School-Routine, Familientrouble und ersten ernüchternden Erfahrungen mit Jungs. Kein Wunder also, dass die 17-Jährige davon träumt, flügge zu werden. Im echten Leben rebelliert sie mit Leidenschaft und Dickköpfigkeit gegen die Enge in ihrem Elternhaus. Doch allzu leicht macht ihre Mutter (Laurie Metcalf) dem eigenwilligen und aufgeweckten Teenager die Abnabelung nicht. So ziehen beide zwischen Trotz, Wut und Resignation immer wieder sämtliche Gefühlsregister.

Greta Gerwigs „Lady Bird“ erhielt nach der Weltpremiere beim Telluride Film Festival euphorische Kritiken und unter anderem fünf Oscar-Nominierungen. Die amerikanische Regisseurin, Drehbuchautorin

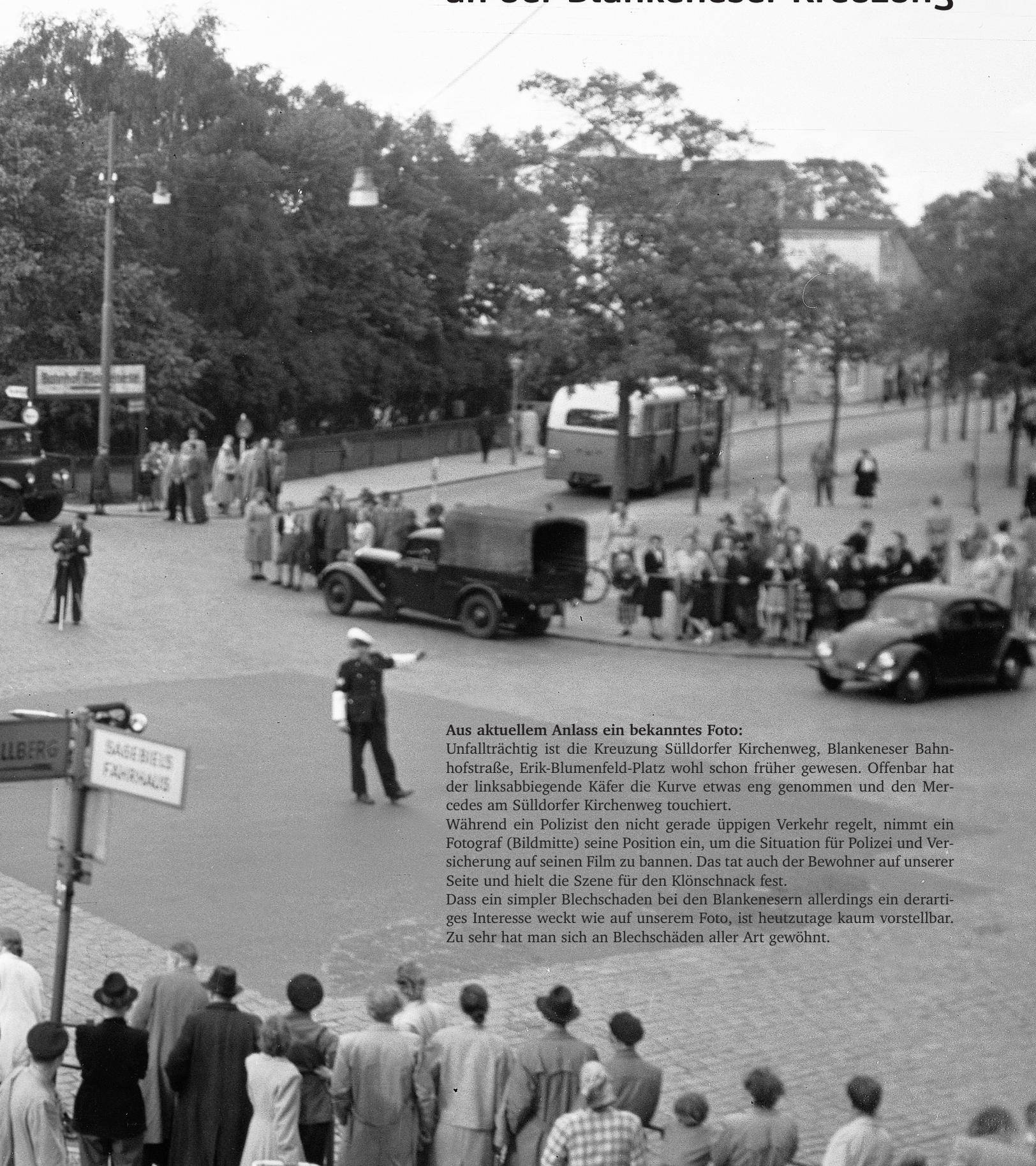
und Produzentin schildert in ihrem zum Teil autobiografischen Werk eine Liebesgeschichte zwischen Mutter und Tochter. „Die meisten Frauen in meinem Umfeld hatten als Teenager unendlich schöne, unglaublich komplizierte Beziehungen zu ihren Müttern“, erzählt Gerwig. „Ich wollte einen Film drehen, der genau das ins Zentrum rückt und in dem man in jedem Moment mit beiden Frauen mitfühlt. Ich wollte zeigen, dass beide auf schmerzhaft Weise daran scheitern, einander zu erreichen – und am Ende für ihre ultimative Liebe belohnt werden.“ Wer Recht oder Unrecht habe, sei dabei zweitrangig.

Für Greta Gerwig sind solche Momente die bewegendsten in einer Liebesgeschichte „und keine ist bewegender als die zwischen einer Mutter und ihrer Tochter.“

Ab 19. April



# Verkehrsunfall an einem frischen Mittwochmorgen im Jahre 1950 an der Blankeneser Kreuzung



## Aus aktuellem Anlass ein bekanntes Foto:

Unfallträchtig ist die Kreuzung Sülldorfer Kirchenweg, Blankeneser Bahnhofstraße, Erik-Blumenfeld-Platz wohl schon früher gewesen. Offenbar hat der linksabbiegende Käfer die Kurve etwas eng genommen und den Mercedes am Sülldorfer Kirchenweg touchiert.

Während ein Polizist den nicht gerade üppigen Verkehr regelt, nimmt ein Fotograf (Bildmitte) seine Position ein, um die Situation für Polizei und Versicherung auf seinen Film zu bannen. Das tat auch der Bewohner auf unserer Seite und hielt die Szene für den Klönschnack fest.

Dass ein simpler Blechschaden bei den Blankenesern allerdings ein derartiges Interesse weckt wie auf unserem Foto, ist heutzutage kaum vorstellbar. Zu sehr hat man sich an Blechschäden aller Art gewöhnt.

# Die Sesselei

Schönes zum Sitzen & Relaxen.

Meßberg 2 (im Chilehaus)  
20095 Hamburg-Altstadt

Tel.: (040) 30 39 35 25  
www.sesselei.de

Und jetzt auch  
zum Schlafen.

Neu! Boxspringbetten



**SPRAWA-IMMOBILIEN**

## Verkauf und Vermietung

Wir sanieren und vermitteln Ihre Immobilie

Immobilienvermittlung - Renovierung - Altbausanierung

Marek Sprawa Tel. 04103 / 803 81 61 immo@sprawa.de www.sprawa.de

**Udo Bentien**  
Malermeister GmbH



22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19

☎ 040/ 830 88 61 · Mobil 0179/ 390 27 56

info@udobentien-malermeister.de

www.udobentien-malermeister.de



**Elektrohaus Wille oHG**

**Stark in Service und Beratung**

E-Check · Leuchtmittel · Industrieanlagen · Elektrogeräte

Schalter- und Steckdosenstudio

Wohnraum-, Büro- und Industrieleuchten

Fachbetrieb für Gebäude-, Informations- und Antriebstechnik



Haydnstraße 17 · 22761 Hamburg · Tel 040 89 16 77 · Fax 040 89 07 336

www.elektrohaus-wille.de

**TISCHLERMEISTER**  
**ULRICH KUNTZE**

- INNENAUSBAU
- FENSTER + TÜREN
- MÖBEL
- LADENBAU
- REPARATUREN
- SPECIALS

KRONSKAMP 122 · 22880 WEDEL · TEL. 04103-86967  
FAX: 04103-99235 · www.tischlereikuntze.de

HANSEATISCHES

## Tims Thesen

THEMA:

### Müll und Wahnsinn



Tim Holzhäuser schreibt hier seine monatliche Glosse

**N**eulich brüllte mich eine alte Dame an: „HALT!“

Ich stand vor einem Müll-eimer, Tochter an der einen Hand, Apfelsaftflasche in der anderen und wollte die Flasche wegschmeißen.

„PFAND!“, brüllte die Frau und mir fiel der Groschen bzw. die acht Cent Flaschenpfand. Ich drückte Oma also die Flasche in die Hand und zog Kindchen weiter.

Später sah ich im Hausflur einen Anschlag am Schwarzen Brett. Eine Belehrungs-versammlung aller Mieter und Eigentümer zum Thema: ABFALLDISZIPLIN.

Jede Wette, dass keine weitere Sprache ein solches Wort kennt. Jeder, der ABFALLDISZIPLIN liest, fühlt sich sofort schuldig.

Machen wir uns klar: Es gibt niemanden außerhalb der Liegeradfahrer-Szene, der korrekt seinen Müll trennt. Warum nicht? Nun, er verursacht Chaos, vernichtet Wohnraum, frisst Zeit und verspottet den menschlichen Drang nach Effizienz.

Man könnte nun einwenden, das sei alles Anno Tobak. Das deutsche System des Müll-trennens ist seit Jahrzehnten berüchtigt. Leider aber zählt es zu jenen ehemals sinnvollen Systemen, die eines Tages eine Art Staudammoberkante überwinden und dann in ein Becken aus Wahnsinn kippen. Neulich z.B. klingelten um

8.30 Uhr irgendwelche Heinis und drückten allen Nachbarn einen weiteren Eimer plus Tüten plus Belehrung in die Hand. Danach stand ich in der Küche, als verdutzte Bademantel-Figur und zählte durch: Restmüll, kompostierbarer Müll, Verpackungen mit Grünem Punkt. Des Weiteren Trennung von Altpapier, Altglas, Batterien, Korken, Getränkedosen ...

Wer das System durchziehen will, der braucht sieben oder acht Eimer. Er braucht große Mengen an Mülltüten, muss aber nur selten raus zur Tonne. Der Müll verteilt sich exzellent in der ganzen Küche; die Verweildauer in den einzelnen Eimern steigt, der Duft von Fischgräten ebenso. Vor dem Haus finden seit Neuestem ständig „Begehungen“ statt, um Platz für weitere Tonnen auszukundschaften. Fahrradstellplätze werden dabei radikal eingespart. ABFALLDISZIPLIN geht vor.

Wer sich dann aufrafft, um etwa Flaschen korrekt zu entsorgen, findet am Flaschencontainer folgenden Hinweis: Das Einwerfen ist morgens, abends, samstags, sonntags, feiertags verboten.

Wer also einem Beruf nachgeht, aber dennoch korrekt Glasflaschen entsorgen will, muss Urlaub nehmen.

Wird das so weitergehen?

### Der Damm ist gebrochen ...

These hierzu: Absolut. Der Damm ist gebrochen. Wenn Sie 2025 einen Satz Batterien ins Klo

schmeißen, wird SEKUNDE später der erste SEK-Helm aus der Keramik auftauchen und brüllen: „WERTSTOFF!“ Ich habe nun aber ernstlich den Eimer voll und werde den Fanatismus der Müllmafia kopieren. Nur andersrum: Ab sofort kommt alles in eine große Tonne und die verklappe ich, wo Platz ist. Später dann Parteigründung: BIG – Bürger gegen Irre.

*Anm. d. Red.: Die sachlichen Fehler in dieser Glosse waren leider unvermeidlich. TH ist ein völlig normaler Mensch und blickt daher bei der Mülltrennung nicht mehr durch.*

# REISE! REISE!

FERNWEH FÜR DIE HAMBURGER ELBVORORTE



Mit dem Klönschnack  
auf Reisen gehen.

Sylt

## Sehen wir uns auf der Insel?

Lange Wochenenden, Feste und Feiertage sind gerade in den Elbvororten eine beliebte Reisezeit. Wie schön, dass Sylt vor der Haustür liegt.

**S**ehen wir uns auf der Insel? Diese Frage ist in den Elbvororten in diesen Tagen wieder häufig zu hören. Auf dem Markt oder im Café ist „die Insel“ immer ein großes Thema. Gerade wenn Feiertage wie Ostern und Pfingsten im Kalender stehen, reist der Blankeneser, der Nienstedtener und Othmarscher, der weltläufige Connaisseur ohnehin, gern nach Sylt.

Auch wer keine Verabredung getroffen hat, kann sicher sein, einen Nachbarn oder Bekannten zu treffen. Manchmal begegnet der Reisende auch Menschen, auf die er sonst gern einen Bogen macht. Oder trotz langer Bekanntschaft nur unwillig grüßt.

Der erfolgreiche Gastronom, der Unternehmer, die Immobiliendame – auf Deutschlands beliebtester Insel gibt es stets ein großes Hallo. Wer gern gesehen wird, der bevorzugt die „Sansibar“ oder die Westerländer Friedrichstraße. Diskretere Zeitgenossen sitzen abseits der Trampelpfade im „Seepferdchen“ oder in Morsum am Tisch. Tipp einer Einheimischen: ein Spaziergang an der Ostküste mit anschließendem Cafébesuch.

Für das Sylt-Gefühl und entsprechende Begegnungen werden am Sylt-Shuttle gern auch Wartezeiten in Kauf genommen. Denn man sitzt in einer komfortablen Limousine oder einem schnittigen Sportwagen. Es geht eben um Sylt. Das war schon zur Zeit eines Gunter Sachs oder Peter Boehnisch so. Das ist heute so. Das wird so bleiben.

Ganze Schrankwände mit dickleibigen Büchern wurden bereits über die Nordseeinsel mit dem legendären Ruf verfasst. Die Luft, das Licht, das Meer, die Dünen, die pittoresken, reetgedeckten Häuser: Tatsächlich bietet Sylt ein ganzes Bündel an Attraktionen – auch abseits allen Chichis.

Empfohlen sei hier die im Verlag Mare erschienene Liebeserklärung an die Insel von Fritz Raddatz: „Mein Sylt“.

Selbst wenn die Insel voll ist, der Einheimische wieder mal über die Gästezahl stöhnt (von der er ganz gut lebt), gibt es immer wieder Pfade, wo sich nur wenige Touristen treffen. So sei etwa ein Spaziergang an der Wattseite, von Keitum bis Munkmarsch, empfohlen. Sicher vor Elbvorortlern ist der Wandersmann oder die einsame Spaziergängerin hier allerdings auch nicht. Wie der Chronist im vergangenen Jahr zu Pfingsten erlebte. Dabei traf er gleich zwei Elbvorortler. Schon tags zuvor, kaum angekommen, war ihm ein Blankeneser Paar begegnet. Erstaunte Blicke beiderseits.

Wer mag, kann bis Kampen durch Sand und Watt trotten. Dabei darüber nachdenken, warum es viele Menschen immer dorthin zieht, wo sich schon viele andere tummeln. Und warum beklagt sich der Tourist dann über die vielen Menschen? Rätsel über Rätsel. So wie der oft zu hörende Satz: Da sind kaum Touristen.

Seinesgleichen trifft der Tourist dann wieder zuhauf im berühmten Kampen. Hier standen einst die Größen aus Wirtschaft und Medien, damals hieß es noch Pressezar, am Tresen.

Der Melancholiker wird einen Spaziergang über den Keitumer Friedhof einlegen. Die Kirche St.-Severin wurde bereits um 1216 erbaut und war ursprünglich den Heiligen Knut und Ketel geweiht. Die Gräber in der Nähe der Kirche von Peter Suhrkamp, Rudolf



Man trifft sich auf der Insel

Augstein und Fritz Raddatz zeugen von einer Zeit, in dem neben feucht-fröhlichen Gelagen ein freier Geist über die Insel wehte. Ums Geld ging es dabei damals wie heute. Wobei es schon immer nebensächlich war, womit das Geld verdient wurde. Das ist dem Sylter Hotelier und Gastronomen auch heute gleichgültig. Beide halten für jeden Geschmack etwas bereit. Von der Fischbratküche in Westerland bis zum Sternerestaurant, vom Hotel St. Severins bis hin zum Fremdenzimmer – man sieht sich auf der Insel.



FOTO: BEATE ZOEGLNER

### Sylts Hotellerie und Gastronomie

## Der kulinarische Inselführer

Wer sich für Sylts Gastronomie und Hotellerie im Detail interessiert, dem sei der kulinarische Führer „Sylt à la carte“ empfohlen. Er führt durch Hotels und Läden, Veranstaltungen und Restaurants.

Ob Golfen oder Adressen, Ausflüge und Feriendomizile – der kulinarische Führer lässt keine Frage unbeantwortet.

„Sylt à la carte“ erscheint jährlich immer zu Pfingsten im Eiland Verlag.



## GB SYLT

### MITZA FERIENOBJEKTE

Immobilien

Objekte mit Schwimmbad – Sauna – Solarium

Relaxen Sie in luxuriöser Gemütlichkeit in unseren Ferienwohnungen und Ferienhäusern auf Sylt

Auch Hunde sind in vielen Objekten gern gesehen!

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gern. Ihr GB-Sylt-Team

Kjeistr. 19-21 | 25980 Sylt/OT Westerland  
Telefon: 0 46 51 - 82 46 0 | Internet: [www.gb-sylt.de](http://www.gb-sylt.de)



## PROMENADENMISCHUNG

Sylt



## Alles was das Hundeherz begehrt

- SPIELZEUG & KOJEN
- FLEISCH & NAHRUNGSERGÄNZUNGSMITTEL
- KAUARTIKEL & KEKSE
- ACCESSOIRES & EQUIPMENT
- HUNDEKÜTTER E-BIKE-VERLEIH
- BERATUNG & TRAINING

Kommen Sie uns besuchen!

Hauptstraße 8-14 · 25996 Wenningstedt

Tel. 04651 - 9676670

MEHR AUF [WWW.PROMENADENMISCHUNG-SYLT.DE](http://WWW.PROMENADENMISCHUNG-SYLT.DE) ODER 

Vorbeugen

# Haut und Sonne

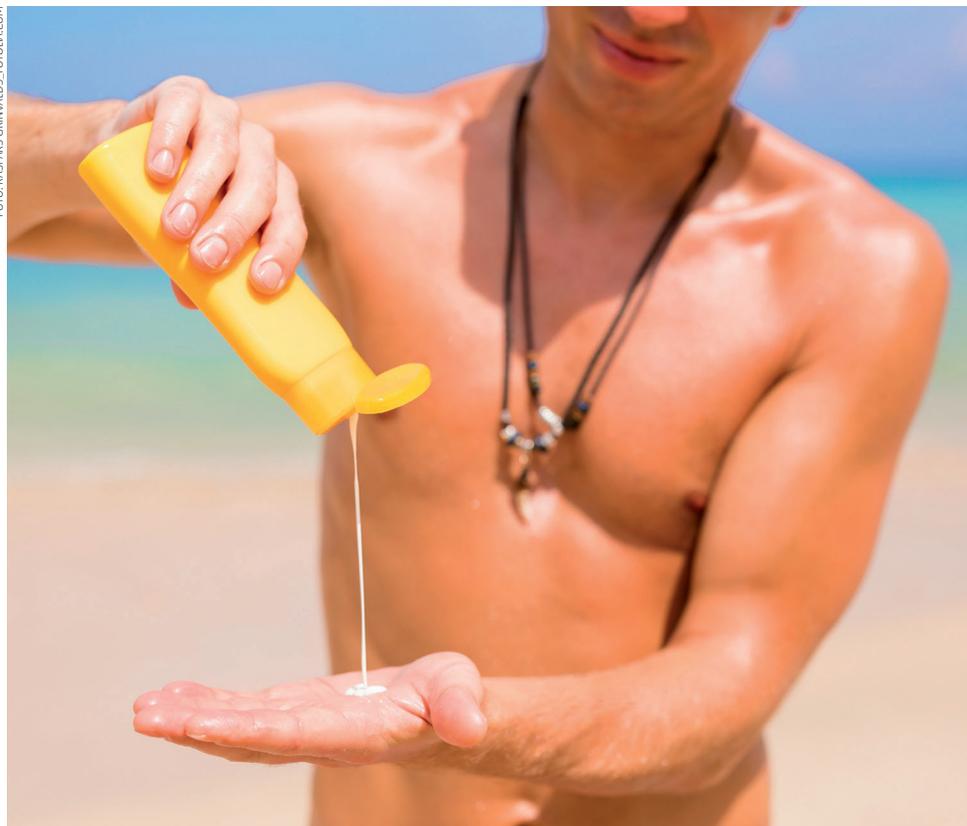
Sonnenbaden kann schädlich sein, Hysterie ebenso. Vernünftiges Vorbeugen und ein genussvolles Leben im Sommer müssen sich jedoch nicht widersprechen.

**W**as waren das noch für Zeiten, in denen die Sonne als eine erfreuliche Erscheinung galt. Wer hingegen heute die Berichterstattung rund um unser Zentralgestirn verfolgt, der muss den Eindruck gewinnen, es handle sich um eine außergewöhnlich gefährliche Strahlenquelle, deren Schein man um jeden Preis meidet. Fest steht: UV-Strahlen erhöhen das Risiko, an Hautkrebs zu erkranken. Das Überqueren von Straßen erhöht das Risiko, überfahren zu werden. Das Ausüben von Sport erhöht das Risiko, sich zu verletzen. Rumsitzen in finsternen Räumen erhöht das Risiko, Depressionen zu bekommen.

Sonnenstrahlen, Straßen und Fußball gehören zu einem schönen Leben, die finsternen Räume eher nicht. Wer sich all die Warnhinweise, die pünktlich zur Urlaubssaison erscheinen, übergründlich zu Herzen nimmt, der wird keinen angenehmen Sommer verbringen. Die Berichterstattung über Urlaub und Sonne geht dabei zu großen Teilen auf die Kosmetikindustrie zurück, die am Absatz ihrer Produkte interessiert ist. Viele Hinweise sollte man daher überdenken.

So zum Beispiel die Wahl der richtigen Sonnencreme: Der Preis spielt hier kaum eine Rolle. Das generische Produkt der Drogerie wirkt auf die selbe Weise wie das teure Markenprodukt. In der Effektivität ist kein Unterschied festzustellen.

Wichtig ist jedoch der richtige Schutzfaktor und die Information,



das dieser nicht „addiert“ werden kann. Mehrfaches Eincremen verlängert die Schutzwirkung nicht. Faktor 20 bedeutet, dass die Haut an einem Tag 20-mal so viel Sonne verträgt wie ohne Schutz. Nicht mehr.

Wichtig ist auch – dies bestätigen Dermatologen – Sonnenbrände auf jeden Fall zu vermeiden. Ein zu hoher Sonnenschutzfaktor hat keine Nebenwirkungen, also lieber zu viel als zu wenig.

Die Sonne meiden sollte jeder, der kränkelt. Sonneneinstrahlung hemmt das Immunsystem. Erkältungen werden also keineswegs durch Sonnenbaden besser, sondern allenfalls *trotz* Sonne.

Das war's schon an Tipps. Schönen Sommer!

Eine gute Sonnencreme muss kein teures Markenprodukt sein. Die Wirkungsweise ist bei jeder Creme gleich.

FOTO: KASPARS GRINVALDS, FOTOLIA.COM



Sonne hebt die Stimmung und produziert Vitamin D. Wie bei jedem „Genussmittel“ kommt es jedoch auf die richtige Dosis an. Auch wer sich richtig eincremt, kann durch übermäßiges Sonnenbaden Energie einbüßen.

FOTO: JUEFRAPHOTO-FOTOLIA.COM

## Kinder

### Schutz hoch zehn

FOTO: OLGA PINK, FOTOLIA.COM



Sonnencreme für Kinder ist dickflüssig und manchmal zusätzlich eingefärbt. So wird keine Stelle ausgelassen.

der frischen Luft sind. Grund ist der Bewegungsdrang der Kleinen, der sie immer wieder aus der Sonne trägt. Spezialcreme für Kinder ist eine gute Wahl. Erfahrungsgemäß vertragen Kinder aber auch Sonnencreme für Erwachsene problemlos. Hier sollten Eltern nur auf einen hohen Schutzfaktor achten sowie auf Inhaltsstoffe wie Parfüme.

Eltern kennen es: Gerade kleine Kinder können schon nach wenigen Minuten Sonnenbrände erleiden. Sie dürfen daher auf keinen Fall ungeschützt an den Strand. In Städten verbrennen Kinder jedoch wesentlich seltener, selbst wenn sie den ganzen Tag an

## SIE PACKEN IHRE KOFFER – WIR UNSERE KARTONS



ab 15.3.2018  
Private Travel  
in der  
Georg-Bonne-  
Straße 98

### Neu: Reisebüro von Daacke Private Travel

Unsere Experten für Kreuzfahrten, sowie maßgeschneiderte Reisen nach Afrika, Indien und Indochina erwarten Sie zukünftig in unseren neuen Räumen in der Georg-Bonne-Straße 98! Dort – und weiterhin am Marktplatz – erhalten Sie natürlich unseren herausragenden Service, die individuelle Beratung und ein maßgeschneidertes Reiseangebot mit Insider-Tipps unserer Experten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Georg-Bonne-Straße 98  
22609 Hamburg  
**Weiterhin für Sie vor Ort:**  
Nienstedtener Marktplatz 24  
22609 Hamburg  
Tel.: +49 40 822 77 20  
info@daacke.de  
www.daacke.de



### Reisebüro von Daacke

**Lufthansa**  
City Center

Ihr Reisebüro. Weltweit.

www.indien-experten.de | www.indochina-experten.de  
www.safaris.de | www.see-reisen.de



© farnvelthman-Fotolia

# REISERING HAMBURG

**ALLE REISEN INKLUSIVE:** ✓ Taxiservice ab/bis Haustür ✓ Gute Hotels/Gasthöfe/ 4\*-Reisebusse  
Preise p. P. im DZ inkl. ✓ Ausflugsprogramm ✓ Sektfrühstück auf der Anreise ✓ Halbpension

#### Tulpenblüte in Holland

4\*-Best Western City Plus, Gouda, Keukenhof, Kaager Seen, Amsterdam.  
9.-12.4. / 22.-25.4. € 559,-

#### Fichtelgebirge (kein EZ-Zuschlag)

4\*-Hotel Kaiseralm, Bischofsgrün. Mit Bayreuth, Marienbad, Franzensbad.  
18.04. – 22.04. € 483,-

#### Kopenhagen & Oslo

„Minikreuzfahrt“ mit der Pearl Seaways und 4\*-Reisering-Bus, Stadtrundfahrten inkl.  
06.05. – 08.05. Innenkab. € 386,-

#### Bibione - Sonne satt an der Adria

Zentr., fam. 4\*-Hotel Corallo am Strand. Padua, Triest, Venedig, Caorle, Grado.  
13.05. – 26.05. ab € 1.632,-

#### Finnische Seen im 5\*-Bus

Helsinki, Tampere, Turku, Savonlinna. Ganz viel Natur erleben!  
31.05. – 09.06. € 1.635,-

**Ich muss weg!**

#### Begl. Flugreise Bulgarien

Von Sofia zum Schwarzen Meer. Dazu u.a. Plovdiv.  
17.06. – 24.06. € 1.196,-

#### Normandie - Bretagne

St. Malo, Klosterberg Le Mont Saint Michel, Dinan und Fahrt auf die Kanalinsel Jersey.  
22.06. – 28.06. € 1.022,-

#### Bornholm im Hotel Balka Strand

Modernes Hotel im Südosten der Insel, 200 m vom Strand. 3 Ausflüge inklusive.  
15.-21.07. od. 18.-24.06. ab € 896,-

#### Opernfestspiele Verona

4\*-Hotel Internazionale am Gardasee. Aida in der Arena. Dazu Mantua & Bergamo.  
20.07. – 28.07. € 1.073,-

#### Rhein - Flusskreuzfahrt

An Bord der MS Amadeus Silver II von Amsterdam nach Basel. Inkl. Ausflügen.  
22.07. – 29.07. VP ab € 1.634,-

Reisering Hamburg RRH GmbH · Adenauerallee 78 · 20097 Hamburg  
☎ 040-280 39 11 · www.reisering-hamburg.de und in jedem guten Reisebüro

Klönnschnack 4 · 2018 Reisen



Die Kofferindustrie hat allerlei Scheußlichkeiten zu bieten, aber das muss nicht sein ...

FOTO: WEEERAVUT\_FOTOLIA.COM

Ich packe meinen Koffer

## Praktisches Kulturgut

Am Koffer zeigen sich Sitten und Gewohnheiten. Dimensionen, Material und Verzierung geben Aufschluss über den einzelnen Reisenden, aber auch über die Gesellschaft als solches. Ein kleine Kulturgeschichte des Koffers.



FOTO: SHIMMIRA\_FOTOLIA.COM

Dem Koffer gehts wie dem Wintermantel: Die alten Klassiker werden in Ehren gehalten, bestaunt und gepflegt, aber tragen tut die breite Masse dann doch 100 Prozent Plastik in Anthrazit. So praktisch! Leider auch so hässlich. Der Blick zurück zeigt, dass unsere Großeltern in Sachen Koffermode weiter waren. Der Koffer war ein Handwerksprodukt, der die Kenntnisse von Tischlern, Sattlern und Schneidern

Die Preise für „Vintage“-Exemplare haben allerdings den Bereich der menschlichen Ratio verlassen. Für einen Überseekoffer der Epoche 1920 bis 1949 in gutem Zustand werden ca. 25.000 Euro fällig. Das klassische Diplomatenkofferchen mit den markanten Initialen ist mit um die 3.500 Euro dagegen ein Schnäppchen. Der Markt ist dabei überschwemmt von mehr oder weniger gut gemachten Fälschungen. Wer sicher gehen will, ist daher auf seriöse Händler angewiesen.

Ein ungleich praktischerer Kofferklassiker ist der Rimowa. Auch hier handelt es sich um einen Hersteller mit langer Historie. Die Rimowa GmbH geht zurück auf eine 1898 in Köln gegründete Sattlerei, die 1931 dazu überging, Koffer aus Aluminium zu fertigen.

vereinte. Das Gewicht spielte vor Einführung des Flugzeugs eine untergeordnete Rolle. Bahnhöfe, Hotels und Häfen waren auf veritable Schrankmonstren eingestellt und eine Heerschar an Trägern nahmen Reisenden jede Last ab.

Aber auch heute gibt es noch Koffermarken, die umgeben sind von kultartiger Verehrung. Ganz oben steht das 1854 in Paris gegründete Unternehmen Louis Vuitton – heute eher bekannt für Handtaschen, in seinen frühen Tagen aber eine Manufaktur für Koffer. Während secondhand anderswo als leicht anrühlich gelten kann, sind „Vintage“-Koffer von LV hochgradig begehrt. Wer zum ersten Mal einen in der Hand hält, wird überrascht sein: Erstens vom Gewicht (vergleichsweise schwer) und zweitens von der exzellenten Handwerksarbeit, die sicherstellte, dass diese Koffer Generationen überdauern haben.



FOTO: DAVID PRADO\_FOTOLIA.COM

Leicht muss ein Koffer heute sein. Das war nicht immer so. Vergangene Generationen besaßen mit ihren Koffern solide handwerkliche Erzeugnisse.



FOTO: BMATRIX\_FOTOLIA.COM

FOTO: MARGRIT\_HIRSCH\_FOTOLIA.COM

FOTO: JULIA\_FOTOLIA.COM

FOTO: ARTYOM\_YEFIMOV\_FOTOLIA.COM

FOTO: ANTEROVILUM\_FOTOLIA.COM

FOTO: ARTYOM\_YEFIMOV\_FOTOLIA.COM



Ziel war die Gewichtserparnis, gerade im Hinblick auf die sich damals entwickelnde Passagierluftfahrt.

Das noch heute verwendete Rillendesign (die Querrippen dienen der Stabilisierung) geht auf ein Patent von 1950 zurück. Entgegen manchen Vorstellungen war Rimowa aber niemals in der Flugzeugfertigung tätig. Die Ähnlichkeit der Koffer mit den Tragflächen von historischen

Junkers-Flugzeugen ist sinnfällig, entspringt aber eher technischen Erfordernissen.

Rimowa-Koffer sind unverwundlich – allerdings nicht ästhetisch. Langediente Exemplare sehen aus, als seien sie die Feuertreppe des Eiffelturms heruntergefallen, lassen sich dann aber immer noch öffnen und schließen und werden mit Stolz weiter benutzt. Der Hersteller ist sich der Stabilität seiner Produkte bewusst und gibt fünf Jahre Garantie auf jeden Aluminiumkoffer. Kostenpunkt: Um die 600 Euro.

Wem das immer noch zu viel ist, der geht in Pappe. Wortwörtlich. In nahezu jedem Manufactum-Warenhaus sind markant-schwarze Koffer aus lackierter Pappe erhältlich. Aufgrund des Vintage-Charms, der mehr als deutlich an die 30er Jahre erinnert, sowie den vielen praktischen Formaten und der konkurrenzlosen Preise haben diese Koffer mittlerweile zahlreiche Fans. Das Standardmodell kostet um die 35 Euro und ist NICHT für Flugreisen gemacht. Die Manufactum-Pappe aus tschechischer Fertigung ist ein stillvoller Begleiter auf Zugreisen, Autofahrten und eher für ein Wochenende geeignet als den temporären Umzug an die Algarve. Wasserspritzer verträgt er, Platzregen eher nicht. Die Manufactum-Pappe ist auch der einzige Koffer in dieser Auflistung, auf dem sich Aufkleber besonders gut machen. Nicht praktisch. Aber schön.



Schleppen gehört bei modernen Reisenden zum Alltag. So mancher wünscht sie sich zurück, die hilfreichen Heerscharen von Trägern an Bahnhöfen und vor Hotels.



## OSTSEE LODGES

Moderne Ferienwohnungen zum Wohlfühlen, 4-5 Sterne\* für bis zu 6 Personen in Niendorf/Timmendorfer Strand hochwertig mit viel Liebe zum Detail eingerichtet  
Wellnessbereich mit Sauna/Fitness, nur wenige Gehminuten zum Strand, Hafen, Café's und Restaurants



Tel.: 040-70 70 855-10, mobil: 0172-586 50 43  
www.ostsee-lodges.de

\* DTV Klassifizierung



**HAFENCITY RIVERBUS**  
DIE STADTKREUZFAHRT

Die **STADTKREUZFAHRT** –  
an Land und im Wasser in nur einem Fahrzeug!

Erleben Sie an Bord unseres außergewöhnlichen Amphibienbusses die einzigartige Verbindung Hamburgs zum Wasser sowie den Kontrast zwischen historischer Speicherstadt und moderner HafenCity.  
Werden Sie Teil dieser spektakulären Verwandlung:



HafenCity RiverBus GmbH • Brooktorkai 16, 20457 Hamburg, Speicherstadt  
Tel. 040 76757500 • E-Mail: hamburg@hafencityriverbus.de  
[www.hafencityriverbus.de](http://www.hafencityriverbus.de)

Der Klönschnack  
wünscht eine  
gute Reise!

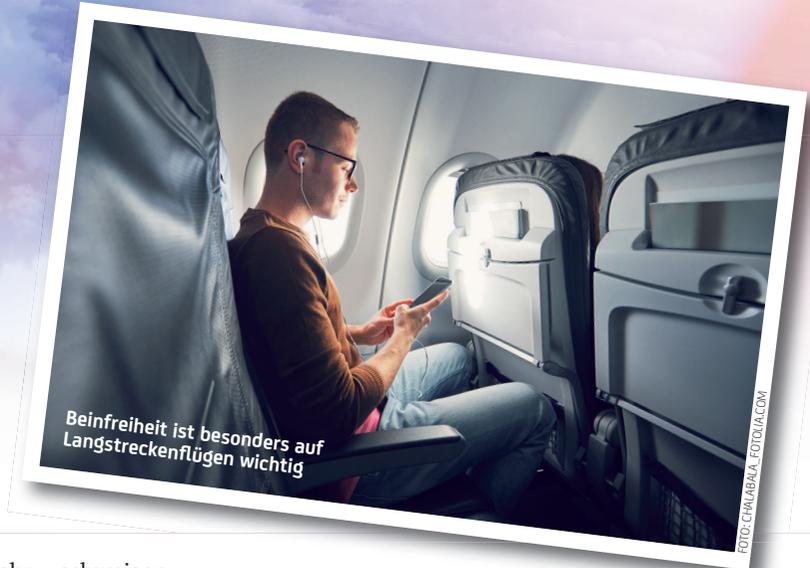
**Klönschnack**

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0

Über den Wolken

# Grenzenlose Beinfreiheit?

Vielflieger haben häufig einen persönlichen Lieblingsplatz, den sie immer wieder buchen. Auch wenn jeder Sitzplatz im Flieger zum Ziel führt, gibt es doch deutliche Unterschiede im Komfort.



Beinfreiheit ist besonders auf Langstreckenflügen wichtig

FOTO: LEHRBABA, FOTOLIA.COM



Anschnallen und entspannen

FOTO: OOTOSKIN, FOTOLIA.COM

**A**nders als bei Bahnreisen oder Autofahrten, bei denen sich der Reisende im Zug oder an der Raststätte immer mal wieder die Beine vertreten kann, ist der Passagier im Flugzeug stark an seinen Sitzplatz gebunden. Die richtige Platzwahl entscheidet also über den gesamten Reisekomfort.

Zwar unterscheidet sich der Innenraum der einzelnen Flugzeugtypen, jedoch gibt es allgemeine Sitzplatz-Tipps, die für jedes Flugzeug gelten.

Die Sitzplätze vorne neben den Toiletten sind generell ein „Griff ins Klo“, der vermieden werden sollte. Das Absauggeräusch der Unterdrucktoiletten nervt spätestens nach der vierten Spülung, noch störender sind die fremden Personen, die direkt neben einem mit voller Blase in der Schlange stehen. Vom Geruch ganz zu

schweigen.

Flugprofis meiden auch die Sitzplätze ganz hinten im Flieger. Zum einen haben die Sitze häufig weniger Einstellungsmöglichkeiten, zum anderen sind die Geräusche lauter und Turbulenzen spürbarer, da der hintere Flugzeugteil stärker schwingt als in der Mitte oder vorn. Nichts für Personen mit Flugangst oder einem schwachen Magen.

Bleibt also noch die Mitte. Hier unterscheiden sich die Meinungen. Wenig-Flieger bevorzugen meist die Fensterplätze wegen des Ausblicks. Außerdem müssen sie nicht aufstehen, um den Sitznachbarn zur Toilette zu lassen. Gangplätze sind tendenziell unruhiger, weil das Flugpersonal auf und ab geht. Sie ermöglichen jedoch auch mehr Beinfreiheit in den Gang – wenn nicht gerade der Rollwagen mit den Getränken naht.

Apropos Beinfreiheit: Beliebt sind bei Kennern die Plätze an den Notausgängen, da der Abstand zum Vordersitz größer ist. Großgewachsene können sich hier etwas mehr ausstrecken. Oft darf das Handgepäck auf diesen Plätzen aus Sicherheitsgründen jedoch nicht unter dem Sitz verstaut werden. Zeitschriften, Snacks und der iPod sind also nicht griffbereit. Die Qual der Wahl bleibt demnach leider nicht aus.



FOTO: ASAWINKLABMA, FOTOLIA.COM

## Flugklassen

### Das macht den Unterschied

Die meisten Flugpassagiere begnügen sich mit der Economy Class, auch Holzklasse genannt. Je nach Airline variiert der Sitzabstand zwischen 70 und 86 cm, die Breite zwischen engen 43 bis 84 cm. In der Business Class gibt es nicht nur Schlafsitze und eine Sitzabstand von 2,20 m, sondern auch Speisen auf Porzellangeschirr. Airlines wie Emirates bieten zudem noch einen Chauffeurservice für die An- und Abreise an.

Die First Class bietet puren Luxus wie Duschen, ganze Suiten mit Doppelbett und ausgewählte Menüs von Sterneköchen.

## Kolumne

### Liebe Klönschnack-Leser ...



Henning von Daacke

Das Reisen ist für mich nicht nur seit 35 Jahren mein Beruf, es ist eine Leidenschaft, die ich sicherlich mit vielen Menschen teile. An dieser Stelle werde ich Ihnen zukünftig von meinen Erfahrungen berichten, Anekdoten erzählen, den einen oder anderen Tipp geben und würde mich sehr freuen, wenn Sie mich begleiten. In meine Welt des Reisens. Nord oder Süd, Strand oder Berge, Abenteuer oder Erholung, so vielfältig und unterschiedlich wie wir Menschen sind, ist auch die Möglichkeit, die Welt zu entdecken. Und besonders wenn mehrere Reisende sich gemeinsam ein Ziel suchen, ist es immer eine große Herausforderung, jedem gerecht zu werden. Das erfordert Einfühlungsvermögen und Gespräche, damit sich am Ende jeder gut aufgehoben fühlt.

Wenn jeder seine Wünsche, Erwartungen und Sehnsüchte für eine Reise kennt, ist das ein Fundament, auf dem wir als Berater aufbauen können. Und dann kann es auch schon bald losgehen mit Ihrer Reise und mit meiner nächsten Kolumne über die neuen Expeditionsschiffe, die Sie direkt ins Abenteuer bringen!

Henning von Daacke

## Maritimes

### Schönheitskur für die „Queen Victoria“

Im Sommer 2017 durfte sich auch die „Queen Victoria“, die kleine Schwester der „Queen Mary 2“ aus dem Hause Cunard, einer Schönheitskur unterziehen. Dies nahm das Team vom Globetrotter Reisebüro Rissen zum Anlass, sich das Schiff mal genau anzuschauen. Die sicherlich größte Veränderung ist der Einbau des neuen Hecks. Dadurch entstanden moderne Club Balkonkabinen, für deren Gäste im großzügig gestalteten Britannia Club Restaurant ein Tisch reserviert ist.

Viele Suiten und Kabinen wurden mit neuem Interieur ausgestattet und es entstand ein moderner und großzügigerer Deckbereich am Außenpool.

Besonders beeindruckend an Bord der kleinen, aber sehr feinen Queen Victoria ist die dreistöckige Grand Lobby und die zwei-stöckige Bibliothek mit Wendeltreppe.

Es erwartet Sie ein typisch britisches Kreuzfahrterlebnis mit exzellenter Gastronomie, Sport und Wellness sowie ausgewähltem Entertainment.

Für Fragen oder persönliche Tipps steht das kompetente Team des Globetrotter Reisebüros in Rissen gern zur Verfügung.

**Globetrotter Erlebnis, Wedeler Landstraße 43, Rissen, Telefon 81 99 30-0, rissen@reiseland-globetrotter.de**



Das Team von Globetrotter Reisebüro Rissen in der Grand Lobby

Reiseerlebnis  
2+1 Panoramabus

AK Touristik



**Portugals Höhepunkte** Flugreise inkl. Algarve, Cabo Sao Vicente, Évora, Lissabon, Estoril-Küste, Tomar, Coimbra, Porto, Portweinprobe, HP 10.05. – 19.05.18 € 1.965,-

**Emilia Romagna** 4\*Hotels in Parma & Ravenna, Ausflüge Ferrari-Museum, Canossa, Modena, Bologna, San Marino, 1 x Mittag, HP 10.05. – 19.05.18 € 1.545,-

**Wildes Korsika** Flugreise, Hotels in Borgo & Ajaccio, Ausflüge inkl. Bastia, Cap Corse, Calvi, Santa Regina-Schlucht, Spelunca-Schlucht, Bonifacio, HP 26.05. – 02.06.18 € 1.835,-

**Englands Best** 4\*Hotel in Reading, Ausflüge inkl. London, Cambridge, Stonehenge, Windsor Castle, Oxford, Blenheim Palace, Außenkabine, HP 02.06. – 07.06.18 € 1.145,-

Preise p.P. im DZ, inkl. freie Getränke im Bus, Reisebegleitung, Ausflüge, Eintritte und Taxi-Abholservice

AK Touristik GmbH · Marie-Curie-Str. 14 · 24145 Kiel  
Tel.: 040 / 76 75 89 89 · www.ak-touristik.de

## GRUPPENREISEN MIT CUNARD von Globetrotter Kreuzfahrten\*



### Queen Victoria – Skandinavien/Island

24.06. – 08.07.2018, Fußball WM live erleben an Bord mit Eckl Heuser (Sportmoderator für SKY), Innenkabine, ab/bis Hamburg

Unser Smart Preis\*\* p.P. ab

2.290,-€

### Queen Mary 2 – Transatlantik

03.08. – 12.08.2018, Transatlantik nach Hamburg, Culinary Delights@Sea mit Uwe Christiansen, inkl. Flug, Innenkabine, ab New York bis Hamburg

Unser Smart Preis\*\* p.P. ab

1.430,-€

### Queen Mary 2 – Dänemark/Norwegen

12.08. – 17.08.2018, Highlight an Bord: Comedy@Sea mit Entertainer und Bambi Preisträger Jörg Knör, Innenkabine, ab/bis Hamburg

Unser Smart Preis\*\* p.P. ab

970,-€

\*Gruppenbegleitung nur bei Erreichen der Mindestteilnehmerzahl. \*\*Preise mit begrenzter Verfügbarkeit, es gelten gesonderte Reisebedingungen für Cunard Smart Preise

### Globetrotter Erlebnis GmbH

Globetrotter Reisebüro • Wedeler Landstr. 43 • 22559 Hamburg • Tel.: 040 8199300  
E-Mail: rissen@reiseland-globetrotter.de • www.rissen.reiseland-globetrotter.de

Reiseland GmbH & Co. KG • Osterbekstr. 90a • 22083 Hamburg  
Cunard Line, eine Marke der Carnival plc, Am Sandtorkai 38, 20457 Hamburg



Ihr Urlaub ist  
unsere Leidenschaft!



Reisering

Komfortabel reisen zum Komplettpreis!

Gerade für Neueinsteiger in Sachen Busreisen hat der Reisering Hamburg etwas ganz Besonderes zu bieten – den TopClass Exklusiv Vier-Sterne-Bus! Es reisen nur maximal 24 Gäste.

Rund 25 Ziele werden mit diesen Bussen in 2018 bereist, beispielsweise die Schweiz, Masuren, Stockholm oder Gotland. Unser Reisetipp für den Frühsommer: Das Schönste in Norwegen: Nordkap & Lofoten (13. bis 26. Juni, 2.630 Euro pro Person im Doppelzimmer mit Halbpension). Bei diesem „Klassiker“ ist eigentlich der Weg das Ziel: Über die Vogelfluglinie, Stockholm und Helsinki geht es durch die finnische Wald- und Seenlandschaft gen Norden bis man den Polarkreis überquert und die beeindruckende Landschaft des Nord-



FOTO: MARIE AMSCHELICH

Bustour durch das eindrucksvolle Norwegen

kaps mit der Mitternachtssonne vor sich hat. Weitere Highlights: Ein Abstecher auf die Lofoten, der Geirangerfjord und die unglaublichen Haarnadelkurven der Trollstigen-Bergstraße. Reisering Hamburg RRH, Adenauerallee 78, Telefon 280 39 11, www.reisering-hamburg.de

Ostsee Lodges

Ferienwohnungen direkt am Meer

Strand, Meer und noch mehr Genuss! Wer die Ostseeküste liebt, gerne Fahrrad fährt, Golf spielt und kulinarische Hochgenüsse schätzt, der wird sich hier in Timmendorfer Strand/Niendorf, einem der schönsten Seebäder der Ostsee, wie zu Hause fühlen. Verbringen Sie erholsame Tage in unseren Ferienwohnungen „Ostsee Lodges zum Wohlfühlen“ mit Sauna und Fitness (Ergometer und Crosstrainer), hochwertiger und individueller Einrichtung.



Das „Captain’s Home“

In wenigen Gehminuten erreichen Sie den sieben Kilometer langen Strand und den idyllischen Hafen von Niendorf mit seinen Fischbuden, Cafés, Gosch, Fischkiste, Eisdiele, Bäcker und Segelschule. Zum Zentrum von Timmendorfer Strand mit vielen Shoppingmöglichkeiten gehen Sie die mit Skulpturen gestaltete Strandpromenade entlang.

Ostsee-Lodges, Strandstraße 28, 23669 Timmendorfer Strand/Niendorf, Telefon 040/707 08 55 10, www.ostsee-lodges.de

Hamburg

Die einzigartige amphibische Stadtrundfahrt

Eine Stadtrundfahrt über Hamburgs Straßen und zugleich eine Schifffahrt durch den größten Seehafen Deutschlands? Das bietet die touristische Attraktion der Hansestadt: der Hafencity RiverBus.

Das moderne Amphibienfahrzeug mit 36 Sitzplätzen (plus drei Crew-Mitglieder) kombiniert Stadt- und Flussrundfahrten miteinander. Gäste erleben die Stadtkreuzfahrt der besonderen Art durch Hamburgs Hafencity, die historische Speicherstadt und entlang der Norderelbe (Billwerder Bucht) – an Land und zu Wasser – ohne dabei das Fahrzeug wechseln zu müssen. Die Stadtkreuzfahrten finden täglich zwischen 10 Uhr und 20 Uhr, circa alle 90 Minuten statt. Zeiten und Anzahl der Touren können durch die Wasserstände und je nach Jahreszeit variieren.

Hafencity Riverbus, Die Stadtkreuzfahrt, Brooktorkai 16/ Block V, Hafencity, Telefon 76 75 75 00, www.hafencityriverbus.de



Der Bus für die Elbe

Portugals Höhepunkte

Rundreise von der Algarve bis nach Porto

Portugal steht für prächtige Bauten, Olivenhaine, die feinen Strände der Algarve und die lebendige Hauptstadt Lissabon. Der norddeutsche Busveranstalter AK Touristik bietet vom 10. bis 19. Mai



Fischerboote vor der Ponta de Piedade in der Algarve

eine traumhafte Erlebnisreise an (neun Übernachtungen, Halbpension, Flüge sowie Ausflüge ab 1.965 Euro pro Person). Nach individueller Taxi-Abholung und Flug ab Hamburg warten in Faro schon die Reiseleitung und der komfortable „2+1 Panoramabus“ mit nur 30 Sitzplätzen (davon eine Fensterseite Einzelsitze), viel Beinfreiheit und großem Panoramadach. So bequem werden die Schönheiten Lissabons und die Höhepunkte der Region in Porto, Sagres, Cabo de São Vicente, Coimbra, Nazaré, Évora und Tomar erkundet.

AK Touristik, Telefon 040 / 76 75 89 89, www.ak-touristik.de



DER GUTE RAT VOM

HAMBURGER

# Dr. Klönschnack

DIE GESUNDEN SEITEN FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE IN DEN ELBVORORTEN

## Meldungen

**Medizinisches  
aus den Elb-  
vororten**

**Praxisbesuch bei  
Goldbek Medical  
Praxisklinik**

Dermatologie,  
Kosmetik,  
Plastische und  
Ästhetische  
Chirurgie



# Der Praxisbesuch



FOTO: GOLDBEK MEDICAL

Ohne Operation störende Fettpolster verlieren? Das geht mit Coolsculpting. Spezialistin bei Goldbek Medical Anke-Maren Sandrock, verhilft ihren Patienten zu einer schöneren Körperform.

## Schönheit

### Nach dem Vorbild der Natur

Die Uhr zurückdrehen und wieder strahlend aussehen, diesen Wunsch hegen viele Menschen. Die Praxisklinik Goldbek Medical unterstützt Sie bei ihrem großen Traum, ihre natürliche Schönheit zurückzugewinnen.

**D**ie eigene Schönheit unterstreichen und wieder frisch und jung aussehen, das sind Ziele der Praxisklinik „Goldbek Medical“.

Hier befinden sich drei Disziplinen unter einem Dach: Dermatologie, Plastische und Ästhetische Chirurgie sowie Kosmetik.

Dr. Philipp Buck, Facharzt für Dermatologie, weiß: „Wer sich an uns wendet, dem ist in der Regel nicht nur an seinem Äußeren gelegen, oft leidet der Patient auch seelisch unter seinem Aussehen oder krankhaften Veränderungen.“

Dr. Buck diagnostiziert und behandelt in seinem Fachgebiet alle Erkrankungen der Haut. Seine Therapieschwerpunkte sind neben der Lasertherapie und innovativen kosmetischen Verfahren die Versorgung schwerer Schuppenflechte, für die Goldbek Medical als Studienpraxis zur Verfügung steht und eine eigene Sprechstunde anbietet. „Bei der Lasertherapie stehen für verschiedensten Einsatzbereiche die aktuellsten Systeme zur Verfügung. Wir können gutartige Hautveränderungen, wie Altersflecken oder unkritische Muttermale, aber auch Äderchen unkompliziert entfernen. Hierdurch erscheint das Hautbild gleichmäßiger und damit jünger.“

Mit dem fraktionierten Laser kann sogar die gesamte Gesichtshaut sehr schonend regeneriert werden. „Der neue Haarlaser ist der effektivste seiner Klasse und verspricht schnelle und langfristige Erfolge.“ Innerhalb eines Termins können mehrere dermatologische Gebiete behandelt werden. Das bringt für den Patienten eine erfreuliche Zeit- und Kostenersparnis mit sich.

Dr. Thomas Hartmann, Facharzt für Plastische und Ästhetische Chirurgie, ergänzt: „Unsere Patienten erhalten durch unsere Kooperation das für sie beste Verfahren und nicht eine Verlegenheitslösung. Nicht jeder Trend muss verfolgt werden, wenn er in unseren Augen nicht die Effekte bringt, die der Markt verspricht. Wir gehen ehrlich und sehr offen mit unseren Patienten um und das wissen diese zu schätzen!“

Er sieht plastisch-ästhetische Eingriffe als ein Werkzeug, negative Alterseinflüsse zu korrigieren, aber immer nach dem Vorbild der Natur und individuell. „Nichts ist unästhetischer als ein ausdrucksloses überbehandeltes Gesicht nach Katalog.“ Gezielt eingesetzt, können schon mit klei-

nen Korrekturen traurige und müde Augen wieder strahlen und so zu einem erholten Erscheinungsbild führen, das ist das oberste Ziel. „Es muss nicht immer gleich das Messer sein. Bei ersten kleineren Veränderungen im Gesicht kann durch ein sogenanntes 8-Punkte-Lift mit Hyaluronsäure ein deutlicher Hebeeffekt erzielt werden, sodass operative Eingriffe erst später im Alterungsprozess nötig werden.“

Goldbek Medical bietet unzählige ambulante Eingriffe an. Minilifts, Augenlidkorrekturen oder kleine Straffungen sind heute durch verbesserte Techniken ohne Vollnarkose und Übernachtung möglich, ganz ohne größere Ausfallzeiten.

Kinder sind das schönste Glück für eine Familie. Bei vielen Frauen hinterlässt die Schwangerschaft aber so deutliche Spuren, dass sie sich in ihrem Körper nicht mehr wohlfühlen.

„Es ist schön zu sehen, wie durch Korrekturingriffe zum Beispiel narbensparende Brust- und Bauchstraffungen das Selbstwertgefühl wieder entsteht und die Patienten glücklich die Praxis verlassen.“

In Deutschland zählen Brustvergrößerungen zu den häufigsten ästhetischen Eingriffen. „In Anbetracht meiner großen Expertise als Senior Brustoperateur lege ich hier großen Wert auf Sicherheit für meine Patientinnen.“ Das bedeutet Verwendung hochwertiger Implantate, eine schonende OP-Technik und eine maßvolle Vergrößerung, entsprechend der Gegebenheiten. „Auch hier gilt: mehr ist nicht immer besser und auch nicht immer schöner.“

„Wir stehen für echte Effekte“

Viele Patienten haben von dem neuen Kälteverfahren „Coolsculpting“ gehört und fragen sich: Funktioniert die Fettreduktion an Problemzonen durch Kryolipolyse wirklich? Expertin Anke-Maren Sandrock sagt:

„Ja! Die Voraussetzung ist allerdings ein erfahrener Behandler und das richtige Gerät. Ohne uns ins Licht rücken zu wollen, sind wir in Hamburg bei dieser Methode eine Praxis der ersten Stunde mit hoher Expertise.“ In einem Beratungsgespräch erklärt Coolsculpting-Spezialistin Anke-Maren Sandrock, welche Zonen behandelt werden können und ob ggf. eine Fettabsaugung sinnvoller erscheint. „Beim Coolsculpting behandeln wir mit unterschiedlichen Applikatoren gezielt Stellen wie das Doppelkinn, den Bauch, die Oberarme, Oberschenkel oder die Taille.“

Die Anwendung erfolgt ohne Operation und Narben. Das Besondere ist, dass der Patient nach nur ein- bis zwei Stunden wieder in seinen Alltag gehen kann, ganz ohne Ausfallzeiten.

Um ein neues Lebensgefühl geht es auch bei dem Verfahren „Juliet“.

Sandrock erklärt: „Wir behandeln hier von

### Fett verlieren ohne Operation

Frau zu Frau, denn es ist ein Thema, dass viele Frauen betrifft, aber aus Scham meist totgeschwiegen wird.

Vaginale Laxheit, Trockenheit und Belastungsinkontinenz entstanden als Folge der Wechseljahre oder auch nach Geburten. Die Folge ist eine deutliche Einschränkung der Lebensqualität – psychologisch, physisch sowie sexuell.

„Die Patientinnen leiden unter Jucken, Reizung, geringer Feuchtigkeit und schmerzhaftem Geschlechtsverkehr.“ Wie funktioniert Juliet?

Ähnlich der fraktionierten Laser-Gesichtsbehandlung wird die Vaginalschleimhaut durch kleinste Laserpunkte verletzt und damit zur Regeneration angeregt. Die Folge: Eine Stimulation der Kollagensynthese mit Straffung der Unterhaut, einer verbesserten Durchblutung und damit einem erhöhten Stoffwechsel. Die Behandlung dauert circa 15 Minuten und wird ohne Anästhesie durchgeführt, da sie nahezu schmerzfrei ist. Unser Motto lautet hier: „Entdecken Sie ihre Weiblichkeit neu.“ Goldbek Medical steht Ihnen mit hoher Fachkompetenz und einem großen Behandlungsspektrum zur Verfügung.

### Goldbek Medical

**Goldbek Medical**  
Praxisklinik für Dermatologie, Kosmetik, Plastische und Ästhetische Chirurgie  
Goldbekplatz 2  
22303 Hamburg  
Telefon 80 600 100  
www.goldbek-medical.de



Dr. Philipp Buck

Dr. Thomas Hartmann

Anke-Maren Sandrock

**ZAHNARZTPRAXIS  
FLOTTBEKER MÜHLE**  
*Ihre sympathische Praxis für  
kleine und große Angstpatienten!*



**Schwerpunkte:**

- Angstpatiententherapie
- CAD CAM gefräste Keramik-restorationen ohne Abdruck
- 3D-navigierte Chirurgie
- Implantologie
- Mikrobiologische Keimanalyse
- Endodontologie mit Mikroskop



**PRAXISJUBILÄUM**  
2005 – 2015

Dr. Claudia Kanitz und Dr. Jan Erik Schulz-Walz • Osdorfer Landstraße 20 • 22607 Hamburg • Tel.: 040 / 89 39 60 • www.zahnarztpraxis-flottbeker-muehle.com

## STELLEN SIE IHRE WEICHEN WIEDER AUF GESUNDHEIT



**Die Naturheilpraxis Elvitalis der Heilpraktikerin & Dipl. Ernährungsberaterin Elvira Rédei hat sich darauf spezialisiert mit TCM und Vitalmanagement eine ganzheitliche Diagnose zu machen und anschließend mit einer passgenauen Ernährungsberatung die Weichen wieder auf Gesundheit zu stellen.**

**Ganzheitliche Diagnostik**

Die seit Jahrtausenden bewährte Traditionelle Chinesische Medizin (TCM) in Kombination mit der modernen Vital-Stoffwechselanalyse ermöglichen eine tiefgreifende und umfassende Untersuchung Ihres gesundheitlichen Ist-Zustandes. Das Ergebnis der Diagnostik ist die Basis für Ihren Weg zurück zu neuer Vitalität.

**Individuelles Therapiekonzept**

Nach der umfassenden Diagnostik wird für den Patienten ein individueller Vital-Ernährungsplan erstellt. Denn der Schlüssel zu einem gesunden und langen Leben liegt sehr oft im Darm. So können Sie auch bei bereits bestehenden chronischen Erkrankungen durch eine passgenaue Ernährung die Symptome nachhaltig reduzieren.

**Erfahren Sie mehr unter:**

www.elvitalis.de  
oder rufen Sie mich an:  
Tel: +49 173-625 50 00  
Email: info@elvitalis.de



Termine nach Vereinbarung

**Naturheilpraxis TCM**

Dormienstr 3a, 22587 HH  
Akupunktur, Chinesische Diätetik, Heilkräutertherapie, Tuina und QiGong

## PHYSIO.AKTIV ELLEN JENSEN & TEAM

**MANUELLE THERAPIE • FASZIENTHERAPIE  
KOPF- UND KIEFERGELENKSBEHANDLUNG  
OSTEOPATHIE**



**NIENSTEDTENER MARKTPLATZ 29 • 22609 HAMBURG**

040 -27 87 10 77 • jensen@physiopunktaktivt.de

MO - FR 8.00 - 20.00 UHR • Alle Kassen

Parkplätze im Hinterhof

*HNO Praxis Dr. Christa Wilcke*

*Ihr Schlaf ist viel zu wichtig,  
als dass wir uns nicht ganz besonders  
darum kümmern sollten!*

ÄrzteZentrum Langelohstr. 158/Ecke Osdorfer Landstr.  
Tel. 040/41 42 15 00 · [www.hnopraxishamburg.de](http://www.hnopraxishamburg.de)

**Psychotherapeutische Praxis**

**Dr. med. Dr. paed. Dietger Heitele**

**Facharzt für Innere Medizin, Allgemeinmedizin  
und Psychosomatische Medizin**

**Psychotherapie · Naturheilkunde · Homöopathie**

Wedeler Landstraße 34 · 22559 HH-Rissen  
T.: 040 76973896 · [www.praxis-heitele.de](http://www.praxis-heitele.de)

Alle Kassen

# Ihre Gesundheit ...

Veranstaltungen

**Eine Reise nach China**

Der Inhaber der Wu Wei Schule für Tai Chi & Qigong in Othmarschen ist Jan Leminsky. Seit mehreren Jahren reist er regelmäßig zu seinem chinesischen Lehrer nach Xi'an (China).

Über seine letzte Reise berichtet Leminsky am 27. April um 19 Uhr in seiner Schule. Sein Bericht wird natürlich von Bildern begleitet, dazu wird Tee gereicht.

Wer also aus erster Hand erfahren möchte, wie eine solche Trainingsreise nach China abläuft, bekommt an diesem Abend einen Eindruck.

Leminsky steht für Fragen zur Verfügung.

Eine weitere schöne Idee hat auch Ende April in der Wu Wei ihre Premiere, an zwei Terminen wird Tee aus China serviert und über das für uns Europäer angepasste Trainingskonzept im Tai Chi und Qigong gesprochen. Im Anschluss an diese etwas andere Tee-stunde besteht bei Interesse die Möglichkeit, an einem kostenlosen Training in Tai Chi teilzunehmen. Im April sind hierfür der 23. April um 9 Uhr und der 24. April um 19.15 Uhr vorgesehen. Wie üblich sind die Plätze bei Veranstaltungen der Wu Wei limitiert, damit jeder Gast einen angenehmen Rahmen vorfindet. Aus diesem Grund wird um Anmeldung gebeten.

**Wu Wei Schule für Tai Chi & Qi Gong, Reventlowstraße 35, Othmarschen, Telefon 85 50 01 58, [www.wuweiweb.de](http://www.wuweiweb.de)**



Jan Leminsky, Inhaber der Wu Wei Schule, berichtet über seine China-Reise



**Zuhause liebevoll umsorgt!**

Pflege- & Betreuungskräfte aus Osteuropa

**Alexander Sohl**  
040 - 696 352 871

Regionalvertretung Hamburg Nord-West, Kreis Pinneberg  
[brinkmann-pflegevermittlung.de](http://brinkmann-pflegevermittlung.de)

Hormone

**Ganzheitliche Frauen-Naturheilkunde**



Sozialpsychologin und Heilpraktikerin Janina Kettner

Die Praxis für ganzheitliche Frauen-Naturheilkunde in Rissen unterstützt Sie bei der natürlichen Hormonbehandlung, bei der Ernährungsumstellung, aber auch bei psychologischen Themen wie Stress, Ängsten und Panikattacken.

Sozialpsychologin und Heilpraktikerin Janina Kettner weiß:

„Besonders bei Frauen in den Wechseljahren mit einer Vielzahl unterschiedlichster Beschwerden

wie Hitzewallungen, Schlafstörungen oder Gelenkschmerzen, aber auch bei jungen Frauen mit Regelkrämpfen, Schilddrüsenproblemen, Kopfschmerzen kann eine natürliche Hormonbehandlung helfen.

Beim Thema Ernährung setzt die Expertin bei Menschen, die sich mit ihrem Körpergewicht unwohl fühlen, unter anderem auf die „Sanguinum-Kur“, diese beinhaltet eine Ernährungsumstellung zum schnellen und erfolgreichen Abnehmen.

Am 24. April um 19.30 Uhr lädt Kettner zudem Interessierte zu dem Vortrag „Natürliche Hormonregulierung“ ein. Dabei spricht sie über den Einfluss von Hormonen auf den weiblichen Körper. Der Vortrag wendet sich an alle Frauen, die ihren Körper verstehen wollen und natürliche Alternativen zu herkömmlichen Therapien suchen. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website.

**Praxis für ganzheitliche Frauen-Naturheilkunde, Janina Kettner, Flerrentwiete 82, Eingang Windfeld, Rissen, Telefon 23 80 02 99, [www.heilpraktiker-rissen.de](http://www.heilpraktiker-rissen.de)**

## Kosmetik

**Biologisches Facelifting**

Die Basis guten Aussehens ist immer eine gründliche Hautanalyse, durchgeführt von einem Spezialisten. Expertin Angela Rethmeier nimmt die Haut ihrer Kundinnen ganz genau unter die Lupe. Dabei achtet sie darauf, wo die Haut nach SOS ruft. Nach der Analyse empfiehlt sie eine gezielte Behandlung, nebst perfekt abgestimmter Spezialpräparate der Marke „la Biocome“ für zu Hause.



**Hautspezialistin Angela Rethmeier**

Genau im Trend liegt das Bio-Face-Lifting, hierbei werden Gesicht, Hals und Dekolleté von Ballast, Hornschüppchen und Mitessern befreit. Die hochwirksame Maskenmischung aus konzentrierten Biostoffen sorgt für ein feines, pralles und festes Hautbild. „Anschließend können Linien, Fältchen und Falten, je nach Hautzustand mit Hyaluron, Collagen, Peptiden, Elastin oder Aloe Vera aufgefüllt werden.“ Das Bio-Face-Lifting bietet die Hautspezialistin im Zeitraum vom 3. bis 30. April für nur 59 Euro an.

Zudem empfiehlt Angela Rethmeier bei der Haut zwei Mal im Jahr eine Hautreinigung mit Hochdruck durchzuführen. „Ich arbeite hier mit der Kraft des Wassers.“ Bei der sogenannten Aquabration wird die Haut schonend geschält und sanft von Ballast befreit. „Danach fühlt sich die Haut weich und straff zugleich an. Der Teint ist wieder regelmäßig.“ Gönnen Sie sich Zeit für sich und Ihre Haut. Vereinbaren sie gleich Ihren Wohlfühltermin bei Angela Rethmeier.

**Angela Rethmeier Hautspezialistin, Blankeneser Chaussee 178, 22869 Schenefeld, Telefon 040/830 20 51, Mobil 0176/31 39 25 35**

## Blankenese

**Shaping-up bietet flexibles Training ohne Mitgliedschaft!**

Der Shaping-up Fitness Club in Blankenese bietet komplette Flexibilität und geht damit auf die speziellen Bedürfnisse seiner Kunden ein. Vom Tagesticket über einzelne Wochen-Monats- und Abokarten mit frei wählbaren Einheiten, bis hin zu herkömmlichen Mitgliedschaften für Erwachsene und Schüler/Studenten – im Shaping-up findet jeder den zu ihm passenden Tarif.

Zudem ist die persönliche Betreuung und die familiäre Atmosphäre für die Kunden vom Shaping-up seit über 16 Jahren die Motivation, sich sportlich zu betätigen und erfolgreich gesund und fit zu bleiben. Im Shaping-up treffen sich Freunde und Gleichgesinnte, um gemeinsam Spaß am Training zu haben – das verbindet und sorgt für ein kommunikatives Wohlfühl, welches den Besuch im Studio als festen Bestandteil des Alltags einbindet.

**Shaping-up Fitness Club Blankenese, Dormienstraße 1a, Blankenese, Telefon 87 97 18 59, [www.shaping-up.de](http://www.shaping-up.de)**



**Shaping-up bedeutet Training mit Freude und persönlicher Betreuung in familiärer Atmosphäre**

**Gastroenterologische Schwerpunktpraxis****Dr. med. Wolfram E. Garbe**

Bornheide 11 · 22549 Hamburg

**Endoskopie:**

Vorsorge-Darmspiegelung („präventive Coloskopie“) · Sonstige Magen- und Darmspiegelungen  
Abtragung gutartiger Darmwucherungen („Polypektomie“)

**Terminvereinbarungen:**

Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 11.30; Montag, Dienstag und Donnerstag von 15.30 bis 17.30;  
Freitag von 9.00 bis 14.00: Telefon 80 30 53

Sprech- und Untersuchungszeiten zur Vermeidung von Wartezeiten nur nach Vereinbarung.

[www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de](http://www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de)



DR. PAPS REICHELDT PAUL  
RECHTSANWÄLTE & STEUERBERATER

MEDIZIN

RECHT

STEUERN

Ehemals **Vorberg & Partner**, jetzt unter neuer Firmierung

**MEDIZINANWALT.DE**

DR. PAPS REICHELDT PAUL ■ Vorsetzen 41 ■ 20459 Hamburg ■ Tel. +49 (0)40/44 14 00 80 ■ [info@medizinanwalt.de](mailto:info@medizinanwalt.de)



Centrum für  
Orthopädie und  
Schmerztherapie  
Dr. Christoph  
J. Bäumer



Privatpraxis für  
Urologie und  
Naturheilverfahren  
Dr. Julia Bäumer

Dockenhudener Str. 27 · D-22587 Hamburg  
Tel 040-866931 0 info@cobl.de www.cobl.de  
Tel 040-866931 60 privatpraxis@cobl.de www.privatpraxis-blankenese.de

## Dr. med. Anne Rollin

Hals · Nasen · Ohrenärztin  
Privatpraxis

Mo 8 - 12 und 14 - 16 · Di 8 - 12 und 17 - 20 · Mi 8 - 12  
Do 8 - 12 und 14 - 16 · Fr 8 - 12 und 14 - 16  
und nach Vereinbarung

Beseler Platz 11 · 22607 Hamburg-Othmarschen  
Telefon 890 64 882 · Mobil 0175 777 88 39



## MEDIZIN

### HNO

#### Schluss mit Schnarchen

Wenn der Partner schnarcht, kann der Haussegen schnell schief hängen, aber auch für den Betroffenen selber besteht ein Risiko, denn Schnarchen ist nicht gleich Schnarchen.

Dr. Iyad Darwich aus der HNO Praxis Othmarschen erklärt: „Schnarchen ist ein Atemgeräusch, das durch einen partiellen Kollaps der Muskulatur des Schlundes entsteht.“ Das normale Schnarchen unterscheidet sich vom Schnarchen beim Schlafapnoesyndrom.

Bei diesem Syndrom ist das Schnarchen ein Teil eines charakteristischen Symptomenkomplexes, der neben der Beeinträchtigung der Atmung auch Folgen für das Herz-Kreislauf-System und den Schlaf hat sowie Tagesmüdigkeit verursacht.

Zwei Praxisschwerpunkte bei der Behandlung des normalen Schnarchens sind die Radiofrequenz-Volumen-Reduktion und die Laser-Therapie. Bei dem ersten Verfahren handelt es sich um einen minimalinvasiven Eingriff mit lokaler Anästhesie. Ziel dabei ist eine rasche Genesung ohne postoperative Beschwerden.

Die Laser-Therapie ist eine sogenannte Multi-Level-Chirurgie, hierbei wird auf mehreren Ebenen im Bereich Nase, Gaumen und Rachen behandelt.

Nach ausführlicher Diagnostik im eigenen Bett mit einem Polygraphiegerät, das dem Patienten zur Verfügung gestellt wird, analysieren die Ärzte die Anatomie, um festzustellen, ob eine der oben genannten Operationen indiziert ist oder welche andere Methode zielführend sein könnte.

„Parallel darf die Reduktion der Risikofaktoren, zum Beispiel die Gewichtsreduktion, das Vermeiden von Alkohol sowie das Liegen in Rückenlage, nicht unterschätzt werden.“

Übrigens: Die HNO-Praxis Othmarschen ist eine der wenigen Praxen Hamburgs, die als Schwerpunkt „Schlafmedizin“ hat. Lassen Sie sich jetzt in der Schlafsprechstunde beraten.

**HNO Othmarschen Tina Aberle & Dr. med. Iyad Darwich,  
Waitzstraße 15, Othmarschen, Telefon 89 85 80,  
www.hnopraxis-hamburg.de**



Tina Aberle, Mitte, Dr. Lea Maria Wilkens (angestellte Fachärztin) und Dr. Iyad Darwich

Modische Kompressions-  
strümpfe der Firma ofa bamburg

ofa bamburg

WORTMANN & BEYLE  
SANITÄTSHAUS



### Orthopädietechnik mit Meisterwerkstatt

#### Unsere Leistungen:

- Lauf- und Bewegungsanalyse
- digitale Fußdruckmessung
- Einlagen und sensomotorische Einlagen
- Kompressionsversorgung bei Krampfadern und Lymph-Ödemen
- Brustprothesen
- BHs und Bademoden
- Bandagen
- Orthesen (auch nach Schlaganfall)
- Alltagshilfen

Mo. – Fr. 9 – 13.30 und 14.30 – 18 Uhr, Sa. 9.30 – 12 Uhr  
Blankeneser Bahnhofstr. 28 · 22587 Hamburg  
Tel: 040-800 50 995 · sanitaetshaus-wortmann-beyle.de

### Vortrag

#### Hospizarbeit im TABEA

Das Diakoniewerk TABEA e.V. nimmt die „Charta zur Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen in Deutschland“ sehr ernst. Dabei geht es darum, dass jedem schwerstkranken und sterbenden Menschen eine umfassende medizinische, pflegerische, psychosoziale und spirituelle Betreuung und Begleitung zusteht. Das Recht auf eine entsprechende Versorgung und die gesellschaftspolitischen Herausforderungen möchte das Diakoniewerk TABEA mit dem Vortrag „Hospizarbeit und Palliative Care – Aktuelle Herausforderungen in der Umsetzung der Charta in der Praxis und Politik“ in den Blick nehmen. Zudem möchte das Diakoniewerk die Vernetzung von Versorgungsstrukturen durch haupt- und ehrenamtlich Tätige fördern und darüber diskutieren, wie die Hospiz- und Palliativversorgung in der Geriatrie aussieht. Und die Frage klären: Welche Rahmenbedingungen hat das neue Hospiz- und Palliativgesetz geschaffen?

Durch Ihre Teilnahme und Ihre Unterschrift unter die Charta tragen Sie dazu bei, dass Ängste genommen und ein breiterer Diskurs zum Thema Hospiz- und Palliativversorgung entstehen kann. Der Eintritt ist kostenlos. Bitte melden Sie sich an.

**Frau Schmale, Mobil 0174/774 91 00,  
chritiane.schmale@tabea.de**

**Vortrag: 25. April um 18.30 Uhr in der TABEA Festhalle,  
Am Isfeld 19, Iserbrook**

## Bewegung

### Physiotherapie in Nienstedten

**P**hysio.aktiv ist ein erfahrenes, qualifiziertes und engagiertes Team mit Spezialisierungen im orthopädischen-, chirurgischen-, neurologischen-, sportmedizinischen- sowie Kopf- und Kiefergelenksbereich. Nach einer ausführlichen Befunderhebung wird für Sie ein individueller Behandlungsplan für die optimale Therapie erstellt. Moderne Behandlungskonzepte wie Manuelle oder Faszientherapie, Kiefergelenksbehandlungen und Sportphysiotherapie kommen in der zentral, aber ruhig gelegenen Praxis zum Einsatz. Alle Therapeuten nehmen regelmäßig an Fortbildungen teil, um auf dem



**Dsa Team von Physio.Aktiv**

neuesten Stand der Wissenschaft zu sein. Für akute Schmerzpatienten gibt es Notfalltermine, um einen schnellen Therapiestart zu ermöglichen.

**PHYSIO.AKTIV, Nienstedtener Marktplatz 29, Nienstedten, Telefon 27 87 10 77, [www.physiopunktaktiv.de](http://www.physiopunktaktiv.de)**

## Gynäkologie

### Hormonspezialist für Frauen

**S**eit nunmehr elf Jahren ist Prof. Dr. med. Kai J. Bühling, Leiter der Hormonsprechstunde am Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf (UKE), in seiner Privatpraxis in Blankenese ansässig. Neben einer versierten Beratung hinsichtlich Hormontherapien (Verhütung, Kinderwunsch und Wechseljahresbehandlung) bietet er Pränataldiagnostik mit 3/4-D-Ultraschall an. Patientinnen dürfen neben kurzen Wartezeiten auf den Termin und im Wartezimmer eine ausführliche und individuelle Beratung mit persönlicher Betreuung erwarten.



**Frauenarzt Dr. Kai J. Bühling**

**Prof. Dr. med. Kai J. Bühling, Frauenarzt mit den Schwerpunkten Gynäkologische Endokrinologie und Reproduktionsmedizin sowie Spezielle Geburtshilfe und Perinatalmedizin, Ole Hoop 18, Blankenese, Telefon 86 35 25, [www.prof-buehling.de](http://www.prof-buehling.de)**



**ELBPRAXIS 398**  
DRES. NADERI

IHRE NEUE PRAXISGEMEINSCHAFT IN DER ELBCHAUSSEE 398



DR. MED. ARESU NADERI  
DERMATOLOGISCHE PRIVATPRAXIS  
**FACHÄRZTIN FÜR  
DERMATOLOGIE UND VENEROLOGIE**

- Dermatologie und Allergologie
- Ästhetische Dermatologie
- Kinderdermatologie
- Anti- Aging und Lasermedizin

T 040 55 57 81 88  
[dermatologie-nienstedten.de](http://dermatologie-nienstedten.de)



DR. MED. AMIR NADERI  
INTERNISTISCHE PRIVATPRAXIS  
**FACHARZT FÜR  
INNERE MEDIZIN UND NEPHROLOGIE**

- Diagnostik/Therapie internist. Erkrankungen
- Nierenheilkunde
- Sportmedizinische Leistungsdiagnostik
- Ganzheitliche Medizin

T 040 88 29 37 93  
[dr-naderi.de](http://dr-naderi.de)



DR. MED. JASMIN NADERI-WÖHLER  
PRIVATÄRZTLICHE ALLGEMEINARZTPRAXIS  
**FACHÄRZTIN FÜR  
ALLGEMEINMEDIZIN**

- Gesundheits-Check up
- Hausärztliche Versorgung
- Teenagersprechstunde
- Body Contouring

T 040 60 43 24 66  
[hausarzt-naderi.de](http://hausarzt-naderi.de)

# 10 JAHRE

„Gemeinsam für das Leben“

- Radiochirurgie - CyberKnife
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT)
- Behandlung von chronischen Gelenkbeschwerden (z.B. Tennis-/Golfer-Arm, Arthrose, Fersensporn - als Kassenleistung)



## STRAHLENZENTRUM HAMBURG MVZ

cyberknife center hamburg

Langenhorner Chaussee 369 • 22419 Hamburg  
 Tel.: 040 - 244 245 80 • Fax: 040 - 244 245 869 • mail@szhh.de  
[www.strahlenzentrum-hamburg.de](http://www.strahlenzentrum-hamburg.de)



### Sanitätshaus

#### Gesunde Kompression in frischen Farben

Das Sanitätshaus Wortmann & Beyle eröffnete vor einem Jahr im Herzen von Blankenese eine Filiale. Auch dort lässt der Frühling grüßen: mit geschmackvollen medizinischen



Schicke Strümpfe die Sie gesund halten

Kompressionsstrümpfen der Firma Ofa Bamberg. Kompressionsstrümpfe haben häufig ein angestaubtes Image, dabei müssen sie nicht unmodisch sein. Elegante, feinmaschige Strümpfe von Ofa Bamberg sind in vielen modischen Farben und in zwei unterschiedlichen Qualitäten erhältlich. Die Qualität „Memory“ bietet eine gesunde Kompression und gleichzeitig elegante Mode, da sie komfortabel

ist und mit transparenter Feinstrumpfoptik und lebendigen Farben positiv ins Auge sticht.

Die Qualität „Memory Aloe Vera“ verbindet höchsten Tragekomfort zusätzlich noch mit Hautpflege. Die Wirkstoffkombination aus Aloe-Vera-Extrakten und Vitamin E spendet Feuchtigkeit, wirkt beruhigend und schützt vor Hautalterung.

**Sanitätshaus Wortmann & Beyle, Blankeneser Bahnhofstraße 28, Blankenese, Telefon 80 05 09 95, [www.sanitaetshaus-wortmann-beyle.de](http://www.sanitaetshaus-wortmann-beyle.de)**

# KursStart!

Sport- und Gesundheitskurse für Kinder und Erwachsene

Studio für gesunde Fitness  
inkl. 25 m-Schwimmbad und Sauna

Probetraining  
Telefon 040-890 60 150

Bertrand-Russell-Straße 4 · 22761 Hamburg  
Telefon 040-8906010 · [www.vafev.de](http://www.vafev.de)

### Pharmazie

#### Rezepturen – das klassische Apothekerhandwerk

Das Anfertigen von individuellen Rezepturen gehört in der Johannis Apotheke zum täglichen „Handwerk“ und hat eine lange Tradition. Aufgrund von ärztlichen Verordnungen oder auf Patientenwunsch werden Salben, Körperlotionen, Kapseln oder Gesichtsspiritus hergestellt. Dabei sind die Anforderungen an die Herstellung in den vergangenen Jahren stetig gestiegen, erklärt Monika Scheuermann, die als eine von vier Pharmazeutisch-technischen Assistentinnen in der Johannis Apotheke für das Anfertigen der Rezepturen zuständig ist. „In unserem Labor prüfen wir die zu verwendenden Substanzen zunächst auf ihre Identität mittels chemischer Reaktionen, Schmelzpunktbestimmung oder Dichtemessung“, erläutert sie. Der gesamte Herstellungsprozess von der Plausibilitätsprüfung bis zur Abfüllung des fertigen Arzneimittels muss akribisch protokolliert werden und ist insgesamt sehr arbeitsaufwendig. Deshalb müssen Rezepturen auch entsprechend berechnet werden. „Vor allem in der Kinderheilkunde oder bei Hautproblemen ergänzen individuelle Rezepturen das Sortiment der industriell hergestellten Arzneimittel“, weiß Inhaber und Apotheker Axel Plambeck. **Johannis Apotheke, Blankeneser Bahnhofstraße 26, Blankenese, Telefon 86 02 45, [www.johannis-apotheke-blankenese.de](http://www.johannis-apotheke-blankenese.de)**



Monika Scheuermann (PTA) fertigt individuelle Rezepturen an



Dr. Maren Brandes

## Rissen

### Sanfte Heilung dank Osteopathie

Die Osteopathie arbeitet immer ganzheitlich mit dem Patienten. Das bedeutet, so Dr. Maren Brandes, „nicht nur knöchernen Strukturen und Gelenke werden in die Untersuchung miteinbezogen, sondern auch Bindegewebe, Faszien und Weichteilgewebe beziehungsweise innere Organe.“

Die Spezialistin weiß: „Ein bestehender Beschwerdekomples kann mit alten Verletzungen und Operationen zusammenhängen, die

der Körper nicht mehr ausgleichen konnte und sich so erschöpft hat.“ Ein ausführliches Gespräch vor jeder Behandlung gehört deswegen für Dr. Brandes immer dazu.

Das Ziel einer osteopathischen Therapie ist die Erhaltung beziehungsweise das Wiedererreichen von Beweglichkeit und Funktion im gesamten Körper, die eine Grundvoraussetzung für ein schmerzfreies und gesundes Leben ist.

Möchten Sie wissen, ob diese Behandlungsmöglichkeit für Ihre Beschwerden infrage kommt? Dr. Brandes freut sich über ein Vorabtelefonat oder informieren Sie sich gerne auf der Homepage.

**Praxis für Osteopathie, Dr. med. Maren Brandes, Wedeler Landstraße 26, Rissen, Telefon 18 02 87 73, [www.dr-maren-brandes.de](http://www.dr-maren-brandes.de)**



Endlich ist Pflege bezahlbar

## Pflegevermittlung

### Höhere Zuschüsse dank Pflegegestärkungsgesetz II

Mit der Einführung des neuen „Pflegegestärkungsgesetzes II“ zum 1. Januar 2017 setzte die Bundesregierung neue Maßstäbe für die Pflege und Betreuung in den eigenen vier Wänden. Alexander Sohl, Standortleiter der Brinkmann Pflegevermittlung in Hamburg, freut sich: „Im Allgemeinen ist Pflege spürbar bezahlbarer geworden.“

Besonders demenzkranke Menschen erwartet eine deutlich höhere finanzielle Unterstützung. Auch dann, wenn sie die Dienstleistungen einer häuslichen Pflegekraft in Anspruch nehmen möchten. Alexander Sohl von der Brinkmann Pflegevermittlung berät Sie gern über die Möglichkeiten der häuslichen Pflege und Betreuung. Der Experte freut sich auf Ihren Anruf!

**Brinkmann Pflegevermittlung, Regionalvertretung Hamburg-Nordwest, Marienhöhe 12, Blankenese, Telefon 696 35 28 71, [sohl@brinkmann-pflegevermittlung.de](mailto:sohl@brinkmann-pflegevermittlung.de), [www.hamburg-nw.brinkmann-pflegevermittlung.de](http://www.hamburg-nw.brinkmann-pflegevermittlung.de)**

## Zahnarztpraxis

### Dr. Christoph Westphal

Schenefelder Landstr. 187

22589 Hamburg

Tel 040 / 87 32 33

Fax 040 / 87 32 72

[www.zahnarzt-dr-westphal.de](http://www.zahnarzt-dr-westphal.de)



### Der Mensch steht im Mittelpunkt

Wir nehmen uns Zeit für unsere Patienten  
Ausführliche Beratung über Behandlungsvarianten  
Angstpatientenbehandlung in ruhiger Atmosphäre

### Weitere Leistungen sind:

Ästhetische Zahnheilkunde · Implantologie  
Professionelle Zahnreinigung · Parodontologie  
Endodontologie · Bleaching



**labiocom**

**BIO FACE LIFTING**

**Aktionspreis 59 €**

**03.04. - 30.04.18**

**Schön, wenn auch andere**

**das Resultat sofort sehen!**

Das begeistert Frauen, die synergetisch die Spuren der Zeit verwischen wollen: Die extrem intensive Liftmethode gegen Linien, Fältchen, Falten – sanft, angenehm und biologisch. Dabei werden viele Schönheitsmakel gemildert, das Repairpotenzial der Hautaktiviert.

**Bestresultate bei Problemzonen nach 4 Sitzungen**

- auf der Stirn und Oberlippe
- rund um die Augen und am Hals

Schon nach der Erstbehandlung können alle sehen, wie Ihr Gesicht jünger wirkt. **Um Jahre!**



**ANGELA RETHMEIER**  
HAUTSPEZIALISTIN ■  
Ganzheitlich · Innovativ · Erfolgreich

**Telefon 830 20 51 oder mobil 0176/31 39 25 35**

Tina Aberle  
Dr. med. Iyad Darwich

Schnarchtherapie Tinnitus-  
und Allergieabklärung

**HNO Othmarschen**

Waltzstrasse 15  
22607 Hamburg

T: 040 89 85 80  
www.hnopraxis-hamburg.de

www.nls-3d.npage.de

**Ganzkörper-scans mit Bioresonanz  
NLS-METATRON Hospital**

Sie haben seit längerem Schmerzen oder Beschwerden, sind schon überall gewesen, trotzdem hat bis jetzt nichts geholfen?  
**Wir sollten miteinander reden, bitte rufen Sie mich an.**

**Telefon mobil 0152-147 55 772**

Auch Hausbesuche sind möglich.

**Tamara Schröter  
Heilpraktikerin  
Neue-Große-Bergstraße 7  
22767 Hamburg-Altona**



**ZAHNTEAMBLANKENESE**  
DR. ANDREAS ZANDER DR. HANS-ULRICH PACKHEISER

**einmal statt  
zweimal**

Zahnersatz in einer Sitzung. Erledigt.

Kein Abdruck und Provisorium notwendig dank 3-D Kamera und Computer, zeitsparend und langlebig.

Wir beraten Sie gern und freuen uns auf Sie.



**ZAHNTEAMBLANKENESE**

Blankeneser Bahnhofstraße 29 22587 Hamburg T +49 (0)40 86 51 24  
praxis@zahnteam-blankenese.de www.zahnteam-blankenese.de

**MEDIZIN**

ANZEIGENSONDERVERÖFFENTLICHUNG



**Naturheilpraxis  
Naturheilkunde  
mit TCM und  
Vitalmanagement**

Die Gesundheit und Ihre Erhaltung sollte die höchste Priorität in unserem Leben haben. Wir erkennen dies leider oft erst, wenn wir schon krank sind. Wie kann man das verhindern? Wo liegen die Ursachen? Mit ganzheitlicher Kompetenz steht Elvira Rédei, Heilpraktikerin und

**Heilpraktikerin Elvira Rédei**

Diplom-Ernährungsberaterin, ihren Patienten zur Seite. „Oft fehlt ein kompetenter und vertrauenswürdiger Ansprechpartner oder die Suche nach Antworten geht im Alltag unter. Ich ermutige Sie „sich auf den Weg zu machen“. Die Heilpraktikerin unterstützt bei der Ursachen-suche, Vorbeugung und bei der Behandlung akuter und chronischer Erkrankungen. Sie setzt dabei auf Traditionelle Chinesische Medizin (TCM) und Vital-Stoffwechselanalysen.

TCM bietet gute Diagnosemöglichkeiten auf Grundlage der tiefgreifende Anamnese, der Puls- und Zungendiagnose des Nervensystems, des sogenannten Vegetativums. Ist dieses langfristig gestört und aus dem Gleichgewicht, kann dies irgendwann zu Erkrankungen führen. „Früh genug erkannt, kann ich dabei helfen, etwas dagegen zu unternehmen und das Vegetativum wieder ins Lot zu bringen.“ Dazu verwendet sie komplementär die diagnostischen Möglichkeiten der modernen Medizin. Das Vitalmanagement basiert auf der Stoffwechselanalyse unter anderem mittels Blutuntersuchung. Hieraus ergibt sich ein umfassendes Bild der Stoffwechselsituation des Patienten. Hinweise auf eventuelle Regulationsstörungen oder Stoffwechsellentgleisungen sind gut zu erkennen.

Nach der vollständigen Diagnostik wird ein individuelles Therapiekonzept zusammengestellt. Eine maßgebliche Säule ist die Optimierung Ihrer Ernährung.

Weiterhin bietet Rédei Qi Gong, Tuina, Akupunktur, Diätetik nach TCM, chinesische Heilkräutertherapie und medizinische Trainingstherapie an. **ElvitaLES ELVIRA RÉDEI, Dormienstraße 3a, Blankenese, Telefon 59 45 80 69, www.elvitaLES.de**

**Lesung  
Zeit für einen  
Spurwechsel**

Die Burn-out- und Resilienz-Spezialistin Dr. Mirriam Prieß aus Blankenese veröffentlicht im April ihr neues Buch „Zeit für einen Spurwechsel“ im Südwest Verlag. In dem Buch beschreibt sie, wie gut es doch tun kann, alte und verblichene Pfade zu verlassen. Und dass dieser Schritt – egal ob in Job, Beziehung oder Familienangelegenheiten – oft das große Geheimnis auf dem Weg zum Glücklichen ist. Am 26. April um 19.30 Uhr liest die Autorin aus ihrem neuen Buch in der Heymann Buchhandlung in Blankenese. **Buchhandlung Heymann, Erik-Blumenfeld-Platz 27, Blankenese**



**Dr. Mirriam Prieß**

FOTO: ©MARTIN BIELING

# Plastische und Ästhetische Chirurgie an der KLINIK DR. GUTH

Die Plastische und Ästhetische Chirurgie an der KLINIK DR. GUTH wird von Dr. med. Alexander Handschin geleitet. Dr. Handschin ist Facharzt für Plastische und Ästhetische Chirurgie mit der Zusatzbezeichnung Handchirurgie der Ärztekammer Hamburg. Ein Schwerpunkt der chirurgischen Tätigkeit ist die Brustchirurgie, speziell die Brustvergrößerung und Brustverkleinerung.

Die Plastische Chirurgie befasst sich mit der Behebung von angeborenen Fehlbildungen des Körperbildes, die z.B. durch einen natürlichen Alterungsprozess entstehen. Neben den Brustoperationen zählen hierzu z.B. die Bauchdeckenstraffung nach starkem Gewichtsverlust oder Schwangerschaft sowie Straffungsoperationen im Gesicht (Lidstraffung). Eine ausführliche Patientenaufklärung und Beratung ist selbstverständlich und Voraussetzung für einen solchen Eingriff. Zunächst wird in Vorgesprächen und eingehender Untersuchung ein in-

dividueller Behandlungsplan aufgezeigt, der die Wünsche und Ziele des Patienten in den Fokus stellt. Die Operationen können dann ambulant oder stationär unter den höchsten Sicherheitsstandards der Klinik stattfinden. Ein unverbindlicher Sprechstundentermin mit persönlicher Beratung kann jederzeit telefonisch oder per email vereinbart werden. Wir freuen uns auf Sie!

**Terminvereinbarungen unter  
040 82281249 oder per email:  
info@dr-handschin.de**



Dr. med. A. Handschin, Leitender Arzt

## LEISTUNGSSPEKTRUM PLASTISCHE UND ÄSTHETISCHE CHIRURGIE:

- Brustvergrößerung
- Brustverkleinerung
- Bruststraffung
- Liposuktion
- Eigenfett-Transfer
- Plastisch-Ästhetische Gesichtschirurgie inkl. Lidstraffung
- Botox und Fillerbehandlungen
- Bauchdeckenstraffung
- Oberarmstraffung
- Oberschenkelstraffung
- Narbenkorrekturen



## KLINIK DR. GUTH

## Vielen Dank für Ihr Vertrauen!

Die KLINIK DR. GUTH wurde in einer regelmäßigen und unabhängigen Patientenumfrage erneut in die TOP 3 der Hamburger Krankenhäuser gewählt. Insgesamt 94,4% aller Patienten würden uns Freunden und Bekannten weiterempfehlen ([www.hamburger-krankenhausspiegel.de](http://www.hamburger-krankenhausspiegel.de)). Damit belegen wir im Hamburger Vergleich von 22 Kliniken jeweils einen der ersten drei Plätze in den Qualitätsdimensionen

Medizinische Betreuung durch die Ärzte • Persönlicher Umgang der Ärzte mit den Patienten • Erreichbarkeit der Ärzte, wenn Patienten Hilfe brauchen • Wartezeiten bei Untersuchungen • Information durch das Pflegepersonal sowie • Behandlungserfolg.

Diesen Erfolg verdanken wir vor allem dem beruflichen Engagement und der hohen sozialen und emotionalen Kompetenz unserer Mitarbeiter.

**Besser zu Guth!**



Jetzt auch auf Facebook:  
[www.facebook.com/DrGuth](https://www.facebook.com/DrGuth)  
KlinikHamburg/

Fachkrankenhaus

**Helios ENDO-Klinik als Zentrum für Endoprothetik ausgewiesen**

Die Helios ENDO-Klinik Hamburg wurde im Hamburger Krankenhausplan als Zentrum für Endoprothetik ausgewiesen. „Damit sind wir bundesweit das einzige offiziell anerkannte Zentrum für Endoprothetik“, so Geschäftsführer Philip Wettengel.

Große Erfahrung der Operateure, hohe Qualitätsstandards, eine niedrige Komplikationsrate und eine optimale Betreuung der Patienten zeichnen ein Behandlungszentrum aus. Die Aufnahme im Landeskrankenhausplan soll den Patienten bei der Wahl des geeigneten Krankenhauses helfen.



Die Helios ENDO-Klinik ist jetzt offiziell ein spezialisiertes Fachkrankenhaus für Orthopädie

Als spezialisiertes Fachkrankenhaus für Orthopädie verfügen die Ärzte hier über viel Erfahrung auf dem Gebiet des künstlichen Gelenkersatzes.

„In Hamburg erreicht die ENDO-Klinik mit Abstand den höchsten Versorgungsgrad beim künstlichen Gelenkersatz“, so Wettengel.

„Über 40 Prozent aller Hüft- und Knieendoprothesen in Hamburg werden bei uns eingesetzt.“

Hinzu kommt die Versorgung mit Schulter-, Ellenbogen- und Fußimplantaten. Für Patienten bedeutet dies, dass sie in der ENDO-Klinik die Sicherheit haben, von besonders erfahrenen Operateuren betreut zu werden.

Die ENDO-Klinik verfügt zudem über besondere Expertise bei der Behandlung von komplexen Fällen. Dazu gehören die Revisionschirurgie, die Versorgung mit Megaprothesen, große Beckenrekonstruktionen und die Behandlung periprothetischer Infektionen. Mit etwa 500 solchen Fällen pro Jahr ist die ENDO-Klinik weltweit führend auf diesem Gebiet.

Die Rehabilitation können die Patienten im Anschluss an ihre Operation ambulant oder stationär direkt vor Ort im ENDO Rehazentrum absolvieren.

**Helios ENDO-Klinik Hamburg, Holstenstraße 2, Altona, Telefon 319 70, [www.helios-gesundheit.de](http://www.helios-gesundheit.de)**

Auszeichnung

**Adipositas-Experte am Asklepios Westklinikum Hamburg zählt zu den Top-Medizinern**

Das Magazin „Focus-Gesundheit“ hat in seiner aktuellen Ausgabe Prof. Dr. habil. Thomas Carus, Chefarzt der Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie am Asklepios Westklinikum Hamburg und Leiter des von der Deutschen Gesellschaft für Allgemein- und Viszeralchirurgie (DGAV) zertifizierten Referenzzentrums für Adipositas-Chirurgie, unter Deutschlands „TOP-Mediziner 2018 Adipositas-Chirurgie“ gewählt.

„Dass Prof. Dr. Dr. habil. Carus und somit unser zertifiziertes Referenzzentrum Adipositas-Chirurgie (DGAV) erneut durch eine hohe Empfehlungsrate ausgezeichnet wurde, liegt in erster Linie an der interdisziplinären Zusammenarbeit im Adipositaszentrum“, sagt Jens Becker, Geschäftsführer des Asklepios Westklinikums Hamburg. „Daher betrachten wir diese Auszeichnung auch als eine Anerkennung für



FOTO: © TOREEN RÖHRICHT

**Chefarzt Prof. Dr. Dr. habil. Thomas Carus**

das sehr hohe ärztliche, pflegerische und therapeutische Engagement“, so Becker weiter. Focus-Gesundheit ermittelt die Ergebnisse mittels einer mehrstufigen Erhebung durch das seit 1995 unabhängige Recherche-Institut MINQ. Dieser umfangreiche Qualitätsvergleich der Ärzte liefert die bundesweit gültige Empfehlungsliste und Orientierungshilfe für Patienten. Die angewandte Methode der wechselseitigen Beurteilung und Weiterempfehlung durch ärztliche Kollegen gilt als sehr zuverlässig und war ebenso maßgebend für die Studienergebnisse wie die Weiterempfehlung durch Patienten.

**[www.asklepios.com/hamburg/westklinikum/experten/adipositaszentrum/](http://www.asklepios.com/hamburg/westklinikum/experten/adipositaszentrum/)**



**Su San Gerding-Yoo**  
**Ärztin**

TCM Puls- und Zungendiagnostik · Akupunktur

**Funktionsstörungen, Schmerzen, Lähmungen, Heuschnupfen, Allergien, Migräne, ganzheitliche Bioenergetik**

Reventlowstraße 45 · 22605 Hamburg-Othmarschen  
**Tel. (0 40) 880 50 30 und 880 50 40**



**Physioulounge**

**Manuelle Therapie  
Gerätetraining  
Rückenschule und Yogakurse**

**Andreas Deutsch**  
Physiotherapeut  
[www.deutsch-physioulounge.de](http://www.deutsch-physioulounge.de)

**Blankeneser Landstraße 53 · Telefon 040 86 64 51 85**

Tee & Tai Chi

Lernen Sie das Trainingskonzept der Wu Wei bei Tee und kostenfreier Probestunde kennen. Termine: **23. & 24. April 2018**  
Anmeldung über [www.wuweiweb.de](http://www.wuweiweb.de) oder **040 - 855 00 158**



**Wu Wei Schule für Tai Chi und Qi Gong** | Reventlowstr. 35 | 22605 Hamburg  
Telefon 040-855 00 158 | [hamburg@wuweiweb.de](mailto:hamburg@wuweiweb.de) | [www.wuweiweb.de](http://www.wuweiweb.de)



FOTO: ©ALMA

## Nienstedten Ästhetik für Körper und Gesicht

Die Praxisgemeinschaft „Elbpraxis 398“ vereint unter einem Dach mehrere medizinische Disziplinen: Innere, Dermatologie und Allgemeinmedizin. Dermatologin Dr. Aresu Naderi kümmert sich um die Gesundheit, Schönheit und Verjüngung der Haut. „Meine Philosophie folgt einem ganzheitlichen Ansatz, der

### Der schlanken Silhouette nachhelfen

meinen Patienten und seine Haut in Verbindung mit Körper und Seele betrachtet.“ In ihrer Praxis hat sich die Fachärztin neben der klassischen und operativen Dermatologie auch auf die ästhetische Dermatologie sowie die Lasermedizin spezialisiert. Sie bietet ein breites Spektrum schonender, minimalinvasiver Verfahren zur sanften Verjüngung und Verschönerung der Haut an. Von der Anti-Aging-Medizin über die Faltenbehandlung und Volumetherapie mit Filler-Präparaten bis hin zu innovativen Laserbehandlungen. Im Fokus stehen für die Ärztin natürlich aussehende Ergebnisse, die die persönlichen Schönheitsmerkmale sanft, aber effektiv unterstreichen. Dr. Jasmin Naderi-Wöhler, Fachärztin für Allgemeinmedizin, legt neben den hausärztlichen Tätigkeiten ihren Schwerpunkt auf die Gewichtsreduktion und Körperformung – für jeden Patienten individuell ausgearbeitet. Hierfür nutzt sie die moderne Technologie des Body-Contourings. Dabei verschwinden unerwünschte Fettansammlungen, Cellulite und die Haut wird gestrafft – das Ergebnis ist eine schlanke Silhouette. Diese sanfte Methode ist schmerzfrei und Nebenwirkungsfrei. Es entstehen keine Ausfallzeiten.

**Elbpraxis 398, Praxisgemeinschaft Dres. Naderi, Elbchausee 398, Nienstedten; Dr. med. Aresu Naderi, Telefon 55 57 81 88, [www.dermatologie-nienstedten.de](http://www.dermatologie-nienstedten.de); Dr. med. Jasmin Naderi-Wöhler, Telefon 60 43 24 66, [www.hausarzt-naderi.de](http://www.hausarzt-naderi.de)**

## Spenden

### Trendwende bei Organspenden gefordert

Die aktuellen Spenderzahlen der Deutschen Stiftung Organtransplantation (DSO) belegen die schwierige Situation in der Bundesrepublik: 2017 gab es bundesweit 797 Organspender, 60 weniger als im Jahr zuvor. Von dieser negativen Entwicklung ist auch Hamburg betroffen. Während im Jahr 2016 noch eine Steigerung von zuvor 27 auf 40 postmortalen Organspender verzeichnet wurde, standen im vergangenen Jahr in der Hansestadt lediglich die Organe von 24 Verstorbenen zur Transplantation zur Verfügung. Nach Einschätzung der DSO versterben in den Kliniken Hamburgs aber jährlich ungefähr 2.000 Personen, die für eine Organspende in Betracht kämen. Ein Hamburgisches Ausführungsgesetz zum Transplantationsgesetz des Bundes soll nun eine Trendwende einleiten. Die Steigerung der realisierten Organspenden soll maßgeblich durch intensivere Aktivitäten in den Krankenhäusern erreicht werden.

Die 22 Hamburger Krankenhäuser, die Organentnahmen durchführen, müssen demnach mindestens einen Transplantationsbeauftragten benennen. In größeren Häusern müssen mindestens zwei Transplantationsbeauftragte eingesetzt werden. Die Krankenhäuser sind zukünftig verpflichtet, die Transplantationsbeauftragten nach einem festen Schlüssel (0,1 Stellenanteile pro 10 Intensivbetten, d.h. eine Stelle pro 100 Betten) von allen weiteren Aufgaben freizustellen. Eine vergleichbare Bestimmung existiert bislang nur in Bayern.



**Silke Schubert**  
Praxis für  
**Physiotherapie**

**Physiotherapie • Schmerztherapie  
Lymphdrainage**

**Tel. 82 42 52 • Mobil 0151/23 26 04 78**  
**Nienstedtener Straße 2e • 22609 Hamburg**  
**[www.praxis-schubert.hamburg](http://www.praxis-schubert.hamburg)**

Hormonstörungen?  
Kinderwunsch?  
Erweiterte Krebsvorsorge?  
Schwanger?  
Wechseljahre?

**Prof. Dr. med. Kai J. Bühling**  
Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe  
SP Gynäkologische Endokrinologie und Reproduktionsmedizin  
SP Spezielle Geburtshilfe und Perinatalmedizin

**Klinik**  
Leiter der Hormonsprechstunde  
Klinik und Poliklinik für Gynäkologie  
Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf

**Privatpraxis**  
Ole Hoop 18 | 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 35 25  
[www.prof-buehling.de](http://www.prof-buehling.de)

**Dr. med. Volkhard Grützediek**  
*Dr. med. Marcus Lerche  
Dr. med. Christoph Dieckmann  
Dr. med. David Nesselhauf  
Dr. med. Wolfgang Grassl  
Dr. med. Monica Hornburg*



**Privat  
und alle Kassen**

**3 Tesla MRT  
offenes 1,5 Tesla MRT**

**KERNSPINZENTRUM  
EUROPA PASSAGE**  
IHR RADIOLOGIKUM HAMBURG



**Ihr Termin:  
(040) 30 20 80 00**

**Privatpraxis:  
(040) 30 20 80 80**

Kernspintomographie (MRT)	Computertomographie (CT)	CT-gesteuerte Schmerztherapie (PRT)	Mammographie im MRT
Gefäßdiagnostik im MRT	Knochendichtemessung (QCT)	Multiparametrische MRT der Prostata	Vorsorgeleistungen

Hermannstraße 22 20095 Hamburg | Mo-Do 7-21h Fr 7-18h Sa 8-15h  
[www.kernspinzentrum-europapassage.de](http://www.kernspinzentrum-europapassage.de)

auch Eppendorf (040) 48 00 43 43 + Radiologikum Eppendorfer Baum (040) 480 66 30

## Blankeneser SENIORENTAG Montag, 16. April 2018

Genießen Sie ab einem Alter von 60 Jahren einen persönlichen Rabatt von 20% auf Ihren gesamten Einkauf

(gilt nur für vorrätige Ware, ausgenommen sind verschreibungspflichtige Arzneimittel, Rezeptzuzahlungen, Aktionsangebote, Doppelrabattierungen und Gutscheine)



Inh. A. Kaiser, Ltg. Frauke Haufe, Tel. 70 70 810 60  
Sülldorfer Kirchenweg 1a, 22587 Hamburg  
täglich 8 bis 19 Uhr, samstags 8:30 bis 16 Uhr

## Wir bewahren Ihr Lächeln!



### Praxis für Zahngesundheit Dr. med. dent. Susanne Lucke

- Implantologie • Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderzahnheilkunde
- Parodontologie • Prophylaxe

Hasenhöhe 128 · 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 87 47 87 · Fax 040 / 87 47 27  
info@dr-lucke.de · www.dr-lucke.de

TABEA

CHARTA zur Betreuung  
schwerstkranker und sterbender  
Menschen in Deutschland

### Hospiz-Impuls 2018

#### „Charta zur Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen in Deutschland“

Das Diakoniewerk TABEA e.V. lädt herzlich zur Hospiz-Impuls-Veranstaltung ein:

**Mittwoch, den 25. April 2018 um 18.30 Uhr**  
**Ort: TABEA Festhalle, Am Isfeld 19, 22589 Hamburg**

Vortrag:

„Hospizarbeit und Palliative Care – Aktuelle Herausforderungen in der Umsetzung der Charta in der Praxis und Politik“,  
Franziska Kopitzsch

mit anschließender Diskussion.

Eintritt frei. Um Anmeldung wird gebeten!

Wenden Sie sich bitte an Frau Schmale:  
Telefon: 0174 - 77 49 100,  
Mail: christiane.schmale@tabea.de

## Pflege

### KATHARINENHOF® HAPP startet mit neuer Leitung durch

Ronald Wegwerth hat zum 1. März die Leitung des ambulanten Pflegedienstes KATHARINENHOF® HAPP in Hamburg übernommen. Er verfügt über langjährige Erfahrung als Pflegedienstleiter im Pflegebereich und war seit 2007 als Geschäftsführer der Diakonie-Sozialstation Barsinghausen-Ronnenberg tätig. Der Pflegedienst betreut 150 Pflegebedürftige und beschäftigt um die 30 Mitarbeiter.

Der ambulante Pflegedienst bietet professionelle Unterstützung im Haushalt, bei der Ernährung, bei der Körperpflege oder während der Behandlung von Krankheiten. Er bietet ein breites Spektrum an Gesundheitsleistungen und verfügt über Beratungsstützpunkte in den Stadtteilen Blankenese und Schnelsen. Ergänzt wird das Angebot der physiotherapeutischen Praxis KATHARINENHOF®PULS mit Therapien, Gerätetraining und Gymnastik sowie eines Bewegungsbades am Standort Eidelstedt.

Die KATHARINENHOF® Seniorenwohn- und Pflegeanlage Betriebs-GmbH hat im Jahr 2017 die Hamburger Ambulante Pflege und Physiotherapie „HAPP“ GmbH sowie die drei Pflegewohnanlagen der Hamburger Senioren Domizile GmbH (HSD) in Hamburg übernommen.

**KATHARINENHOF® HAPP, Erik-Blumenfeld-Platz 27, Blankenese, Telefon 22 62 19 92, www.katharinenhof.net**



Ronald Wegwerth leitet jetzt den ambulanten Pflegedienst KATHARINENHOF® HAPP



Die Biologie-Profilklasse des Johann-Rist-Gymnasiums in Wedel besucht Medac

## Wedel

### Medac fördert schulische Bildung

Die Biologie-Profilklasse, Jahrgang 11, des Johann-Rist-Gymnasiums in Wedel traf zu ihrem Informationstag im März bei Medac ein. Anlass für diesen Tag war ein Projektwunsch der Klasse – die Auseinandersetzung mit dem Thema Krebs. Ein großes Interesse galt dabei auch der Entwicklung von neuen Krebstherapien und was lag da näher, als dem in Wedel ansässigen Pharmaunternehmen Medac einen Besuch abzustatten?

Dies war ein Wunsch, dem Medac nur zu gerne nachgekommen ist, denn für das weltweit tätige Unternehmen ist die Krebstherapie seit jeher ein wichtiger Entwicklungsschwerpunkt. Die Herstellung von Medikamenten und Diagnostika ist allerdings nicht auf Onkologika begrenzt, sondern schließt beispielsweise auch Therapien bei Rheuma, Schuppenflechten und Bluterkrankungen ein. Das ermöglichte den Schülern einen umfassenden Einblick in die vielseitigen Tätigkeitsfelder eines Pharmaunternehmens.

## Jubiläum

## Erfolgreich: Robotersystem „da Vinci Xi“

Die Asklepios Klinik Altona feiert die 100. Operation mit dem weltweit modernsten OP-Robotersystem, dem „da Vinci Xi“. Professor Dr. Christian Wülfing, Chefarzt der Urologie,



Robotersystem „da Vinci Xi“

hat den 73-jährigen Patienten roboterassistiert an der Prostata operiert. Das innovative da Vinci-System steht seit einem Jahr im eigens dafür eingerichteten OP-Saal des Hamburger da Vinci-Zentrums in Altona und ermöglicht Urologen, Bauchchirurgen, HNO-Ärzten und Gynäkologen mehrerer Asklepios Klini-

ken hochpräzises – und für die Patienten besonders schonendes – Operieren. Die am da Vinci speziell geschulten Mediziner können mit den vier Instrumentenarmen des Roboters auf engstem Raum unter vergrößerter, dreidimensionaler Sicht operieren: millimetergenau und dank der extrem beweglichen Hightech-Arme und der Software-Steuerung auch praktisch zitterfrei. Nerven und Gefäße werden besser geschützt, große Narben vermieden – und die Patienten können sich nach dem Eingriff schneller erholen.

## Fitness

## Neuer Sportstart beim Verein Aktive Freizeit

Mit über 100 Kursen startet der Verein Aktive Freizeit (VAF) sportlich in den April.

Moderne Kursformate machen gute Laune und wecken Frühlingsempfindungen. Und das aus gutem Grund, denn Sport und Bewegung im Frühling schaffen die Grundlage für eine tolle Figur und ein positives Körpergefühl im Sommer. Das Programm

reicht von Spannung bis Entspannung, macht gute Laune und bietet für jeden – ob Einsteiger oder Fortgeschrittener – das Passende. Zur Wahl stehen Angebote in den neuen Sporthallen, im 25-Meter-Schwimmbad oder im TÜV-zertifizierten Fitnessstudio. Mit Zumba®, Functional Training, Aqua-Workout, Bauch-Beine-Po, Faszien Fitness, Pilates, Yoga oder Qi Gong lässt sich die Frühjahrsmüdigkeit problemlos abschütteln. Und Frischluftfreunde können sich mit der VAF-Walking- und Laufschiule im nahe gelegenen Volkspark auspowern. Die kostenfreie Kinderbetreuung erleichtert den Einstieg für Familien.

Weitere VAF-Angebote: die Schwimmschule für Kinder und Erwachsene, die Kindersportschule und das Fit Kids und Teen Power-Programm. Fordern Sie jetzt das Programm an oder vereinbaren eine kostenfreie Probe-stunde.

**Verein Aktive Freizeit, Bertrand-Russell-Straße 4, Bahrenfeld, Telefon 890 60 10, [www.vafev.de](http://www.vafev.de).**



Gute Laune beim Sport ist im VAF vorprogrammiert

Juliet  
*the feminine laser*

## VON FRAU ZU FRAU...

... sagen wir zusammen „Bye, bye“ zu vaginalen Beschwerden wie Trockenheit, Verlust von Elastizität, Spannkraft und leichter Belastungsinkontinenz.

Ich bin Anke-Maren Sandrock, Laser Spezialistin bei GOLDBEK MEDICAL. Ich begleite Sie von der Beratung bis zum Abschluss der Behandlung mit Juliet – the feminine Laser.

Mehr Infos und Beratungstermine unter: **040-80 600 100** oder **[info@goldbek-medical.de](mailto:info@goldbek-medical.de)**

Bye, bye:

Vaginale Atrophie & Trockenheit

Vaginales Relaxations-syndrom

Sport- und Belastungs-inkontinenz

GOLDBEK  MEDICAL

Ästhetische Chirurgie | Dermatologie | Lasertherapie | Kosmetik  
Goldbekplatz 2 | Hamburg-Winterhude | [www.goldbek-medical.de](http://www.goldbek-medical.de)

Arztpraxis  
Blankenese




Dr. med. Andrea  
Müller-Scheven

Fachärztin für Innere Medizin

Dr. med. Harald Rösner

Facharzt für Allgemeinmedizin

Praxisschwerpunkte:

Hausärztliche Versorgung, Naturheilverfahren, Vorsorgeuntersuchungen, Ernährungsmedizin, Reisemedizin und Impfberatung, Betriebsmedizin

Sprechzeiten

Mo, Di, Mi, Do	08:00 - 12:00	Anne-Frank-Str. 2a
Mo, Di, Do	16:00 - 18:00	22587 Hamburg
Freitag	08:00 - 13:00	Tel. 040 - 86 25 24, Fax 86 02 49
und nach Vereinbarung		<a href="http://www.arztpraxis-blankenese.de">www.arztpraxis-blankenese.de</a>

Selbsthilfegruppe

Infekte und Diabetes

Die Selbsthilfegruppe Diabetiker-Treff ist aus der Winterpause zurück. Der neue Treffpunkt im Seniorentreff des ASB hat außerdem einen barrierefreien Zugang. Beim ersten Treffen referiert Dr. C. Lohmann, Facharzt für Innere Medizin, zum Thema „Infekte und Diabetes“. Im Anschluss findet noch ein kleiner Klönschnack in geselliger Runde statt, Kaffee und Tee gibt es vor Ort. Der Eintritt ist für Mitglieder frei, Gäste werden um eine Spende gebeten.

Mi., 25. April, 17.30 Uhr, Wedeler Landstraße 36, Rissen

# JOHANNIS

## Apotheke

Frühlings-Angebot

Micro Needling

3 Behandlungen für € 250,- (statt € 330,-)

Reservieren Sie Ihren persönlichen Termin!

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg

Freecall 0800 0 860 245



Wirbelsäulenchirurgie von den Besten: Dr. Rolf Christophers, Dr. Christian Möller-Karnick und Dr. Jan Schilling



NEU

in der PRAXIS RISSEN

Marion Kluck

Heilpraktikerin für Psychotherapie  
Systemischer Coach

Praxis Rissen  
Am Rissener Bahnhof 11  
22559 Hamburg

Telefon 0151-684 313 38  
E-Mail [willkommen@soul-mechanic.com](mailto:willkommen@soul-mechanic.com)  
[www.soul-mechanic.com](http://www.soul-mechanic.com)

Termine jederzeit nach Vereinbarung

■ Beratung ■ Coaching ■ Therapie

SOUL MECHANIC

Wir finden im Kopf statt

TABEA

Zertifiziertes Zentrum für Wirbelsäulenchirurgie

Sie trägt den Körper des Menschen mit über dreißig ineinandergreifenden Wirbeln und verteilt es auf zwei Beine – die Wirbelsäule. Wenn das System erkrankt, braucht es deswegen eine fachübergreifende Herangehensweise. Das Tabea Krankenhaus in Blankenese hat für seine überdurchschnittliche Expertise jetzt ein Zertifikat von der Gesellschaft für Wirbelsäulenchirurgie erhalten. „Vertrauen in eine optimale Behandlung ist das, was die Patienten von dieser Auszeichnung erwarten können“, sagt Dr. Christian Möller-Karnick, der das Zentrum für Wirbelsäulenchirurgie am Tabea gemeinsam mit seinen Kollegen Dr. Rolf Christophers und Dr. Jan Schilling leitet. Die Auszeichnung versichert dem Patienten eine überdurchschnittliche Behandlungsqualität. „Denn für die Zertifizierung ist vor allem eine hohe Fallzahl nötig, die schon seit Jahren am Tabea stattfindet“, so Dr. Möller-Karnick. Im Zentrum werden Wirbelsäuleingriffe aller Schwierigkeitsgrade einschließlich der Skoliose-, Kyphose- und septischen Wirbelsäulenchirurgie vorgenommen. Hinzu kommen die konservative Korsettbehandlung von Kindern und Jugendlichen, die unter Verkrümmungen der Wirbelsäule leiden und neue konservative Therapieoptionen für den kompletten Bewegungsapparat. Die Zertifizierung bringt auch eine neue Form der Vernetzung mit sich. Dr. Möller-Karnick sagt: „Wir konnten standardisierte Abläufe mit der Pflege, der Physiotherapie und den nachbehandelnden Reha-Kliniken durch neue Kooperationen etablieren.“

Krankenhaus Tabea, Kösterbergstraße 32, Blankenese,  
Telefon 86 69 20, [www.tabea-krankenhaus.de](http://www.tabea-krankenhaus.de)



Ganz schön mutig!

Aktiv werden und Kindern in Not helfen? Zum Beispiel mit einer mutigen Aktion? Wir zeigen Ihnen, wie das geht.

[www.tdh.de/wwwdg](http://www.tdh.de/wwwdg)



terre des hommes  
Hilfe für Kinder in Not



## Blankenese

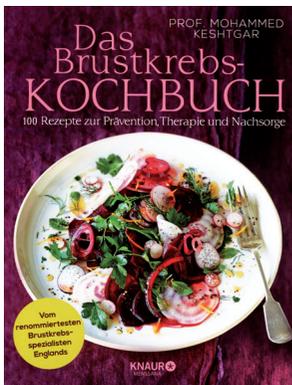
### Neue Parkinson-Gesprächsrunde

Am 11. April lädt die Hirschpark Akademie Parkinsonkranke und ihre Angehörigen von 16.30 bis 18 Uhr zur Gesprächsrunde ein. Zum Einstieg erzählt Mechthild Anten, von ihren Erfahrungen mit der Parkinson-Gruppe Wedel und welche Vorteile der regelmäßige Kontakt für sie und ihren Mann hat. Im Herbst wird eine zweite Gesprächsrunde angeboten. Bitte melden Sie sich bis zum 9. April an. Die Veranstaltung findet im „Katharinenhof am Hirschpark“ statt und ist kostenlos. **Manteuffelstraße 33, Nienstedten, Telefon 86 65 80**

## Ernährung

### Das erste Kochbuch zur Brustkrebsvorsorge

Brustkrebs ist eine der häufigsten Krebserkrankungen und betrifft eine von zehn Frauen in Deutschland. Es ist bekannt, dass Ernährung und Lebensstil signifikante Risikofaktoren bei der Entwicklung der Krankheit darstellen. Eine spezielle Ernährung kann das Risiko von



Brustkrebs daher reduzieren sowie die Heilungschancen für Frauen während der Therapie und der Nachsorge erhöhen.

Der renommierteste Brustkrebs-Spezialist Englands, Professor Mohammed Keshtgar, zeigt in seinem fundierten Kochbuch, welche Lebensmittel Betroffene ausreichend zu sich nehmen, vermeiden oder nur in Maßen essen sollten. Basierend auf seiner langjährigen, wissenschaftlichen Expertise sowie klinischen Erfahrung stellt der Onkologe über 100 heilsame

Rezepte vor, die zur Stärkung des Immunsystems, zur Entzündungshemmung oder Proteinversorgung beitragen. Sie werden ergänzt um Hintergrundinformationen über die neuesten Forschungsergebnisse zur Wirkung von Lebensmitteln speziell bei Krebs.

**Das Brustkrebs-Kochbuch, Prof. Mohammed Keshtgar, Knaur Menssana, ISBN 978-3-426-65819-2**

## Ausstellung

### Mobile Demenz-Musterwohnung: Tipps und Hilfen für den Alltag

Die Bücherhalle Elbvororte präsentiert vom 3. bis 13. April eine „Demenz-Musterwohnung“. Diese zeigt einfache und gut umsetzbare Tipps, die den häuslichen Alltag mit Demenz für Betroffene und Angehörige erleichtern. Der mobile Messestand zeigt typische Wohnbereiche mit konkreten Anregungen. Es geht zum Beispiel um Kontraste und klare Farben ohne kleinteilige Muster, offene Regale oder klare Konturen.

Eine Medienausstellung mit sofort entleihbaren Titeln zu den Themen Demenz und barrierefreies Wohnen stehen zur Verfügung. Die mobile Demenz-Musterwohnung ist ein Kooperationsprojekt zwischen der Diakonie-Stiftung MitMenschlichkeit, der AOK Rheinland/Hamburg und der Behörde für Gesundheit und Verbraucherschutz.

**Ergänzt wird die Ausstellung durch Beratungstermine zum altersgerechten Wohnen an folgenden Terminen:**

**Am 5. April von 15 bis 17 Uhr und am 7. April von 10 bis 14 Uhr, in der Bücherhalle Elbvororte, Sülldorfer Kirchenweg 1B, Blankenese, Telefon 38 64 07 82**

Janina Kettner



Praxis für ganzheitliche  
Frauen-Naturheilkunde

Heilpraktikerin  
Sozialpsychologin (M.A.)

**Hormonregulierung  
Ernährungsberatung  
Psychologische Beratung**

Flerrentwiete 82  
**Eingang Windfeld**  
22559 Hamburg

Telefon 040 23 80 02 99

[www.heilpraktiker-rissen.de](http://www.heilpraktiker-rissen.de)

[janinakettner@posteo.de](mailto:janinakettner@posteo.de)

## Praxis für Osteopathie

Dr.med. Maren Brandes



22559 Hamburg  
Wedeler Landstr. 26

040-180 287 73

0160-635 205 1

[Maren.brandes@t-online.de](mailto:Maren.brandes@t-online.de)

[www.dr-maren-brandes.de](http://www.dr-maren-brandes.de)



**„GESUNDE ZÄHNE SIND  
AM SCHÖNSTEN.“**

Dr. Katrin Roos-Wegdell, Zahnärztin

**In unserer zahnärztlichen Praxis nehmen wir uns Zeit für Sie und achten darauf, dass Sie sich rundum wohl und bestens versorgt fühlen. Ganz gleich, welches Anliegen Sie haben – ob Ästhetische Zahnheilkunde, Implantologie, Parodontologie oder Prophylaxe, wir bieten Ihnen das gesamte Spektrum der modernen zahnmedizinischen Versorgung. Ich freue mich auf Sie!**

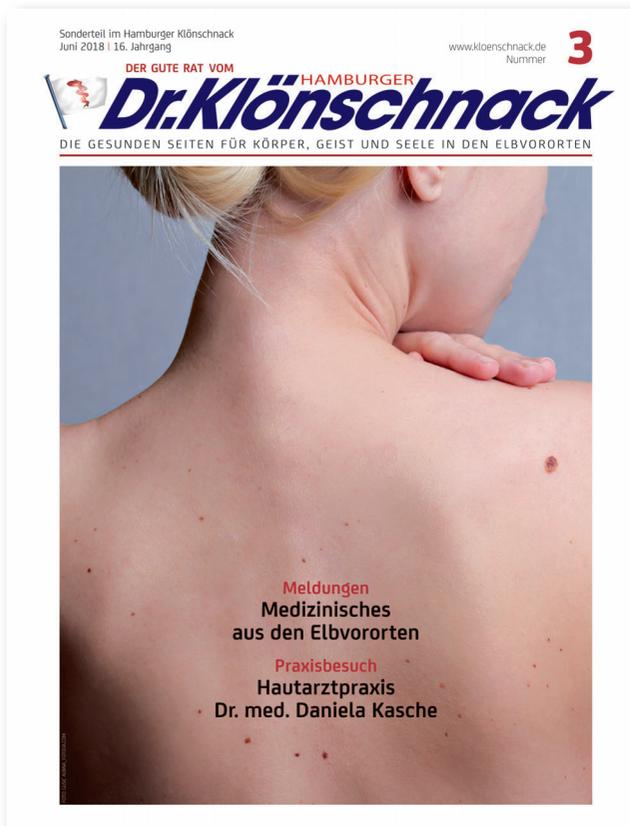


**DR. KATRIN ROOS-WEGDELL**

ZAHNARZTPRAXIS  
ZAHNTECHNISCHES MEISTERLABOR

Erik-Blumenfeld-Platz 9, 22587 Hamburg, Tel. 040 -86.62.73.03  
Patientenparkplätze befinden sich direkt hinter dem Haus.

[www.roos-wegdell.de](http://www.roos-wegdell.de)



# DR. KLÖNSCHNACK IM JUNI

Zeigen Sie unseren Lesern, warum sie bei Ihnen in den besten Händen sind!

Nutzen Sie die Kraft des HAMBURGER KLÖNSCHNACK und seien Sie mit Ihrer Anzeige im Sonderteil DR. KLÖNSCHNACK dabei!

Buchen Sie bis **14. Mai 2018**

## ALLE ZWEI MONATE IM KLÖNSCHNACK: DR. KLÖNSCHNACK



Alle zwei Monate erscheint der DR. KLÖNSCHNACK als Sonderthema im HAMBURGER KLÖNSCHNACK und bietet allen Themen rund um das Wohlbefinden von Körper, Geist und Seele ihren Platz.

4/2018

# Die Experten

## Haus und Garten

Alles auf Grün!

FOTO: JOERG - FOTOLA.COM





Der NABU-Naturgarten zeigt Interessierten auf, welche Möglichkeiten sie in ihrem eigenen Garten umsetzen können.

FOTO: NABU\_COULVER-KUHN

## Gärtnern Einen Naturgarten anlegen

Vogelzwitschern, ein Zitronenfalter flattert vorbei und nimmt Platz auf einer Kornblume: Wer sich mehr Natürlichkeit im Garten wünscht, dem rät **NABU-Experte Michael Kasch** zu einem Naturgarten. Hier gibt er Tipps, was es dabei zu beachten gilt.

### Herr Kasch, wie sollte ein Naturgarten aussehen?

Das kommt natürlich auf den Platz im Garten an und auf die Wünsche des Besitzers. In unserem Nabu-Naturgarten finden Interessierte Inspirationen, darunter sind Wildblumenwiesen, Obstbäume, eine Kräuterspirale, ein Teich, Totholz- und Steinhaufen, diverse Sträucher.

### Was macht einen Naturgarten aus?

Dieser ist nach dem Vorbild der Natur angelegt, hier finden Sie keine Pflanzen aus fernen Ländern, wie beispielsweise Rhododendron, der ursprünglich aus dem Himalaya stammt – unsere Tierwelt kann sich davon nicht ernähren.

### Naturgärten sollen also nicht nur schön aussehen, sie sollen auch Lebensraum für heimische Tiere sein?

Genau. Die Tiere leben von und mit den Pflanzen, deswegen achtet man beim Anlegen eines Naturgartens immer darauf, dass Insekten, Käfer und Vögel hier Nahrung und Nistplätze finden. Deswegen müssen es heimische Pflanzen sein, auf diese sind die Tiere eingestellt.

### Können Sie dafür ein Beispiel geben?

Wer Schmetterlinge beobachten möchte, muss sich von der Vorstellung lösen, nur schöne Pflanzen im Garten zu haben, denn die nützlichen Pflanzen wie die Brennnessel locken Insekten und Schmetterlinge an. Die Brennnessel ist eine klassische Raupenfrasspflanze. Auch Tagpfauenauge, Admiral und Kleiner Fuchs fressen von der Brennnessel. Kleiner Ampfer wird gern vom Kleinen Feuerfalter gefressen. Man muss abwägen, was man möchte. Wer nur schöne Blumen im Garten haben will, muss akzeptieren, dass sich hier keine Schmetterlinge hinverirren. Am Besten ist eine große Vielfalt an heimischen, standortgerechten Pflanzen.

### Was meinen Sie mit standortgerechten Pflanzen?

Dass die Pflanzen aus Norddeutschland stammen. Wer es ganz genau nimmt, der sollte sogar auf den Standort innerhalb Hamburgs achten, aus dem das Saatgut kommt. Heimische Pflanzen sind einfach robust.

### Wie lege ich denn eine Wildblumenwiese an?

Zunächst muss der alte Rasen abgeplagt werden. Die so überzähligen Rasensoden können später für einen kleinen Hügel verwendet werden, auf dem heimische Sträucher wie Schwarzer Holunder und Weißdorn Platz finden. Auf die abgeplagte Fläche bringen Sie dann circa zehn Zentimeter Sand auf, den Sie mit der übrigen Erde vermischen. Dann können vorgezogene Wildblumen, wie Kornblumen, Wiesenflockenblumen und Glockenblumen gesetzt werden. Danach können in einem Eimer Saat und Sand vermengt und ebenfalls ausgesät werden. Bester Zeitpunkt dafür ist das zeitige Frühjahr oder im Oktober, wenn der Boden schön feucht ist.

### Wieso ist es sinnvoll Straucharten zu mischen?

Dann können mehrere Tierarten davon und darin leben. Es ist auch sinnvoll, die Sträucher in verschiedenen Höhen und Breiten zu pflanzen. Besonders wichtig sind dorntragende Sträucher, da traut sich die Hauskatze nicht rein.

### Haben Sie ein Beispiel für eine Strauchart?

Ja, Wildrosen zum Beispiel. Diese haben drei gute Eigenschaften.

- 1.) Sie liefern Nektar für Insekten.
- 2.) Die Hagebutten dienen als Vogelfutter.
- 3.) Sie sind dorntragende Sträucher, die perfekte Brutstätte für Vögel.

### Wie pflege ich den Naturgarten richtig?

Grundsätzlich kann man sagen:

- 1.) In einen Naturgarten gehört kein Torf.
- 2.) Keine Gifte.
- 3.) Kein mineralhaltiger Dünger.

Autorin: anna-lena.walter@kloenschnack.de



**Michael Kasch,**  
Fachgruppenleiter der  
NABU-Gruppe Barmbek

## Der Naturgarten vom NABU

Der Naturgarten vom NABU ist öffentlich zugänglich und bietet Interessierten die Möglichkeit, Fragen rund um das Thema zu stellen, auch können Sie sich über ökologische Nischen in ihrem Garten informieren. Am 15. April ist der Garten von 11 bis 17 Uhr unter dem Motto „Frühling - die Natur erwacht“ geöffnet.

**Sie finden den Naturgarten im Kleingartenverein „Birkenhain“ an der Bebelallee/Ecke Deelböge, Parzelle 185.**



## Wohnen im englischen Stil

Das Zuhause soll ein Ort der Entspannung und des Wohlfühlens sein. Wer sich dabei vom englischen Wohnstil inspirieren lassen möchte, findet in der Firma „Englische Stilmöbel Jork“ einen kompetenten Partner. Die Experten vor Ort planen mit Ihnen Ihren individuellen Wohnraum.

### Original Chesterfield-Garnituren und mehr finden Liebhaber bei Englische Stilmöbel Jork

Neben der Planung können auch Möbel nach den eigenen Wünschen angefertigt werden, wie beispielsweise Anrichten, Bücherregale, Essgruppen und Vitrinen. Auf 800 Quadratmetern bieten die Inhaber Karen und Paul Beard eine große Auswahl an – von Kleitmöbeln bis zu kompletten Chesterfield-Garnituren. Die Beards nutzen ihre Verbindungen und ihre 25-jährige Expertise, um „Englische Stilmöbel & Fine Antiques“ direkt von kleinen Werkstätten, Möbelherstellern und Auktoren in England zu importieren und bieten diese preiswert ihren Kunden an. Schauen Sie gerne vorbei und entdecken manches stilvolle Schnäppchen. Die Beards freuen sich auf Ihren Besuch.

Englische Stilmöbel Jork, Antiquitäten & Accessoires,  
Osterjork 154, 21635 Jork, Telefon 04162/72 18,  
[www.stilmobel-jork.de](http://www.stilmobel-jork.de)

## Hier haben Einbrecher keine Chance

Ungebetene Besucher wünscht sich niemand. Die Tischlerei Stölken bietet neben den klassischen Tischlerarbeiten auch die Ermittlung nötiger Maßnahmen, um Ihr Zuhause besser abzusichern, denn ein normales Standardfenster lässt sich leicht aufbrechen und bietet damit keinen Einbruchschutz. Oft genügt dem Einbrecher ein ungefähr 30 Zentimeter langer Schlitzschraubendreher oder ein Breisen.

Spezialist Jan Stölken rät dazu, Holz- und Kunststofffenster nachträglich auf einbruchhemmende Pilzkopfverriegelungen umzurüsten. „Diese sind bei geschlossenen Fenstern nicht sichtbar – und was besonders gut ist – mit einem Dreh des Fenstergriffes ist der Flügel sicher verschlossen. So haben Einbrecher keine Chance.“

Die Tischlerei Stölken baut normenkonformen Einbruchschutz ein gemäß der „DIN 18101“. Dieser Einbruchschutz wird sogar von der Kreditanstalt für Wiederaufbau, kurz KfW, gefördert.

Jan Stölken-Inneneinrichtungen-Tischlerei,  
Nincoper Straße 65a, Neuenfelde, Telefon 745 20 30,  
[www.tischlerei-stoelken.de](http://www.tischlerei-stoelken.de)



### Sichern sie jetzt Ihr Zuhause vor Einbrechern




**Showroom 2018**

Jetzt die neuen Kollektionen von DEDON & Co. in Wohlfühlatmosphäre probesitzen!



# GUDEWER

DIE GARTENEINRICHTER



Sülldorfer Landstr. 264-302 • 22589 Hamburg • 040-87 10 66  
Mo - Fr 10 - 19 Uhr • Sa 10 - 16 Uhr • [www.gudewer.com](http://www.gudewer.com)

**Kohlermann & Koch** GmbH

Für Ihre Sicherheit  
Einbruch- und Sonnenschutz

von der Polizei  
empfohlener  
Errichter-  
Betrieb

- Rolladen – Rolltore
- Fenster- u. Türsicherungen
- Markisen
- Insektenschutz

Schenefelder Landstr. 281  
22589 Hamburg  
Tel.: 87 30 32 · Fax: 8 70 10 80  
www.kohlermann.de

**FELIX NICKEL**  
TIEF- UND STRASSENBAU

Tief- und Strassenbau  
Grundstücksentwässerung  
Pflasterkunst im Garten

Brandstücken 21 · 22549 Hamburg · Tel. 040 86 62 510 · www.felix-nickel.de

**„Alle Kraft für Ihre Immobilie.“**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir bündeln unsere Kräfte für Ihr Immobilienprojekt.

Von der Grundstücksfinanzierung für Sie als Bauträger, über den Vertrieb von Bestands- oder Neubauimmobilien bis zur Darlehensvergabe an den einzelnen Privatkäufer – bei der Hamburger Volksbank erhalten Sie alle Leistungen aus einer Hand. Als Genossenschaftsbank sind wir eng in der Region vernetzt und bieten Ihnen zusammen mit den Maklern unseres Tochterunternehmens, Hamburger Volksbank Immobilien GmbH, Expertise und Spezialwissen. Wir sind die kompetenten und zuverlässigen Partner an Ihrer Seite. Nehmen Sie uns beim Wort!

Weitere Informationen unter [www.hamburger-volksbank.de](http://www.hamburger-volksbank.de)

**Hamburger Volksbank**  
IMMOBILIEN GMBH

**Hamburger Volksbank**  
Man kennt sich.



## Startschuss für die Gartensaison

Der in den Elbvororten ansässige Familienbetrieb Wolfgang Böttle Garten- und Landschaftsbau ist seit mehr als hundert Jahren auf die fachgerechte Pflege und Planung großer und kleiner Gärten spezialisiert. Gerade im Frühjahr braucht der Garten eine besondere Pflege, um nach den kalten Wintermonaten wieder in Form zu kommen. Wolfgang Böttle rät:

**Belinda, Landschaftsgärtnerin mit Bachelor Betriebswirtschaft KMU, und Wolfgang Böttle, Diplom-Ingenieur Landschaftsentwicklung**

„Jetzt ist die Zeit, das Restlaub aus Beeten und von Grünflächen zu entfernen. Ebenso ist es wichtig, das Moos aus den Rasenflächen abzutragen, damit das Gras besser belüftet wird. Dünger und die erste Saat sorgen dann für einen dichten grünen Rasen.“ Beete, Gehölze und Sträucher benötigen im Frühjahr ebenfalls Zuwendung. Darüber hinaus wird der Großteil der maschinenunterstützten Pflegearbeiten mit umweltfreundlichen und emissionsfreien Geräten erledigt. Die Firma Böttle bietet kompetente Beratung, die auf Ihre Wünsche zugeschnitten ist.

**Diplom-Ingenieur Wolfgang Böttle, Garten- und Landschaftsbau/ Gartenpflege, Rugenbohm 22, Iserbrook, Telefon 870 14 17, [www.boettle-galabau.de](http://www.boettle-galabau.de)**

## Die perfekte Terrasse

Sie möchten sich eine neue Terrasse gönnen oder die alte wieder so richtig zum Strahlen bringen? Dann ist Uwe Lau der richtige Ansprechpartner. Er kümmert sich um Neuverlegung mit Dielen aus Eiche, Bangkirai oder Kunststoff ebenso wie um professionelle Reinigung alter Holzterrassen und Terrassenmöbel. Ist das Holz von grauer Patina und Grünalgen befreit, wird auch die Behandlung der Oberfläche mit Öl angeboten. Jetzt ist genau die richtige Zeit, um die Terrasse für die Sommermonate fit zu machen. Oder Sie planen einfach schon mal für die Sonnenmonate des kommenden Jahres. Lassen Sie sich beraten und der Sommer kann kommen.



**Holzexperte Uwe Lau**

**Uwe Lau Parkett & Dielen, Bahnhofstraße 16, 25469 Halstenbek, Telefon 04101/37 35 30, Mobil 0171/617 35 88, [www.uwe-lau.de](http://www.uwe-lau.de)**

## LILLIS hat Geburtstag!

„Schon ein Jahr freuen wir uns, Sie jeden Tag aufs Neue mit duftigen Blumen, schönen Wohnaccessoires, Windlichtern aller Art, traumhafter Nachtwäsche und allerlei Niedlichkeiten zu überraschen“, so Inhaberin Monika Carstens. LILLIS sagt Danke, dass ihre treuen Kunden sie seit dem Umzug in die Waitzstraße so toll unterstützen. „Auch im Jahr 2018 möchten wir sehr gerne mit Ihnen durch die vier Jahreszeiten gehen. Wir freuen uns, Ihre Konfirmationen, Hochzeiten und Feiern aller Art mit unseren Blumendekorationen in wunderschöne Feste zu verwandeln.“ Für all diejenigen, die LILLIS noch nicht kennen: Sie finden das Geschäft in der



**Monika Carstens bindet farbenfrohe Sträuße und verkauft Hübsches für ihr Zuhause**

Waitzstraße 30 (gegenüber von Budnikowsky). Monika Carstens und ihr Team freuen sich auf Sie!

LILLIS Hamburg, Waitzstraße 30, Othmarschen, Mobil 0170/343 01 70, [www.lillis-hamburg.de](http://www.lillis-hamburg.de)

## Frühlingsfest in Haseldorf

Am Sonntag, den 15. April findet das diesjährige Frühlingsfest in Haseldorf statt. Ab 11 Uhr stellen sich rund um das Elbmarschenhaus zahlreiche Handwerker der verschiedensten Gewerke und Gewerbetreibende aus der Haseldorfer Marsch vor. Abgerundet wird das Frühlingsfest mit einem bunten Rahmenprogramm für die ganze Familie. Mit dabei ist auch wieder Torsten Speer, der nicht nur neue Möbel nach individuellen Wünschen anfertigt, sondern auch darauf spezialisiert ist, Antiquitäten und sogar ganze Häuser in traditioneller Handwerksarbeit zu restaurieren. Bei der Restaurierung alter Häuser ist er auf den Innenausbau spezialisiert und zieht andere Gewerke für Elektrik, Installation, Maler und alles weitere hinzu. Torsten Speer freut sich darauf, Sie bei dem Fest kennenzulernen.

**Torsten Speer Antiquitäten – Traditionelles Handwerk und Tischlerei, Hauptstraße 37, 25489 Haseldorf, Telefon 04129/95 59 33, [www.speer-antiquitaeten.de](http://www.speer-antiquitaeten.de)**



**Torsten Speer stellt sein traditionelles Handwerk auf dem Frühlingsfest vor**



**BUCHEN & KOOB**  
FINEST REAL ESTATE

**EINZIGARTIG**

Manche Immobilien sind einfach außergewöhnlich ...

Wir helfen Ihnen bei der Suche!

BUCHEN & KOOB GmbH | Immobilienmakler  
Milchstraße 3 | D-20148 Hamburg | Tel. 040 / 840 040 60  
[info@bk-realestate.com](mailto:info@bk-realestate.com) | [www.bk-realestate.com](http://www.bk-realestate.com)



**Die GFHF Architekten und Energieeffizienzexperten begleiten auch denkmalgeschützte Projekte**

Ansprechpartner. Als Energieeffizienzexperten und Sachverständige im Sinne der KfW und der IFB in Hamburg können die Experten sinnvolle energetische Maßnahmen für Sie finden. Hierbei spielt auch der Denkmalschutz eine wichtige Rolle. Der Architekt Gerhard Fischer bei den GFHF Architekten hat die Zulassung, auch denkmalgeschützte Gebäude für die KfW zu begleiten. Er verfügt über das gestalterische Feingefühl, diese Maßnahmen so umzusetzen, dass der Charakter des Hauses erhalten bleibt oder sich die Gestaltung sogar noch verbessert.

Als Architekten und Energieeffizienzexperten begleitet das Büro alle Leistungsphasen bis zur Fertigstellung und Übergabe des modernisierten Objektes. Auch bieten sie eine Qualitätssicherung an, die die fachgerechte Umsetzung der Maßnahmen sicherstellt. Die KfW fördert die Begleitungen von Sachverständigen mit bis zu 50 Prozent des Honorars.

**GFHF Architekten, Georg-Bonne-Straße 89, Nienstedten, Telefon 881 41 66 90, [www.gfhf.de](http://www.gfhf.de)**

**Sparen dank Energieeffizienz**

Um die Umwelt und den Geldbeutel zu schonen, werden Modernisierungen heute in vielen Fällen auch energetisch bedingt ausgeführt. Dies betrifft Wohn- und Gewerbegebäude. Hier schlummert ein hohes Einsparpotenzial. Sofern Sie Heizkosten sparen und eine zurzeit sehr hohe finanzielle Förderung in Anspruch nehmen möchten, sind die GFHF Architekten die richtigen



**Inhaber Thies Gudewer präsentiert in seinem Showroom Möbel, Gartenbeleuchtung und vieles mehr.**

**Neue Outdoor-Kollektion ist da**

Höchste Qualität, Top-Marken und kreative Gartenkultur – das zeichnet „Gudewer - die Garteneinrichter“ bereits in dritter Generation aus. Das weit über die Grenzen der Hansestadt hinaus bekannte Familienunternehmen bietet Design führender Manufakturen wie Dedon, Weishäupl, Manutti oder Glatz und starke Marken wie Kettal, Tucci oder Paola Lenti an. Im Showroom über zwei Etagen liegt der Schwerpunkt auf der exklusiven Möbelabteilung. Ergänzt wird das Angebot durch eine Boutique für Wohnaccessoires, eine Grillabteilung, Gartenbeleuchtung sowie einer vielfältigen Auswahl an Pflanzen und dazu passender Gefäße zum Beispiel von Atelier Vierkant, Outstanding oder Poggi Ugo.

„In diesem Jahr gibt es unglaublich viele Neuheiten bei uns im Showroom“, schwärmt Inhaber Thies Gudewer. „Besonders angetan haben es mir die Love Mark Brands Paola Lenti und Kettal mit ihren stylischen Rope Flechtungen. Aber auch Neuzugänge wie Tribú begeistern uns und unsere Kunden.“

**Gudewer - die Garteneinrichter, Sülldorfer Landstraße 264-302, Sülldorf, Telefon 87 10 66, [www.gudewer.com](http://www.gudewer.com)**

Meisterbetrieb

**MARKISEN**  
und Wintergartenbeschattungen

**Insektenschutz**

**ROLLLÄDEN**  
in sämtlichen Ausführungen mit Einbruchssicherung. Reparaturservice

Meisterbetrieb  
**themann**  
ROLLADEN- UND MARKISENBÄU GMBH

**markilux**

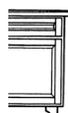
Luruper Hauptstraße 88  
22547 Hamburg  
Tel. 83 70 70 · Fax 832 35 35  
[www.Themann-GmbH.de](http://www.Themann-GmbH.de)

**Gerhard Mehnert & Sohn GmbH**  
**ELEKTROMEISTER**

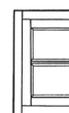
**Ausführung aller Elektroarbeiten**

Vosshagen 88  
22880 Wedel  
e-mail: kontakt@elektro-mehnert.de · internet: [www.elektro-mehnert.de](http://www.elektro-mehnert.de)

Tel.: 04103 / 51 96  
Fax: 04103 / 59 75



**TISCHLEREI**  
**Thomas Raab**



**Möbeltischlerei**

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen  
Einbauschränke · Einzelstücke  
Objekte · Beratung und Planung  
Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm  
Tel. 04103 / 989698 · [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)



## Natürliches Vertrauen

Zu nichts im Leben haben wir soviel Nähe wie zu unserer Matratze. Was liegt also näher, als dafür zu sorgen, dass die Matratze frei von Schadstoffen oder Umweltgiften ist? Bei Futonia Naturmöbel finden Sie Matratzen der Firma



### Gesundes Schlaferlebnis – Naturlatexmatratze

dormiente, die zu 100 Prozent aus reinem Naturlatex bestehen. Das Schöne daran, sie sind klima-positiv und umweltbewusst. Die Umweltauswirkungen bei der Herstellung werden so gering wie möglich gehalten. Von der Pflanzung bis zum Endprodukt sichert eine ständige Qualitätskontrolle die verantwortungsbewusste Beschaffung. Abgesichert wird dies durch die aktuell strengsten Zertifikate GOLS (Global Organic Latex Standard) und GOTS (Global Organic Textile Standard). Bei dieser Zertifizierung wird gewährleistet, dass von der umweltverträglichen Anpflanzung über den Schutz der Tier- und Pflanzenwelt über verträgliche Arbeitsbedingungen alle Aspekte einer verantwortungsvollen Herstellung vorhanden sind. Die Firma dormiente lässt alle verarbeiteten Materialien regelmäßig testen. Die drei Serien Natural Basic, Natural Classic und Natural De Luxe bieten für jeden die richtige Matratze. Im Futonia eigenen Kompetenzstudio für gesunden Schlaf finden Interessierte alle Matratzen zum Probeliegen. **Futonia Naturmöbel, Stresemannstraße 232-238, Altona, Telefon 67 50 37 21, [www.futonia.de](http://www.futonia.de)**

## Frühjahrsputz ganz leicht gemacht

Das alte Kinderbett, die Kisten voller Geschirr von Oma oder das ungenutzte Keyboard müssen dringend raus, aber wie soll man diese sperrigen und schweren Teile transportieren? Die Firma Richter Gefahrguttransporte in Sülldorf hilft Ihnen schnell, sicher und kostengünstig beim Transport von schweren und unhandlichen Gegenständen. Seit August 2017 ist in der Firma Richter Gefahrguttransporte



### Hans Joachim Richter transportiert Schweres und Unhandliches schnell, sicher und kostengünstig

ein vollelektrisches Lasttaxi im Einsatz. Inzwischen ist es fast 10.000 Kilometer im Auftrag der Kunden gefahren. Inhaber Hans Joachim Richter sagt: „Der Kleine passt in eine übliche PKW-Parklücke und mit 1,90 Meter Höhe in Tiefgaragen und Parkhäuser.“ In den Laderaum passen bis zu 20 mittlere Umzugskartons, ein Einzelbett (maximal 200 x 100 x 45 Zentimeter) oder ein zerlegter Schrank (maximal 25 x 60 x 45 Zentimeter). 450 Kilogramm Zuladung entsprechen 18 Säcken Zement, Fliesenkleber oder 1.350 Stück Klönschnack-Exemplare. Hans Joachim Richter erklärt: „Natürlich ist das Lasttaxi umweltfreundlich, leise und absolut CO<sub>2</sub>-neutral.“

Hans Joachim Richter, Gefahrguttransporte Dienstleistungen, Heidhofs Weg 20, Sülldorf, Mobil 0174/490 10 51, [richter.gefahrgut@gmx.de](mailto:richter.gefahrgut@gmx.de)  
[www.gefahrguttaxi.de](http://www.gefahrguttaxi.de)

## GUTSCHEIN

für eine kostenlose und unverbindliche Bewertung Ihrer Immobilie.  
Unser Expertenteam freut sich auf Sie!

Rufen Sie uns gerne an.  
Büro Elbvororte · Kersten Hannemann  
Godefroystraße 48 · 22587 Hamburg · Tel.: 040 866 25 36 10  
[www.hannemann-immobilien.de](http://www.hannemann-immobilien.de) · [info@hannemann-immobilien.de](mailto:info@hannemann-immobilien.de)

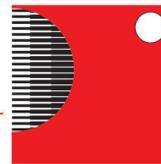
**HANNEMANN**  
IMMOBILIEN

## Sie suchen eine neue WEG-Verwaltung?

**Margret Gerike**  
Grundstücksverwaltung  
Verkauf - Vermietung - Verwaltung



Businesspark Bahrenfeld  
Luruper Chaussee 125, Haus 8a, 22761 Hamburg  
Telefon 040 - 890 16 69  
[kh@gerike-hh.de](mailto:kh@gerike-hh.de)



**Börner  
u. Münster**  
ALARMANLAGEN

## GUTSCHEIN

für eine  
**KOSTENLOSE  
BERATUNG**

### Börner u. Münster Alarmanlagen GmbH

Osterbrooksweg 65 · 22869 Schenefeld  
[info@boerner-muenster.de](mailto:info@boerner-muenster.de) · Tel.: 040-830 67 35  
[www.boerner-muenster.de/aktion](http://www.boerner-muenster.de/aktion)

# ORIENT TEPPICH EXCLUSIV

am  
*Bahnhof Blankenese*



## Neu eingetroffen

Trendige designer  
Kollektion '18

Über 5.000  
Teppiche online  
in unserem  
internen Bereich

Finden Sie Ihren  
Traumteppich  
bei uns

Klassische Spezial-Handwäsche  
sowie fachgerechte Reparatur  
in eigener Meisterwerkstatt

Kostenloser Hol- und Bringservice

Direkt neben Eingang  
S-Bahnhof Blankenese  
Erik-Blumenfeld-Platz 1a  
Tel. : 040 - 86 28 20  
[www.exklusiveteppe.de](http://www.exklusiveteppe.de)

## Haustüren – von Hand, für Generationen

Die Brosch Haustür-Manufaktur, ein Familienunternehmen mit über 50-jähriger Tradition im Tischlerhandwerk, bietet nicht nur eine große Auswahl an Haustüren an, sondern auch die Einzelfertigung maßgeschneiderter Modelle in kleinen Stückzahlen. „Wir setzen auf Individualität und Exklusivität“, sagt Inhaber Christian Brosch. „Unsere Haustüren sind für Generationen, nicht für Jahre.“ Der Tischlermeister und sein Team können Kundenwünsche bis ins kleinste Detail be-



**Tischlermeister  
Christian Brosch**

rücksichtigen. So ist der originalgetreue Nachbau einer vorhandenen alten Tür ebenso möglich wie der Neuentwurf eines verloren gegangenen Originals. Zur Unternehmensphilosophie der Haustür-Manufaktur gehört es, mit großer Hingabe daran zu arbeiten, etwas Perfektes zu erschaffen. Christian Brosch: „Individualität, Exklusivität, Qualität, Nachhaltigkeit und guter Service sind uns eine Herzensangelegenheit. Unsere Mitarbeiter – alles engagierte Fachkräfte mit großer Erfahrung – haben stets Freude an dem, was sie tun.“

**Brosch Haustür-Manufaktur,  
Hinter dem Turme 9, 38114 Braunschweig,  
Telefon 0531/129 97 80,  
info@haustuermanufaktur.de,  
[www.haustuermanufaktur.de](http://www.haustuermanufaktur.de)**



## Blumen für jeden Anlass

Narzissen, Tulpen und Schlüsselblumen: Floristin Stefanie Kehr aus Nienstedten kribbelt es in den Fingern. Der Frühling macht endlich wieder Lust auf Blumen. „Wir haben eine große Auswahl an Frühblühern und dazu passende Gefäße.“ Neben traumhaften Blumensträußen bietet sie auch schöne Accessoires für Ihr Zuhause an. Zudem fertigt sie liebevolle Tischdekorationen und kreative Frühlingssträuße an. Darunter sind auch Pflanzungen für den Gartentisch.

**Stefanie Kehr, Floristik & Interieur,  
Rupertstraße 28, Nienstedten, Telefon  
82 45 78, [www.stefaniekehr.de](http://www.stefaniekehr.de)**

**Stefanie Kehr begrüßt mit traumhaften  
Blumen den Frühling**

## Lieblingsplatz Garten

Nach einem stressigen Arbeitstag finden Gartenfreunde in ihrer heimischen Oase Ruhe und Frieden. Die NVN Naturstein-Vertriebsgesellschaft weiß, jetzt ist der richtige Zeitpunkt gekommen seinen Lieblingsplatz neu zu gestalten. Das kann ein lauschiges Plätzchen auf der Terrasse sein, oder abseits unter einem schönen Baum. Setzen Sie dabei doch auf Naturstein, als warmen, nachhaltigen und lebendigen Akzent. Neben Terrassen- und klassischen Bodenplatten bietet die NVN Naturstein-Vertriebsgesellschaft ein großes Sortiment an befahrbaren Pflasterplatten und Pflastersteinen an. Besonderes Highlight sind alte, gebrauchte und glattgelaufene Pflastersteine und Krustenplatten aus Hamburg und Berlin.

Gartenwege, Terrassen, Mauern oder auch Gestaltungselemente wie Stelen, Sitzblöcke, Palisaden und Gestaltungsfindlinge und vieles mehr finden Interessierte bei der Naturstein-Vertriebsgesellschaft mbH in Rellingen. Lassen Sie sich im Schaugarten in Rellingen inspirieren. NVN Naturstein-Vertriebsgesellschaft, Gärtnerstraße 37, 25462 Rellingen, Telefon 04101/222 25, [www.nvn.de](http://www.nvn.de)



**Ein echter Hingucker:  
„Ambiente Spaccato Grigio“  
Bodenplatten**

FOTO: © VOIKER NOTHURFT-WWW.DESOTIDE

## Gestalten Sie Ihren Traumgarten

Endlich scheint wieder die Sonne, erste Blumen blühen. Jetzt ist es an der Zeit, den Garten fit für das Jahr zu machen. Landschaftsgärtner Philippe Geenons bietet von der Gartenpflege über die Gestaltung und Planung alles für ihre grüne Oase an. Der gebürtige Franzose gründete sein Geschäft 1989 in Hamburg. Seine rechte Hand ist seit 20 Jahren Tristan Massoubre. Zusammen kümmern sie sich um das laufende Geschäft. Gern beantworten die Experten auch die Frage nach dem richtigen Dünger.

Geenons sagt: „Wir helfen Ihnen im Garten, wo Sie Hilfe brauchen.“ Natürlich setzt er dabei auf umweltschonende Gartenpflegeprodukte, wie biologischen Dünger oder sanfte Schädlingsbekämpfung.

Die Themen Gestaltung und Planung liegen dem Fachmann besonders am Herzen:

„Gerne beraten wir Sie bei der Umgestaltung Ihres Gartens oder ihrer Beete.“ Ihren Wünschen gemäß können die Landschaftsgärtner beispielsweise Büsche pflanzen oder umsetzen, einen Steingarten anlegen oder einen kleinen Teich bauen. Bevor es los geht zeichnet Geenons mit der Hand, auf Grundlage eines Fotos, wie der zukünftige Traumgarten aussehen könnte. Lassen Sie sich jetzt beraten. **Philippe Geenons, Garten & Landschaftsbau, Hauptstraße 22, 24641 Stukenborn, Telefon 04194/986 93 31, [www.garten-geenons.de](http://www.garten-geenons.de)**



**Philippe Geenons fertigt mit der Hand eine Zeichnung Ihres Traumgartens an**



### Einzigartige Küchen

„Wir begeistern uns und unsere Kunden mit allen Sinnen für gute Materialien und planen bzw. bauen hochwertige, funktionale und liebevoll gestaltete Küchen“, sagt Iris Schroeder von Küchenkult. „Alles beginnt mit einer individuellen Beratung. Am liebsten nehmen wir vorab die Räumlichkeiten in Augenschein – das ist die beste Voraussetzung für eine neue Küche, die optimal auf die

#### Küchenkult schafft Küchen-Unikate

persönlichen Wünsche, Bedürfnisse und stilistischen Vorlieben eines Kunden abgestimmt ist.“

Um das zu gewährleisten, liefert Küchenkult alles komplett aus einer Hand – inklusive der Organisation angrenzender Gewerke, Planungsleistungen und Bauüberwachung. Und wenn Sonderlösungen oder Maßanfertigungen gewünscht sind – auch das ist kein Problem.

**Küchenkult Hamburg, Iris Schroeder, Osdorfer Landstraße 188 (über dem Futterhaus), Osdorf, Telefon 25 33 17 17, [www.kuechenkult-hamburg.de](http://www.kuechenkult-hamburg.de)**

## Alpers Metall & Glas



KOSTENLOSE  
BERATUNG UNTER  
040 840 70-40

Rechtzeitig einplanen

### Die schöne Jahreszeit kommt!

Individuell angefertigte Terrassendächer, Terrassenanlagen und Sichtschutzwände aus Stahl und Glas, um lauschige Sommerabende im Freien länger genießen zu können.

Gern sind wir auch Ihr Partner in Sachen Vordächer, Tor- und Zaunanlagen, Treppen, Edelstahlarbeiten, Sonderanfertigungen und Reparaturarbeiten.

**K. H. Alpers GmbH · Luruper Hauptstrasse 54 · 22547 Hamburg  
Tel. 040 840 70-40 · Fax 040 840 70-49 · Mail [metallbau@alpers-hamburg.de](mailto:metallbau@alpers-hamburg.de)**

[www.alpers-metallbau.de](http://www.alpers-metallbau.de)

## GARTENMÖBEL

### Strandkörbe & Grills



GEFLECHT · EDELSTAHL  
ALU · TEAK · LOUNGE

- Alle Sortimente
- Viele Marken
- Mit Lieferservice



**Haus & Garten  
AMBIENTE**



Saisonstart

Ausstellung im Landhaus  
Osdorfer Landstr. 253 · 22589 Hamburg  
[www.gartenmoebel-hamburg-shop.de](http://www.gartenmoebel-hamburg-shop.de)



**Tante Eva**

**Glider-Sessel und -Bänke  
schwingen auch innen**

Bernstorffstr. 99  
22767 Hamburg  
tante.eva@tante-eva.de  
Tel. 0179-324 07 88  
www.tante-eva.de



**GARTEN  
GEENONS**  
GARTEN UND LANDSCHAFTSBAU

[www.garten-geenons.de](http://www.garten-geenons.de)

Tel: 04194 98 69 331 E-Mail: philippe.geenons@hamburg.de

**Stone Clean**  
**Neuer Glanz für  
Steinböden und Fassaden**



Wir entfernen langfristig sowohl Ihre Flechten und Moose auf Steinflächen, als auch den Algenbewuchs auf Ihren Fassaden.

Durch das neuartige Aufbereitungs- und Pflegesystem Steinfresh® haben Sie die Möglichkeit, Ihre verschmutzten Steinflächen langfristig im neuen Glanz erstrahlen zu lassen. Für weitere Leistungen verfügt die Firma Stone Clean GmbH über Equipment um Graffiti-, Öl-, Lack- und Kleberreste schnell und gründlich zu entfernen.

Das Firmengebäude ist Ihr Aushängeschild. Dabei planen wir unsere Leistungen individuell nach Ihren Wünschen. „Dabei kommt es auch schon mal vor, dass wir bestimmte Flächen nur nachts reinigen können“, berichtet Uwe Böhm, Geschäftsführer der Firma Stone Clean GmbH.

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie mit uns einen Termin zur kostenlosen Besichtigung Ihres Objektes.

**Ihr Team von Stone Clean GmbH**

**FASSADEN-  
REINIGUNG**

**STEIN-  
SANIERUNG**

**SCHLEIFEN  
& POLIEREN**

**Stone Clean GmbH**  
Grüner Weg 9a  
23611 Bad Schwartau

Tel. 0451-29 16 467  
[www.stone-clean.de](http://www.stone-clean.de)  
info@stone-clean.de

## Innovative Architektur im Grünen

Das malerische Bild der Elbvororte wird geprägt durch historische Villen und großzügige Einzelhäuser auf parkähnlichen Grundstücken. Die Firma Mollwitz Massivbau zählt zu den ersten Adressen für die Planung und den Bau exklusiver Ein- und Mehrfamilienhäuser in Hamburg. Seit über 25 Jahren stehen Mollwitz-Häuser für innovative Architektur und zukunftsweisendes Wohndesign. Jedes Mollwitz-Haus ist ein Unikat mit einer persönlichen Geschichte. Architekturstil, Grundrisse, Fassadengestaltung, Raumfolgen und Ausstattung sind sehr fein auf die individuellen Wünsche des Kunden und die Besonderheiten des Grundstücks abgestimmt. Mollwitz-Häuser passen ideal zu ihren Bewohnern und ihren Lebensvorstellungen. Jedes Bauvorhaben wird von einem eigenen Bauleiter begleitet. Gemeinsam mit ausgewählten Handwerksbetrieben schafft Mollwitz für seine Bauherren eine repräsentative Optik, verbunden mit hochwertiger Qualität im Bereich Materialien und handwerklicher Ausführung sowie Termin- und Kostensicherheit. **Mollwitz Massivbau, Schleusenredder 17a, Duvenstedt, Telefon 645 39 50, [www.mollwitz.de](http://www.mollwitz.de)**



**Mollwitz Massivbau  
realisiert Ihren Traum  
vom Bauhaus**

FOTO: ©MARC ASMUSSEN

## Teppichkauf leicht gemacht

Um den Geschmack der Kunden zu treffen, hat sich Orientteppich Exklusiv, direkt neben dem Eingang am Bahnhof Blankenese, einzigartige und innovative Ziele gesetzt. Neues Highlight ist das einfache und bequeme Selektieren des Wunschteppichs – und zwar online.

Hier stehen über 5.000 verschiedene Teppiche zur Auswahl. Hierzu müssen Sie sich nicht durch große Teppichstapel arbeiten, sondern können jeden Teppich online anschauen. Auf Wunsch kann der Teppich im Original angesehen werden – auch die Präsentation bei Ihnen zu Hause ist möglich.

Mit dem Versuch, Traditionen nicht zu brechen, aber zugleich neue Trends zu setzen, ist es dem ältesten Blankeneser Teppichfachgeschäft nun gelungen, neue Teppichdesigns auch online zu präsentieren.

Die Modelle zeichnen sich durch klare Designs, warme Farben und naturverbundene Spitzenqualität aus. Sollte der Traumteppich nicht im Sortiment zu finden sein, so kann dieser auch extra nach Ihren Vorstellungen gefertigt werden. Zur Auswahl hat der Kunde beste Naturmaterialien und perfekte Handknüpfkunst.

Möchten Sie ihren Teppich zu Hause „gesund halten“, bietet die hauseigene Meisterwerkstatt die Möglichkeit, Ihre Teppiche per Hand fachmännisch zu waschen und zu reparieren. Die professionelle Beratung und der kostenlose Hol- und Bringservice runden das Servicepaket ab.

**Orientteppich Exklusiv, am Bahnhof Blankenese,  
Erik-Blumenfeld-Platz 1a, Blankenese, Telefon 86 28 20,  
[www.exclusiveteppiche.de](http://www.exclusiveteppiche.de)**



**Gestalten Sie  
Ihren eigenen  
Teppich und  
lassen ihn per  
Hand fertigen**

## Alte Polstermöbel in frischem Look

Es gibt gute Gründe, betagte Polstermöbel neu beziehen zu lassen. Erstens sind ältere Möbel – ob Antiquitäten, Möbel z.B. aus den Fünfzigern oder sogenannte Designklassiker der letzten Jahre – häufig in hoher handwerklicher Qualität gefertigt. Und zweitens sind es oftmals liebgewonnene Möbel, die ihren Besitzern viel bedeuten. Sollen sie aufgefrischt werden, ist der Raumausstatter-Meisterbetrieb Rudolf Meyer ein guter Ansprechpartner. Er bietet eine große Auswahl an Bezugstoffen namhafter Hersteller und führt alle Arbeiten mit besten Polstermaterialien in der eigenen Werkstatt aus. Die Aufarbeitung erfolgt in handwerklicher Perfektion und mit Liebe zum Detail. So hat man lange Freude an seinem Möbelstück. Auf Wunsch werden die Möbel auch vorab beim Kunden zu Hause in Augenschein genommen.



**Handwerklich perfekte Aufarbeitung alter Polstermöbel**

**Raumdesign Rudolf Meyer, Wedeler Landstraße 53g, Rissen, Telefon 81 23 92, [www.raumdesign-meyer.de](http://www.raumdesign-meyer.de)**

## Videüberwachung für Ihre Sicherheit

Wer hat gestern Nacht Laub auf das eigene Grundstück gefegt? Welches Haustier läuft mittags immer im eigenen Garten herum? Etwas wurde beschädigt, aber von wem? Am Haus? Das Garagentor? Oder am Auto? Experte Roman Rieper von der Firma Blackmedia-Tech setzt beim Thema Sicherheit auf Videüberwachung.



**Sicherheitsexperte Roman Rieper**

dass nur das eigene Grundstück gefilmt wird. Fremdeigentum, öffentliche Wege, Plätze und Straßen dürfen nur mit Genehmigung aufgezeichnet werden.

**Blackmedia-Tech, Wendenstraße 255, Borgfelde, Telefon 66 87 94 10, [www.blackmedia-tech.com](http://www.blackmedia-tech.com)**

„Es gibt unzählige Einsatzmöglichkeiten und Verwendungen.“ Er empfiehlt dabei modernste Technik, dabei kommt das Smartphone oder der Computer zum Einsatz. Mit wenigen Mausklicks oder mittels einer kurzen Suche am Smartphone sind die Szenen mit einer Bewegung gefunden und der „Übeltäter“ identifiziert.

Mit modernen Videosystemen können virtuelle Grenzen gezogen werden. Wenn jemand das eigene Grundstück unbefugt überquert, bekommt der Besitzer einfach eine SMS auf sein Handy.

**TIPP:** Wenn die Videosysteme aufzeichnen, achten Sie darauf,

## ELEKTROHAUS Langbehn

Kompetent und nah



HAUSGERÄTE  
KLEINGERÄTE  
REPARATUREN  
LEUCHTEN  
ACCESSOIRES

Rolandstr. 4 · Wedel · Tel. 04103/ 22 57 · [langbehn-elektrohaus.de](http://langbehn-elektrohaus.de)

INNENEINRICHTUNGEN  
T I S C H L E R E I

## jan stölken gmbh

**wir sind immer für Sie da!**

**Fenster – Türen – Möbel – Einbruchschutz – vieles mehr**

Nincoper Straße 65 a  
21129 Hamburg  
[www.tischlerei-stoelken.de](http://www.tischlerei-stoelken.de)  
fon 040 / 745 20 30  
[info@tischlerei-stoelken.de](mailto:info@tischlerei-stoelken.de)

[www.markisen-droste.de](http://www.markisen-droste.de)



FACHBETRIEB  
Rolladen- und  
Sonnenschutz-  
techniker-  
Handwerk

3 x in Hamburg  
**Tel.: 040 300 607-0**

Eppendorfer Weg 260  
Saseler Chaussee 111  
Meiendorfer Mühlenweg 21

**Markisen zu Sonderpreisen bis Ende Mai!**

**Nutzen Sie unser kostenloses Aufmaß und Angebot.**

**droste**  
markisen · rollläden · jalousien · terrassendächer

**broseh**  
Haustür Manufaktur

- moderne Türen
- Gründerzeittüren
- Landhaustüren



Stockholm 17



Paris 4



Dessau 140



Paris 18

**broseh**  
Haustür Manufaktur

0531-12 99 78 0

Brosch  
Haustür Manufaktur  
Hinter dem Turme 9  
38114 Braunschweig

haustuermanufaktur.de

## Frisch in den Frühling mit modernen Elektrogeräten

Ob ein neuer Staubsauger, der mit einem Filter für saubere Luft sorgt oder eine neue Waschmaschine, die mit wenig Strom- und Wasserverbrauch reinigt – im Elektrohaus Langbehn in Wedel finden Sie alles, um frisch in den Frühling zu starten. Profitieren Sie von der erstklassigen Beratung und fachlichen Kompetenz bei Haushaltsgeräten, Kleingeräten oder Leuchten.

Der hauseigene Kundendienst übernimmt nicht nur die Lieferung und Installation, nach Terminabsprache repariert er auch Ihre Haushaltsgeräte und Leuchten. Für Interessenten stellt das Elektrohaus auf der Suche nach der passenden Wunschleuchte gerne eine individuelle Auswahl zusammen und versendet diese per E-Mail. Vervollständigt wird das Angebot des Elektrohauses durch schöne und nützliche Wohnaccessoires für Haus und Garten.



**Im Elektrohaus Langbehn finden Sie Elektrogeräte, Leuchten und mehr**

Das Elektrohaus Langbehn freut sich auf Ihren Besuch.

**Elektrohaus Langbehn, Rolandstraße 4, 22880 Wedel, Telefon 04103/22 57, [www.langbehn-elektrohaus.de](http://www.langbehn-elektrohaus.de)**

## Frühjahrsputz für Dächer und Regenrinnen



**Oliver Schulz, Meister im Klempner- und Dachdeckerhandwerk**

Oliver Schulz empfiehlt mit seiner Firma für Bauklempnerei und Sanitärtechnik Hausbesitzern den Frühling zu nutzen, um Dach und Regenrinnen zu reinigen.

Zudem bietet die Firma von Dacharbeiten bis zur Badsanierung, vom Kupferdach bis zur neuen Heizungsanlage über die Wärmebedarfsrechnung alle Handwerksaufgaben vom Keller bis zum Dach an.

Mit einem Team, das durch regelmäßige Schulungen immer auf dem neuesten Stand der Technik ist, werden die Kunden beim Verschönern, dem Neubau, dem Ausbessern oder Warten kompetent betreut.

Dabei werden für kleine wie für große Geldbörsen Träume erfüllt und Lösungen gefunden, die höchsten Ansprüchen gerecht werden.

**Oliver Schulz Bauklempnerei & Sanitärtechnik, Wreedenschlag 5, 25488 Holm, Telefon 04103/701 84 91, Notdienst: 0177/751 58 26, [www.klempnerei-schulz.de](http://www.klempnerei-schulz.de)**

## Schwimmen im eigenen Swimming-Teich

Die Sehnsucht nach Ausgeglichenheit und Ruhe findet im Element Wasser seine Erfüllung. Was liegt da näher, als im eigenen Garten eine Schwimmmöglichkeit zu erschaffen?



FOTO: ©MIQUEL TRES

**Ein eigener Naturpool lädt zum Wohlfühlen im heimischen Garten ein**

Christian Bahl von der Firma Bahl Garten-, Landschafts- und Schwimmteichgestaltung ist auf die Planung, Anlage und Pflege von hochwertigen Privatgärten spezialisiert. Die Gestaltung von Gärten mit Swimming-Teichen und Naturpools bildet dabei seit über 20 Jahren einen besonderen Schwerpunkt seiner Arbeit.

Am 21. April von 11 bis 15 Uhr lädt die Firma Bahl ein, sich auf dem weitläufigen Schaugartengelände in Kiebitzreihe bei Elmshorn umfassend und fachkundig zu informieren. Das Besondere hier sind die Swimming-Teiche, denn sie kommen bei der Wasserreinigung ganz ohne chemische Zusätze aus. Wer mehr darüber erfahren möchte, hat am Beratungstag reichlich Gelegenheit, denn neben Christian Bahl stehen weitere Experten Rede und Antwort zu den Themen Swimming-Teiche, Naturpools, Gartengestaltung und -planung und vieles mehr. **Bahl Garten-, Landschafts- und Schwimmteichgestaltung, Hauptstraße 48, 25368 Kiebitzreihe, Telefon 04121/59 00, [www.bahl-gaerten.de](http://www.bahl-gaerten.de)**



**Plissees dienen nicht nur zum Sonnen- und Sichtschutz – sie schaffen auch ein wohliges Zuhause**

## Neue Mode fürs Fenster

Der Frühling bringt Farbe ins Haus: Plissees sind trendige Designelemente und dienen gleichzeitig als vielseitige Fensterdekoration. Neben Sonnen- und Sichtschutz sorgen sie mit einer außergewöhnlichen Farbvielfalt für einen fröhlichen Start in den Frühling. JalouCity in Flottbek bietet seinen Kunden die aktuellsten Trends im Bereich Plissees an. Das leichte

Material ist nicht nur für klassische senkrechte Fenster geeignet, es ist zudem hervorragend für Fenster in Sonderformen oder Dachschrägen geeignet. JalouCity bietet mit über 1.000 verschiedenen Farben und nahezu allen Fensterformen eine riesige Auswahl an Sicht- und Sonnenschutz. Die Plisseestoffe werden nach Maß angefertigt. Bei Bedarf messen die Fachberater vor Ort die Fenster aus, um für Passgenauigkeit zu sorgen. Gerade jetzt im Frühjahr setzen blaue, grüne oder gelbe Plissees frische Akzente in Ihrem Zuhause. Schauen Sie sich gerne bei JalouCity um, die Experten freuen sich auf Sie. Übrigens: Bis zum 30. Juni sind Plissees und Duette der Marke Teba um 25 Prozent reduziert.

**JalouCity, Filiale Flottbek, Osdorfer Landstraße/Ecke Flottbeker Drift 2, Telefon 30 30 96 71, Filiale Lokstedt, Siemersplatz 4, Telefon 55 77 99 77, Filiale Barmbek-Süd, Dehnhaid 1, Telefon 20 97 66 80, [www.jaloucity.de](http://www.jaloucity.de)**

## Endlich wieder draußen spielen!

Frisbees, Gartenmikado und Wasserspielsachen: Für die Gartenzeit bietet der Spielwarenladen „Tante Elfriede“ in Blankenese schöne Angebote für groß und klein an. Tante Elfriede hat eine große Auswahl an Sandspielzeugen von Spielstabil, tolle Roller von Micro, Schnitzmesser, Straßenmalkreide, Riesenseifen-



### Schaukelpferd Susi für den Garten

blasen und vieles mehr. Jede Menge Dinge, die draußen wieder Spaß machen. Besonderes Highlight für kleine Pferdenarren ist das Gartenpferd Susi von Helga Kreft. Der Sommer kann kommen – und Tante Elfriede ist bereit.

**Tante Elfriede, Blankeneser Bahnhofstraße 60, Blankenese, Telefon 537 98 22 00**



Schauen Sie vorbei!  
8. APRIL 2018  
10-17 UHR

**MADEROS**  
Terrassendächer & Glashäuser

**ERLEBEN SIE UNSERE  
PRODUKTNEUHEIT:**

*Das Pavillondach*

**MADEROS GmbH** | Am Hatzberg 16 | 21224 Rosengarten/Nenndorf  
Telefon (04108) 41429-0 | [info@maderos.de](mailto:info@maderos.de) | [www.maderos.de](http://www.maderos.de)

**ANFAHRT** | Gewerbegebiet Nenndorf | Direkt an der A1  
**ÖFFNUNGSZEITEN** | Mo-Fr 9-18 | Sa 10-14 | So 14-17

**20 MIN. SÜDLICH  
VON HAMBURG**

# ASTWERK

Baumberatung und -Gutachten, Bürozeiten nach Vereinbarung  
Lutz Hoffmann, B.Sc. Arboristik, Fachagrarwirt für Baumsanierung  
Blankeneser Landstraße 17 · Tel. 43 09 42 42 · [www.astwerk.de](http://www.astwerk.de)

NEUES DESIGN  
GENAU IHR STIL



**Kälte-Bast** GmbH

Wir machen Ihr Klima.



Försterweg 81 | 22525 Hamburg | Telefon 040 54 70 40 | [www.kaelte-bast.de](http://www.kaelte-bast.de)

## Das Frühjahr ist Pflanzzeit

In den Gewächshäusern vom Blumenhof Pein erblühen im Frühjahr etwa 30.000 Primeln sowie knapp 100.000 Frühlingsstiefmütterchen und noch vieles mehr. Hier kann man die Pflanzen kaufen, wo sie gewachsen sind, direkt aus dem Gewächshaus. Eine große Auswahl an Rosen, Gartenpflanzen, Stauden und viele Formgehölze gehören ebenfalls zum Angebot.

Im Frühjahr finden Sie auch mediterrane Kräuter in großer Auswahl für die frische Küche sowie Kamelien für das Wohnzimmer und winterharte Pflanzen für den Garten. Liebhaber von Oliven- und Zitruspflanzen oder Palmen können, vom Zwerg bis hin zum stattlichen Solitär, für den Wintergarten oder als sommerlichen Terrassengast, hier alles finden, was das Herz begehrt.

Die Floristinnen fertigen täglich frische Blumensträuße an, je nach Anlass und Wunsch der Kunden. Die Qualität, Frische und Vielfalt des Blumen- und Pflanzenangebots sind seit jeher das Markenzeichen vom Blumenhof Pein.

Also „Kiek doch mol in“ im Blumenhof Pein in Halstenbek!  
**Blumenhof Pein, Dockenhudener Chaussee 96, 25469 Halstenbek, Telefon 04101/411 88, [www.blumenhof-pein.de](http://www.blumenhof-pein.de)**



**Werner und Iris Pein vom Blumenhof Pein**

FOTO: ©HEIKE GÜNTHER

## Mauern trocknen ohne Stress



*Der Mann, der feuchte Keller auf einfache und günstige Weise trockenlegt: Handwerksmeister Klaus Wist von Aquadry aus Stockelsdorf bei Lübeck*

### Spezielles Verfahren macht Keller-Entfeuchtung einfach

Klaus Wist kennt sich aus mit feuchten Kellern. Der Handwerksmeister aus Stockelsdorf sorgt mit seinem Team seit über zehn Jahren in ganz Norddeutschland dafür, dass aufsteigende Feuchtigkeit im Mauerwerk ohne großen baulichen Aufwand verschwindet.

„Wir setzen die hocheffizienten Entfeuchtungssysteme des deutschen Herstellers Drymat ein“, erläutert der Inhaber von Aquadry, Klaus Wist. Dieses auf stromführenden Titan-Drähten basierende Verfahren ist nach europaweit geltenden Sanierungsnormen anerkannt. Geschäftsführer Wist beschreibt es als „hoch-

wirksam, nachhaltig und preisgünstig“. Mit dieser wenig aufwendigen Methode erhalten Aquadry-Kunden auf einfache Weise den Wert ihrer Immobilie und sparen Heizkosten. Aquadry bietet vorab eine kostenlose, unverbindliche Begutachtung vor Ort an – mit professioneller Feuchtigkeitsanalyse und günstigem Festpreisangebot.

#### INFO

**Aquadry Mauerentfeuchtung Klaus Wist GmbH & Co. KG**  
Albert-Einstein-Straße 42  
23617 Stockelsdorf  
Tel.: 0451/496319 [www.aquadry.eu](http://www.aquadry.eu)

## Möbeldesign und Sonderanfertigungen

Seit über 20 Jahren steht der Name der Tischlerei Thomas Raab für Präzision, Leidenschaft und höchste Qualität. Ob nach Maß gefertigte Einbauschränke, Büro- und Badmöbel oder individuelle Einzelstücke: Zahlreiche Menschen aus den Elbvororten, aus dem Hamburger Stadtgebiet und auch aus dem europäischen Ausland haben bereits die Leistungen der Tischlerei in Anspruch genommen. Seit 1995 fertigen sieben Tischler und ein Auszubildender als qualifizierte Partner hochwertige Einrichtungsgegenstände nach Kundenwunsch. Tischlermeister Thomas Raab übernimmt darüber hinaus die vollständige Konzeption und Durchführung von Neueinrichtungen und Aus- oder Umbauten. „Die persönliche fachliche Beratung sowie der Kundenbesuch direkt vor Ort sind bei uns kostenfrei“, erklärt er. Wer sich ein Bild von den Arbeiten der Tischlerei machen möchte, kann die Werkstatt in Holm besuchen.



**Tischlerarbeit von Tischlermeister Thomas Raab**

**Tischlerei Thomas Raab, Bredhornweg 62, 25488 Holm, Telefon 04103/98 96 98, [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)**



FOTO: COOLEVANDER SCHULZ

**Besuchen Sie die größte Indoorausstellung für Terrassendächer und mehr**

## Maderos – Der Terrassendachspezialist vor den Toren Hamburgs

In der neu gestalteten, größten Indoorausstellung Norddeutschlands für Terrassendächer, Glashäuser und Wintergärten präsentiert Maderos dieses Jahr zahlreiche Neu- und Weiterentwicklungen. Das innovative Cubusdach ist die stilvolle Ergänzung zur modernen Architektur.

Eine weitere Neuheit präsentiert Maderos am 8. April mit seinem Pavillondach. Ein freitragendes Terrassendach, das sich inmitten eines jeden Gartens planen lässt. Mit oder ohne Seitenverglasung bietet Maderos Terrassendach- oder Wintergartenlösungen: als reine Sitz- und Essecke, als Spa-Bereich mit Whirlpool oder sogar als Outdoorküche.

Dabei ist es möglich – dank angeschlossener, hochmoderner Produktion – Terrassendächer und Wintergärten nach Kundenwunsch zu fertigen: Größe, Form und Farbe sind frei wählbar genauso wie die Ausstattungsdetails. Mit Maderos „smart home“ steuern Sie zudem die Beschattung, den Wärmestrahler oder die stimmungsvolle LED-Beleuchtung vollautomatisch. Die Montage aller Terrassendächer, Glashäuser und Wintergärten übernehmen die hauseigenen Monteure – von der Planung bis zum Aufbau, alles aus „Maderos-Hand“. Die Maderos-Ausstellung in Rosengarten/Nenndorf ist an sieben Tagen die Woche geöffnet.

Maderos GmbH, Am Hatzberg 16, 21224 Rosengarten/Nenndorf, Telefon 04108/414 29-0, [www.maderos.de](http://www.maderos.de)

## Schützen Sie Ihr Zuhause

Sorgen Sie jetzt für ein wohliges Gefühl in Ihrem Zuhause – „Börner und Münster Alarmanlagen“ unterstützt Sie gerne dabei. Die Firma Börner und Münster, mit Sitz in Schenefeld, plant und installiert elektronische Sicherheitstechnik für private und gewerbliche Objekte. Junior-Chef Jan-Christian Börner sagt: „Wir bieten moderne und langlebige Geräte in den Bereichen Alarmanlagen, Funkeinbruchmeldungen, Videoüberwachung, Alarmübermittlung und Einbruchschutz an.“ Hier arbeitet die Firma mit Lieferanten wie Telenot, Jablotron, Hykvision, Eneo und vielen weiteren zusammen. Börner sagt weiter: „Wir rüsten auch alte Alarmanlagen nach den neuesten Innovationen auf, wenn die verbaute Anlage dafür geeignet ist. Auch führen wir Baustellenüberwachungen durch und installieren Videotechnik in sensiblem Umfeld.“

Neben der schnellen Planung und Konzeption von Sicherheitsmaßnahmen berücksichtigen die Experten natürlich Ihre individuellen Wünsche für Ihr geschütztes Zuhause.

Kernkompetenz des Teams ist die persönliche Beratung. „Durch 30 Jahre Erfahrung und unsere fachliche Kompetenz zählen wir zu den führenden Firmen in Hamburg und Norddeutschland, wenn es um Alarmanlagen und Sicherheitstechnik geht.“

Übrigens: Für die Klönschnack-Leser ist die erste Beratung kostenlos. Rufen Sie gleich an und vereinbaren einen Termin.

**Börner und Münster Alarmanlagen, Osterbrooksweg 65, 22869 Schenefeld, Telefon 040/830 67 35,**

[www.boerner-muenster.de/aktion](http://www.boerner-muenster.de/aktion)



**Jan-Christian Börner bei der Qualitätskontrolle einer Videokamera**

## Sie möchten Ihr Grundstück verkaufen?

Wir kaufen Ihr Grundstück oder vermitteln dieses courtagefrei



Wir freuen uns auf Sie!

Tel: 040/645 395-40  
grundstueck@mollwitz.de

Mollwitz Massivbau GmbH . Schleusenredder 17a . 22397 Hamburg  
[www.mollwitz-grundstuecksvermittlung.de](http://www.mollwitz-grundstuecksvermittlung.de)

**Ihre Vorteile – damit Sie kein Geld verschenken:**

- Courtagefrei, keine versteckten Nebenkosten
- Hunderte gelistete, solvente Kaufinteressenten
- Kostenlose Prüfung Ihres Grundstücks durch unsere Architekten
- Familiengeführtes Unternehmen – Marktführer mit Tradition
- Gesamte Organisation bis zur notariellen Beurkundung

**Mollwitz**

## Hanseatischer Lebensstil

Weißlacktüren und Messingdrücker: Wer denkt da nicht an die eleganten Wohnungen des Nordens, die Exklusivität mit noblem Understatement verbinden. So ist das Modell „Kiel“ die Essenz einer hanseatisch inspirierten Stiltür – auch wenn sie hervorragend in andere Wohnkonzepte passt. Durch ihre Großzügigkeit in der Ausstattung passt sie zu allen repräsentativen Ideen, zum Beispiel zu Stichbogenelementen.



### Weißlacktüren unterstreichen elegantes Wohnen

Typisch für die Modelle dieser Reihe sind die aufgesetzten Leisten. Die filigrane und dabei geradlinige Struktur macht das Modell Kiel zu einem modernen Klassiker für das gediegene Ambiente.

Die „HGM Weißlack-Türen“ werden nach neuesten technischen und ökologischen Anforderungen hergestellt. Besonders ist die durchgängige Lackierung von Türblatt, Türblattkante und Zarge jeweils mit derselben Nasslackierung. Zwischen den einzelnen der sechs Lackierdurchgänge erfolgt eine Trocknung und Aushärtung der einzelnen Lackschichten sowie ein manueller Schliff der Rillen und Kassetten. Damit ist die Tür bis ins Detail von Meisterhand geprüft und vollendet.

Niels Anders Bauelemente, Hauptstraße 16a, 25488 Holm, Telefon 04103/80 02 90, [www.anders-bauelemente.de](http://www.anders-bauelemente.de)

Niels Anders Bauelemente, Hauptstraße 16a, 25488 Holm, Telefon 04103/80 02 90, [www.anders-bauelemente.de](http://www.anders-bauelemente.de)

## Auf in die Fahrradsaison!

Der Frühling ist da und die Fahrradsaison beginnt. Aber ist das Gefährt auch einsatzbereit? Wer sichergehen will, wendet sich an das Radhaus Köhler in Wedel. In der Werkstatt des Hauses wird das Rad gecheckt, bei Bedarf repariert und mit Ersatzteilen wieder flott gemacht. Und wer etwas Neues sucht, kann bei Köhler zwischen Rollern, Kinder-, City-, Elektro- und den angesagten Retrofahrrädern wählen.



**Inhaber Jan Köhler**

Ein breitgefächertes Zubehörsortiment rundet Angebot und Service ab. Tipp: Am 29. April ist in der Bahnhofstraße in Wedel verkaufsoffener Sonntag – das Radhaus Köhler ist mit dabei und zeigt eine Fahrradausstellung.

Radhaus Köhler, Bahnhofstraße 69, 22880 Wedel, Telefon 04103/24 95, [www.radhaus-koehler.de](http://www.radhaus-koehler.de)



Dipl.-Ing.

## wolfgang Böttle

Garten- und Landschaftsbau · Gartenpflege



Mein Garten – ein Ort,  
an dem ich meine eigenen Wege gehe.

Rugenbohm 22 · 22589 Hamburg · Tel. 870 14 17 · Fax 87 76 98  
[www.boettle-galabau.de](http://www.boettle-galabau.de) · Email: [boettle-galabau@arcor.de](mailto:boettle-galabau@arcor.de)

## Neubauprojekt „VIVET“

Im Eidelstedter Weg in Eimsbüttel entsteht „VIVET“, ein Neubauprojekt mit 13 modernen Eigentumswohnungen mit zwei bis fünf Zimmern auf vier Stockwerken und einem Galeriegeschoss. Die Größen variieren zwischen 50 und 165 Quadratmetern.

Durch die verschiedenen Grundrisse wird sowohl Wohnraum für Singles, Paare als auch Familien realisiert. Fertigstellung ist für 2019 geplant.

Jede der 13 Einheiten ist nach Süden ausgerichtet und durch die bodentiefen Fenster ganzjährig lichtdurchflutet. Zusätzlich verfügen alle Wohnungen über eine Terrasse oder einen Balkon. Die hauseigene Tiefgarage bietet Stellplätze für elf PKWs. Ausreichend Unterstellmöglichkeiten für Fahrräder sind ebenfalls vorhanden.

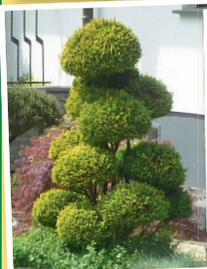
Die Wohnungen sind zum Teil barrierefrei und jedes Stockwerk ist über die Treppe und den Aufzug erreichbar.

Mehr Informationen finden Sie auf der Website:

[www.neubauteam.de](http://www.neubauteam.de)

## Jetzt ist Pflanzzeit!

- Rhododendron ■ Rosen ■ Stauden ■ Ziersträucher
- Heckenpflanzen ■ Koniferen ■ Formgehölze
- Frühjahrsblüher für Topf & Garten



Alles da für einen wunderschönen Garten!

## Blumenhof Pein



Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 08.00–18.30 Uhr  
Samstag: 08.00–16.00 Uhr  
Sonntag: 10.00–12.00 Uhr

Immer wieder neu...

Dockenhudener Chaussee 96 · 25469 Halstenbek · Tel. 04101-41188 · [www.blumenhof-pein.de](http://www.blumenhof-pein.de)

## Hannemann unterstützt Sie rund um Ihre Immobilie

Die Firma Hannemann Immobilien ist Ihr persönlicher Dienstleister rund um Ihre Immobilie. Ob im Hamburger Westen oder im Speckgürtel bis nach Elmshorn und Kaltenkirchen, sie ermittelt auf Wunsch den momentanen Wert Ihrer Immobilie aufgrund ihrer jahrelangen Markterfahrung im Verkauf beziehungsweise in der

Vermietung von Wohnimmobilien. Ihren

Verkaufs- oder Vermietungs-

auftrag bearbeiten die

Mitarbeiter bis zur

Übergabe und darüber

hinaus.

Die Firma Hannemann

ist Mitglied im Immobilienverband

Deutschland, über den sich die Experten stets auf dem

Laufenden halten. Das Team von sechs Mitarbei-

tern steht an zwei Standorten für Sie zur Verfügung, einmal in Blankenese und einmal in Niendorf: Besuchen Sie Hannemann Immobilien gerne auf einen Kaffee!

**Hannemann Immobilien, Godeffroystraße 48, Blankenese, Telefon 866 25 36 10, [www.hannemann-immobilien.de](http://www.hannemann-immobilien.de)**



**Das Hannemann-Team freut sich auf ein Kennenlernen**

## Smart Home für die Klimatechnik

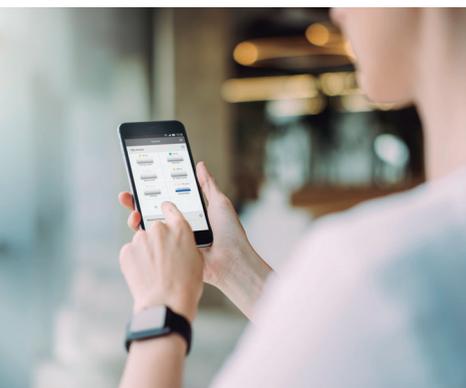
Die Fernsteuerung einer Klimaanlage über das Internet gibt es bereits seit ein paar Jahren. Das neue Panasonic Wifi Kit für Raumklimageräte macht das jetzt einfach, schnell und günstig. Das Kit

wird einfach am Kommunikationsstecker der Innengeräteplatine angeschlossen und dann im WLAN Netz des Hauses angemeldet. Damit wird das Raumklimagerät von überall bequem gesteuert und überwacht. Ein/Aus, Betriebsart, Solltemperatur, Raumtemperatur, Wochentimer und vieles mehr kann bequem vom Smartphone oder Tablet gesteuert werden, auch mehrere Klimageräte.

Das Wifi Kit lässt sich auch

bei Panasonic-Geräten nachrüsten, die schon ein paar Jahre alt sind. Für noch ältere Geräte oder Geräte anderer Hersteller weiß man bei Kälte-Bast natürlich auch weiterzuhelfen.

**Kälte-Bast, Försterweg 81, Eimsbüttel, Telefon 54 70 40, [www.kaelte-bast.de](http://www.kaelte-bast.de)**



**Kontrollieren Sie das Klima in Ihrem Zuhause per Smartphone**

# Tante Elfriede

Spielwaren und mehr

☎ 040 - 537 98 22 00

📍 Blankeneser Bahnhofstr. 60  
22587 Hamburg

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr • Sa. 10 - 14 Uhr

STEFANIE KEHR  
FLORISTIK & INTERIEUR



Rupertstraße 28 · 22609 Hamburg · Telefon 040 824578 · Fax 040 82294284  
info@stefaniekehr.de · www.stefaniekehr.de  
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 9 bis 18 Uhr sowie Sa. von 9 bis 13 Uhr



## GFHF Architekten

Gerhard Fischer, Freier Architekt BDB

Architekten im Bestand

Modernisierungen

Objektbewertungen



GFHF Architekten | Georg-Bonne-Str. 89 | 22609 Hamburg  
040 88141669-0 | info@GFHF.de | www.GFHF.de

## KREATIVE RAUMGESTALTUNG VON MEISTERHAND



RUDOLF MEYER

Wedeler Landstraße 53g  
22559 Hamburg

Tel. 040 812392 | E-Mail info@raumdesign-meyer.de

- ▶ Dekorationen
- ▶ Sicht- und Sonnenschutz
- ▶ Polstern
- ▶ Bodenbeläge
- ▶ Insektenschutz

[www.raumdesign-meyer.de](http://www.raumdesign-meyer.de)

DEKRA zertifizierte Sachverständige für Immobilienbewertung

Die perfekte Immobilie, Ihr neues Zuhause oder auch Ihr Anlageobjekt finden, das ist mein Ziel!

Vertrauen Sie mir in allen Fragen rund um Ihre Immobilie, von der Wertermittlung bis zum Einzug in Ihr neues Zuhause!

Klahn Immobilien e.K.  
Claudia Klahn  
Bahnhofstraße 27  
22880 Wedel  
04103 – 9000 551  
0172 – 534 0009  
[www.klahn-immobilien.de](http://www.klahn-immobilien.de)

Mitglied im

**FARBE BEKENNEN!**

Wir schicken Sie in den Frühling ...

7. April, 10 – 14 Uhr: kostenloser Bodentest

14. April, 9 – 13 Uhr: Felco-Aktion Scherenpflege

Am Osdorfer Born 52  
22549 Hamburg  
Telefon: 040 / 80 45 00  
[www.johs-wortmann.de](http://www.johs-wortmann.de)Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag:  
8 - 19 Uhr  
Samstag: 9 - 16 Uhr**BAUMSCHULE · HAMBURG · QUALITÄT SEIT 1878**Markisen zu  
Topkonditionen**Burkhard Themann**

Die Firma Themann ist spezialisiert auf Markisen, Vordächer, Rollos, Insektenschutz und Sicherheitstechnik. Das Leistungsspektrum des Betriebs von Burkhard Themann umfasst Beratung, Fertigung, Einbau und Service. Bei allen Arbeiten setzt er Materialien und Produkte bewährter Markenhersteller ein, für die auch nach Jahren noch Ersatzteile erhältlich sind. Rollläden werden bei Themann millimetergenau gefertigt. Im Bereich der Markisen werden Markisentücher eingesetzt, die so hochwertig sind, dass sie als Allwitterschutz genutzt und sogar nass aufgewickelt werden können. Tipp: Zur Zeit sind Markisen bei Themann zu günstigen Preisen erhältlich.

Themann, Luruper Hauptstraße 88, Telefon 83 70 70,  
[www.themann-gmbh.de](http://www.themann-gmbh.de)Mit Tante Eva in den Frühling  
schwingen!

Tante Eva bringt uns schwingend in den Frühling und das auf sehr entspannende Art und Weise. Mit dem „Porch Glider“, zu deutsch Schaukelbank, steht dem Ausruhen nach getaner Gartenarbeit nichts mehr im Wege, denn der besonders leichte Schwung des Porch Gliders unterstützt die sanfte Entspannung, die Ihnen Ihre grüne Umgebung schenkt. Denn hier wird nicht wild geschaukelt. Durch eine leichte Bewegung ausgelöst schwingt diese Bank fast von allein. Dabei ist sie weitaus weniger raumgreifend als eine Hollywoodschaukel und begnügt sich auch mit einer sonnigen Ecke auf der Terrasse oder sogar auf einem kleinen Balkon. Pünktlich zum Frühling wartet Tante Eva mit neuen Modellen auf. Frische Farben und neue Formen ergänzen die Produktpalette. Die Bequemlichkeit erhöht Tante Eva mit den passenden Kissen in hochmoderner Machart. Auch eine Vielzahl ausgesuchter und meist handgefertigter Accessoires schmückt ihre Ausstellungsfläche im Schanzenviertel an der Bernstorffstraße 99. Hier können Sie selbstverständlich auch Probe sitzen.

**Glider Chairs, schwingende Bänke**

Tante Eva legt großen Wert auf die Qualität Ihrer Porch Glider. Daher baut sie jedes einzelne Exemplar selbst auf, um den einwandfreien Zustand zu gewährleisten. So schließt Tante Eva aus, dass Sie womöglich mit einer Anleitung in der Hand vor den Einzelteilen stehen, die sich nicht zu einem Ganzen fügen wollen. Das gesamte exklusive Angebot erhalten Sie bei Tante Eva zu einem erstaunlich fairen und günstigen Preis. Auch ein kurzfristiger Lieferservice kann kostengünstig organisiert werden.

Tante Eva – Porch Glider, Bernstorffstraße 99, Altona,  
Telefon 0179/324 07 88, [www.tante-eva.de](http://www.tante-eva.de)



**Am 21. April lädt das Lüchau Bauzentrum in Wedel zum großen Outdoor-Living-Tag ein**

## Outdoor Living: Garten-Beratertag in Wedel

Frischer Wind fürs grüne Wohnzimmer! Unter diesem Motto steht der Outdoor-Living-Tag, den das Lüchau Bauzentrum am Sonnabend, den 21. April in Wedel veranstaltet.

Besucher können sich bei Experten in der neu gestalteten Gartenausstellung über die aktuellen Trends für die Freiluft-saison informieren.

Vorfürhungen und Fachberatungen zu sämtlichen Themen rund um Stein und Holz im Garten stehen auf dem Programm. Zudem erwartet die Besucher ein Sonderverkauf von Pflanzen direkt vom Anhängler.

Tipp: Passend zur Veranstaltung ist jetzt der neue 260 Seiten starke Gartenkatalog erhältlich.

**Lüchau Bauzentrum, Rissener Straße 142, 22880 Wedel, Telefon 04103/800 90, [www.luechau.de](http://www.luechau.de)**

## Neuer Glanz für Steinböden und Fassaden

Wer sich einen dauerhaft sauberen Eingangsbereich, eine gepflegte Terrasse oder eine strahlende Fassade wünscht, sollte sich das Angebot von Stone Clean ansehen. Die Firma ist auf die Stein- und Fassadenpflege rund ums Haus spezialisiert. „Mithilfe verschiedener Verfahren entfernen wir sowohl Flechten und Moose auf Steinflächen als auch den Algenbewuchs auf Fassaden langfristig“, erklärt Geschäftsführer Uwe Böhm. So lasse der Einsatz des neuartigen Aufbereitungs- und Pflegesystems Steinfresh verschmutzte Steinflächen in neuem Glanz erstrahlen, der lange erhalten bleibe. „Und mit unserem Hochdruck-Teleskop-System“, ergänzt Böhm, „können wir ohne kostspieliges Gerüst auch noch in zehn Metern Höhe reinigen und imprägnieren, egal ob Klinker- oder Putzfassade.“ Im Innenbereich bietet Stone Clean auch das Aufpolieren alter Natursteinböden sowie das Schleifen und Imprägnieren von Terrazzoböden an. Weitere Leistungen sind das



### Vor und nach einer Reinigung durch Stone Clean

Entfernen von Graffiti-, Öl-, Lack- und Kleberresten sowie individuelle Services für Geschäftskunden und deren Firmengebäude. „Je nach Bedarf bieten wir unsere Dienstleistungen auch am Wochenende oder nachts an“, so Böhm.

**Stone Clean, Grüner Weg 9a, 23611 Bad Schwartau, Telefon 0451/291 64 67, [www.stone-clean.de](http://www.stone-clean.de)**

**Bauklempnerei & Sanitärtechnik**  
• Heizung • Metallbedachung  
• Dichtheitsprüfung • Sanierung • Rohrspülung

# Oliver Schulz

Tel.: 04103/ 70 184 91

Fax: 04103/ 70 184 92

Tel.: 040 / 81 96 70 71

Wreedenschlag 5

25488 Holm

E-Mail: [info@klempnerei-schulz.de](mailto:info@klempnerei-schulz.de)

Brandstücken 21  
22549 Hamburg  
Telefon: (040) 533 0868-0  
[www.we-vo.de](http://www.we-vo.de)

**WIR PRÜFEN IHRE DICHTIGKEIT NACH DIN 1986-30: UNKOMPLIZIERT, ZERTIFIZIERT, DOKUMENTIERT.**

*Ist bei Ihnen alles dicht?*

**dormiente**  
BESSER GRÜN SCHLAFEN

**GRÜN SCHLAFEN  
BESSER AUFWACHEN**

**futonia**  
Das große dormiente Schlafstudio

Stresemannstr. 232-238  
22769 Hamburg  
040 / 67 50 37 - 0

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 10 - 19 Uhr  
und Sa 10 - 18 Uhr

## Ihr Einkauf passt nicht mehr in den Kofferraum?

Als Lasttaxi gern für Sie im Einsatz:

- Von Montag bis Samstag
- Bis 20:00 Uhr
- 450 kg, 1,55 x 1,20 x 1,10 m
- Ladungssicherung
- Kleintransporte
- Kunsttransporte
- Gefahrguttransporte

Hans Joachim Richter  
Gefahrguttransporte  
Dienstleistungen  
Tel. 0174-490 10 51  
hrichter.gefahrgut@gmx.de  
http://gefahrguttaxi.business.site

**Elektrotransporter!**  
**100% CO<sub>2</sub>-Neutral**

## Experten für Gartenkultur

„Unser Schwerpunkt liegt auf dem Anlegen sowie auf der Pflege und Instandhaltung anspruchsvoller Gärten im Hamburger Westen“, sagt Miles Zimmern, Geschäftsführer des Rissenener Unternehmens Zimmern. „Mit unserer jahrzehntelangen Berufserfahrung sind wir kompetente Ansprechpartner in allen Gartenangelegenheiten und freuen uns auf jede Herausforderung.“ 20 Mitarbeiter hat der 1952 gegründete Familien-



**Gartenexperte Miles Zimmern**

betrieb, der heute in zweiter Generation geführt wird. In der Baumschule von Zimmern wachsen individuelle Solitärgehölze, Großbäume und Sichtschutzpflanzen wie etwa Ilex, Eiben und Rhododendren in den verschiedensten Größen. Die Abteilung Garten- und Landschaftsbau übernimmt sämtliche Arbeiten in ihrem Metier – von der Baufeldräumung über den Neubau bis hin zur Bepflanzung und Pflege von Gartenanlagen. Auch Aufgaben wie Baumpflege, -fällung und -sanierung erledigen die Profis fachkundig und zuverlässig.  
**Miles Zimmern – Garten und Landschaftsbau, Groten Flerren 38, Rissen, Telefon 81 58 03, [www.baumschule-zimmern.de](http://www.baumschule-zimmern.de)**

## Prüfung der Abwasserleitung ist Pflicht

Jeder Hauseigentümer ist verpflichtet, die Dichtheit seiner Abwasserleitung nachzuweisen. Private Haushalte in Hamburg müssen bis Ende 2020, in Schleswig-Holstein bis Ende 2025 geprüft werden. Diese gilt für das Wasserschutzgebiet Bursberg bereits seit 2015. Dabei müssen jegliche erdverlegte Abwasserleitungen untersucht werden. Handelt es sich um ein Mischwassersystem, gehört die Regenwasserleitung ebenfalls dazu. Die Firma JS Abwassertechnik prüft Ihre Abwasserleitung mit einem TV-Kamerasystem,



**Haben Sie schon die Dichtheitsprüfung vornehmen lassen?**

das direkt vor Ort einen Leitungsplan erstellt. So kann noch am Tag der Prüfung festgestellt werden, ob sanierungsbedürftige Schäden in der Rohrleitung vorhanden sind und wo genau sich diese befinden.

Das Beseitigen von Rohrverstopfungen, Hochdruckspülungen und das Reinigen von Drainagerohren sind unter anderem Leistungen, die JS Abwassertechnik anbietet. Gerne

stellt das Iserbrooker Unternehmen ein Sanierungskonzept für Sie zusammen.

**JS Abwassertechnik e.K., Sülldorfer Landstraße 60, Iserbrook, Telefon 98 67 77 80, [www.js-abwassertechnik.de](http://www.js-abwassertechnik.de)**



## Schöne Möbel Antiquitäten Entwurf und Anfertigung



Traditionelles Handwerk  
**Torsten Speer**

Hauptstraße 37 · 25489 Haseldorf  
Tel.: 0 41 29 / 955 933  
[www.speer-antiquitaeten.de](http://www.speer-antiquitaeten.de)

## Ihre grüne Auszeit vor den Toren Hamburgs

Die Tage werden wieder länger, hin und wieder lässt sich der Frühling schon erahnen. Höchste Zeit sich um die Urlaubsplanung für dieses Jahr zu kümmern. Neben dem „großen“ Jahresurlaub werden auch die kleinen Auszeiten im Grünen immer wichtiger, um zur Ruhe zu kommen und Kraft zu tanken. Ein Wochenende oder ein verlängertes Wochenende, mehr braucht es nicht, wenn man „vor der Haustür“ Urlaub macht. Nach maximal einer Stunde Fahrzeit mit dem Auto oder der Bahn warten die endlose Weite, das saftige Grün, die heimeligen Wälder und das allgegenwärtige Wasser Holsteins. Die Holstein Tourismus e.V. hat jetzt ein neues Gastgeberverzeichnis erstellt.



### Ab ins Grüne: Warum nicht mal in Holstein?

Gastgeberverzeichnis bestellen Sie telefonisch unter 0 41 24/60 49 59 2, per E-Mail an [info@holstein-tourismus.de](mailto:info@holstein-tourismus.de) oder direkt online. [www.holstein-tourismus.de](http://www.holstein-tourismus.de)

## Mit gebündelter Kraft zum eigenen Haus mit Garten



FOTO: © OLIVER NINZ

**Immobilien-Trio: Daniel Richrath (Hamburger Volksbank Immobilien), Frank Oetjen und Wolfgang Voss von der Hamburger Volksbank**

Die Nachfrage nach Immobilien und Baugrundstücken ist ungebrochen hoch. Gut, wer frühzeitig über geplante Grundstücksverkäufe und Bauprojekte informiert ist. „Der Vertrieb beginnt in der Regel bereits, bevor der Grundstein für ein neues Wohnprojekt gelegt wird“, so Daniel Richrath, Diplomsachverständiger und Prokurist der Hamburger Volksbank Immobilien. Damit der Traum vom Haus mit Garten in Erfüllung geht, sind eine gute Beratung und schnelle Finanzierungszusagen wichtig. Die Hamburger Volksbank hat ihre Kräfte im Immobilienbereich deshalb gebündelt: „Als Vorteil bieten wir von der Grundstücksfinanzierung für einen Bauträger über den Vertrieb von Eigentumswohnungen bis zur Darlehensvergabe an den Privatkäufer alle Leistungen aus einer Hand“, sagt Wolfgang Voss, Leiter der Unternehmenskundenbank. Dabei ist Tempo entscheidend. „Wenn alle erforderlichen Unterlagen parat sind, erteilen wir die Zusage direkt nach dem Erstgespräch“, so Baufinanzierungsleiter Frank Oetjen.

Hamburger Volksbank, Telefon 30 91 00, [www.hamburger-volksbank.de](http://www.hamburger-volksbank.de)

Die Nachfrage nach Immobilien und Baugrundstücken ist ungebrochen hoch. Gut, wer frühzeitig über geplante Grundstücksverkäufe und Bauprojekte informiert ist. „Der Vertrieb beginnt in der Regel bereits, bevor der Grundstein für ein neues Wohnprojekt gelegt wird“, so Daniel Richrath, Diplomsachverständiger und Prokurist der Hamburger Volksbank Immobilien. Damit der Traum vom Haus mit Garten in Erfüllung geht, sind eine gute Beratung und schnelle Finanzierungszusagen wichtig. Die Hamburger Volksbank hat ihre Kräfte im Immobilienbereich deshalb gebündelt: „Als Vorteil bieten wir von der Grundstücksfinanzierung für einen Bauträger über den Vertrieb von Eigentumswohnungen bis zur Darlehensvergabe an den Privatkäufer alle Leistungen aus einer Hand“, sagt Wolfgang Voss, Leiter der Unternehmenskundenbank. Dabei ist Tempo entscheidend. „Wenn alle erforderlichen Unterlagen parat sind, erteilen wir die Zusage direkt nach dem Erstgespräch“, so Baufinanzierungsleiter Frank Oetjen.

## Mehr Raum zum Leben

Dem Frühling sei Dank: endlich wieder Tageslicht, das die heimischen vier Wände erhellt! Das sollte Grund genug sein, neue Akzente in den eigenen Räumen zu setzen und persönliche Wünsche zu verwirklichen. Das Schrankstudio Schilling hält dafür unzählige Wohnlösungen rund um Ordnung, Harmonie und Wohlfühl bereit, ganz nach dem Motto: „Wir planen Raumlösungen, fertigen Schrankideen nach Maß, schaffen wahre Platzwunder und begeistern!“ Diese Lösungen machen vor nichts halt, nicht vor Nischen, Schrägen und anderen Problemzonen in Wohnung und Büro. Das Ergebnis nennt Bärbel Schilling „Wohngefühl“.

Und das aus gutem Grund, denn im Schrankstudio Schilling wird optimaler Stauraum mit einem harmonischen Raumgefühl geplant, geliefert und millimetergenau beim Kunden eingebaut. Je nach Preisvorstellung ist von einer einfachen bis zu einer luxuriösen Ausführung alles möglich. Tipp: Am besten lässt man sich im Schrankstudio inspirieren.

**Funktionelle und ästhetische Stauraumlösungen, realisiert von Schrankstudio Schilling**

Schrankstudio Schilling, Osdorfer Landstraße 251b, Osdorf, Telefon 35 71 91 01, [www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)

Schrankstudio Schilling, Osdorfer Landstraße 251b, Osdorf, Telefon 35 71 91 01, [www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)



Seit über 70 Jahren

**Meisterbetrieb THORSTEN MALYSKA**

**Sanitärtechnik**  
Bäder • Heizung • Dach  
Klempnerei

Tel. 0 41 03 / 22 90  
[www.malyska-wedel.de](http://www.malyska-wedel.de)



**ANDERS**  
NIELS  
**BAUELEMENTE**  
GmbH

**Innen- u. Sicherheitstüren  
Fenster • Rollläden  
Haustüren • Vordächer  
Wintergärten  
Markisen**

**Ausstellung & Beratung**  
An der B 431  
Hauptstr. 16a • 25488 Holm  
**(04103) 800 290**

**BAHL**  
Gärtner von Eden®

**Beratertag**

Am Samstag, den 21. April 2018 von 11 bis 15 Uhr bei Firma Bahl GmbH im Schaugarten

**SCHWIMMEN IN NATÜRLICHEM WASSER OHNE CHEMIE!**

Wir informieren zu Swimming-Teichen und Naturpools, Gartengestaltung und -planung.

Für eine persönliche Beratung an diesem Tag bitten wir Sie um eine Terminvereinbarung.

Bahl GmbH Garten-, Landschafts- und Schwimmteichbau  
Hauptstraße 48 • 25368 Kiebitzreihe • Telefon 04121 5900  
[info@bahl-gaerten.de](mailto:info@bahl-gaerten.de) • [www.bahl-gaerten.de](http://www.bahl-gaerten.de)



Mein Garten. Mein Zuhause.

## Voller Tatendrang in die neue Gartensaison

Mit blühender Fantasie und Eifer geht es in die neue Gartensaison. Sträucher, Hausbäume, Rhododendren und Stauden werden gepflanzt. Jetzt ist die Zeit für Hochbeete: Der Traum vom eigenen Gemüse soll Wirklichkeit werden. Die Gartenfachleute der Baumschule Wortmann in Osdorf empfehlen dafür nachhaltig produzierte Holz-Kübel in verschiedenen Größen und Höhen, die bereits mit atmungsaktivem Geotextil ausgekleidet sind. Passend für den 3-lagigen Aufbau gibt es fertig portioniert Bio-Hochbeeterde, -Kompost und grobes Füllmaterial. Üppige Blüten- oder Duftarrangements in Minuten-schnelle ermöglichen die neuen kleinen Balkonkästen von Wortmann. Kräuter- oder Blühtöpfe werden einfach nur hineingestellt, ein Bewässerungsdocht sorgt für die optimale Wasserversorgung.



### Kleine Balkonkästen machen den Balkon zum Hingucker

Grundvoraussetzung für alle Pflanzungen und Umgestaltungen im Garten ist ein optimaler Boden. Die Baumschule Wortmann lädt deshalb am 7. April zwischen 10 und 14 Uhr, zum Bodentest ein. Fachleute untersuchen mitgebrachte Erdproben aus Beet und Rasen.

Um das richtige Gartenwerkzeug geht es eine Woche später am 14. April. Wer im Besitz einer Felco-Gartenschere ist, kann sein Lieblingsstück zwischen 9 und 13 Uhr kostenlos warten und reinigen lassen.

**Johs. Wortmann Pflanzen Gartenbedarf, Am Osdorfer Born 52, Osdorf, Telefon 80 45 00, [www.johs-wortmann.de](http://www.johs-wortmann.de)**

## Träumen Sie groß

Die Experten von Buchen & Koob blicken auf 20 Jahre Erfahrung im Immobilienbereich zurück. Inhaber Jörg Buchen ist wichtig, dass es beim Kauf oder Verkauf einer Immobilie nicht um Schnelligkeit geht. „Unsere Kunden sind echte Liebhaber. Oft begleiten wir sie bis zu einem Jahr, bis sie sich für ihr Traumobjekt entschieden haben.“

Bei der Wahl der Immobilie geht es 70 Prozent der gehobenen Kunden von Buchen & Koob einfach um eine Veränderung, beispielsweise wenn die Familie Zuwachs bekommen hat oder gar die Kinder aus dem Haus sind. „Wer im gehobenen Segment etwas sucht, braucht Geduld und muss sich über seine genauen Wünsche klar sein – denn eine Immobilie ist eine feste Investition.“

Das ist manchmal ein langwieriger Prozess, bei dem die gewünschten Optionen immer wieder neu angepasst werden. „Ich finde das nur logisch, denn wer sein Traum-Zuhause vor Augen hat, möchte auf nichts verzichten.“ Die Experten von Buchen & Koob sind für ihre vermögenden Privatkunden jederzeit feste Ansprechpartner, denn „wer sich ein neues Zuhause – ob Loft, Villa oder Stadthaus kauft – legt einen Teil seines Vermögens fest an. Das will gut überlegt sein.“ Die Immobilienexperten sind stolz darauf, für alle Belange feste Ansprechpartner zu sein. „Wir betreuen oft Generationen von Familien und freuen uns, ihnen bei all ihren Ideen zur Seite zu stehen – auch wenn es um eine Immobilie auf Mallorca oder an der Côte d’Azur geht. Wir stehen ihnen zur Seite, so wie es ihr Anwalt oder Steuerberater auch tut.“

Buchen & Koob freuen sich auf ein Kennenlernen mit Ihnen. **Buchen & Koob, Milchstraße 3, Pöseldorf, Telefon 84 00 40 60, [www.bk-realestate.com](http://www.bk-realestate.com)**



**Immobilienexperten Jörg Buchen und Oliver Koob**

FOTO: ©HERBERT OHGE PHOTOGRAPHIE



LASSEN  
SIE SICH VON  
UNSEREM  
**SCHAUGARTEN**  
INSPIRIEREN!

**NVN** Naturstein-Vertriebsgesellschaft mbH  
Gärtnerstraße 37 | 25462 Rellingen  
04101 – 22255 | [info@nvn.de](mailto:info@nvn.de)

[www.nvn.de](http://www.nvn.de)

**blackmedia-tech**

**Sicherheit Zuhause!**

▶ Videoüberwachung  
Alarmanlagen (EMA)  
Funklösungen LTE / UMTS / GSM  
APP-Steuerung (Android und iPhone)

▶ Bewegungserkennung  
Videoanalyse / Personenzählung  
Full-HD



Ihr Ansprechpartner: Roman Rieper

040 668 794 10 | [info@Blackmedia-Tech.com](mailto:info@Blackmedia-Tech.com)

[www.blackmedia-tech.com](http://www.blackmedia-tech.com)

## Frühjahrsaktion für Markisen

Seit über 40 Jahren steht die Firma Markisen Droste für fachgerechte Beratung, Verkauf und Montage von Markisen, Rollläden und Jalousien. Bei der Frühjahrsaktion des Unternehmens erhalten Kunden beim Kauf von markilux-Gelenkarm-Markisen mit Elektromotoren einen Preisnachlass in Höhe von 398 Euro. Bis Ende Mai wird der Motor für Markisen ohne Berechnung mitgeliefert. „Erst wenn die Sonne höher steigt, fällt vielen Menschen ein, dass eine schattenspendende Markise sinnvoll wäre“, erklärt Sven Plüddemann, Geschäftsführer des



**Traumhaft: Ein Sommerabend im Freien**

Traditionsunternehmens. „Wer sich jetzt von uns eine Markise montieren lässt, kann im Frühjahr schon bei den ersten Sonnenstrahlen die Vorteile genießen.“ Für mehr Informationen stehen die Mitarbeiter gern telefonisch oder persönlich in

den Showrooms zur Verfügung.

**Markisen Droste, Showrooms im Eppendorfer Weg 260, Eppendorf, Saseler Chaussee 111 und Meiendorfer Mühlenweg 21, Sasel, Telefon 300 60 70, [www.markisen-droste.de](http://www.markisen-droste.de)**

## Hamburger Pflanzenmarkt

Gartenfans aufgepasst! Zum Beginn der Saison bieten mehr als 75 engagierte Hobbygärtner und kleine Gärtnereien aus ganz Hamburg und dem Umland auf dem Hamburger Pflanzenmarkt am 8. April



**Gut Karlshöhe lädt zum Pflanzenmarkt ein**

wieder Stauden, Kletterpflanzen, Kräuter, Gehölze und Blumenzwiebeln an. Daneben können Sie sich informieren und sich übers Gärtnern austauschen. Immer mehr Menschen entdecken die Vorteile von Stauden: einmal gepflanzt können Stauden viele Jahre

am gleichen Platz bleiben und jedes Jahr wieder blühen.

Vor fünf Jahren als Insider-Markt gestartet, kommen inzwischen mehrere Tausend Besucher nach Gut Karlshöhe. Nach dem Erfolg der letzten Jahre findet der Pflanzenmarkt wieder in Zusammenarbeit mit der Gesellschaft der Staudenfreunde e.V. statt.

Frische Luft macht hungrig: zwischendurch können die Besucher sich mit Gegrilltem oder Kaffee und selbst gebackenem Obstkuchen aus dem Kleinhuis' Gartenbistro stärken.

**Hamburger Pflanzenmarkt am Sonntag, den 8. April, 10 bis 16 Uhr, Gut Karlshöhe, Karlshöhe 60 d, 22175 Hamburg,**

**[www.gut-karlshoehe.de](http://www.gut-karlshoehe.de)**

# Lillis

LIEBENSWERTES IMMERGRÜN LEBEN LICHT IDEEN SCHÖNES

WAITZSTRASSE 30 · 22607 HAMBURG · 040 881 675 93  
MO - FR 10.00 - 18.00 · SA 10.00 - 14.00

**JETZT NEU: JEDEN FREITAG UND SAMSTAG SCHÖNE BLUMEN- UND STRÄUSSEL!**



KÜCHENKULT

HAMBURG

Iris Schroeder  
Osdorfer Landstr. 188  
Di.-Fr. 11-18 Uhr sowie nach Vereinbarung

040-25331717  
über dem Futterhaus  
[www.kuechenkult-hamburg.de](http://www.kuechenkult-hamburg.de)

# OUTDOOR LIVING

## Samstag 21. April

### Der Profiberatertag rund um Balkon, Terrasse und Garten!

**Pflanzenverkauf direkt vom Anhänger**

Der Profiberatertag für Holz und Stein im Garten, Gartenwerkzeug, Pflanzenschutz- und -pflege, Grillgeräte und Farben für den Außenbereich!



**Der neue Gartenkatalog ist da!**  
Direkt abholen oder einfach online blättern!



Bauzentrum

**Lüchau**

Wedel • Rissener Str. 142 • ☎ 04103 / 8009-0

WhatsApp : 0171/5566403

[luechau.de](http://luechau.de)



## Mit Liebe zum Detail

Ein Eigenheim mit Garten und Terrasse: Der Freisitz am Haus wird im Sommer mindestens ebenso häufig genutzt wie das Wohnzimmer, deswegen investieren Hausbesitzer mit viel Liebe und Energie in die Ausstattung ihrer Terrasse. Neben einladenden und bequemen Gartenmöbeln darf natürlich ein Sonnenschutz nicht fehlen. Bei Kohlermann & Koch in Iserbrook finden Sie attraktive Angebote rund um Markisen, Außenjalousien und Rollos. Jörg Koch weiß: „Die Auswahl an Farben, Strukturen und Mustern für Markisentücher ist bei Herstellern wie etwa Lewens riesig. Man sollte sich daher vor der Auswahl einer neuen Markise für eine Farbwelt entscheiden, die zum Haus, zur Terrassengestaltung und zu den eigenen Vorlieben passt.

Warme und sonnige Farben schaffen ein mediterranes Urlaubsfeeling, kühle Farben aus dem Blau- und Grauspektrum wecken Assoziationen von Himmel, Wolken, Meer und grenzenloser Freiheit. Freundliche Grüntöne, die von Gärten, Wiesen und Wäldern inspiriert sind, strahlen Ruhe aus und wirken entspannend.“ Neben dem Dessin spielt auch die Qualität eine Rolle bei der Auswahl des richtigen textilen Markisenbehangs. Acryl- und Polyesterfasern sind sehr

wetterbeständig und farbecht, wenn sie „spinndüsengefärbt“ sind. Das bedeutet, dass die verarbeiteten Fäden bereits bei der Herstellung und vor der Weiterverarbeitung durchgefärbt werden. Nachträglich und oberflächlich eingefärbte Garne oder auf den fertigen Stoff aufgedruckte Muster, wie man sie bei sehr preiswerten Markisen findet, bleichen in der Regel schnell aus und verlieren so viel von ihrer Schönheit. „Deswegen lohnt sich der Kauf von Qualitätsprodukten.“ Lassen Sie sich bei Kohlermann & Koch beim Kauf ihrer Markise beraten.

**Kohlermann & Koch, Schenefelder Landstraße 281, Iserbrook, Telefon 87 30 32, [www.kohlermann.de](http://www.kohlermann.de)**



### Markisen sorgen für einen bunten Terrassensommer

FOTO: ©DID-LEWENS-MARKISEN

## Pflasterkunst für Ihren Garten

Vor 80 Jahren übernahm Felix Nickel den Maurer- und Kiesgrubenbetrieb seiner Schwiegermutter und machte daraus ein Straßenbauunternehmen mit 300 Angestellten. Aus der Kriegsgefangenschaft heimgekehrt baute Felix Nickel mit 130 verbliebenen Mitarbeitern bis zu seinem Ableben 1975 mehr als 140 neue Straßen in Hamburg und Umgebung, darunter auch Hamburgs steilste Straße: den Waseberg in Blankenese.

Sein Sohn Joachim Nickel gründete zusätzlich die Firma „J.J.M. Nickel Pflasterkunst im Garten“ – die sich bis heute erfolgreich auf dem Markt behauptet.

Die Firma gestaltete bereits anspruchsvolle Außenanlagen in Planten und Blumen und unter der Jungiusbrücke.

J.J.M. Nickel Pflasterkunst im Garten arbeitet aber auch für Privatkunden. Wer seinem Garten einen besonderen Look verpassen möchte, kann mit Pflastersteinen schicke Akzente setzen. Denn Pflaster muss keine eintönige, versiegelte Fläche sein. Mit Fantasie und handwerklicher Meisterschaft entstehen aus Pflastersteinen wahre Kunstwerke. Innenhöfe, Einfahrten, Gartenwege, Terrassen, Außentreppen – alles lässt sich mit Mustern, Strukturen und Motiven aus Stein verschönern.

**J.J.M. Nickel Pflasterkunst im Garten, Brandstücken 21, Osdorf, Telefon 866 25 10, [info@jjm-nickel.de](mailto:info@jjm-nickel.de)**



### Pflastersteine verleihen Ihrem Garten das gewisse Etwas

## Begleitung bei Ihrem Weg in Ihr neues Zuhause

Gerade jetzt im Frühling, wenn der große Garten wieder einmal viel zu viel Arbeit macht, ist der richtige Moment gekommen, an eine Veränderung zu denken. Das große Haus aufzugeben oder auch einen Teil von dem großen Grundstück zu verkaufen. All diese Entscheidungen sind nicht leicht. Da kommt es auf einen kompetenten Partner an, der Sie in dieser Zeit begleitet, Fragen beantwortet und berät. Mit ihrer langjährigen Erfahrung steht Ihnen Claudia Klahn aus Wedel in solchen einschneidenden (Immobilien-)Momenten gern zur Seite. Klahn weiß: „Einerseits kommt es auf die richtige Wertermittlung an und/oder auf die Auswahl Ihres zukünftigen Nachbarn.“

Die Immobilien-Expertin hilft Ihnen gern bei der Suche eines neuen Grundstücks. Klahn arbe-

tet zudem mit der Firma Elbe-Haus® zusammen, um Ihr Traumzu Hause auf dem neuen Grundstück zu realisieren. „Ich freue mich darauf, mit Ihnen den Weg vom Haus in ein Zuhause zu gehen.“ Elbe-Haus® ist seit 20 Jahren ein kompetentes Unternehmen für Ihr neues Zuhause. Maßgeschneiderte, individuelle Architektur für ein vollkommenes Lebensgefühl, realisiert von der eigenen Bau firma und einem gewachsenen Netzwerk aus regionalen Gewerken vor Ort. Und natürlich dürfen gerade in der heutigen Zeit – und auch in

Zukunft – die passenden energetischen Lösungen nicht fehlen. Elbe-Haus® denkt mit.

Vereinbaren Sie einen Termin mit Claudia Klahn, sie freut sich auf Sie!

**Klahn Immobilien, Claudia Klahn, Bahnhofstraße 27, 22880 Wedel, Telefon 04103/900 05 51, Mobil 0172-534 00 09, [www.klahn-immobilien.de](http://www.klahn-immobilien.de)**



Claudia Klahn

## Käsemarkt: Das Beste aus der Milch

Handgefertigten Käse aus Kuh-, Ziegen- und Schafsmilch bietet der Käsemarkt am Sonntag, den 27. Mai im Freilichtmuseum am Kiekeberg. Rund 50 Aussteller, darunter die besten Käser Norddeutschlands, präsentieren ihre Produkte von 10 bis 18 Uhr. Neben aromatischen Milcherzeugnissen zum Probieren entdecken die Besucher Spezialitäten wie Fleisch, Öle, Weine, Säfte und Chutneys. Der Eintritt kostet für Erwachsene 9 Euro.

Ein Höhepunkt für Feinschmecker: Lebensmittelproduzenten aus der Region stellen beim Käsemarkt ihre handgefertigten Produkte vor. Freunde des guten Geschmacks können die Erzeugnisse, wie zum Beispiel Ziegeneis, verkosten.

**Freilichtmuseum am Kiekeberg [www.kiekeberg-museum.de](http://www.kiekeberg-museum.de)**

## Grundstücksverwaltung gesucht?

Die Firma Margret Gerike Grundstücksverwaltung wurde 1972 gegründet, ihr Team von sechs Mitarbeitern verwaltete circa 2.000 Wohnungseigentumsanlagen. Im Januar 2018 übernahmen Marion und Kersten Hannemann das Unternehmen. Und führen seither und mit dem bewährten Mitarbeiterstamm die Geschäfte. Der ehemalige Firmeninhaber Dieter Fülster ist dem Unternehmen ebenfalls mit seiner Expertise erhalten geblieben.

Marion Hannemann weiß: „Oft liegen die Interessen der Eigentümer unterschiedlich, deshalb ist eine gute Verwaltung wichtig. Wir haben ein hervorragendes Netzwerk an Handwerkern und Dienstleistern nahezu jeder Art. Keine Wohnungseigentumsanlage ist uns zu klein oder zu groß.“ Kersten Hannemann ergänzt: „Die persönliche Betreuung unserer Kunden steht für uns immer im Vordergrund.“

Sind Sie auf der Suche nach einer neuen Hausverwaltung? Sprechen Sie das Hannemann-Team gern an.

**Margret Gerike Grundstücksverwaltung, Businesspark Bahrenfeld, Luruper Chaussee 125, Haus 8a, Bahrenfeld, Telefon 890 16 69**

## Hochwertige Gartenmöbel

Wetterfeste Gartenmöbel finden Kunden bei Haus & Garten Ambiente im Landhaus an der Osdorfer Landstraße. Durch den haus-eigenen Direktimport vieler Marken sind sämtliche Möbel vorrätig und können in wenigen Tagen gebrauchsfertig geliefert werden. „Der Trend geht zu Garten, Terrasse oder Balkon als erweitertes



### Haus & Garten Ambiente an der Osdorfer Landstraße 253

Wohnzimmer“, weiß Inhaber Heiko Bartels und ergänzt: „Wer sich unter freiem Himmel aufhält, möchte sich richtig wohlfühlen. Dafür bieten wir als erfahrene Experten individuelle Outdoor-Lösungen – von der Sitzgruppe über den richtigen Sonnenschirm bis hin zum hochwertigen Strandkorb mit Liegefunktion – an.“

Die Strandkörbe von Haus & Garten bieten wirklich alles, was sich der Kunde wünscht. Zur Auswahl stehen verschiedene Maße in der Breite, viele Geflechtfarben und Stoff-Designs. „Hier findet jeder Kunde seinen persönlichen Strandkorb.“ Zudem gibt es viele Lounge-Sofas und Sets mit komplett wetterfesten Kissen.

Die Aktion „Set-Preise“ lädt auch in diesem Jahr dazu ein, sich mit hochwertigen Gartenmöbeln auszustatten und so Terrasse oder Balkon zum erweiterten Wohnraum zu machen.

**Haus & Garten Ambiente, Osdorfer Landstraße 253, Alt-Osdorf, Telefon 80 01 02 27, [www.gartenmoebel-hamburg-shop.de](http://www.gartenmoebel-hamburg-shop.de)**

Raleigh • Velo de Ville • Böttcher • Victoria

# RADHAUS KÖHLER

VERKAUF UND WERKSTATT

**Von Puky  
Kinderfahrzeugen  
bis zu Elektro-Fahrrädern  
mit Impulse II  
oder Bosch Antrieb**

**Bahnhofstraße 69 • Wedel • 04103/2495**

**ABWASSESTECHNIK e.K.**

<p><b>JS Abwassertechnik e.K.</b> Inh. Jan Spelter</p> <p>Sülldorfer Landstraße 60 22589 Hamburg</p>	<p>Telefon 040 - 986 777-80 Telefax 040 - 986 777-90</p> <p>info@js-abwassertechnik.de www.js-abwassertechnik.de</p>
--	--

# Zimmern

## Baumschulen & Gartengestaltung

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen,  
Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche,  
Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten

---

Miles Zimmern Garten- und Landschaftsbau GmbH  
Tel. 81 58 03 · 22559 HH-Rissen · [www.baumschule-zimmern.de](http://www.baumschule-zimmern.de)

Ihr Spezialist für Holzböden aller Art

## Bevor die Gäste kommen:

**Reinigung Ihrer Holzterrasse und Gartenmöbel durch Profihand**

# UWE LAU

## PARKETT & DIELEN

Beratung · Reinigung · Ölen · Pflegen

Bahnhofstraße 16 · 25469 Halstenbek  
fon 04101/37 35 30 · fax 04101/37 35 29  
mobil 0171/617 35 88 · [updlau@t-online.de](mailto:updlau@t-online.de)  
[www.uwe-lau.de](http://www.uwe-lau.de)

# ... aus der Wirtschaft

## WOHNANLAGE

### Der Rosenhof Hamburg stellt sich vor

Am 18. April bietet der Rosenhof Hamburg in der Zeit von 14 bis 17 Uhr allen Interessierten die Möglichkeit, sich über das umfangreiche Service-Angebot, die unterschiedlichen Wohnungstypen sowie über ein selbstbestimmtes Leben innerhalb einer Seniorenwohnanlage zu informieren.

Das Möbelhaus Deubelius präsentiert an diesem Tag Möbelneuheiten und verschiedene Einrichtungsmöglichkeiten.

Das Restaurant hält außerdem eine vielfältige Torten- und Kuchenauswahl bereit. Das Kaffeegedeck kostet 5,50 Euro pro Person. Anmeldungen werden unter der Telefonnummer 87 08 73 37 gern entgegengenommen.

**Das Service-Angebot des Rosenhofs kennen lernen**

Rosenhof Seniorenwohnanlagen, Isfeldstraße 30,

Blankenese, Telefon 870 87 30, [www.rosenhof.de](http://www.rosenhof.de)



FOTO: WA LABRESCH

## TALENTFÖRDERUNG

### Stipendien für besondere Kreativität

Am 22. April vergibt der Förderverein der Schule für Schauspiel Hamburg zum vierten Mal die PerformancePlus Stipendien für besondere Kreativität an herausragende angehende Schauspielerinnen und Schauspieler des dritten und letzten Ausbildungsjahres. Rund 80

Theaterbegeisterte fördern mit Leidenschaft und finanziellem Engagement die Aus- und Weiterbildung junger talentierter Schauspieler, um ihnen optimale Voraussetzungen für einen erfolgreichen Berufseinstieg zu ermöglichen. „Neben der Vergabe von Stipendien finanzieren wir Theaterprojekte, Musikveranstaltungen, Film- und Theaterseminare, die Abschlussinszenierungen und unterstützen auch die

Alumni auf ihrem Berufsweg“, erläutert der Vorstandsvorsitzende des Vereins Friedhelm Kleinau.

So erhalten die Gewinner der PerformancePlus Stipendien 13 Monate lang einen Zuschuss in Höhe von 200 bis 300 Euro. „Gerade in der heutigen Zeit sind die Herausforderungen an die Ausbildung für junge Schauspielertalente immer komplexer, vielfältiger und auch teurer geworden“, so Kleinau.

Um auch weiterhin für neue Förderer zu werben, findet einmal im Jahr das sogenannte Fördermenü statt. Zum 20-jährigen Bestehen des Fördervereins der Schule für Schauspiel Hamburg 033 e.V gibt es am 27. Mai für alle Förderer und Freunde der Schule ein großes Jubiläumsfest mit zahlreichen Gästen und vielen Überraschungen.

**Schule für Schauspiel Hamburg, Oelkersallee 33, Altona, Telefon 430 20 50, [www.schauspielschule-hamburg.de](http://www.schauspielschule-hamburg.de)**



**Schauspielschüler zeigen ihr Talent**

## KONZERTABEND

### Piano Kids at the Port

Bereits zum zweiten Mal findet in der Eventetage im Hafen-Klub Hamburg ein außergewöhnlicher klassischer Konzertabend statt. Am 22. April zeigen ab 16.30 Uhr hochbegabte Ausnahmetalente im Alter von sechs bis sechzehn Jahren ihr

musikalisches Können. Mit Blick auf die Elbphilharmonie spielt eine Top-Auswahl von diesen jungen, bereits prämierten Talenten in diesem Jahr dank der Unterstützung von Steinway & Sons Hamburg an einem Boston Rainbow Flügel.

Die Moderation des Konzertes übernimmt erneut Dr. Jasmin Böttger. Neben dem Klangerlebnis können Gäste auch Cocktails und einen kleinen Imbiss genießen. Karten sind für 25 Euro pro Person erhältlich, Jugendliche unter zwölf Jahren haben freien Eintritt. Das Konzert beginnt um 17 Uhr. Zusagen werden bis zum 16. April erbeten.

**Hafen-Klub Hamburg, Bei den St. Pauli Landungsbrücken 3, St. Pauli, Telefon 31 30 00, [www.hafen-klub.de](http://www.hafen-klub.de)**



**Der Boston Rainbow Flügel wird von Steinway & Sons gesponsert**

## AUTOMOBILE

### Saisoneroöffnung für Young- und Oldtimer mit „Stern“ am 21. April

Nicht nur die Natur steht in den Startlöchern – auch in den Herzen der Young- und Oldtimer-Fangemeinde herrscht frühlingshafte Aufbruchstimmung. Dem passionierten Young- und Oldtimer-Team von Leseberg Automobile in Alt-Osdorf geht es da nicht anders als den privaten Besitzern automobiler Klassiker. Aus diesem Grund lädt Leseberg zur Saisoneroöffnung speziell für Oldtimer-Freunde ein und feiert am 21. April von 10 bis 15 Uhr den Beginn der neuen Saison.

Motten Sie Ihr „altes Schätzchen“ aus und fahren am 21. April zu Leseberg, treffen Sie andere Oldtimerfans, tauschen Sie sich aus und sammeln Sie Tipps für Pflege, Reparaturen, Routen und Co. bei Herzhaftem vom Grill oder einem kühlen Drink. Die Profis von Leseberg freuen sich auf angeregte Gespräche rund um die technische Instandsetzung und optische Aufbereitung nach dem Winterschlaf.

Für Fragen rund um das Thema „Verdeck“ steht

das Team ebenfalls zur Verfügung. Hier kommen vor allem die SL-Freunde der Pagode, des 107er und des 129er auf ihre Kosten. So wird beispielsweise das fachgerechte Handling bei Softtops präsentiert.

**Leseberg Automobile, Osdorfer Landstraße 193–217, Alt-Osdorf, Telefon 800 90 40, [www.leseberg.de](http://www.leseberg.de)**



**Die neue Saison kann kommen**

## IMMOBILIEN

**Hamburg baut neu – stilvoll Wohnen in Othmarschen**

Der Wunsch nach einer komfortableren Wohnsituation beschäftigt dieser Tage viele Wohnungssuchende in Hamburg. Gerade die Generation 50-plus, der die Eigentumsimmobilie zu groß wird und die dennoch nach einer zentralen, infrastrukturell gut angebundenen Lösung sucht.

„Die ist in Hamburg gar nicht so einfach zu finden, da durch die steigende Einwohnerzahl zunehmend Wohnraumangel herrscht“, weiß Immobilienexperte Alexander Stehle von Hamburg Sotheby's International Realty. Für ihn sind in diesem Szenario vor allem hochwertige Neubauprojekte ein Hoffnungsschimmer. So vermietet Hamburg Sotheby's International Realty beispielsweise mit dem Neubauprojekt „WestPark“ 115 Wohneinheiten, die ebenso

modernes wie stilvolles Wohnen ermöglichen. „Harmonisch eingebunden in die Architektur der Othmarscher Höfe bieten sie jeglichen Komfort eines Neubaus“, resümiert Stehle.

**Hamburg Sotheby's International Realty, Waitzstraße 3, Othmarschen, Telefon 85 50 47 80, [www.hamburg-sothebysrealty.de](http://www.hamburg-sothebysrealty.de)**



**Neubauprojekte bieten modernes und gleichzeitig stilvolles Wohnen**

## TRAUERBEGLEITUNG

**Lichtgedenkefeier im Bestattungsinstitut Bade**

Der Winter hat lange gedauert aber nun ist der Frühling da. Wer kürzlich einen Menschen verloren hat, für den ist der Frühling nicht unbedingt gleich mit Lebensfreude verbunden. Und doch stehen die Jahreszeiten für den Wandel, den ein trauernder Mensch durchlebt – von der Dunkelheit ins Licht, von Wut und Verzweiflung zu Mut und Zuversicht. Das Bestattungsinstitut Bade möchte Menschen, die es beim Verlust eines geliebten Angehörigen begleitet hat, einladen, um deren Verstorbenen zu gedenken. Am Sonntag, den 22. April findet



**André Bade, Louise Brown und Musiker Jörn Schröder**

um 15 Uhr im Bestattungsinstitut dafür eine Lichtgedenkefeier statt. Neben Gedichten und Erzählungen steht im Zentrum der Feier ein Lichtritral, bei dem mit Kerzen an die Verstorbenen gedacht wird. Willkommen sind auch Trauernde, die das Institut noch nicht kennen. Im Anschluss bittet das Bestattungsinstitut bei Kaffee und Kuchen zu einem gemeinsamen Austausch.

Es wird um eine telefonische oder eine E-Mail-Anmeldung gebeten.  
**Bestattungsinstitut Bade, Flerrentwiete 32, 22880 Wedel, Telefon 04103/51 60, [bade@bade-bestattungen.de](mailto:bade@bade-bestattungen.de), [www.bade-bestattungen.de](http://www.bade-bestattungen.de)**



**Die Vorräume der Kegelbahnen wurden frisch renoviert**

## GASTRONOMIE

**Kegeln und Feiern im GOA**

Im indischen Restaurant GOA Tandoori in Blankenese können Gäste nun auf vier Kegelbahnen für jeweils 12 Euro pro Stunde ausgelassen kegeln und feiern. Die neu renovierten Räumlichkeiten eignen sich nicht nur für Partys, sondern auch für Teamevents, bei denen nach Bedarf nur die Vorräume ohne die Kegelbahnen gemietet werden können. Leckere Speisen und Getränke serviert das GOA dabei natürlich auch. Wer beim Kegeln kein indisches Essen mag, kann auf Wunsch auch gutbürgerliches deutsches Essen genießen. Das Restaurant hat in dieser Hinsicht durch das Restaurant in Uhlenhorst Erfahrung. Auch Gerichte wie Currywurst mit Pommes Frites sind erhältlich. Bitte vorab reservieren. Am 6. April steht außerdem das zweijährige Jubiläum des Restaurants an, bei dem ab 20.30 Uhr gefeiert wird und zwei indische Tänzerinnen für Unterhaltung sorgen. Ein Aperitif zum Anstoßen ist auch dabei.

**GOA Tandoori Restaurant & Bar, Dockenhudener Straße 4–6, Blankenese, Telefon 63 73 13 83, [www.goa-hamburg.de](http://www.goa-hamburg.de)**

## NEUERÖFFNUNG

**Hörakustik von Meisterhand**

Am 10. April öffnen sich um 9 Uhr erstmals die Türen von Hörakustik Euphonia in Nienstedten. Bei Kaffee, Kuchen und Sekt heißen Inhaberin Ranija Güse und ihr Team jeden Kunden herzlich willkommen. Ranija Güse ist Hörakustikmeisterin und war lange Zeit in leitender Position in den Elbvororten tätig. Sie legt großen Wert auf individuelle Beratung und Anpassung. Güse bietet zudem eine kostenlose Hörsystem-Frühjahrsinspektion mit Reinigung, Wartung und Hörtest an. Kunden können sich außerdem schon jetzt auf die große offizielle Eröffnungsfeier am 4. Mai freuen.

**Hörakustik Euphonia, Nienstedtener Marktplatz 18, Nienstedten, Telefon 95 06 04 50, [ranija.guese@gmx.de](mailto:ranija.guese@gmx.de), [www.hoerakustik-euphonia.de](http://www.hoerakustik-euphonia.de)**



**Hörakustikmeisterin Ranija Güse**

Bistro - Restaurant

# Rio Grande

Blankenese



pro Person  
**17,90 €**  
Kinder 3 bis 10 Jahre. 8,90 €  
inkl. Tee und Kaffee

## BRUNCH

Jeden Sonntag ab 9:30 Uhr

## MITTAGSTISCH 7,50 €

Montag bis Samstag von 11:30 bis 17:00 Uhr (außer an Feiertagen)

AKTION IM APRIL & MAI

**Huftsteaks**



**Black Tiger Garnelen**



**Spareribs**



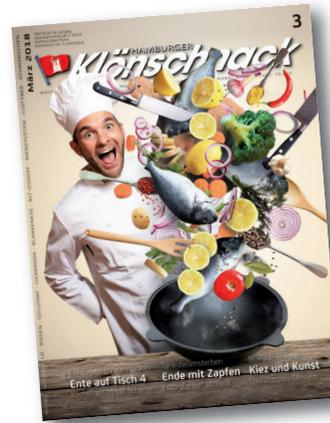
## ALL YOU CAN EAT 21,90 €

Entscheiden Sie sich für eins oder kombinieren Sie alle drei.  
zu allen ALL YOU CAN EAT-Gerichten servieren wir Baguette-Brot und Country-Kartoffeln.

Rio Grande, Dockenhudener Straße 2, 22587 Hamburg  
Tel. 040/ 88 941 941 - www.r-grande.eu

## IHRE MEINUNG

# Leserbriefe



Klönschnack 3/2018

**Die Redaktion** behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

► per Post an:  
Hamburger Klönschnack  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg

► per Telefax an:  
040 - 86 66 69 40

► per E-Mail an:  
leserbriefe@kloenschnack.de

## Christian Gastl heißt der Saxophonist!

Betr.: Sing-Party auf dem Süllberg, Leben und Treiben (KLÖNSCHNACK, 00.2018)

*Hoffentlich werdet ihr noch viel von ihm hören (und wir über ihn lesen)!*

MAREN ARNDT  
PER E-MAIL

Anm. d. Red.: Danke für die Ergänzung

Als großer, begeisterter Fan des Klönschnacks bin ich nun zum 1. Mal enttäuscht. In der letzten Ausgabe (März 18, Seite 51) ist ein kurzer Bericht über die Sing-Party auf dem Süllberg!! Alle Fotos sind beschrieben und mit Namen versehen, NUR die des brillanten Saxophonisten NICHT. So ein Jammer und Versäumnis, hat er doch entscheidend zur guten Stimmung beigetragen!!!! Gerade für die jungen Musiker ist ein bisschen Werbung doch soooo wichtig!!! Und er – hier sein Name: Christian Gastl, großartiger Saxophonist, Entertainer und begnadeter Saxophonlehrer – darf wirklich nicht anonym bleiben!! Also, merkt euch, der sympathische, fröhliche und genial spielende Saxophonist heißt: Christian Gastl!!!!

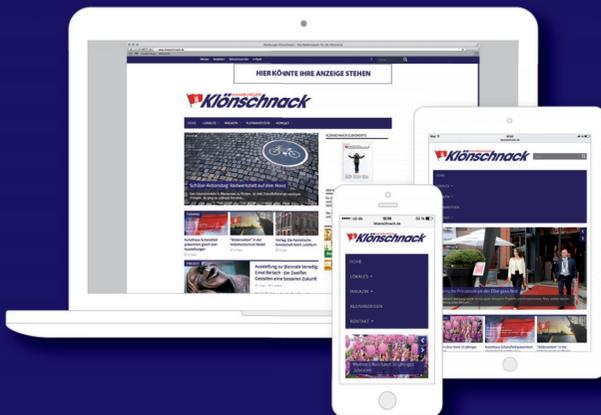
## Bahnhof Blankenese

Betr.: Dreck  
Seitdem der Bahnhof umgebaut wurde, ist er bedauerlicherweise permanent verdreht. Das macht sicherlich keinen guten Eindruck, weder bei den Hamburgern noch bei den Touristen. Anbei ein Foto vom Mülleimer am Eingang des Bahnhofs.

IRENE LENNARTZ  
PER E-MAIL



## KLÖNSCHNACK ONLINE



# TÄGLICH NEUES UND TERMINE!

## AUF KLOENSCHNACK.DE

**Klönschnack**

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0

## Korrektur

Betr.: „... und tschüss!“, Tankstellensterben (KLÖNSCHNACK, 3.2018)

„Die HH-Kennzeichen der Autos wurden 1956 eingeführt“, hieß es unter einem historischen Tankstellenbild. Wie uns ein aufmerksamer Leser mitteilte, gab es aber bereits vor dem Zweiten Weltkrieg HH-Kennzeichen. Das Bild ist also nicht aus den 50er Jahren sondern stammt aus dem Jahr 1929. Die abgebildeten Autos waren also keine Oldtimer, sondern zeitgenössische Fahrzeuge der „Roaring Twenties“.

DIE REDAKTION

## Der Steuertipp

# Steuerpläne der Groko

**D**eutschland ist erleichtert, nachdem die Abstimmung in der SPD mit 66 Prozent für die Groko so klar und deutlich ausging und ohne Neuwahlen endlich eine neue Regierung gebildet werden kann. Neben dem unterhaltsamen Postengeschacher stelle ich mir nun die Frage nach dem politischen Konsens in Sachen Änderungen bei den Steuergesetzen. Die spürbare Unzufriedenheit in Deutschland resultiert sicherlich auch aus dem Empfinden, dass sich die Bürger vom Staat ungerecht behandelt fühlen, wenn das Brutto- mit dem Nettoeinkommen verglichen wird. Themen wie „Abbau der kalten Progression“, also dem Umstand, dass von jedem Euro Gehaltserhöhung überproportional hohe Abgaben fällig werden, wurden in den letzten Jahren häufig in den Raum gestellt und es wurde immer wieder versprochen, Abhilfe zu schaffen. In den Regierungserklärungen von SPD und CDU im Wahlkampf 2017 waren sich beide Parteien weitestgehend einig, dass die Bezieher kleiner und mittlerer Einkommen entlastet werden sollen. Unterschiede gab es darin, dass bei der CDU Bezieher höherer Einkommen nicht zusätzlich belastet werden sollten. Die SPD dagegen wollte die Entlastung bei den kleineren und mittleren Einkommen durch Steuererhöhungen bei den höheren Einkommen finanzieren. In den Sondierungsgesprächen zur Groko konnten sich CDU und SPD nun nicht darauf einigen, dass der Spitzensteuersatz erst ab 60.000 Euro greifen soll. Dieser Plan stand aber in beiden Wahlprogrammen. Durchgesetzt wurde die Absenkung des Arbeitslosenbeitrags um 0,3 % sowie die Abschaffung des Solidaritätszuschlages für ca. 90 % der Steuerpflichtigen. Neben allseits positiv aufgenommenen Mitteilungen für Familien wie die Erhöhung des Kindergeldes um 25 Euro



**Ekkehart D. Voß, Steuerberater, Dipl.-Finw. M.I.Tax, Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.), Telefon 81 51 11**

pro Kind oder Nachbesserungen bei der Mütterrente werden die Kompromisse aus den Sondierungsgesprächen von vielen Ökonomen und Verbänden kritisiert. Auch vor dem Hintergrund der guten Haushaltslage wäre eine grundlegende Reform des Einkommensteuertarifs genauso wie eine höhere Entlastung sicherlich wünschenswert. Der Zeitplan mit der vollständigen Umsetzung der Verhandlungsergebnisse erst im Jahr 2021 scheint wenig ambitioniert. Dennoch ist festzuhalten, dass eine spürbare Steuer- und Beitragsentlastung von den Sondierern beschlossen wurde. Diese fällt auch höher aus als die Mini-Steuererhöhungen der vergangenen 12 Jahre. Überzogene Erwartungen an die Groko sollte keiner haben, insbesondere konnte man nicht davon ausgehen, dass eine Groko eine härtere Reform als die Schwarz-Gelbe-Koalition 2009 bis 2013 angehen wird. Auf dem Gebiet des Steuerrechts wird keine Regierung den „goldenen“ Wurf treffen, das liegt an der Natur der Sache. Und auch zukünftig werden wir keine große Reform erleben, sondern Verbesserungen in kleinen Schritten.

## Der Rechtsberater

§

### Allgemein

**RAinnen Bartels & Eckhardt**, [www.Eckhardt-und-Bartels.de](http://www.Eckhardt-und-Bartels.de)  
 Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado  
 Tel. 040 / 391135, Fax 040 / 3902651, Tätigkeitsschwerpunkte:  
 Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

### Arbeitsrecht

**RA Tobias Burgmann**  
 Fachanwalt für Arbeitsrecht  
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
 Telefon 040 / 86 64 59 42, [www.arbeitsrecht-blankenese.de](http://www.arbeitsrecht-blankenese.de)

**RAin Katrin Lotze, Anwaltskanzlei Lotze**  
 Zirkusweg 4, 20359 Hamburg und Hobökentwiete 2a, 22559 Hamburg  
 Telefon 040 / 68877944 und 040 / 306822329  
 E-Mail: [info@lotze-ra.de](mailto:info@lotze-ra.de)

### Erbrecht • Familienrecht

**RA ANDREAS ULEMAN**  
[www.elbanwalt.de](http://www.elbanwalt.de)  
 Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg  
 Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15

**RA und Notar Maximilian Fischer M.A.**  
 Am Marktplatz 2a  
 22880 Wedel  
 Telefon 04103 / 6574

### Erbrecht • Testamentsvollstreckung

**Andreas Ackermann**, [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)  
 Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
 Grimm 12, 20457 Hamburg, Telefon 040 / 32 35 00  
 Fax 040 / 32 35 74, E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

### Familienrecht • Scheidungsrecht

**RA Ingo Holzhäuser, Fachanwalt für Familienrecht**  
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
 Telefon 040 / 86 64 61 71, Fax 040 / 86 64 61 93, E-Mail: [info@familienrecht-blankenese.de](mailto:info@familienrecht-blankenese.de), [www.familienrecht-blankenese.de](http://www.familienrecht-blankenese.de)

**Rechtsanwältin Sandra Kaiser**  
 Fachanwältin für Familienrecht  
 Bahnhofstraße 9, 22880 Wedel, Telefon 04103 / 80893-0  
[www.rechtsanwaeltinwedel.de](http://www.rechtsanwaeltinwedel.de)

**RAin Astrid Weinreich**, Infos unter: [www.astrid-weinreich.de](http://www.astrid-weinreich.de)  
 Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin  
 Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 866 031-0, E-Mail: [info@astrid-weinreich.de](mailto:info@astrid-weinreich.de)

### Familienrecht • Vermögensstreit

**RA Andreas Ackermann, Anwaltskanzlei Ackermann**  
 Grimm 12, 20457 Hamburg, Tel. 040 / 32 35 00  
 Fax 040 / 32 35 74, [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)  
 E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

**Der Rechtsberater**

5

**Grundstücks- und Immobilienrecht • Nachbarrecht****Rechtsanwaltskanzlei De Luise**

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 74 32 05 13, Fax 040 / 49 21 92 58  
info@rechtsanwalt-deluise.de, www.rechtsanwalt-deluise.de

**Grundstück • Vermögensübergang**

**Andreas Ackermann**, www.anwaltskanzlei-ackermann.de  
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Telefon 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

**Miet-/Wohnungseigentumsrecht • Immobilienrecht**

**Immobilienkanzlei Ramm, Rechtsanwältin Dr. Melanie Ramm**  
Fachanwältin für Miet- und Wohnungseigentumsrecht  
Sülldorfer Kirchenweg 138, 22589 Hamburg  
Tel. 040 / 87 08 02 92, www.kanzlei-ramm.de

**Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht**

**Rechtsanwaltskanzlei Jungmann & Kaut**  
Blankeneser Landstraße 39a, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 55 58, Fax 040 / 866 36 24  
www.jungmann-rechtsanwalt.de

**Verkehrsrecht**

**RA Tobias Burgmann**  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 64 59 42, Fax 040 / 86 64 61 93  
www.raburgmann.de

**HOLZHÄUSER & BURGMANN**

FACHANWÄLTE IN BLANKENESE

**Ingo Holzhäuser**

Rechtsanwalt, Fachanwalt für Familienrecht

**Tobias Burgmann**

Rechtsanwalt, Fachanwalt für Arbeitsrecht

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040/86 64 61 71, Telefax 040/86 64 61 93  
info@blankenese-kanzlei.de, www.blankenese-kanzlei.de

**INSERIEREN SIE IHREN BERATER-EINTRAG**

im HAMBURGER KLÖNSCHNACK. Nähere Informationen unter 86 66 69 55

Kommentar im April

**Der neue Datenschutz – was ändert sich ab dem 25. Mai 2018?**

**Rechtsanwältin Katrin Lotze**,  
Telefon 68 87 79 44,  
E-Mail info@lotze-ra.de

**D**en Bemühungen, einen für die EU geltenden einheitlichen Datenschutz zu schaffen, sind wir ein Stück näher gekommen: Vom 25. Mai 2018 an gilt die EU-Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) unmittelbar in allen Mitgliedsstaaten. Parallel dazu tritt das neue Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) in Kraft, das neben der DSGVO Anwendung findet. Im Zentrum des neuen Datenschutzrechts steht der besondere Schutz personenbezogener Daten. So sind die Rechte der betroffenen Personen spürbar verstärkt worden. Umfangreiche Informations- sowie Auskunfts- und Dokumentationspflichten sollen darüber hinaus für mehr Transparenz sorgen. Außerdem ist das Recht auf „Vergessenwerden“ eingefügt worden, das dem Betroffenen unter bestimmten Voraussetzungen ein Recht auf Löschung seiner Daten gewährt. Vor allem stellt das neue Datenschutzrecht an Unternehmen hohe Anforderungen, wie sie künftig mit gesammelten Daten umzugehen haben. Arbeitgeber dürfen beispielsweise personenbezogene

Daten ihrer Mitarbeiter nur dann verarbeiten, soweit dies für die Begründung, Umsetzung oder Beendigung des Arbeitsverhältnisses erforderlich ist. Bereits nach dem bislang geltenden Recht war es problematisch, wie Arbeitnehmer wirksam in die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten einwilligen können. Nach der neuen Rechtslage werden die Anforderungen an eine wirksame Einwilligung deutlich konkretisiert. Künftig ist es erforderlich, dass jede Einwilligung eines Arbeitnehmers auf informierter Grundlage, freiwillig und unmissverständlich erteilt wird.

Auch der Betriebsrat muss sich beim Umgang mit personenbezogenen Daten an die neuen Regelungen halten. Gegebenenfalls sind geltende Betriebsvereinbarungen an das neue Datenschutzrecht anzupassen. Außerdem müssen Unternehmen künftig nach dem neuen Datenschutzrecht beweisen, dass sie die Bestimmungen des neuen Rechts richtig umgesetzt haben. Bei Verstößen drohen Bußgelder in empfindlicher Höhe und zudem Schadensersatzforderungen. Dabei erlaubt das neue Datenschutzrecht Verbrauchern, Schadensersatzverfahren gemeinsam zu führen und auch Datenschutzvereine oder andere Verbraucherverbände mit der Wahrung ihrer Interessen zu beauftragen. Vor diesem Hintergrund sind Unternehmen gut beraten, sich bereits im Vorfeld mit den hohen rechtlichen, betrieblichen sowie technisch-organisatorischen Anforderungen des neuen Datenschutzrechts auseinanderzusetzen und diese dann zielgerichtet durch geeignete Maßnahmen umzusetzen.

**KLEINANZEIGEN IM HAMBURGER KLÖNSCHNACK = HOHE ERFOLGSQUOTE!****TEL. 86 66 69-54 oder FAX 86 66 69-40**

## Der Finanztipp

# Mindestens die Hälfte des Einkommens wird für die Miete ausgegeben

**M**iete und Mietnebenkosten verschlingen einen großen Teil des monatlichen Nettoeinkommens. Dies ergab das aktuelle Haspa-Trendbarometer, eine repräsentative Umfrage unter mehr als 500 Bürgern in der Metropolregion im Auftrag der Hamburger Sparkasse. 16 Prozent der befragten Mieter müssen schon mehr als die Hälfte ihres Einkommens fürs Wohnen ausgeben, 29 Prozent etwa die Hälfte. Bei 40 Prozent der Mieter sind es rund ein Drittel und lediglich 11 Prozent zahlt weniger als ein Drittel.

Die Mehrheit der Mieter (64 %) würde lieber in den eigenen vier Wänden wohnen. Nur 28 Prozent sind gern Mieter. Aktuell verfügen nur 34 Prozent der Bürger über Wohneigentum, 66 Prozent sind Mieter.

Warum ändern diejenigen, die Eigentümer werden möchten, nicht ihre Situation? „Ich kann es mir nicht leisten“, ist die mit weitem Abstand häufigste Antwort. Als „derzeit ungerechtfertigt hoch“ empfinden 29 Prozent die Immobilienpreise. Angst vor einer hohen Kreditaufnahme und die grundsätzliche Ablehnung von Schulden sind für je 22 Prozent ein Grund. 17 Prozent der Mieter haben Angst vor Arbeitslosigkeit und einer damit verbundenen Zahlungsunfähigkeit, 15 Prozent möchten hinsichtlich des Wohnortes flexibel bleiben. Dass sie gern kaufen würden, aber keine passende Immobilie fänden, geben 14 Prozent an.

Eine Immobilienfinanzierung ist eine sehr langfristige Angelegenheit. Wir haben Kunden, die zahlen jeden Monat eine Rate von 1.000 Euro für Zins und Tilgung. Je nach Eigenkapital, Einkommen, Kaufpreis und Sondertilgung sind sie damit nach 25 bis 30 Jahren schuldenfrei. Wer jeden Monat eine Kaltmiete



Thomas Sobania, Leiter Vermögensoptimierung, Region Blankenese-Rissen

von 1.000 Euro bezahlt, ist nach 30 Jahren immer noch Mieter – wobei es nur selten Fälle gibt, dass die Miete über einen so langen Zeitraum konstant bleibt. Nach Berechnungen des Mietervereins zu Hamburg zum Mietenspiegel sind die Durchschnittsmieten seit 2011 um 18 Prozent gestiegen. Gegen solche Steigerungen ist man als Eigentümer geschützt. Mit einer gut aufgebauten Immobilienfinanzierung gibt es bis zum Ende der Laufzeit gleichbleibende Raten. Angesichts der nach wie vor niedrigen Baufinanzierungszinsen empfiehlt es sich, über den Kauf einer Immobilie nachzudenken. Nicht zu unterschätzen ist auch der Aspekt der Alterssicherung durch Wohneigentum. Die ersparte Miete wirkt im Alter wie eine zusätzliche Geldrente. Denn während beim Eigentümer im Laufe der Jahre meist der Wert der Immobilie steigt, sind es beim Mieter die Kosten. Bei einem späteren Verkauf hat der Eigentümer einen Grundstock für künftige Planungen, der dem Mieter fehlt.

Gern informiere ich Sie auch über andere Finanzthemen. Sie erreichen mich unter Telefon 040/3579-6510 oder per E-Mail an [thomas.sobania@haspa.de](mailto:thomas.sobania@haspa.de).

## Der Steuerberater



### Allgemein

**Eick & Partner GbR**  
Dipl.-Kfm. Eckard Eick, Steuerberater, Unternehmensberatung  
Palmaille 98, 22767 Hamburg-Altona, Telefon 040 / 33 46 91 50  
E-Mail: [ee@eick.de](mailto:ee@eick.de), Internet: [www.eick.de](http://www.eick.de)

**Steuerberater Annette Hoffmann, Dipl.-Kffr.**  
Fachberaterin für das Gesundheitswesen DStV e. V.  
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg, Telefon 040 / 86 62 86 62  
[www.hoffmann-stb.de](http://www.hoffmann-stb.de)

**Lambrecht, Krivohlavek, Baur, Drews**  
Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater  
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon 040 / 81 23 82, Fax 040 / 81 16 55  
E-Mail: [office@steuerberatung-lkb.de](mailto:office@steuerberatung-lkb.de), [www.steuerberatung-lkb.de](http://www.steuerberatung-lkb.de)

**Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH**  
Marco Meyer und Carola Gerhardt, Steuerberater und  
Testamentsvollstrecker, Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 60 13-0, [www.steuerberater-hamburg.de](http://www.steuerberater-hamburg.de)

**Dipl.-Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß**, Steuerberater, Fachberater für  
Unternehmensnachfolge DStV. e.V., Blankeneser Bahnhofstr. 37,  
22587 Hamburg, Telefon 040 / 81 51 11, Fax 040 / 81 51 71  
E-Mail: [info@steuer-voss.de](mailto:info@steuer-voss.de), [www.steuer-voss.de](http://www.steuer-voss.de)

## Der Sachverständige



**Ingenieurbüro Weisser**, Sachverständige für KFZ, Motorräder,  
LKW, Boote, Yachten, Oldtimer, Unfallrekonstruktionen  
Mühlenstraße 25, 22880 Wedel  
Telefon 04103 / 91 2000, [www.weisser.com](http://www.weisser.com)



**ALBERT SCHWEITZER**  
KINDERDÖRFER UND FAMILIENWERKE



Gemeinsam stark – Sie und wir

Wir sind für Kinder da

Helfen Sie uns notleidenden Kindern in unseren Kinderdorffamilien Hoffnung zu schenken!

IBAN: DE80 1002 0500 0003 3910 01, Fon +49 30 206491-17  
[www.albert-schweitzer-verband.de](http://www.albert-schweitzer-verband.de)

# Aus den Kirchen

## STRASSENFEST

### Rissener Ostermeile

Der Sonntag nach Ostern ist in Rissen „Ostermeilen-Sonntag“. Die Johannes-Kirchengemeinde bietet rund um Johanneskirche und Gemeindehaus ein vielfältiges Programm: Musikalisches, Kulinarisches, Mitmachaktionen (Bingo) und Marktstände (u. a. ein Kunst-Basar). Auch die Freiwillige Feuerwehr präsentiert sich. Neu ist in die-

sem Jahr die Zusammenarbeit mit dem Bürgerverein und dem Paritätischen, die über ihre Integrationsarbeit in Rissen informieren. Auf der Bühne werden neben Johanneschor und einem Jazzensemble erstmals auch ein afghanischer und ein irakischer Sänger stehen. Der Erlös der Ostermeile kommt der Nachbarschaftshilfe „Johannes-Netzwerk“ zugute.  
**So., 8. April, 11 bis 14.30 Uhr, Raalandsweg 5, Rissen**

## GROSS FLOTTBEK

### Sammlung für Geflüchtete

Die Kirche in Flottbek führt wieder eine Sammlung für Geflüchtete durch. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.kirche-in-flottbek.de](http://www.kirche-in-flottbek.de)

**Sa., 28. April, 10 bis 12 Uhr, Bei der Flottbeker Kirche 2, Flottbek**

## VORTRAG

### Muslimische Frauen, Koran & Scharia

Im Rahmen eines interaktiven Vortrags von und mit der Erziehungswissenschaftlerin Hamida Behr wird in der Jerusalem Akademie der muslimische Diskurs über Frauen erörtert. Hamida Behr untersucht die zeitgenössische Rechtsprechung in Saudi-Arabien und legt dann den Fokus auf muslimische Frauen in Deutschland.

Präsentiert wird außerdem ihr Buch: „Koranauslegung und Rechtsprechung zu Frauen. Positionen von El Fadl und Abu Zaid im deutschen Kontext“. Die Veranstaltung ist eine Kooperation zwischen der Blankeneser Initiative Weltethos und der Jerusalem Akademie.  
Eintritt frei. Um Spenden wird gebeten.  
**Mi., 4. April, 20 Uhr, Schäferkampsallee 36, Eimsbüttel**

## OTHMARSCHEN

### Neue Leitung für den Kirchenkreis gewählt

Die Synode des Ev.-luth. Kirchenkreises Hamburg-West/Südholstein hat ihre neue Leitung, den Kirchenkreisrat, gewählt. Der Kirchenkreisrat hat die Aufsicht über die Gemeinden und führt die Geschäfte des Kirchenkreises. Er setzt Synodenbeschlüsse um und bereitet Entscheidungen der Synode vor. Ihm gehören die drei Pröpste Frie Bräsen, Thomas Drope und Dr. Karl-Heinrich Melzer qua Amt an sowie elf gewählte Mitglieder. Die neu gewählten Mitglieder im Kirchenkreisrat sind: Katrin von Gierke, 59, Kirchengemeinde Nienstedten; Manuela Heyns, 59, Tabita-Kirchengemeinde Ottensen-Othmarschen, sowie Elisabeth Lingner, 78, Kirchengemeinde Blankenese.

Die Kirchenkreissynode ist, vereinfacht gesagt, das Parlament des Kirchenkreises. Sie besteht zu zwei Dritteln aus sogenannten Laien – Personen, die nicht in einem Dienstverhältnis zur Kirche stehen – und zu einem Drittel aus Mitarbeitern und Pastoren. Insgesamt 110 Frauen und Männer gehören dem Kirchenkreis Hamburg-West/Südholstein an. 100 werden gewählt und zehn werden vom Kirchenkreisrat berufen. Die Kirchenkreissynode ist die Vertretung der Kirchengemeinden sowie der Dienste und Werke innerhalb des Kirchenkreises.

## VORTRAG

### Ombudsfrau Annegrethe Stoltenberg spricht in Blankenese

Annegrethe Stoltenberg, erste Ombudsfrau für die Flüchtlingsarbeit der Stadt Hamburg, spricht im Rahmen der Blankeneser Gespräche über Aufgaben und Ziele der Ombudsstelle für die Flüchtlingsarbeit.

2017 hat Hamburg das neue Ehrenamt eingerichtet. Die unabhängige Beschwerde-stelle der Stadt Hamburg kann von Geflüchteten, ehrenamtlich Aktiven, Bürgerinnen und Bürgern und Mitarbeitern in den Unterkünften angerufen werden. Sie wurde von der Behörde für Arbeit, Soziales, Familie und Integration eingesetzt. Am 1. Juli 2017 ernannte Sozialse-natorin Melanie Leonhard Annegrethe Stoltenberg zur ehrenamtlichen



Annegrethe Stoltenberg

Ombudsfrau. Die ehemalige Leiterin des Diakonischen Werks Hamburg wird von zwei hauptamtlichen Mitarbeiterinnen unterstützt. Wie kann die Ombudsstelle zur Verbesserung vieler Abläufe in der Flüchtlingsarbeit beitragen? Wie können politische und kulturelle Unterschiede bei Hamburgern und Geflüchteten gut gelöst werden? Darüber und über erste Erfahrungen in dem neu geschaffenen Amt berichtet Annegrethe Stoltenberg in den Blankeneser Gesprächen.  
Eintritt: 5 Euro. Der Erlös der Blankeneser Gespräche geht an die Flüchtlingsarbeit.

**Di., 10. April, 15.30, Mühlenberger Weg 64a, Blankenese**

## MUSIK

### Der Popchor tritt auf

Fans des Popchors Sing-it können sich zwei Termine notieren: Himmelfahrtsgottesdienst mit der Popchorschola. Bei schlechtem Wetter in, bei gutem Wetter hinter der St. Michaelskirche im Kirchgarten zwischen Kirche und Gemeindehaus in Sülldorf.

**Do., 10. Mai, 10.30 Uhr**

In das Sommerfest eingebettetes Kurzkonzert auf der Kirchwiese nach dem Gottesdienst hinter der St. Michaelskirche in Sülldorf  
**So., 24. Juni, Sülldorfer Kirchenweg 191, Sülldorf**

## PERSONALIE

### Verabschiedung in Iserbrook

Die Kirchengemeinde Sülldorf-Iserbrook lädt alle Gemeindemitglieder zur Verabschiedung von Pastorin Susanne Peters ein. Gemeinsam wird die Gemeinde mit den Kita-Kindern beginnen. Nach dem anschließenden Empfang entpflichtet Probst Bräsen Pastorin Peters im Abendgottesdienst um 18 Uhr. Der Abendgottesdienst wird von der Kantorei gestaltet.

**So., 29. April, 16 Uhr, Schenefelder Landstraße 202, Iserbrook**

# Familiäres

SPENDE

## ASB HH-West wird mit 2.000 Euro aus dem Haspa Lotteriesparen gefördert

Große Freude beim Sanitätsmodul des ASB Ortsverbands Hamburg-West e.V., der mit 2.000 Euro unterstützt wird. Laszlo Schmidt, Filialleiter der Hamburger Sparkasse an der Wedeler Landstraße 41, überbrachte gemeinsam mit dem zuständigen Firmenkundenbetreuer Tom Wroblewski die gute Nachricht. Das Geld stammt aus den Fördermitteln des Haspa Lotteriesparens. Thomas Ulbrich (Leiter des Sanitätsmoduls), Torsten Blombach (stellv. Vorstandsvorsitzender) und Karin Hanssen (Vorstandsassistentin) nahmen den Scheck für die ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer gerne entgegen. Die Unterstützung wird für die Anschaffung von Schutzhelmen verwendet. Im Sanitätsmodul (Katastrophen- und Zivilschutz mit Schulsanitätsdiensten) sind über 200 Menschen für die Bewohner im Bezirk Altona im Einsatz.

KAMMERMUSIKKONZERT

## Musikalische Herztöne

Im Festsaal der Hartwig-Hesse-Stiftung erklingen musikalische Herztöne beim Kammerkonzert des Internationalen Studienjahres des Hamburger Konservatoriums. Das Internationale Studienjahr bietet Studierenden aus aller Welt die Möglichkeit, deutsche Musik, Sprache und Lebensweise gebündelt vor Ort kennenzulernen, um sich für ein Studium in Europa und weitere berufliche Schritte zu qualifizieren. Neben dem gewohnten Hauptfachunterricht ist gemeinsame Kammer-

musik ein wichtiger Baustein der Ausbildung. Das Repertoire richtet sich nach den Mitwirkenden und deren Könnensstand, sodass jedes Jahr ein unterschiedliches Programm entsteht. Gemeinsam haben die Programme jedoch stets Herzblut und Spielfreude, die zu ganz verschiedenen „Herztönen“ werden: von melancholisch bis akrobatisch, von leise klopfend bis furios. Sänger und Pädagoge Knut Schoch führt durch das Konzert. **So., 15. April, 15.45 Uhr, Klövensteenweg 25, Rissen**



Beerdigungs-Institut  
**Seemann**  
& Söhne  
seit 1892

**Bestattungen aller Art und Bestattungsvorsorge**

<b>Blankenese</b> Dormienstr.9 Tel. 040 - 866 06 10	<b>Groß Flottbek</b> Stiller Weg 2 Tel. 040 - 82 17 62	<b>Schenefeld</b> <b>Trauerzentrum</b> mit Trauerhalle, Abschiedsräumen und Café Dannenkamp 20 Tel. 866 06 10
<b>Rissen</b> Ole Kohdrift 4 Tel. 040 - 81 40 10	<b>Wedel</b> Tel. 04103 - 97 03 51	

[www.seemannsoehne.de](http://www.seemannsoehne.de)



**JÖRN LISSOW**  
STEIN- UND BILDHAUER

Meisterbetrieb für:  
Grabsteine, Renovierungen, Brunnen, Skulpturen, etc.

Rupertistrasse 30, 22609 Hamburg - Nienstedten  
[www.lissow.de](http://www.lissow.de) Tel: 82 05 50

**Tradition bewahren,  
den Zeitgeist leben.**



**ERTEL**  
BEERDIGUNGSINSTITUT  
ST. ANSCHAR

Nienstedten: 82 04 43  
Blankenese: 86 99 77  
Innenstadt: 30 96 36-0  
[info@ertel-hamburg.de](mailto:info@ertel-hamburg.de)  
[www.ertel-hamburg.de](http://www.ertel-hamburg.de)



Tel.: 04103 / 5160  
Tel.: 040 / 524 77 62 00 (Tag & Nacht)  
[www.bade-bestattungen.de](http://www.bade-bestattungen.de)

### BESTATTUNGEN VORSORGE TRAUERKULTUR

Bestattungen aller Art  
auf allen Friedhöfen  
Eigene Trauerkapelle &  
Abschiedsräume für  
individuelle Trauerfeiern  
Bestattungsvorsorge



Bestattungsinstitut  
**Bade**

**IHRE SORGEN  
SIND UNSERE AUFGABEN**  
...auch vorsorglich



**OTTO KUHLMANN**  
BESTATTUNGSWESEN SEIT 1911  
INHABER: FRANK KUHLMANN

Bahrenfelder Chaussee 105 • 22761 Hamburg  
Altona • Bahrenfeld • Elbvororte  
**040. 89 17 82**  
[www.kuhlmann-bestattungen.de](http://www.kuhlmann-bestattungen.de)



# KEINEN KLÖNSCHNACK BEKOMMEN?

Sollten Sie kein Heft erhalten haben, ist Ihnen unsere kostenlose Servicehotline gern behilflich:

**0800-86 86 006**

In einigen Fällen erreicht Sie der HAMBURGER KLÖNSCHNACK nicht. Das kann passieren, wenn:

- Ihr Briefkasten innenliegend ist. Der Bote klingelt dann, darf das Heft aber nicht ablegen, wenn keiner öffnet
- an Ihrem Briefkasten ein Schild mit „Bitte keine Werbung“ angebracht ist



Briefkasten-Aufkleber

„1x Klön Schnack, bitte keine Werbung“ erhalten Sie kostenlos beim



Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · www.kloenschnack.de

## IMMOBILIEN

NACHLASS

### Kampf ums Erbe

Eine Immobilienerbschaft kann Segen oder Fluch sein. Kompliziert wird es, wenn es mehrere Hinterbliebene gibt, denn diese bilden automatisch eine Erbengemeinschaft. Das heißt, die vererbte Immobilie wird gemeinsames Eigentum. Wenn die einzelnen Erben dann auch noch unterschiedliche Vorstellungen haben, was mit der Immobilie geschehen soll, wird es problematisch.

Ein fiktives Beispiel: Drei Geschwister erben ein Zinshaus. Zwei von ihnen möchten das Objekt behalten, ein Erbe hat jedoch finanzielle Sorgen und will so schnell wie möglich verkaufen. Sind seine Geschwister nicht in der Lage, ihn auszuzahlen, kann er entweder seinen kompletten Erbteil an einen Dritten veräußern oder die Auseinandersetzung der Erbengemeinschaft, also die Aufteilung des Nachlasses, verlangen. Beide Szenarien enden erfahrungsgemäß in einer Teilungsversteigerung. Diese Art der Zwangsversteigerung ist aber die teuerste Lösung: Die Kosten eines solchen Verfahrens sind hoch (Gebühren, Gutachten etc.) und oft ist der Verkaufspreis bei einer Versteigerung deutlich niedriger als bei einem Angebot auf dem freien Markt.

Selbst wenn die Hinterbliebenen sich einig sind, birgt die Erbengemeinschaft Risiken. Ist ein Miterbe etwa hoch verschuldet, kann der Gläubiger seinen Anteil pfänden und so als Außenstehender eine Auflösung der Erbengemeinschaft durchsetzen. Auch hier das Ergebnis: Teilungsversteigerung.

Um das zu vermeiden, kann die Erbengemeinschaft in eine Gesellschaft bürgerlichen Rechts

(GbR) umgewandelt werden. Der entsprechende Gesellschaftsvertrag enthält klare Regelungen, die das Eingreifen von fremden Personen verhindern oder festle-



Oliver Moll

gen, unter welchen Bedingungen und mit welcher Abfindung ein Gesellschafter die Gemeinschaft verlassen kann. Eine GbR ist zudem rechtsfähig. Das heißt, sie kann – im Gegensatz zur Erbengemeinschaft – Verträge abschließen und die geerbte Immobilie beispielsweise vermieten. Ein gut gemachter GbR-Vertrag lässt keinen Raum für Missverständnisse und verringert das Konfliktpotenzial für Erben enorm.

Trotzdem sollten Immobilienbesitzer sich rechtzeitig Gedanken über ihren Nachlass machen, um ihren Angehörigen mitunter jahrelangen Ärger zu ersparen: Wer sind die potenziellen Erben? Wie ist ihre Beziehung zueinander? Welchen Lebensstil führen sie? Eventuell ist es sogar für alle Beteiligten günstiger, die Immobilie noch zu Lebzeiten zu verkaufen. Und wer ganz auf Nummer sicher gehen will, hält sich am besten gleich an die alte Volksweisheit: Lieber mit warmen Händen geben als mit kalten.  
*Oliver Moll, Moll & Moll Zinshaus*

NIENSTEDTEN

### „Elb Lounge“ zu verkaufen

Die ehemalige Eventlocation „Elb Lounge“ an der Elbchaussee steht zum Verkauf – für ganze 20 Millionen Euro. Die Unterhaltskosten für die 33-Zimmer-Immobilie betragen jährlich 125.000 Euro. Für das 16.000 Quadratmeter große Parkgrundstück mit eigenem Teich kamen weitere 75.000 Euro zusammen. Zu viel für die Besitzer um den Unternehmer Holger Gruel, sodass sich diese zum Verkauf entschlossen.



Die ehemalige „Elb Lounge“

NEUBAUTEN

**Wohnungsbaugenossenschaften: Fast eine Milliarde Euro für Genossenschaftswohnungen**

Mit einem geplanten Investitionsvolumen von insgesamt 823 Millionen Euro setzen die Hamburger Wohnungsbaugenossenschaften in diesem Jahr erneut ein Zeichen auf dem Immobilienmarkt der Hansestadt. Allein 495 Millionen Euro fließen in den Neubau von Wohnungen, rund 217 Millionen Euro mehr als im Vorjahr. 328 Millionen Euro sind für die Modernisierung und Instandhaltung von Bestandsimmobilien vorgesehen. Das gab der Arbeitskreis Hamburger Wohnungsbaugenossenschaften e.V. Mitte März bekannt. Die im Arbeitskreis organisierten 30 Wohnungsbaugenossenschaften zählen derzeit über 220.000 Mitglieder und haben rund 132.000 Wohnungen in allen sieben Bezirken der Hansestadt sowie in einigen Randgemeinden im Bestand. Das entspricht rund 20 Prozent aller Hamburger Mietwohnungen. Im vergangenen Jahr betrug die Gesamtinvestitionen rund 578 Millionen Euro, 2016 waren es mehr als 490 Millionen Euro.

KOLUMNE

**Milieuschutz in Eigeninitiative**

Hamburg hat sich schon früh um den sogenannten Milieuschutz gesorgt. Heute wird dies meistens mit dem Schutz von Mieterstrukturen in angeblich durch zu viele Modernisierungsmaßnahmen immer teureren Wohngebieten verbunden. Früher stand dieser Schutz nicht für die Bewohner betroffener Gebiete, sondern für die bauliche Ordnung dieser Gebiete. So sorgte man sich nach dem Zweiten Weltkrieg um den Erhalt der baulichen Struktur rund um die Außenalster. Die Außenalsterverordnung aus dem Jahr 1953 schreibt Eigentümern vor, ihre Gebäude nur in hellem Putz oder hellen Steinbauten zu errichten und die Außenanlagen nur durch Mauern oder Zäune, die nicht höher als 60 Zentimeter, bzw. Hecken, die nicht höher als einen Meter sind, einzufrieden, um so ausdrücklich von außen Blicke auf die Gebäude zuzulassen. Deshalb säumen heute fast überwiegend helle bis weiße Villen oder Apartmentgebäude die Außenalster.



Conrad Meissler

In den Elbvororten wird interessanterweise gar nicht erst eine solche Verordnung benötigt. Die Bauherren bauen schon seit einigen Jahren die neuen Wohngebäude weit überwiegend freiwillig in Weiß. Dabei handelt es sich fast ausschließlich um Apartmentgebäude, denn neue, allein stehende Villen werden auch in den Elbvororten mangels entsprechend freier Grundstücke kaum noch erbaut. Die früher in den westlichen Villengebieten entlang der Elbe so bekannten und auch begehrten sogenannten Kaffeemühlen zum Beispiel, die in Rotklinker verkleidet sind, entstehen kaum noch. Objekte in dunklem Sandstein, die man noch aus der ersten Hälfte des vergangenen Jahrhunderts kennt, sind auch nicht zu finden. Die neuen, überwiegend weißen Wohnanlagen entstehen im Zuge der weiteren Verdichtung und natürlich auch aus Kostengründen, denn nur eine Verdichtung ermöglicht eine profitable Erstellung der Gebäude sowie auch den noch halbwegs erschwinglichen Verkauf an eine größere Interessentengruppe. Dass der Neubau so freiwillig den Vorgaben der Außenalster folgt, ist erklärlich. Dieser „Milieuschutz“ ist inzwischen so gefragt, dass er sich bis in die Elbvororte umsetzt und sogar auch schon in anderen Stadtteilen zu finden ist, etwa den Walddörfern oder im Alstertal.

Conrad Meissler, Meissler & Co

*Ihr Spezialist für Zinshäuser in Hamburg und Umgebung*

- Diskrete Vermittlung
- Kostenfreie Bewertung
- Aufspüren von Entwicklungspotential
- Fachgerechte Hausverwaltung



Unser Firmensitz im Heine-Haus



**RICHARD GROSSMANN**

Immobilien seit 1913  
Jungfernstieg 34, 20354 Hamburg  
www.richardgrossmann.de

Ihre Ansprechpartner:  
Herr Berge: 040/35 75 88-17  
Herr Lux: 040/35 75 88-61

IVD VHH EEK



**Wenn es um Ihre Immobilie geht**

Grundeigentümer-Verband Hamburg – die Institution seit 1832



Vorsitzender:  
Torsten Flomm  
Rechtsanwalt

- | Recht und Steuern
- | Bauen und Renovieren
- | Technik und Energieeinsparung
- | Wertermittlung
- | Kauf und Verkauf
- | Finanzierung und Versicherung
- | Vermietung und Verwaltung

Neutrale Experten-Beratungen rund um Haus, Grundstück oder Ihre Eigentumswohnung. Erfahren Sie mehr über Ihre weiteren Vorteile:

[www.grundeigentuemerverband.de](http://www.grundeigentuemerverband.de)



Grundeigentümer-Verband Hamburg

In Ihrem Stadtteil:  
Grundeigentümer-Verein der Elbvororte Blankenese, Nienstedten  
Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg · Tel. 040 866 44 90 · Fax 040 866 35 90

**PIETSCH BAUWERKSERHALTUNG GMBH**

## Feuchtigkeitsprobleme?

Abdichtung von nassen Kellern, Fassaden und Balkonen

- Putz- und Mauerwerkssanierung
- Injektionen

Heisterweg 12 • 22869 Schenefeld • Tel (040) 830 67 68  
www.pietsch-bauwerkserhaltung.de

**Elbmaler**

**ANDREAS HECTOR**

Maler- und Lackierermeister  
Akademie für Farbe und Gestaltung  
staatl. geprüfter Fachwirt · Elbchaussee 518  
Tel. 82 241 300 · www.elbmaler.de · Mobil 0170/20 25 24 7

Sanitäre Anlagen  
Bauklempnerei · Dacharbeiten  
Gasheizungen · Kundendienst

**MÖLLER SANITÄRTECHNIK**

Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22

**Tischlerei Behn**  
BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

- Individueller Möbelbau
- Innenausbau
- Aufarbeitung von Möbeln
- Fertigparkett
- Fenster und Türen
- Verglasungen
- Insekten- und Sonnenschutz
- Trockenbau
- Einbruchsicherung
- Reparaturen

Gudrunstraße 31 · 22559 Hamburg-Rissen · Telefon 040-81 26 54  
info@tischlerei-behn.de · www.tischlerei-behn.de

**KLÖNSCHNACK HAMBURGER**

## IHRE KLEINANZEIGE IM

### ANZEIGENPREISE\*

bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen	€ 15,- (privat)
	€ 44,44 (gewerblich)
bis zu 10 Zeilen à 40 Zeichen	€ 30,- (privat)
in den Rubriken Ferien & Ruhe, Kurs & Kursus	
bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen	€ 18,91 (halbgewerblich)
2 Zeilen-Eintrag in Netz & Netze	€ 15,- (privat)
	€ 18,91 (gewerblich)

\* Die Preise für Privatanzeigen verstehen sich inkl. und für gewerbliche Anzeigen exkl. MwSt. Preise gültig für 2018. Chiffre zzgl. € 10,-.

**SIE HABEN NOCH FRAGEN ZU IHREM AUFTRAG?**

Sülldorfer Kirchenweg 2 • 22587 Hamburg • Tel. 040/86 66 69 0  
Fax 040/86 66 69 40 • E-Mail kleinanzeigen@kloenschnack.de

## KLEINANZEIGEN

**HAUS & HOF**

**Immobilienangebote**

**Neues Zuhause gesucht:** Dame (60 J.), NR, sucht ruhige, helle, günstige Dachwohnung in grüner Umgebung mit Balkon o. Gartennutzung. Angebote unter a.mess.hh@web.de oder Tel. 040/880 59 30

**Blankeneserin (weiblich, 54)** sucht kleine Wohnung ab 55m² zwischen Rissen und Altona zum Kauf. Tel. 0174/78 63 953

**Für eine Familie mit 2 kleinen Kindern suchen wir ein großzügiges Haus in Blankenese / Nienstedten / Othmarschen, auch renovierungsbedürftig, ab 180m² Wohnfl., Kaufpreis bis 1,8 Mio. Euro, urbanes Leben 86 62 51 80**

**Grundstück oder Reihenhaus** (auch vermietet) gesucht in den Elbvororten oder Schenefeld, nur privat, bitte melden Sie sich unter Tel. 0160/99 10 06 69

**PENTHOUSE gesucht? SIE verkaufen uns Ihr Grundstück, WIR planen gemeinsam die neue Bebauung und SIE suchen sich die schönste Wohnung aus! WEST-ELBE GmbH Tel. 040/822 905 58**

**Baugesellschaft Ramcke**

- Fliesenverlegung
- Altbausanierungen
- An- und Umbauarbeiten

Meisterbetrieb  
Leibstiege 12 · 22607 Hamburg  
Tel. 890 55 56

**Hans-Jürgen Fechtner**  
Glasermeister

**Glasreparaturen, Holz- u. Kunststofffenster**

Wisserweg 16  
22589 Hamburg  
Tel. 87 35 64 · Fax 87 35 65  
Notdienst unter 0171 / 694 64 34

**SCHWARZ**

21079 Hamburg · Großmooring 17  
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94

www.schwarztor.de  
**Tore & Automatik**  
Bitte Prospekt anfordern!

**GREBAU**  
IMMOBILIEN

seit 1979

**040-86 21 21**  
www.grebau.de

**Vorausschauend: Familie** aus Blankenese (m42/ w37 / kind 1,5) sucht für den Zeitraum ab Jan 2020 eine 4-Zimmer Whg. zur Miete in Blankenese. Vielleicht haben wir ja Glück!  
mailcontactbhu@gmail.com

**Fluggesellschaft Emirates:** Vertriebsleiterin, 52, sucht ab sofort oder später eine Wohnung am liebsten in den Elbvororten. Ab 65m², mit Balkon, Keller bis 1.100 Euro Kaltmiete. Tel. 0173/66 92 990

**Sie wollen verkaufen oder vermieten? Wir arbeiten schnell & diskret! Immobilien-Kompetenz in den Elbvororten! WEST-ELBE Tel. 040/822 905 58**

**Frau mit grünem Daumen** sucht 2 Zi. Wohnung mit Garten. Tel. 040/410 77 17

**Berufstätiges Paar**, mittleren Alters sucht im Raum Rissen / Blankenese ein 1-Zi.-App. Miete oder Kauf. Tel. 0172/28 04 430

**Liebe Eigentümer**, Sie möchten Ihr Haus in vertrauensvolle Hände übergeben? Wir sind eine junge Familie mit zwei Kleinkindern (2 und 4 Jahre). Wir sind lange schon auf der Suche nach einem passenden Eigenheim (Einfamilien-, Doppel- oder Reihenhaus ab 5 Zimmer und ab 120m² mit eigenem Garten). Wir würden gerne in die Gegend von Gross oder Klein Flottbek, Ottensen, Othmarschen, Nienstedten oder Osdorf ziehen. Falls Renovierungen anstehen würden, übernehmen wir das sehr gerne. Wir lieben Altbaucharme, Neubau wäre natürlich auch wunderbar! Falls Sie jemanden kennen, der ein Haus zu verkaufen hat, würden wir Sie gerne mit 10.000 Euro für Ihren entscheidenden Tipp belohnen! Schreiben Sie uns eine Nachricht. Wir freuen uns über jedes Angebot! Kontakt: evely.huhn@googlemail.com

**Altersgerechte Wohnung gesucht, bis 680.000 Euro, für ein älteres Ehepaar, mind. 3 Zimmer, ab 90m² Wohnfl., Blankenese, Othmarschen oder Nienstedten, urbanes Leben 86 62 51 80**

**Immobilienangebote**

**Rissen TG, Herwigredder 41** ab 1.05.2018 zu vermieten, 55 Euro. Tel. 040/81 95 79 02

**maus Immobilien**

**Gemeinsam stark für Sie!**

wir freuen uns auf Ihren Anruf  
Tel. 876 055 90  
www.maus-immobilien.com

**Wedel:** Sanierte Jugendstilvilla zur gew. Nutzung, aktuell vermietet, ca. 230 m², Grdst. 722 m², € 980.000,- Energieverbrauchsausweis 234,0 kWh/(m²a), Gaszentralheizungsanlage, Gebäudebaufahr 1907

**CARSTEN PLOOG**  
IMMOBILIEN

040 - 81 50 51  
www.carsten-ploog.de

**Verkauf  
Häuser/Wohnungen:**

- Osdorf, Rugenbarg, Kapitalanlage, vermietet 2,5 Zi.-ETW, ca. 64 m<sup>2</sup> Wohnfl., 1. OG mit Balkon und TG-Stellplatz, Nettomiete p.a. € 6720,-, BA, 162 kWh/(m<sup>2</sup>a), Erdgas, **NEUER PREIS € 199.000,-**
- Iserbrook, Isfeldstraße, EFH, 4 Zi. + ausg. Spitzboden und großem Anbau, ca. 126 m<sup>2</sup> Wohnfl. zzgl. ca. 86 m<sup>2</sup> Nutzfläche und Teilkeller, VA, 202 kWh/(m<sup>2</sup>a), VA, Ölhzg., 158,5 kWh/(m<sup>2</sup>a), **€ 625.000,-**

**Vermietung  
Häuser/Wohnungen/  
Gewerbe:**

- Rissen, Wedeler Landstr., Ladengeschäft, ca. 88 m<sup>2</sup> Verkaufsfl. zzgl. ca. 47 m<sup>2</sup> Nutzfl. im Keller, 2 Stellplätze, EA wird derz. erstellt, **€ 1.500,- zzgl. NK/KT/CT**
- Wedel, Bahnhofstr. Ladengeschäft, ca. 116 m<sup>2</sup> Verkaufsfl. zzgl. ca. 29 m<sup>2</sup> Nutzfl. im Keller, VA, BJ 1958, Gashzg, 118 kWh/(m<sup>2</sup>a), **NEUER PREIS € 1.500,- zzgl. NK/KT/CT**
- Rissen, Meistersingerweg, 4 Zi., ca. 162 m<sup>2</sup> Wohnfl., vollbad, EBK, Terrassen, schöner Garten, **€ 1.590,- zzgl. NK/KT**
- Rissen, Leuchtturmweg, 2 Zi., ca. 65 m<sup>2</sup> Wohnfl., EA wird derz. erstellt, **€ 585,- zzgl. NK/KT**
- Wedel, Rolandstr., 2,5 Zi., ca. 80 m<sup>2</sup> Wohnfl., Vollbad, Gäste-WC, Balkon, VA, BJ 1973, BJ Heizg. 2004, Erdgas, 147,90 kWh/(m<sup>2</sup>a), **€ 595,- zzgl. NK/KT**
- Wedel, Mühlensstr., 2,5 Zi., ca. 112 m<sup>2</sup> Wohnfl., Vollbad, EBK, **€ 570,- zzgl. NK/KT**
- Schenefeld, Osterbrooksweg, 3 Zi., ca. 88 m<sup>2</sup> Wohnfl., 1. OG, gr. Loggia, EBK, Duschbad, VA, Ölhzg., 160 kWh/(m<sup>2</sup>a), BJ 1997 **€ 745,- zzgl. NK/KT**

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.

**040/81990751**

Fax: 040 / 81 990 752  
Am Rissener Bahnhof 1, L0G  
22559 Hamburg  
[www.nowak-immobilien.de](http://www.nowak-immobilien.de)



**Von Privat: Komfort-KfW-DHH** (Bj. 2012), 2 Bäder, offener mod. Grundriss m. Kochinsel, Parkett, Wärmepumpe, HWR, 3 SZ, sehr komf. mod. Ausstattung, ca. 148m<sup>2</sup>, kl. pflegel. Garten, Alarm, sehr ruh. Lage, frei 08/09.2018, 1950 Euro zzgl. NK. Wir erbitten Ihre kurze pers. Vorstellung an:  
schoene-dhh-in-alt-osdorf@gmx.de

**Blankenese, Dockenhudener Str. 4, 2 Zi.-Wg. 73,95m<sup>2</sup>, 887,40 Euro + 105 Euro BK + NSP-Heizung. Tel. 040/45 02 30 12**



**Bewertung & Verkauf  
Ihrer Immobilie sind  
bei uns Chefsache!**

Ihr Immobilienmakler in  
den Elbvororten.

**866 902 900**

[www.richelmann-vernimb.de](http://www.richelmann-vernimb.de)



**H.-H. HANFFT**  
IMMOBILIEN GMBH  
gegründet 1890

**V**erwaltung  
vermietung  
verkauf

Lokstedter Steindamm 12  
22529 Hamburg  
Telefon 56 66 66

[www.hanfft.de](http://www.hanfft.de)

**REHDER**  
WOHNUNGSBAU GMBH

Bauqualität seit über 50 Jahren

Sie haben genug vom Treppensteigen und der Gartenpflege?  
Wie wäre ein **PENTHOUSE** mit barrierefreiem Zugang?

Wir kaufen auch Ihr **GRUNDSTÜCK** und sichern Ihnen Ihre **TRAUM-Wohnung!**

[www.rehder-wohnungsbau.de](http://www.rehder-wohnungsbau.de) / Tel.: 04103 91510  
Industriestraße 27a, 22880 Wedel

**Umzüge und Möbeltransporte**



Postfach 60 54 50 · 22249 Hamburg  
Telefon: 040 - 81 25 19 · Mobil: 0172 - 96 49 085  
[www.oldendorf-umzuege.de](http://www.oldendorf-umzuege.de) · [info@oldendorf-umzuege.de](mailto:info@oldendorf-umzuege.de)

*Malermeister*  
*Dieter Schulze*  
**Tel./Fax 870 45 87**  
**>> schön und gut <<**

*Schulze*



Zwischen Klövensteen und Blankenese

**ERSTBEZUG INS GRÜNE  
Sülldorf – Osterfeld 7**

3 Zimmer, 78 m<sup>2</sup> Wohnfläche, ausgestattet in der Behrendt-Designlinie LIVING CITY überzeugt diese Wohnung mit großzügigem Wohn-Essbereich, bodentiefen Fenstern und Südwest-Terrasse. EUR 410.000 – courtagefrei –. Energiebedarfsausweis: 13,0 kWh/(m<sup>2</sup>a), En.-Träger Heizung: Gas, Bj. 2016.

Besichtigung vor Ort | Termine nach Vereinbarung  
**040 38 02 19 760 | [www.behrendt.hamburg](http://www.behrendt.hamburg)**  
Behrendt Wohneigentum 14 GmbH, Friedensallee 271, 22763 Hamburg



**STURZENBECHER + PARTNER  
VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88

## KLEINANZEIGEN

**Zeitweilig in Hamburg?** Teilzeitvermietung einer möbl. 2-Zi.-ETW (60m²) mit Südbalkon in ruhiger, zentraler Lage in den Elbvororten zu attraktiven Konditionen von privat. Email: beate@unitargeting.com

**Elbbllick Blankenese**, 3 Zi.-Whg., barrierefrei, EBK, Aufzug (2m), Dielenboden, Gä-WC, Fußbodenheizung, im Bad, hell, frei ab 1.05.2018 Nettokaltmiete 1.800 Euro plus NK. Tel. 04343/85 08 oder 0173/62 24 231

**MEISTER & MEISTER**  
DER FACHMANN FÜR IHREN GARTEN

*Ein Garten*  
**AUS MEISTER(S) HAND**

Kanzleistraße 5a, 22609 Hamburg  
040 | 822 61 55 · meister-und-meister.de

**GREBAU**  
IMMOBILIEN

**JETZT FRÜHLING!**

**040-86 21 21**  
[www.grebau.de](http://www.grebau.de)



*Menschen zu finden, die Ihren Besitz schätzen und lieben, ist meine Aufgabe.*

Nina Giesen

**Giesen Immobilien**  
HAMBURG  
T 040 82293107 · [www.giesen-immobilien.de](http://www.giesen-immobilien.de)

**AUTO & BOOT**

**Stellplatz in großzügigem Carport** mit den Maßen 3m x 6m x 2,25m auf privatem Grundstück in Hamburg-Iserbrook frei. Tel. 0172-43 43 456

**DU & ICH**

**Tanzpartnerin gesucht:** Bin 48 Jahre, 177 groß, tanze im Sülldorfer Sportverein. Schwerpunkt: Lateinamerikanische Tänze. Suche eine Tanzpartnerin 34 - 44 Jahre. Würde mich über eine Nachricht sehr freuen. Kai-batavia@t-online.de oder Tel. 04103/808 96 10

**M, gebunden und doch allein**, NR, Ende 50, adrett, schlank u. fit, 80kg, 176cm, suche nette Sie gern in gleicher Lage für harmonische Std. Bitte nur ernstgemeinte SMS an Tel. 0157/51 05 06 47

**Unternehmungslustige Dame sucht** nette Kontakte mit Humor aus den Elbvororten im Alter zwischen 70 - 80 Jahren für Kultur, Natur, Reisen und Gespräche. Chiffre 11554

**FLOHMARKT**

**Aquarell des Blankeneser** Landschaftsmalers Carl Oesterley jr. (1839 - 1930). Motiv des norwegischen Berges „Gausta“ nahe Oslo. Maß ca. 27x37 cm, Signatur und Datum 21.7./10. inkl. Originalrahmen. 550 Euro v. Priv. Tel. 0172/45 83 271

**Damen-Fahrrad „Devon Move“ 26“** schwarz/matt 7 Gg. Shimano RT, neu nicht gefahren, 150 Euro. Tel. 0151/20 57 80 86

**Schallplatten gesucht**, Sammler kauft LPs und Singles der 50er bis 90er Jahre. Jazz, Klassik, Soul, Rock, Pop, Disco. Ganze Sammlungen, Archive, Bestmusterungen. Abholung und Bezahlung. Tel. 040/53 02 42 37

**Bestes 28“Da.Hollandrad**, 3Gg., Ledersattel, Schloß, Sonderlack „mandarin“ N.Dynamo wie neu u. 28“Da.Alu-Kettlerad, 7Gg., gefed. je 179Euro u. schw. 28“Da.Cityrad „Kalkhoff“, 5 Gg., N.Dynamo, gefed., Bestzustand je 169Euro. Tel. 040/83 06 865

**Flohmarkt mit Café**, Schule Iserbrook, Musäusstrasse, 21.April, 13 - 16 Uhr (Aufbau ab 12), 3 Euro/m + Kuchen oder 6 Euro, Kinder können auf Decke gratis mitmachen, Anmeldung: flohmarkt-schuleiserbrook@web.de Tel. 0152/23 92 38 93

**Großer Flohmarkt rund um's Kind!** Am Sa. 14.04. von 10.00 - 13.00 Uhr in der Bilinguales Kita Blankenese, Schenefelder Landstr. 1. Nach Größen sortiert, Baby - 140 & Spielzeug, Cafeteria geöffnet.

**Kleine Holzschiffe und** Hafenanlagen, auf der Unterseite gestempelt mit einer Zahl und eventuell Köster, Glocke und Buchstabe zu kaufen gesucht. Gern auch Einzelstück. Tel. 04105/76 41 8

**Medizinisches Trampolin** mit Randfüllung u. Haltegriffen, Durchmesser 1m, 1A Zustand an Selbstabholer, 90 Euro VB. Tel. 040/82 26 836

**Kaufe antiquarische Bücher**, alle Dokumente und Postkarten aus Kunst, Literatur und Wissenschaft. Othmarschen, Tel. 040/79 30 50 14 od. 0171/21 24 160

**FERIEN & RUHE**

**La Palma/Kanaren:** Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausgst., SAT-TV, 2 Terr. m.Meerblick, zentral + ruhig, 36 Euro/Tag f.2Pers., 5 Euro f.jede weitere Pers. Hausprospekt. Tel. 04103/91 99 42

**Schön gelegene kl. Wohnung** mit separatem Eingang ca. 50qm, hochwertig eingerichtet in Jugend-Stil-Villa in Blankenese zu vermieten, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Tel. 040/86 62 40 01

**Westerland / Sylt** komf. 2-Zi.App. m. Südloggia 2-4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stellplatz, noch Termine frei [www.wiking-sylt.de](http://www.wiking-sylt.de), Dr. Rob-Str. 20, Tel. 04651/83 001

**Etwas erleben! Hinaus fahren!** Ins Umland, ans Meer, die Berge, zu den Enkel-Kindern. Ihre individuelle Entdeckungsreise mit Jens Komm. Ganz bequem von Tür zur Tür. Bis zu 8 Pers. Fragen Sie mich! Tel. 0160/42 43 555

**Bed & Breakfast in Blankenese** von privat in freundlicher Atmosphäre, mit separatem Eingang. Tel. 040/87 97 12 43 oder 0173/63 50 699

**HH Rissen, Komfort-Unterkunft** für Ihre Gäste, sep., in sehr ruhigem Einzelhaus, bis zu 6 Personen. Tel. 040/81 60 45

**Gästeapartment für 1-2 Personen**, Duschbad u. Miniküche, in HH-Rissen, Wedeler Landstr., zwei Min. zur S-Bahn und einkaufen. Tel. 040/81 99 08 12

**Appartement am Park**, neu eingerichtete helle 3 Zi. Wohnung, 65qm am Gossler Park in Blankenese, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Infos Tel. 040/86 66 30 18

**Gästeapp. Elbchausee** u. FeWo Blankenese, Fischerhaus, Treppenviertel, Elblage, lux. u. voll eingerichtet, tage-wochenweise zu vermieten. (Prospekte) Vorzugskonditionen bei Monatsanmietung. Tel. 05223/69 93 72

**Wir vermieten im Mai und Juni** unsere Marsdwhg. / 2-Pers., in einer historischen Villa in einem alten Dorf über dem Ortsee. WZ, SZ, Kü., Bad, gr. S/W-Terr. mit See-u.Monte Rosa Blick! 700 Euro/Wo., u. Schlg. 70 Euro von priv. Tel. 0172/45 83 271

**Ibiza Roca Liisa Golfplatz**, 1A Anlage, Wohnung 77m² kompl. eingerichtet SZ/WZ/Bad/Küche/Essplatz/Balkon, freier Blick übers Meer bis Formentera. Mehr Infos? miri.rick2@googlemail.com

**Schnell mal weg**, gr.Reeth., 4 SZ, 2 Bäder, WiGa, d.a.d.Ostsee, 1,5 Std. v.HH, frei: 9.4 - 18.5.; 23.5. - 13.7.; [www.strandfugle-ostsee.de](http://www.strandfugle-ostsee.de) Tel. 0171/32 61 263

**Wunderschönes Ferienhaus von privat** zu vermieten für Mallorca. Unser Haus verfügt über 3,5 Schlafzimmer und liegt sehr ruhig in einem Villenviertel von Santa Ponsa. [www.nicepeoplewelcome.jimdo.com](http://www.nicepeoplewelcome.jimdo.com)

**JOB & ARBEIT**

**Büroassistentin, 56**, hat noch Kapazitäten frei auf 450 Euro-Basis, bevorzugt vormittags. Raum Hamburg - West / Pinneberg. Bin flexibel, mobil. NR. Bitte nur seriöse Angebote unter Tel. 0163/58 42 493

**Frau sucht Arbeit** im Haushalt, Kinder- und Altenbetreuung, Büro- oder Treppenhausreinigung, gern auch Bügeln, gute Referenzen. Tel. 0176/84 41 76 92

**KULTUR-SHERPA hilft SENIOREN den Anschluss nicht zu verlieren. Endlich wieder Theater, Kino und Konzerte? Organisation und Begleitung, [www.kultursherpa.de](http://www.kultursherpa.de), Ina Brockmann, Telefon 0151/176 89 677**

**Journalist/PR-Spezialist (59)**, Freiberufler, sehr zuverlässig, freundlich, diskret und flexibel, sucht neue, gerne langfristige Perspektive als Privatsekretär, persönlicher Mitarbeiter, Sprecher, Mittelsmann, Ghostwriter, Rechercheur, Firmen-Chronist, Archivar, Büro-Organisator oder Mann für alle Fälle. Gerne auch auf Teilzeit oder Stundenbasis. Ich bin für Sie da: C.Eggers, Tel. 040/38 61 15 22

**Frau sucht Arbeit im Haushalt**, Putzen, Bügeln etc. Ich bin fleißig und verantwortungsbewusst. Tel. 0157/59 39 32 18

**Betreuungsperson** für zwei Grundschüler in HH-Blankenese auf Minijob-Basis von privat gesucht. Di-Do 13-16.30 Uhr. Kontakt: [anna.pigorsch@awo-lifebalance.de](mailto:anna.pigorsch@awo-lifebalance.de) oder Tel. 0211/13 06 75 17

**Gärtner übernimmt: Gartenpflege- u. Grundreinigung, Rollrasen inkl. Maulwurfgritter, Zäune, Sichtschutz, Heckenbepflanzung, Baum-, Strauch-, Obst- u. Heckenschnitt, Hochdruck, Teichreinigung zu Festpreisen, Telefon 0176/34 71 78 79**

**Öffnungszeiten:** Di.&Do. 11-18 Uhr  
Sa. 9-14 Uhr

**Verkauf  
Stimmen  
Reparatur**

**Klaviere Bader**

**Elbchausee 518**  
Tel.040/87932539  
[www.klaviere-bader.de](http://www.klaviere-bader.de)

**Wir suchen für unser Team** (Kindergrößtagesstätte am Bahnhof Iserbrook) Verstärkung (Qualifikation kann begleitend gemacht werden!) Deutsch als Muttersprache und zeitliche Flexibilität sind Voraussetzung, Telefon 0160/96 76 77 33

**Wir suchen Urlaubs- und/oder Krankheitsvertretung** in unserer Kindergrößtagespflegestelle in Iserbrook. Qualifikation kann/muss begleitend gemacht werden. Deutsch als Muttersprache und zeitliche Flexibilität sind Voraussetzung. Telefon 0160/96 76 77 33 (C. Pekrun-Hirsch)

**Malerarbeiten** Telefon 0172/465 07 79, E-Mail: [jankocemba@googlemail.com](mailto:jankocemba@googlemail.com)

**Erfahrene Betreuerin/Gesellschafterin** mit Stil und guten Umgangsformen (deutschesprachig) sucht nach Todesfall neue Aufgabe, gute Referenzen vorhanden. Kontakt: [2507Christiansen@gmx.com](mailto:2507Christiansen@gmx.com) oder Tel. 0173/52 23 987

**Wer hilft mir im Haushalt** für 5 Std./Woche. Ich suche eine zuverlässige, verantwortungsvolle und fleißige Hilfe, die mit Freude ihre Arbeit macht. Tel. 0171/52 74 527

**MINIJOB IN DER MARKTFORSCHUNG - Wir suchen motivierte Menschen jeden Alters für die bezahlte Teilnahme an Meinungsumfragen. Bitte gleich online anmelden unter: [www.global-marktforschung.tk](http://www.global-marktforschung.tk)**

**Sympathische u. zuverlässige Frau**, mit Erfahrung bietet Hilfe in der 24h Seniorenbetreuung. Tel. 0174/27 65 841

**Erfahrene selbstständig** arbeitende Haushaltshilfe für 20 Wochenstunden in Blankenese gesucht. Tel. 0151/50 48 74 11

**Fachmännische und zuverlässige Gartenfirma bietet: Gartenpflege und Gestaltung, Beratung, Planung und Zeichnung. Nehmen Sie Kontakt mit uns auf. Antwort ist garantiert. E-Mail: [philippe.geeons@hamburg.de](mailto:philippe.geeons@hamburg.de) oder Tel. 04194/98 63 331**

**MINIJOB: Putzkraft**, 1x wöchentl. ca. 4 - 5 Std. für Reihenhauses nahe S-Bahn Sülldorf auf 420 Euro Basis gesucht, Stundenlohn 12 Euro netto. Tel. 040/20 91 44 45

**Hilfe zur Bepflanzung und Pflege** von Terrassenbeet von privat gesucht. Tel. 0151/63 02 46 94

**Seit 7 Jahren erfahren**, zuverlässig, diskret, betreue ich deutsch, 65 Jahre Ihr Haus und Ihre Katzen während Ihrer Abwesenheit. Kontakt: Tel. 04103/70 32 123

**Frau sucht Arbeit** im Haushalt, bügeln u. Fenster putzen. Tel. 0176/35 18 15 02

**Liebevolle/r Kinderbetreuer/in für 2-3 Nachmittage / Woche in HH-Rissen i.A. gesucht. [www.famplus.de](http://www.famplus.de) Tel. 040/22 61 61 745**

**Transporter mit Führerschein** zur Fahrgastbeförderung macht Sie mit Sicherheit Mobil. Sie wollen einen zuverlässigen Fahrer, auch für Kleintransporter oder anpackt? Rufen Sie mich gerne an. Marco M.Heide Tel. 0176/48 21 32 08

**Sehr freundliche exam.Altenpflegerin** sucht Arbeit als Begleiterin. Ich freue mich auf Ihren Anruf unter Tel. 0157/85 70 46 41

**Reparatur Tischler**, alle Möbel - Schösser, Scharniere auch Antiquitäten - Aussen-Holz-Erneuerung vor Ort oder in Werkstatt Blankenese. Tel. 0152/18 15 03 46

**Ihre pers. Assistenz i. d. Elbvororten:** Fahrdienste, vertrauensv. Begleitung u. kultiv. Gesellschaft. Hilfe im u. ums Haus. Ich freue mich auf Ihren Anruf Ihr Elbservice Andreas Rohde. Tel. 040/86 62 66 09

**GARTENBETRIEB S. RICHTER**

Gartenarbeiten aller Art, Dauerpflege, Fällarbeiten, Abtransport, Gartengestaltung etc., günstige Preise

Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld  
Tel. 866 267 92 · Fax 866 267 88  
[info@gartenbetrieb-srichter.de](mailto:info@gartenbetrieb-srichter.de)

**Nette Frau mit guten Referenzen** bietet Haushaltshilfe und Seniorenbetreuung an.  
Tel. 0176/20 93 00 68

**Deutsche, gepflegte Haushaltshilfe** (älter), perfekt, keine runden Ecken, ein Auge fürs Detail, selbstverständlich ehrlich, nur selbstständiges Führen Ihres (gehobenen) Privathaushaltes. Räume für Sie auch sehr gerne auf. Kinder- u. tierlieb, sehr gute Referenzen, mit PKW, sucht langfristig netten Arbeitgeber. 19 Euro/Stunde.  
Tel. 04103/92 34 063

**Fensterreinigung nach Hausfrauenart.**  
Tel. 832 51 21

**Familie in Rissen sucht** zuverlässige u. freundliche Haushaltshilfe für ca. 7 Std. wöchentlich Vormittags auf Mini-Job-Basis.  
Tel. 0173/23 19 048

**Krankenschwester, privat,** betreut Sie oder Ihre Angehörigen. PKW vorhanden. Tel. 04103/189 55 04

**Waldemar Bader** - Klavierstimmen mit Qualitätsgarantie.  
Tel. 040/87 93 25 39

**SENIOR 4 YOU bepflanzt gerne Ihre Balkonkästen oder Vorgärten sobald die Sonne wieder scheint. Rufen Sie einfach an unter**  
Tel. 040/69 60 41 37 oder 0179/51 34 125

**Ich mache Sie mobil** - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe o. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte mögl. Andreas Rohde  
Tel. 040/86 62 66 09

**Hausmeister gesucht** für Wohnanlage in Blankenese mit 20 Wohneinheiten, Grünanlage und Schwimmbad. 15 Wochenstunden, Einsätze vormittags, möglichst zwei Personen. Kontakt:  
lothar.dresse@gmx.de

**Gardinenwaschen n. Hausfrauenart, strahlend weiß, innerhalb von 24 Std.**  
Tel. 832 51 21

**Frau mit Erfahrung** und guter Referenz sucht Arbeit in Büro, Praxis oder Privathaushalt.  
Tel. 0162/96 26 823

**Komplettrenovierungen, Malerarbeiten, Laminat, Parkett: von „Raufaser/weiß“ bis „Schöner Wohnen“ Bilder auf www.renovieren-und-gestalten.de Mathias Paulsen Inh., seit 1989.**  
Tel. 04103/76 03 mobil 0163/174 66 11

**Zuverlässige, deutschsprachige** Putzhilfe 2 x pro Woche für 3 - 4 Stunden im Hamburger Westen gesucht. Gerne als Minijobber.  
Tel. 0172/23 19 450

**Wir suchen ab Anfang September** eine zuverlässige, festangestellte Haushaltshilfe. Wir sind 5 Personen (3 Kinder) und wohnen in Othmarschen, fußläufig zur Waltzstraße. Arbeitszeiten wären Dienstag, Mittwoch und Donnerstag von 8.30 bis 12.30 Uhr. Da wir nun jährlich wechselnde Au Pairs hatten, wäre es toll jemanden zu finden, der an einem langfristigen Arbeitsverhältnis interessiert ist. Wir haben einen Hund der morgens spazieren geführt werden mag. Falls Sie Türkisch oder Spanisch sprechen, und nur wenig Deutsch ist es für uns kein Problem! Über eine mail, am besten mit Referenzen würden wir uns freuen. Kontakt:  
Ninaschnabel@gmx.de

**Fleißige und zuverlässige** Frau sucht Arbeit als Haushaltshilfe. Reinigung, Wäschepflege, Bügeln, erledige alle Haushaltsaufgaben. Gute Referenzen vorh.  
Tel. 0152/55 60 15 25

**Suche zuverlässige, deutschsprachige** Reinmachefrau für 4 Std./wöchentlich in Blankenese.  
Tel. 040/81 95 75 59

**Freundlicher Villenhaushalt/Blankenese sucht erf. Reinigungskraft(m/w) - nettes Team vorhanden - mit schriftl. Referenzen für 12-15 Std./Wo. ab 1.05.18. Vollständige Bewerbungsunterlagen per Mail erbeten an:**  
info@drechtsler-hauswirtschaft.de

**Zuverlässige Frau mit Erfahrung** sucht Arbeit im Haushalt, gerne auch Bügeln.  
Tel. 040/30 71 87 28 oder 0157/73 17 57 86

**Butler - Chauffeur - Allrounder!** Klassisch ausgebildeter Butler mit Erfahrung sucht Anstellung als Butler, Chauffeur, Sekretär und Allrounder. Arbeitseinsatz weltweit möglich. Gerne auch nur temporär - je nach Ihrem Bedarf. Sämtliche Varianten möglich. Ich freue mich sehr über Ihre Kontaktaufnahme unter:  
privatbutler@email.de

**LUST AUF'S EHRENAMT?**

**„Wir können dem Leben nicht mehr Tage geben, aber den Tagen mehr leben!“** Helfen Sie uns dabei und unterstützen Sie das Kinder-Hospiz Sternbrücke ehrenamtlich bei der Begleitung von Familien mit lebensbegrenzt erkrankten Kindern. d.grimm@sternbruecke.de. Kinder-Hospiz Sternbrücke, Sandmoorweg 62, 22559 Hamburg, www.sternbruecke.de, Frau Schleiden (Ehrenamtskoordinatorin), Tel. 040/81 99 12 17

**Patent und Patinnen gesucht:** Schenken Sie Kindern und Jugendlichen zwischen 6 und 18 Jahren drei Stunden Zeit in der Woche. Zeit für Gespräche, Zuwendung, Orientierung und Unternehmungen. Mehr Infos: Diakonieverein Vormundschaften und Betreuungen e.V. www.diakonieverein-hh.de  
Tel. 040/87 97 16-0

**Der Helferkreis für Menschen** mit Demenz sucht Freiwillige f. die Betreuung älterer Menschen. Die HelferInnen kommen stundenweise ins Haus, um die Angehörigen zu entlasten u. den Demenzerkrankten individuelle Ansprache, Anregung u. Abwechslung anzubieten. Neue Helfer bekommen eine qualifizierte Schulung. Ansprechpartner Frau Kossol der Diakoniestation Flottbek-Nienstedten.  
Tel. 040/82 27 440

**Wunsch-Oma, Wunsch-Opa gesucht!** Wenn Sie Freude daran haben, Familien verlässlich in ihrem Alltag ca. 1 - 2 mal pro Woche zu unterstützen und Erfahrungen mit Kindern haben, melden Sie sich gern in der Evangelischen Familienbildungs-Blankenese. Kontakt Birgit Geweke, Mail: birgit.geweke@fbs-blankenese.de oder Tel. 040/97 07 94 618

**Wenn sonst keiner kommt,** kommen Sie dann vielleicht? Ab und zu ein Besuch bei Menschen, die sonst kaum einer besucht! Der Besuchsdienstkreis der Maria-Magdalena-Kirchengemeinde am Osdorfer Born freut sich auf Verstärkung. Kontakt: Pastor Mathias Dahnke dahnke@maria-magdalena-kirche.de / Tel. 040/84 07 95 99

**Grüne Damen und Grüne Herren** für unsere Gruppe im Asklepios Westklinikum Hamburg (Rissen) gesucht. Wenn Sie Interesse an einer ehrenamtlichen Aufgabe und dem Besuch von Patienten auf der Station oder der Mitarbeit in unserer Krankenhaus-Bücherei haben, freue ich mich auf Ihren Anruf: Rosemarie Hensel  
Tel. 040/81 29 58

**Werden Sie wellcome-Engel!** Sie haben Erfahrung in der Betreuung von Babys und Kleinkindern? Sie haben Interesse an einer regelmäßigen, ehrenamtlichen Tätigkeit, die direkt jungen Familien zu Gute kommt? Dann nehmen Sie gerne Kontakt zu mir auf. Ihre wellcome-Koordinatorin Sabine Klaus, Kath. Familienbildungsstätte Hamburg e.V., E-Mail: hamburg.blankenese@wellcome-online.de oder  
Tel. 0176-53 12 06 14

**Ehrenamt - Vielfalt** in der Hartwig-Hesse-Stiftung. Machen Sie Ihr Leben und das unserer Bewohner bunter - als ehrenamtlicher Helfer in unserem Hartwig Hesse Haus oder unseren Wohn-Pflege-Gemeinschaften für Menschen mit Demenz. Werden Sie u.a. zum Musiker, Koch, Chauffeur, Kaufmann, Gärtner, Vorleser, Spieler, je nach Neigung und Wunsch. www.hartwig-hesse-stiftung.de Frau Kruse  
Tel. 040/81 90 60

**Grüne Damen und Herren** spenden den Patienten in der Asklepios Klinik Altona ehrenamtlich Hilfe und Zuwendung. Haben Sie Lust, dieses Team zu unterstützen? Infos: Peter Schmidt,  
Tel. 040/60 91 15 16

**Unterstützung bei Veranstaltungen** und im Bereich IT gestützter Kommunikation gesucht: Engagieren Sie sich durch Ihre Mithilfe bei der Organisation, Bewerbung, dem Aufbau und der Durchführung von Veranstaltungen und Projekten der Benita Quadflieg Stiftung für das Kinderhaus Mignon und weitere Kinder-Projekte der Stiftung. www.benita-quadflieg-stiftung.de; Kontakt:  
info@benita-quadflieg-stiftung.de

**Kindern Zeit schenken** als mitKids Aktivpate: Ehrenamtliche mit Herz für Kinder zwischen 2 und 9 Jahren gesucht! Für gemeinsames Spielen, Vorlesen, Hamburg erkunden und „Quatsch machen“. Zeitaufwand ca. 4 Std./Woche. Mehr Infos: Bettina Jantzen, mitKids Aktivpatenschaftslehre, Ehlerding-Stiftung.  
Tel. 040/41 17 23 12

**SPRAWA-HAUSSERVICE**

# Haushaltshilfe und Büroreinigung

seit 15 Jahren in Hamburg-West

Marek Sprawa Tel. 04103 / 803 81 61 mail@sprawa.de www.sprawa.de

**FLIESEN-KLAUCK GMBH**

Fachbetrieb des Fliesengewerbes

AUSFÜHRUNG VON  
FLIESEN- · PLATTEN- · MOSAIKARBEITEN

MEISTERBETRIEB SEIT 1973

TELEFON: 040 / 830 48 47 · FAX: 040 / 830 52 15  
22869 SCHENEFELD  
FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE

60 Jahre DMSG

DEUTSCHE MULTIPLE SKLEROSE GESELLSCHAFT  
BUNDESVERBAND E.V.



**„Lebe mit der MS und lass Dein Leben nicht davon beherrschen.“**

Sandy W.

Perspektiven für junge Menschen mit MS – gemeinsam die Zukunft gestalten!

DMSG Bundesverband e. V.  
www.dmsg.de

**ELEKTRO DUNCKER**  
FACHHANDEL & INSTALLATION

AUTORISIERTER Miele KUNDENDIENST

**LIEBHERR**  
Mehr Freude an der Frische.

**86 13 64**

Blankeneser Bahnhofstr. 4  
22587 HH-Blankenese  
www.elektro-duncker.de

**EFFEKTIV WERBEN?**

HAMBURGER **Klönsschnack** BUCHEN!



**Buchung und Information: 040 86 66 69-0**  
**Mediadaten auch im Internet:**  
**WWW.KLOENSCHNACK.DE/ANZEIGEN**

**Sie hätten gern jemanden** zum Reden? Einen zum Vorlesen und Spazierengehen? Und wer könnte Sie mal zum Arzt oder zum Einkaufen begleiten? Wenn Sie Gesellschaft suchen oder Hilfe brauchen, sind wir für Sie da! Der Besuchsdienst der Malteser.  
Tel. 040/20 94 08 94

**KURS & KURSUS**

**Fundierte Nachhilfe in Englisch & Französisch** bietet freundliche Frau mit Sprachenstudium. Schwerpunkte: Grammatik, Hausaufgaben, Klausur- & Abitur-Vorbereitung.  
Tel. 040/86 64 77 27 oder 0177/52 58 644

**English.** We are looking for a native speaker for supervision and improving our general English. We are a group of two to four private pilots and one female physician, who meet each other at our home in Blankenese Am Kiekeberg 20 once a week (90 minutes).  
Dr.armin.horn@t-online.de oder Tel. 040/86 04 64

**Business English nach der Arbeit in Othmarschen. Kleingruppen oder Einzeltrainings. Britische Trainerin.** [www.pledgerbet.de](http://www.pledgerbet.de)  
Tel. 040/82 18 58

**Latin und Deutsch** von sehr erfahrener Lehrkraft - auch intensiv in den Ferien.  
Tel. 040/86 63 530

**Klavierunterricht erteilen** Dipl. Pianistin Michele Schröder u. Dipl. Pianist Stefan Matthews - langjährige pädagogische Erfahrung als Privat- und Hochschuldozenten.  
Tel. 040/98 23 38 19

**Englisch- u. Mathe-Nachhilfe** zuhause.  
Tel. 04103/28 91

**Gitarrenunterricht** in Blankenese und Wedel für kl. u. gr. Leute. Rock, Pop, Blues, Klassik u. Liedbegleitung f. Anf. u. Fortgeschr., kostenlose Probestunde [www.musikkontor-elbvororte.de](http://www.musikkontor-elbvororte.de)  
Tel. 0170 80 50 886

**LET'S TALK ENGLISH TOGETHER!** in Rissen. Die einzigartige Methode von JOAN von EHREN hilft Ihnen Ihre Sprachhemmungen zu überwinden - geschäftlich und privat! Informieren Sie sich: Joan v. Ehren [www.english-in-rissen.de](http://www.english-in-rissen.de) und Tel. 040/28 66 79 74

**Englisch (Kl.5-13)** Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen.  
Tel. 0176/66 68 85 37

**Dipl.Flötist gibt Querflötenunterricht** im Raum Flottbek. Email: [mail@martingonschorek.de](mailto:mail@martingonschorek.de)  
Tel. 040/43 05 954

**Deutsch für Ausländer!** Individuellen Intensiv-Unterricht erteilt Lehrerin mit Zusatzstudium „Deutsch als Fremdsprache“  
Tel. 040/82 29 08 88

**Klavierunterricht! Kompetent, individuell und zielorientiert! Alle Altersgruppen, Anfänger, Fortgeschrittene und Wiedereinsteiger, gerne auch bei Ihnen zuhause! Klaviermusik65@gmx.de**  
Tel. 040/30 72 05 83

**Italienerin erteilt Unterricht** in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen.  
Tel. 040/81 52 15

**Spanisch / Italienisch** Einzel- oder Gruppen-Unterricht: Individuell, professionell, intensiv (Muttersprachler) in gemüthlicher Atmosphäre, in Blankenese.  
Tel. 040/86 23 43

**Lehrerin erteilt Nachhilfe** in Mathematik, Deutsch und Englisch, Klasse 1 - 13 sowie Hausaufgabenhilfe und Abiturvorbereitung.  
Tel. 040/82 29 08 88

**Individueller Gesangsunterricht** von erfahrener Sängerin u. Dozentin in Pop, Rock, Jazz für Jugendliche + Erwachsene in Iserbrook/Blankenese + Ottenstein. [www.linde-yu-bauss.de](http://www.linde-yu-bauss.de)  
Tel. 040/84 78 55

**Querflötenunterricht** für Anfänger u. Fortgeschrittene, Kinder u. Erwachsene erteilt erfahrene Lehrerin. [cornelia.doehmer@hotmail.de](mailto:cornelia.doehmer@hotmail.de)  
Tel. 040/81 99 02 74 od. 0151/10 32 02 81

**Klavierunterricht** von erfahrener Musikschulpädagogin auf Steinway-Flügel für Kinder u. Erwachsene, Klassik, Pop, Jazz in Iserbrook/Blankenese. [www.suzan-turan.de](http://www.suzan-turan.de)  
Tel. 040/84 78 55

**Gitarrenunterricht** für Anfänger und Fortgeschrittene. Auch Hausbesuche!  
Tel. 04103/28 91

**Bridge lernen.** spielen und/oder wiederersteinen.  
Tel. 040/82 95 38

**Dipl. Klavierpädagogin erteilt** lebendigen und professionellen Unterricht, gerne an Anfänger und Fortgeschrittene, Vorbereitung auf Abitur und Studium, Theorie, Improvisation. Studio in Blankenese.  
Tel. 0177/86 58 520

**Computerunterricht bei Ihnen zu Haus.** Ich helfe Ihnen privat am PC beim Briefe schreiben, zeige Ihnen das Internet u. helfe bei E-Mails. Sie wollen Bilder bearbeiten o. CDs brennen - ich zeige es Ihnen. Gripp (Rissen)  
Tel. 040/25 06 694

**Violinunterricht in Blankenese** bietet erfahrene Konservatoriumsdozentin, Konzerteigerin und Schott Buchautorin. Jeanne Christee [www.violin-klasse-jeannechristee.de](http://www.violin-klasse-jeannechristee.de)  
Tel. 0172/56 53 379 o. 040/86 62 94 88

**KIND & KEGEL**

**Flohmarkt rund ums Kind:** Drehen Sie am 21.4.2018 von 13 bis 16Uhr in der Katholischen Schule Blankenese, Mörkestraße 16. Ihre Runden zwischen vielen schönen und gut erhaltenen Lieblingsstücken.

**KATZ' & HUND**

**Mobile Hundefriseurin:** Waschen, Schneiden, Scheren, Trimmen, Pfoten- und Ohrenpflege, ab 35 Euro bei mir oder Ihnen zuhause.  
Tel. 0176/49 62 33 71 oder 040/ 889 20 31

**SUCHE & FINDE**

**Märklin-Eisenbahn,** älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht.  
Tel. 040/85 15 97 95

**Suche Schallplatten Sammlungen:** Klassik, Jazz, Rock 50er - 90er Jahre. Tel. 04103/ 900 20 50

**Weinbestände abzugeben?** Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf.  
Tel. 040/88 94 16 69 15

**Kaufe Bildbände und Bücher** über Kunst und Architektur auch ganze Sammlungen.  
Tel. 0171/64 37 514

**Wir kaufen oder versteigern Ihr hochwertiges Porzellan und Tafelsilber.** Unsere Adresse: Markenporzellan, Bahrenfelder Chaussee 10, 22761 HH, Öffnungszeiten: Mo - FR 10-18Uhr. [www.markenporzellan-hamburg.de](http://www.markenporzellan-hamburg.de)  
Tel. 040/80 06 406

**Bücher nicht wegwerfen,** ich hole kostenlos bei Ihnen ab (Auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass etc.)  
Tel. 04122/92 93 10

**Zeugen gesucht!** 5.Februar 2018 gegen 13.50Uhr Waitzstraße / Höhe Lindner. Beim Überqueren der Straße bin ich, männlich mit Hund, von einem rückwärtsfahrenden PKW (Mercedes Kombi, dklblau) angefahren und zu Boden geschleudert worden. Suche dringend Augenzeugen, die mir behilflich waren, wieder auf die Beine zu kommen.  
Tel. 0172/42 24 117

**Orden, Uniform, Säbel, Pickelhaube, Reservistenkrug, Luftwaffenpokal, Fotos, Fotoalben, Bücher, Militärspielzeug, Kleinabzeichen, WHW-Abzeichen u. alles von Heer, Luftwaffe, Marine.** Von priv. ges.  
Tel. 04105/76418

**www.planetderbuecher.de kauft Büchersammlungen aus den Bereichen Natur- und Geisteswissenschaften. Dipl.-Kfm. (FH) Dirk Cordes.**  
Tel. 0170/23 26 211

**Altes Spielzeug:** Eisenbahn, Dampfmaschine, Wiking - Köster (Holz) - Schiffe, Wiking - Siku - Schuco - Autos, Steif Tiere, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer, Soldaten aus Masse o. Kunststoff u.a. gesucht.  
Tel. 04105/76 418

**NETZ & NETZE**

**www.buchbinderei-erdmann.de** - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

**www.gyri.de** Das Gymnasium Rissen im Internet

**www.hochrad.de** Gymnasium Hochrad: Bilinguals Gymnasium im Hamburger Westen

**www.gorch-fock-schule.de** Informationen über die Grundschule in Blankenese.

**www.schela.de** Zweizügige Grundschule im Hamburger Westen.

**www.schule-iserberg.de**

**www.schule-iserbrook.de** Lernen mit Freude - alle Infos zur Schule Iserbrook

**www.christianeum.org** Die Homepage des alt-sprachlichen Gymnasiums in Othmarschen.

**www.stadtteilschule-rissen.de** Informationen aus der Stadtteilschule in Rissen

**www.waldorfschule-nienstedten.de** Veranstaltungskalender und allgemeine Informationen

**www.elbkinder-grundschule.de** ... die „neue“ staatliche Grundschule im Herzen der Elbvororte

**www.stadtteilschule-blankenese.de** - Informationen von der Stadtteilschule Blankenese

**www.Jenisch-Gymnasium.de** Privates, staatlich anerkanntes Gymnasium mit Spaß am Lernen.

**www.lmg-hamburg.de** - Die Homepage des Lise-Meitner-Gymnasiums

**www.marion-doenhoff-gymnasium.de** - Aktivitäten des Marion-Dönhoff-Gymnasiums

**www.gymnasium-blankenese.de** - Das Blankeneser Gymnasium im Internet

**www.msc-elbe.de** - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

**www.bsc-hamburg.de** - Segeln vor'm Sülberg: Blankeneser Segelclub

**KÖRPER, GEIST & SEELE**  
Gepflegte Fußpflege - Hausbesuch.  
Tel. mobil 0157/32 11 98 21

Heilende Berührung durch Jin-Shin Jyutsu (Japanisches Heilströmen) bei chronischen u. akuten Erkrankungen in meiner Sülldorfer Praxis. Weitere Infos unter [www.jin-shin-jyutsu.hamburg](http://www.jin-shin-jyutsu.hamburg)  
Tel. 0172/98 88 860

**DIESES & JENES**

**Dialog mit der Vergangenheit:** Ich lade Sie zu einer drei stündigen privaten Rundfahrt mit meinem PKW zu einem Dialog „Wie war das eigentlich damals“ herzlich ein. Wir starten in Blankenese und fahren über Nienstedten, Altona (Rathaus), Speicherstadt, Hafencity, mit Besichtigung der Plaza auf der Elbphilharmonie. Dann geht's zum Hamburger Michel mit Besichtigung und hin zur Reeperbahn mit Stopp. Alles natürlich mit ausgiebiger Erklärung bzw. Diskussion. Weiter zur alten Landesgrenze Hamburg Dänemark. Zum Beatle Platz durch die Große Freiheit. Über die Elbchaussee geht's zurück nach Blankenese. Preis für die drei Stunden pro Person 25 Euro Montags - Freitags vormittags. Zu bestellen unter  
Tel. 040/870 27 92

**Hausmusik in Swing, Blues, etc.?!** Vielseitiger Hobby-Schlagzeuger (60 plus) sucht andere Menschen, die Spaß daran hätten, sich gelegentlich zu treffen u. gemeinsam zu musizieren. Wie bei einer Hausmusik soll es entspannt zu gehen. Die Freude an der Musik steht klar im Vordergrund. Es ist also nicht beabsichtigt, eine Band zu gründen, ein Repertoire zu erarbeiten u. möglichst bald aufzutreten. Kontakt: Lothar Dressel,  
Tel. 0172/67 31 646

**12jährige Schülerin aus Bogota,** fröhlich, fantasievoll, sportlich u. Pädagogin, möchte gerne in den Sommerferien einige Wochen mit deutscher Familie leben. Spricht sehr gut Deutsch.  
Tel. 040/86 17 77

**Biete Hilfe bei PC-Problemen!**  
Tel. 0151/23 50 23 51

**Modell HH-Staatsbarge** gegen Spende für Seenotretter.  
Tel. 040/86 09 77

**Altdeutsche Schreibrift** - für mich lesbar, für Sie übertragbar! Ich freue mich auf Ihren Anruf.  
Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

**Vergrößerungsgerät Durst 6 x6 cm** und Reprogerät Leitz 24 x 36 gegen Spende für Seenotretter.  
Tel. 040/86 09 77

Ausgezeichnet in der Kategorie  
**Bester Getränkemarkt Deutschlands**  
**GRAEFF**  
da, wo das Flugzeug parkt  
Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70  
[www.graeff-getraenke.de](http://www.graeff-getraenke.de)

**GRUSS & KUSS**

**De Barbe zum Geburtstag** alles Liebe von der Familie Glas

**Hallo Schatz!** Ich freu mich auf die Wohnung. Louisa

**Mein lieber Schatz!**  
**Ich liebe Dich so sehr!**  
**Dein Mäuschen Iris**

**Einzelnachhilfe - zu Hause -**  
Stressfrei durch die Schule  
**Im gesamten Westen Hamburgs**  
• Über 20 Jahre Erfahrung  
• Alle Fächer, alle Klassen  
• Das Lernen lernen  
• Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung  
• Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet

**ABACUS NACHHILFEINSTITUT**  
Geschäftsstellen:  
040 / 8 39 75 03  
040 / 50 04 90 95  
04 103 / 8 38 65  
[www.nachhilfe-hh.de](http://www.nachhilfe-hh.de)

**JAHRESABO  
AB 18,- EURO!**



# AB DIE POST!

**SIE MÖCHTEN DEN KLÖNSCHNACK LESEN,  
WOHNEN ABER NICHT IM VERTEILGEBIET?  
DANN ABONNIEREN SIE IHN DOCH EINFACH!**

Wenn Sie den Klönschnack abonnieren, schicken wir jede Ausgabe mit der Post dorthin, wo Sie es wünschen – ganz gleich, ob Sie ihn in Hamburg, einer anderen deutschen Stadt oder im Ausland lesen möchten. Bestellen Sie jetzt das Abonnement für den HAMBURGER KLÖNSCHNACK. **Tipp: Das Abo ist auch ein schönes Geschenk!**

► **Hiermit bestelle ich** ein Jahres-Abonnement HAMBURGER KLÖNSCHNACK zum Bezugspreis von Inland 18,00 Euro, Ausland 72,00 Euro (inkl. MwSt., Porto und Versandkosten). Das Abonnement ist jeweils zum Ablauf eines Jahres mit einer Frist von vier Wochen kündbar oder verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr.

<b>Lieferanschrift</b> Vorname und Nachname	Telefon (falls Nachfragen)
Straße, Hausnummer	Postleitzahl, Ort
IBAN	BIC (SWIFT) 8 oder 11-stellig
<b>Rechnungsanschrift</b> (falls nicht identisch) Vorname und Nachname	Telefon (falls Nachfragen)
Straße, Hausnummer	Postleitzahl, Ort

► **Ich ermächtige** die Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, HAMBURGER KLÖNSCHNACK, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Ich kann dieses Abonnement innerhalb von 14 Tagen widerrufen. Eine Weitergabe meiner Adresse zu Werbezwecken durch den Verlag findet nicht statt.

Ort	Datum	Unterschrift
-----	-------	--------------

- **BITTE PER FAX AN: 040 86 66 69-40**
- **ODER SIE BESTELLEN ONLINE UNTER: [WWW.KLOENSCHNACK.DE/ABONNIEREN](http://WWW.KLOENSCHNACK.DE/ABONNIEREN)**

# Mein Arbeitsplatz

„Der Goldpreis ändert sich jede Minute ...“



## „Ich bin Marat Yaroshevskyy – ich handle mit Uhren und Edelmetallen.“

„In meinem Laden kaufe ich Gold, Silber, Schmuck und Uhren. Bei Schmuck bezahle ich den Materialpreis oder ich nehme Stücke

in Kommission. Ich arbeite mit Juwelieren und Uhrmachern zusammen. Alles, was ich verkaufe, wird aufbereitet, poliert, gesäubert und revidiert, bis es aussieht wie neu. In Blankenese habe ich schon einige Stammkunden, die häufig auf einen Kaffee vorbeikommen.“

MARAT YAROSHEVSKYY, HÄNDLER

## Der schnelle Weg zum Bargeld

**G**oldmünzen aus einem Nachlass, eine alte Rolex von Papa, der gewonnene Goldbarren – in vielen Haushalten der Elbvororte finden sich wertvolle Gegenstände, die sich zu Geld machen lassen. Man kann sie selbst bei eBay verkaufen oder sie einem Fachmann wie Marat Yaroshevskyy anvertrauen.

In seinem Geschäft in der Dockenhudener Straße kauft er Gold zum Tageskurs, wickelt Kommissionsgeschäfte ab und betreibt Uhrenhandel. Das Geschäft ist nicht

ohne Risiko, der Laden gesichert: Eine Leitung zur Polizei, Alarmanlagen, Kameras, eine verschlossene Tür. Yaroshevskyy wirkt aber nicht besorgt. Er lacht und winkt ab. „Ich bin in der Ukraine geboren worden, habe viel überlebt.“ Er zeigt auf seine Kippa. „Sie sehen, ich bin ein gläubiger Mensch. Gott schützt mich.“

Der Familienvater beherzigt aber auch „weltliche“ Grundsätze. Seine Kunden müssen sich ausweisen und bekommen im Gegenzug eine Rechnung, Garantie und Ge-



Marat Yaroshevskyy (45) betreibt sein Geschäft „Perla“ in Blankenese

währleistung – und hin und wieder einen Gutschein für einen Batteriewechsel. Kunden nutzen sein Geschäft auch für einen Schwatz oder als sicheren Übergabeort für ein privat organisiertes Geschäft.

Yaroshevskyy geht optisch als Bilderbuch-Goldankäufer durch, war auch schon anderweitig tätig. „Von 2001 bis 2016 hatte ich eine Transportfirma, konnte aber nicht mehr mit ausländi-

sehen Fahrern konkurrieren“, erzählt er. „Aber ich hatte schon mein ganzes Leben mit Uhren zu tun. Das war mein Hobby und jetzt ist es mein Hauptberuf.“

Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: redaktion@kloenschnack.de oder Telefon 86 66 69-0.



**10 JAHRE  
MAMMOGRAPHIE  
SCREENING  
HAMBURG**

www.mammascreening-hamburg.de

Seit 10 Jahren für  
alle Hamburgerinnen  
zwischen 50-69 Jahren

**ICH LIEBE  
MEINEN BUSEN.**

Deshalb gehe ich jetzt zur Brustkrebs-Früherkennung.

*Maria Lettichow*

Foto: www.rizalf.com

**WILLY TIEDTKE**

AUTOMOBILITÄT



**WILLY TIEDTKE in Othmarschen**

Mit unserem exklusiven Leistungsspektrum stehen wir unseren Kunden im Hamburger Westen an dem Traditionsstandort in der Griegstraße 69 zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Herzlich willkommen!

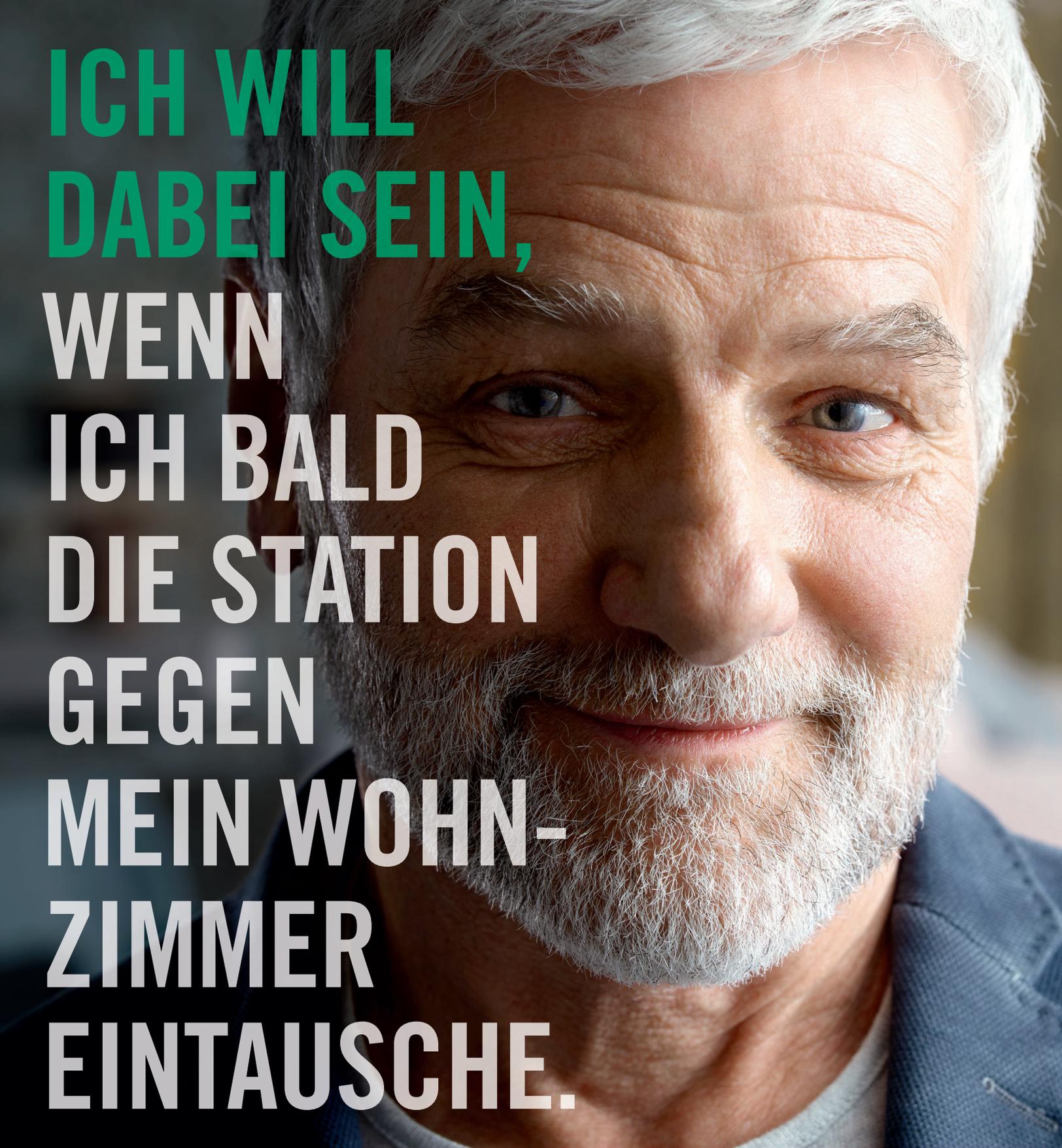
**Unsere Leistungen für Sie**

- **Gebraucht- & Werkstdienstwagen**
- **Ersatzteile & Zubehör**
- **Werkstatt-Service**



**Willy Tiedtke (GmbH & Co.) KG**  
Gebrauchtwagen • Service • Ersatzteile & Zubehör  
Griegstraße 69  
22763 Hamburg

Telefon: (040) 558 95 730  
Telefax: (040) 558 95 73 100  
E-Mail: info.griegstrasse@willytiedtke.de  
Web: willytiedtke.de



**ICH WILL  
DABEI SEIN,  
WENN  
ICH BALD  
DIE STATION  
GEGEN  
MEIN WOHN-  
ZIMMER  
EINTAUSCHE.**

**MIT DIESEM WUNSCH SIND SIE BEI ASKLEPIOS GUT AUFGEHOBen.** Viele Patienten freuen sich, nicht länger als nötig in der Klinik bleiben zu müssen. Dabei unterstützen wir Ihre Entlassung gerne durch Sozialdienst, Angehörigenschulung oder auch Reha-Kooperationen, sodass Sie auch über die Klinikgrenzen hinaus gut versorgt sind. Denn unser größtes Anliegen ist es, dass Sie nicht nur gesund werden, sondern auch gesund bleiben.

Mehr erfahren unter [gesundleben.asklepios.com](https://gesundleben.asklepios.com)

 **ASKLEPIOS**

Gesund werden. Gesund leben.